



Globalcare Medical Technology Co., Ltd
7th Building, 39 Middle Industrial Main Road European
Industrial Zone, Xiaolan Town 528415 Zhongshan City, Guangdong
Province P.R.C



Donawa Lifescience
Piazza Albania 10, 00153 Rome, Italy



Imported by:
EU: Hans Dinslage GmbH,
Riedlinger Str. 28,
88524 Uttenweiler, Germany

Stand der Informationen · Last Information Update · Version des
informations · Stand van de informatie · Stan informacj · Stav informacj
Stav informácii · Estado de las informaciones · Tilstand af information
Versione delle informazioni · Információk állása: 05/2023 · Ident.-No.:
748.574_SBM70_2023-01-18_01_IM_Lidl_LB8-OSBE-OSNL-OSZCZ-OSFR-OSPL-OSSK

IAN 437991_2304

8

SILVERCREST®



OBERARM-BLUTDRUCKMESSGERÄT/UPPER ARM BLOOD PRESSURE MONITOR/TENSIOMÈTRE DE BRAS

DE AT CH

OBERARM-BLUTDRUCKMESSGERÄT

Gebrauchsanleitung und Sicherheitshinweise

FR BE

TENSIOMÈTRE DE BRAS

Mode d'emploi et consignes de sécurité

PL

CISNIENIOMIERZ NARAMIENNY

Instrukcja obsługi i wskazówki bezpieczeństwa

SK

TLAKOMER

Návod na používanie a bezpečnostné upozornenia

DK

BLODTRYKSMÅLER TIL OVERARMEN

Brugsvejledning og sikkerhedshenvisninger

HU

VÉRNYOMÁSMÉRŐ

Használati utasítás és biztonsági útmutató

GB IE

UPPER ARM BLOOD PRESSURE MONITOR

Instructions for use and safety notes

NL BE

BOVENARM-BLOEDDRUKMETER

Gebruikershandleiding en veiligheidsinstructies

CZ

TLAKOMĚR

Návod k použití a bezpečnostní upozornění

ES

TENSIÓMETRO

Tenga en cuenta las instrucciones de uso y las advertencias de seguridad

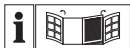
IT

MISURATORE DI PRESSIONE DA BRACCIO

Manuale per l'uso e avvertenze di sicurezza

IAN 437991_2304

FR BE NL
PL CZ SK



DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die beiden Seiten mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

GB IE

Before reading, unfold both pages containing illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

FR BE

Avant de lire le mode d'emploi, ouvrez les deux pages contenant les illustrations et familiarisez-vous ensuite avec toutes les fonctions de l'appareil.

NL BE

Vouw vóór het lezen de beide pagina's met de afbeeldingen open en maak u vertrouwd met alle functies van het apparaat.

PL

Przed przeczytaniem proszę rozłożyć obie strony z ilustracjami, a następnie proszę zapoznać się z wszystkimi funkcjami urządzenia.

CZ

Před čtením si odklopte obě dvě strany s obrázky a potom se seznámte se všemi funkcemi přístroje.

SK

Pred čítaním si odklopte obidve strany s obrázkami a potom sa oboznámte so všetkými funkciami prístroja.

ES

Antes de empezar a leer abra las dos páginas que contienen las imágenes y, en seguida, familiarícese con todas las funciones del dispositivo.

DK

Før du læser, vend begge siderne med billeder frem og bliv bekendt med alle apparatets funktioner.

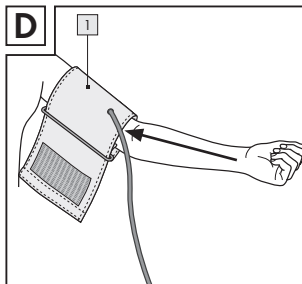
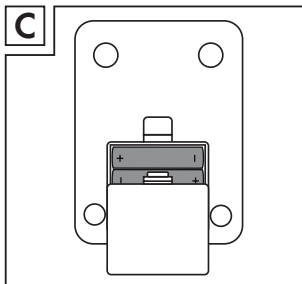
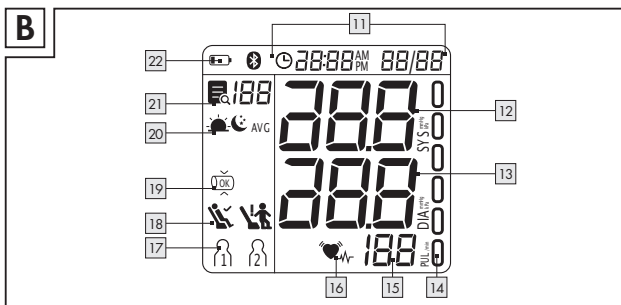
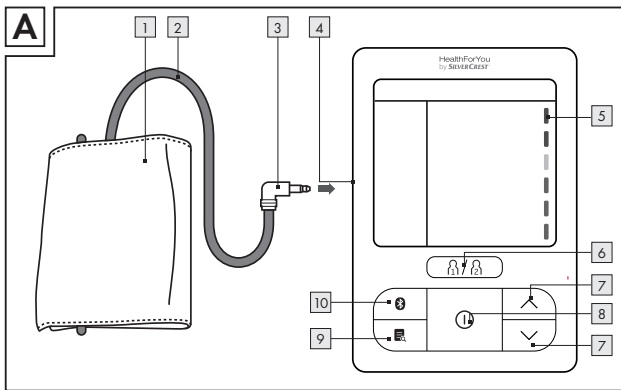
IT

Prima di leggere aprire le due pagine con le immagini e prendere confidenza con le diverse funzioni dell'apparecchio.

HU

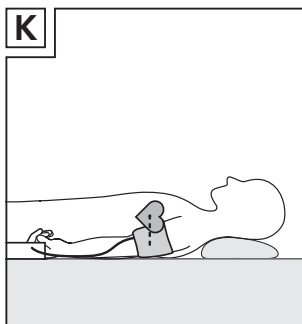
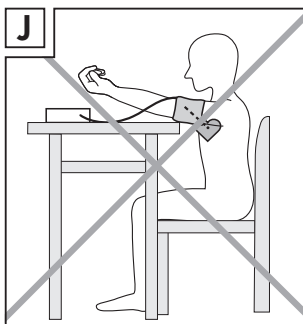
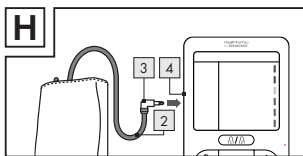
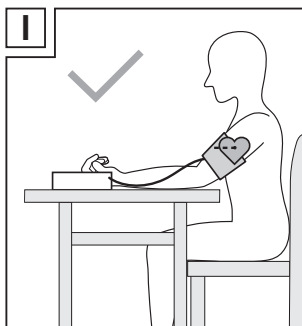
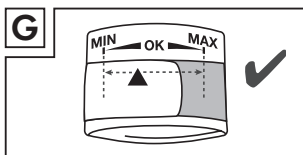
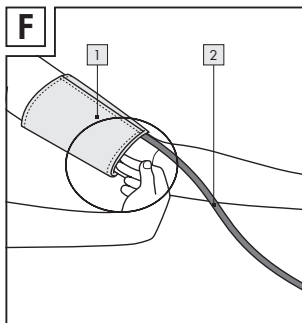
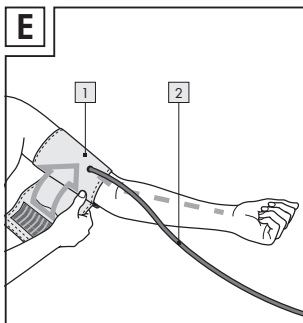
Olvasás előtt kattintson az ábrákat tartalmazó mindkét oldalra és végezetül ismerje meg a készülék mindegyik funkcióját.

DE/AT/CH	Gebrauchsanleitung und Sicherheitshinweise	Seite	5
GB/IE	Instructions for use and safety notes	Page	45
FR/BE	Mode d'emploi et consignes de sécurité	Page	81
NL/BE	Gebruikershandleiding en veiligheidsinstructies	Pagina	123
PL	Instrukcja obsługi i wskazówki bezpieczeństwa	Strona	161
CZ	Návod k použití a bezpečnostní upozornění	Strana	199
SK	Návod na používanie a bezpečnostné upozornenia	Strana	235
ES	Tenga en cuenta las instrucciones de uso y las advertencias de seguridad	Página	271
DK	Brugsvejledning og sikkerhedshenvisninger	Side	311
IT	Manuale per l'uso e avvertenze di sicurezza	Pagina	347
HU	Használati utasítás és biztonsági útmutató	Oldal	387











Legende der verwendeten Piktogramme	Seite	7
Einleitung	Seite	9
Verwendungszweck	Seite	10
Zweckbestimmung	Seite	10
Zielgruppe	Seite	10
Klinischer Nutzen	Seite	10
Indikation	Seite	11
Kontraindikation	Seite	11
Teilebeschreibung	Seite	12
Lieferumfang	Seite	12
Technische Daten	Seite	13
Warn- und Sicherheitshinweise	Seite	16
Allgemeine Warnhinweise	Seite	16
Allgemeine Vorsichtsmaßnahmen	Seite	17
Sicherheitshinweise für Batterien	Seite	18
Hinweise zu elektromagnetischer Verträglichkeit	Seite	20
Inbetriebnahme	Seite	21
Batterien einlegen	Seite	21
„HealthForYou“-App	Seite	21
Einstellungen vornehmen	Seite	22
Bluetooth®	Seite	23
Blutdruck messen	Seite	23
Manschette anlegen	Seite	24
Richtige Körperhaltung einnehmen	Seite	25
Benutzer auswählen	Seite	25
Messung durchführen	Seite	26
Messwerte über Bluetooth® übertragen	Seite	27


































Messwerte beurteilen	Seite	28
Allgemeine Informationen über den Blutdruck	Seite	28
Manschettensitzkontrolle.....	Seite	29
Einführung zu Herzrhythmusstörungen.....	Seite	29
Risiko-Indikator.....	Seite	30
Ruheindikator (durch die HSD Diagnostik).....	Seite	31
Messwerte einsehen und löschen	Seite	33
Reinigung und Pflege	Seite	35
Lagerung	Seite	35
Zubehör- und Ersatzteile	Seite	35
Problembehebung	Seite	36
Reparatur und Entsorgung des Geräts	Seite	37
Entsorgung	Seite	37
Garantie / Service	Seite	41



Legende der verwendeten Piktogramme


	WARNUNG Warnhinweis auf Verletzungsgefahren oder Gefahren für Ihre Gesundheit
	ACHTUNG Dieses Symbol zeigt an, dass Vorsicht geboten ist, wenn in der Nähe dieses Symbols befindliche Geräte oder Regler bedient werden, oder dass die aktuelle Situation Achtsamkeit oder Eingreifen des Bedieners erfordert, um unerwünschte Folgen zu vermeiden.
	Produktinformation Hinweis auf wichtige Informationen
	Handlungsanweisungen
	Anleitung beachten Vor Beginn der Arbeit und/oder dem Bedienen von Geräten oder Maschinen die Anleitung lesen.
	Gleichstrom Gerät ist nur für Gleichstrom geeignet.
	Temperaturbereich
	Feuchtigkeitsbereich
	Luftdruckbegrenzung
	Hersteller
	Bevollmächtigter EU-Repräsentant für Hersteller von Medizinprodukten

Legende der verwendeten Piktogramme	
	EXPLOSIONSGEFAHR! Laden Sie nicht-aufladbare Batterien niemals wieder auf. Schließen Sie Batterien nicht kurz und/oder öffnen Sie diese nicht.
	SCHUTZHANDSCHUHE TRAGEN! Ausgelaufene oder beschädigte Batterien können bei Berührung mit der Haut Verätzungen verursachen. Tragen Sie deshalb in diesem Fall geeignete Schutzhandschuhe.
	Importeur
	Isolierung der Anwendungsteile Typ BF Galvanisch isoliertes Anwendungsteil (F steht für floating), erfüllt die Anforderungen an Ableitströme für den Typ B.
	Seriennummer
	CE-Kennzeichnung Dieses Produkt erfüllt die Anforderungen der geltenden europäischen und nationalen Richtlinien.
	Schadstoffhaltige Batterien nicht im Hausmüll entsorgen.
IP21	Geschützt gegen feste Fremdkörper, 12,5 mm Durchmesser und größer und gegen senkrecht Tropfwasser
	Entsorgung gemäß Elektro- und Elektronikaltgeräte EG-Richtlinie WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment).
	Kennzeichnung zur Identifikation des Verpackungsmaterials. A = Materialabkürzung, B = Materialnummer: 1-7 = Kunststoffe, 20-22 = Papier und Pappe

Legende der verwendeten Piktogramme	
	Verpackung und Blutdruckmessgerät umweltgerecht entsorgen!
	Datenübertragung per <i>Bluetooth</i> ® low energy technology
	Medizinprodukt
	Unique Device Identifier (UDI) Kennung zur eindeutigen Produktidentifikation
	Chargenbezeichnung
	Artikelnummer
	Typennummer
	Herstellungsdatum
	Produkt und Verpackungskomponenten trennen und entsprechend der kommunalen Vorschriften entsorgen.

Oberarm-Blutdruckmessgerät

● Einleitung

 Lesen Sie diese Gebrauchsanweisung sorgfältig durch. Befolgen Sie die Warn- und Sicherheitshinweise. Bewahren Sie die Gebrauchsanweisung für den späteren Gebrauch auf. Machen Sie die Gebrauchsanweisung anderen Benutzern zugänglich.



Geben Sie bei Weitergabe des Geräts auch die Gebrauchsanweisung mit.

● **Verwendungszweck**

● **Zweckbestimmung**

Das Blutdruckmessgerät ist für die vollautomatische, nichtinvasive Messung arterieller Blutdruck- und Pulswerte am Oberarm bestimmt. Es ist für die Selbstmessung durch Erwachsene im häuslichen Umfeld konzipiert.

● **Zielgruppe**

Die Blutdruckmessung eignet sich für erwachsene Benutzer, deren Oberarmumfang innerhalb des auf der Manschette aufgedruckten Bereichs liegt.

● **Klinischer Nutzen**

Mit dem Gerät kann der Benutzer seine Blutdruck- und Pulswerte schnell und einfach erfassen. Die aufgezeichneten Werte der Blutdruckmessung werden nach international gültigen Richtlinien klassifiziert und grafisch ausgewertet. Darüber hinaus kann das Gerät während der Messung auftretende unregelmäßige Herzschläge erkennen und den Benutzer über ein Symbol in der Displayanzeige informieren. Das Gerät speichert die aufgezeichneten Messwerte und kann zudem Durchschnittswerte früherer Messungen ausgeben. Die erfassten Daten können Gesundheitsdienstleister bei der Diagnose und Behandlung von Blutdruckproblemen unterstützen und damit zur langfristigen Überwachung der Gesundheit des Benutzers beitragen.

● Indikation



Der Benutzer kann bei Hypertonie und Hypotonie seinen Blutdruck und Pulswerte sowie einen eventuell unregelmäßigen Herzschlag in der häuslichen Umgebung selbstständig überwachen. Der Benutzer muss jedoch nicht an Hypertonie oder an einem unregelmäßigen Herzschlag erkrankt sein, um das Gerät zu nutzen.













Kontraindikation

- Verwenden Sie das Produkt nicht bei Neugeborenen und Präeklampsie-Patientinnen. Vor Anwendung des Produkts in der Schwangerschaft empfehlen wir eine Abstimmung mit dem Arzt.
- Das Gerät ist nicht für den Einsatz bei Patienten mit implantierten, elektrischen Geräten wie Herzschrittmachern oder Defibrillatoren geeignet. Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn Sie Metallimplantate haben.
- Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten sollten von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person beaufsichtigt werden und Anweisungen von dieser Person zur Benutzung des Geräts erhalten.
- Legen Sie die Manschette nicht über Wunden an, da dies zu weiteren Verletzungen führen kann.
- Achten Sie darauf, dass die Manschette nicht an einem Arm angelegt wird, dessen Arterien oder Venen in medizinischer Behandlung sind, z. B. intravaskulärer Zugang bzw. eine intravaskuläre Therapie oder ein arteriovenöser (A-V-) Nebenschluss.
- Unvorhergesehene Nebenwirkungen:
 - Hautirritationen
 - negativer Einfluss auf Blutzirkulation

● Teilebeschreibung

- 1 Manschette
- 2 Manschettenschlauch
- 3 Manschettenstecker
- 4 Anschluss für Manschettenstecker
- 5 Risikoindikator
- 6 Benutzertaste für Benutzerauswahl
- 7 Funktionstasten \vee/\wedge
- 8 START-/STOPP-Taste ①
- 9 Speichertaste 
- 10 Einstellungstaste 

Anzeigen auf dem Display:

- 11 Uhrzeit und Datum
- 12 Systolischer Druck
- 13 Diastolischer Druck
- 14 Risikoindikator
- 15 Ermittelter Pulswert
- 16  Herzhirhythmusstörung/ Puls
- 17 Benutzerspeicher  
- 18 Ruheindikator-Anzeige  
- 19 Manschettsitzkontrolle 
- 20 Speicheranzeige: Durchschnittswert **AVG**, Morgen , Abend 
- 21 Nummer des Speicherplatzes
- 22 Symbol Batteriewechsel 

● Lieferumfang

- 1 Oberarm-Blutdruckmessgerät
- 1 Oberarm-Manschette mit Manschettenschlauch
- 4 Batterien 1,5 V, Typ AAA LR03
- 1 Gebrauchsanleitung

- 1 Kurzanleitung
- 1 Blutdruckpass
- 1 Aufbewahrungstasche

● Technische Daten

Typ:	GCE614
Modell:	SBM 70
Messmethode:	Oszillometrisch, nicht invasive Blutdruckmessung am Oberarm
Messbereich:	Nennmanschettendruck: 0–300 mmHg, Messdruck: systolisch: 50–280 mmHg diastolisch: 30–200 mmHg Pulswert: 40–199 Schläge pro Minute
Genauigkeit der Anzeige:	systolisch ± 3 mmHg, diastolisch ± 3 mmHg, Puls $\pm 5\%$ des angezeigten Wertes
Messunsicherheit:	max. zulässige Standardabweichung gemäß klinischer Prüfung: systolisch 8 mmHg/ diastolisch 8 mmHg
Speicher:	2 x 120 Speicherplätze
Abmessungen:	L 124 mm x B 95 mm x H 45 mm
Manschette:	für einen Armumfang von 22 bis 42 cm geeignet
Gewicht:	Ungefähr 358 g (mit Manschette, ohne Batterien)



Zul.

Betriebsbedingungen: +10 °C bis +40 °C, < 90 %
relative Luftfeuchte (nicht
kondensierend), 800-1050 hPa
Umgebungsdruck

Zul. Aufbewahrungs-
bedingungen:

-20 °C bis +55 °C, ≤ 90% relative Luftfeuchte
(nicht kondensierend)

Stromversorgung: 4 x 1,5V AAA-Batterien

Erwartete

Produktlebensdauer: Informationen zur Lebensdauer des Produkts
finden Sie auf www.sanitas-online.de

Batterie-Lebensdauer: Für ca. 225 Messungen, je nach Höhe des
Blutdrucks bzw. Aufpumpdrucks/*Bluetooth*[®]-
Übertragung

Klassifikation: Interne Versorgung, IP21, kein AP oder APG,
Dauerbetrieb, Anwendungsteil Typ BF



Datenübertragung
per *Bluetooth*[®] low
energy technology:

Das Produkt verwendet *Bluetooth*[®] low energy
technology, Frequenzband 2,402-2,480 GHz,
die in dem Frequenzband abgestrahlte maxi-
male Sendeleistung <20 dBm



Die Liste der kompatiblen Smartphones,
Informationen zur „HealthForYou“-App sowie
Näheres zu den Geräten, finden Sie unter
folgendem Link: www.healthforyou.app






Systemvoraus-
setzungen für
die „HealthForYou“-


App: iOS ab 14.0; Android™ ab 8.0;
Bluetooth® ab 4.0

Sensor: Drucksensor an der Hauptplatine zur Erfassung
der Herzfrequenz und des arteriellen Blutdrucks
des Nutzers.

Bitte halten Sie das Betriebssystem Ihres verwendeten Smartphones
immer auf dem aktuellen Stand.



Die „HealthForYou“ App bietet eine 2-Faktor-Authentifizierung. Diese besteht zum einen aus der von Ihnen gewählten Kombination aus E-Mail-Adresse und Passwort. Zum anderen aus der Bestätigung des von Ihnen verwendeten Smartphones. Das Smartphone, auf dem Sie sich registrieren, wird automatisch bestätigt. Weitere Informationen und eine Anleitung finden Sie in der App im Accountbereich Ihres Profils sowie in den FAQs unter www.healthforyou.app.



Die Cloud bietet die Möglichkeit der zusätzlichen Datensicherung. Dadurch kann z. B. ein Datenverlust bei einem Smartphone-Wechsel verhindert werden.

Änderungen der technischen Angaben ohne Benachrichtigung sind aus Aktualisierungsgründen vorbehalten.

● **Warn- und Sicherheitshinweise**



Allgemeine Warnhinweise

- Die von Ihnen selbst ermittelten Messwerte können nur zu Ihrer Information dienen, sie ersetzen keine ärztliche Untersuchung! Besprechen Sie Ihre gemessenen Werte mit dem Arzt und begründen Sie daraus auf keinen Fall eigene medizinische Entscheidungen (z. B. hinsichtlich der Dosierung von Medikation)!
- Das Gerät ist nur für den in dieser Gebrauchsanleitung beschriebenen Zweck vorgesehen. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch unsachgemäßen oder falschen Gebrauch verursacht wurden.
- Eine Verwendung des Blutdruckmessgeräts außerhalb des häuslichen Umfelds oder unter dem Einfluss von Bewegung (z. B. während der Fahrt in einem Auto, Krankenwagen oder Helikopter sowie während der Ausübung von körperlichen Aktivitäten wie Sport) kann die Messgenauigkeit beeinflussen und zu Messfehlern führen.
- Erkrankungen des Herz-Kreislaufsystems können zu Fehlmessungen bzw. zu Beeinträchtigungen der Messgenauigkeit führen.
- Verwenden Sie das Gerät nicht gleichzeitig mit anderen medizinischen, elektrischen Geräten (ME-Geräten). Dies könnte zu einer Fehlfunktion des Messgerätes führen und/oder eine ungenaue Messung verursachen.
- Verwenden Sie das Gerät nicht außerhalb der angegebenen Aufbewahrungs- und Betriebsbedingungen. Das könnte zu falschen Messergebnissen führen.
- Nutzen Sie für dieses Gerät nur mitgelieferte oder in dieser Gebrauchsanleitung beschriebene Manschetten. Die Nutzung einer anderen Manschette kann zu Messungenauigkeiten führen.

- Beachten Sie, dass es während des Aufpumpens der Manschette zu einer Funktionsbeeinträchtigung des betroffenen Gliedmaßes kommen kann.
- Führen Sie die Messungen nicht häufiger als notwendig durch. Aufgrund der Einschränkung des Blutflusses kann es zur Bildung von Blutergüssen kommen.
- Die Blutzirkulation darf durch die Blutdruckmessung nicht unnötig lange unterbunden werden. Bei einer Fehlfunktion des Gerätes nehmen Sie die Manschette vom Arm ab.
- Legen Sie die Manschette ausschließlich am Oberarm an. Legen Sie die Manschette nicht an anderen Stellen des Körpers an.
- Der Luftschlauch birgt die Gefahr einer Strangulation von Kleinkindern. Darüber hinaus können enthaltene Kleinteile bei Verschlucken eine Erstickungsgefahr für Kleinkinder darstellen. Sie sollten daher stets beaufsichtigt werden.
- Lassen Sie das Gerät nicht fallen und vermeiden Sie auch, auf das Gerät zu treten oder das Gerät zu schütteln.
- Zerlegen Sie das Gerät nicht, da dies zu Beschädigungen, Störungen und Fehlfunktionen führen kann.
- Vor Anwendung des Gerätes unter Vorliegen eines der folgenden Zustände ist eine Abstimmung mit dem Arzt zwingend erforderlich: Herzrhythmusstörungen, Durchblutungsstörungen, Diabetes, Hypertonie, Schüttelfrost, Zittern
- Um einen Seitenunterschied auszuschließen, sollte die Messung anfänglich an beiden Armen vorgenommen werden.



Allgemeine Vorsichtsmaßnahmen


- ⚠ **ACHTUNG!** Möglicher Geräteschaden. Das Blutdruckmessgerät besteht aus Präzisions- und Elektronik-Bauteilen. Die Genauigkeit

der Messwerte und Lebensdauer des Gerätes hängt ab vom sorgfältigen Umgang.


- Schützen Sie das Gerät vor Stößen, Feuchtigkeit, Schmutz, starken Temperaturschwankungen und direkter Sonneneinstrahlung.
- Bringen Sie das Gerät vor der Messung auf Raumtemperatur. Wenn das Messgerät nahe der maximalen oder minimalen Lager- und Transporttemperatur gelagert wurde und in eine Umgebung mit einer Temperatur von 20 °C gebracht wird, wird empfohlen, vor Verwendung des Messgeräts ca. 2 Stunden zu warten.
- Vermeiden Sie das mechanische Einengen, Zusammendrücken oder Abknicken des Manschettenschlauches.
- Benutzen Sie das Gerät nicht in der Nähe von starken elektromagnetischen Feldern, halten Sie es fern von Funkanlagen oder Mobiltelefonen.
- Falls das Gerät über einen längeren Zeitraum nicht benutzt wird, wird empfohlen die Batterien zu entfernen.



Sicherheitshinweise für Batterien

- **LEBENSGEFAHR!** Halten Sie Batterien außer Reichweite von Kindern. Suchen Sie im Falle eines Verschluckens sofort einen Arzt auf!
-  **EXPLOSIONSGEFAHR!** Laden Sie nicht-aufladbare Batterien niemals wieder auf. Schließen Sie Batterien nicht kurz und/oder öffnen Sie diese nicht. Überhitzung, Brandgefahr oder Platzen können die Folge sein.
- Werfen Sie Batterien niemals in Feuer oder Wasser.
- Setzen Sie Batterien keiner mechanischen Belastung aus.

Risiko des Auslaufens von Batterien

- Vermeiden Sie extreme Bedingungen und Temperaturen, die auf Batterien einwirken können (z. B. auf Heizkörpern/direkte Sonneneinstrahlung).
- Wenn Batterien ausgelaufen sind, vermeiden Sie den Kontakt von Haut, Augen und Schleimhäuten mit den Chemikalien! Spülen Sie die betroffenen Stellen sofort mit klarem Wasser und suchen Sie einen Arzt auf!
-  **SCHUTZHANDSCHUHE TRAGEN!** Ausgelaufene oder beschädigte Batterien können bei Berührung mit der Haut Verätzungen verursachen. Tragen Sie deshalb in diesem Fall geeignete Schutzhandschuhe.
- Im Falle eines Auslaufens der Batterien entfernen Sie diese sofort aus dem Produkt, um Beschädigungen zu vermeiden.
- Verwenden Sie nur Batterien des gleichen Typs. Mischen Sie nicht alte Batterien mit neuen!
- Entfernen Sie die Batterien, wenn das Produkt längere Zeit nicht verwendet wird.

Risiko der Beschädigung des Produkts

- Verwenden Sie ausschließlich den angegebenen Batterietyp!
- Setzen Sie Batterien gemäß der Polaritätskennzeichnung (+) und (-) an Batterie und des Produkts ein.
- Reinigen Sie Kontakte an Batterie und im Batteriefach vor dem Einlegen mit einem trockenen Tuch!
- Entfernen Sie erschöpfte Batterien umgehend aus dem Produkt.
- Verwenden Sie keine Akkus.



Hinweise zu elektromagnetischer Verträglichkeit


- Das Gerät ist für den Betrieb in allen Umgebungen geeignet, die in dieser Gebrauchsanleitung aufgeführt sind, einschließlich der häuslichen Umgebung.
- Das Gerät kann in der Gegenwart von elektromagnetischen Störgrößen unter Umständen nur in eingeschränktem Maße nutzbar sein. Infolgedessen können z. B. Fehlermeldungen oder ein Ausfall des Displays/Gerätes auftreten.
- Die Verwendung dieses Gerätes unmittelbar neben anderen Geräten oder mit anderen Geräten in gestapelter Form sollte vermieden werden, da dies eine fehlerhafte Betriebsweise zur Folge haben könnte. Wenn eine Verwendung in der vorgeschriebenen Art dennoch notwendig ist, sollten dieses Gerät und die anderen Geräte beobachtet werden, um sich davon zu überzeugen, dass sie ordnungsgemäß arbeiten.
- Die Verwendung von anderem Zubehör, als jenem, welches der Hersteller dieses Gerätes festgelegt oder bereitgestellt hat, kann erhöhte elektromagnetische Störaussendungen oder eine geminderte elektromagnetische Störfestigkeit des Gerätes zur Folge haben und zu einer fehlerhaften Betriebsweise führen.
- Halten Sie tragbare RF-Kommunikationsgeräte (einschließlich Peripherie wie Antennenkabel oder externe Antennen) mindestens 30 cm fern von allen Geräteteilen, inklusive allen im Lieferumfang enthaltenen Kabeln.
- Eine Nichtbeachtung kann zu einer Minderung der Leistungsmerkmale des Gerätes führen.

● **Inbetriebnahme**

- Überprüfen Sie, ob alle im Lieferumfang angegebenen Teile enthalten sind.
- Entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial.

● **Batterien einlegen**

- Entfernen Sie den Deckel des Batteriefaches auf der Rückseite des Geräts (s. Abb. C).
- Legen Sie die Batterien (siehe Kapitel „Technische Angaben“) ein. Legen Sie die Batterien entsprechend der Kennzeichnung mit korrekter Polung ein (s. Abb. C).
- Schließen Sie den Batteriefachdeckel.

Wenn das Symbol  dauerhaft erscheint, ist keine Messung mehr möglich. Erneuern Sie alle Batterien. Sobald die Batterien aus dem Gerät entfernt werden, müssen Sie Datum und Uhrzeit neu einstellen. Die gespeicherten Messwerte gehen nicht verloren.

● **„HealthForYou“-App**

Die App „HealthForYou“ ist im Apple App Store und bei Google Play kostenlos verfügbar.

- Folgen Sie für die Installation den Anweisungen auf dem Display.

Die „HealthForYou“-Datenschutzbestimmungen können Sie unter folgendem Link einsehen:

www.healthforyou.app/privacy.html



● **Einstellungen vornehmen**

- Stellen Sie das Gerät vor der Nutzung korrekt ein, um alle Funktionen nutzen zu können. Nur so können Ihre Messwerte mit Datum und Uhrzeit gespeichert und später abgerufen werden.
- Das Menü für die Einstellungen können Sie auf zwei verschiedene Wege aufrufen:

1. Vor der ersten Nutzung und nach jedem Batteriewechsel:

Wenn Sie Batterien in das Gerät einlegen, gelangen Sie automatisch in das entsprechende Menü.

2. Bei bereits eingelegten Batterien:

- Halten Sie am eingeschalteten Gerät die Einstellungstaste  **10** für ca. drei Sekunden gedrückt.
- **Nehmen Sie die folgenden Einstellungen nacheinander vor:**
Stundenformat -> Datum -> Uhrzeit
- Bestätigen Sie jeweils durch das Drücken der Einstellungstaste  **10**.

Stunden

Stundenformat blinkt:

- Wählen Sie mit den Funktionstasten \vee/\wedge **7** das Stundenformat.

Datum

Jahreszahl blinkt:

- Wählen Sie mit den Funktionstasten \vee/\wedge **7** die Jahreszahl.

Die Monatsanzeige blinkt.

- Wählen Sie mit den Funktionstasten \vee/\wedge **7** den Monat.

Die Tagesanzeige blinkt.

- Wählen Sie mit den Funktionstasten \vee/\wedge **7** den Tag.

Hinweis: Wenn als Stundenformat 12h eingestellt ist, ist die Reihenfolge der Tages- und Monatsanzeige vertauscht.

Uhrzeit

Stundenzahl blinkt:

- Wählen Sie mit den Funktionstasten \vee/\wedge [7] die Stundenzahl.

Die Minutenzahl blinkt.

- Wählen Sie mit den Funktionstasten \vee/\wedge [7] die Minutenzahl.

● Bluetooth®

Im Display blinkt das *Bluetooth*®-Symbol.



- Wählen Sie mit den Funktionstasten \vee/\wedge [7], ob die Datenübertragung aktiviert *bl on* oder deaktiviert *bl off* sein soll und bestätigen Sie mit der Einstellungstaste [10].

Hinweis: Die Batterielaufzeit verkürzt sich durch die Übertragung per *Bluetooth*®.




● Blutdruck messen


Hinweis: Um ein möglichst aussagekräftiges Profil über die Entwicklung Ihres Blutdrucks zu generieren und dabei die Vergleichbarkeit der gemessenen Werte zu gewährleisten, messen Sie Ihren Blutdruck regelmäßig und immer zu selben Tageszeiten. Es empfiehlt sich, dabei den Blutdruck zweimal täglich zu messen: einmal am Morgen nach dem Aufstehen und einmal am Abend.

- Mindestens 30 Minuten vor der Messung sollten Sie nicht essen, trinken, rauchen oder sich körperlich betätigen.
- Ruhen Sie sich vor der ersten Blutdruckmessung immer 5 Minuten aus!
- Die Messung sollte immer in einem ausreichenden, körperlichen Ruhezustand erfolgen. Vermeiden Sie daher Messungen zu stressreichen Zeiten.

- 
- 
- Wenn Sie darüber hinaus mehrere Messungen nacheinander durchführen möchten, warten Sie zwischen den einzelnen Messungen jeweils immer mindestens 1 Minute.
 - Wiederholen Sie die Messung im Falle zweifelhaft gemessener Werte.
 - Bringen Sie das Gerät vor der Messung auf Raumtemperatur.
 - Legen Sie die Manschette ausschließlich am Oberarm an. Legen Sie die Manschette nicht an anderen Stellen des Körpers an.
 - Das Blutdruckmessgerät lässt sich ausschließlich mit Batterien betreiben. Beachten Sie bitte, dass die Datenübertragung und Datenspeicherung nur möglich sind, solange Ihr Blutdruckmessgerät mit Energie versorgt wird. Wenn die Batterien leer sind, werden Datum und Uhrzeit aus dem Blutdruckmessgerät gelöscht.

● Manschette anlegen

- 
- ACHTUNG!** Das Gerät darf nur mit der Original-Manschette betrieben werden. Die Manschette ist für einen Oberarmumfang von 22 bis 42 cm geeignet. Die Passgenauigkeit sollte vor der Messung mit Hilfe der unten beschriebenen Index-Markierung geprüft werden.
- 
- 
- Legen Sie die Manschette **1** am entblößten Oberarm an (Abb. D). Die Durchblutung des Arms darf nicht durch zu enge Kleidungsstücke oder Ähnliches eingengt sein.
 - Die Manschette **1** ist am Oberarm so zu platzieren, dass der untere Rand 2–3 cm über der Ellenbeuge und über der Arterie liegt. Der Manschettschlauch **2** weist zur Handflächenmitte.
 - Legen Sie nun das freie Ende der Manschette **1** eng, aber nicht zu stramm um den Arm und schließen Sie den Klettverschluss (Abb. E). Die Manschette **1** sollte so stramm angelegt sein, dass noch zwei Finger unter die Manschette **1** passen (Abb. F).
 - Diese Manschette ist für Sie geeignet, wenn nach Anlegen der Manschette die Index-Markierung auf der Außenseite der



Manschette (▼) innerhalb des OK-Bereichs auf der Manschette liegt (Abb. G).

- Stecken Sie nun den Manschettenschlauch **2** mit dem Manschettenstecker **3** in den Anschluss **4** (Abb. H).
- Wenn die Messung am rechten Oberarm durchgeführt wird, sollte der Luftschlauch über der Innenseite Ihres Ellenbogens liegen. Achten Sie darauf, nicht mit dem Arm auf den Luftschlauch zu drücken.

● Richtige Körperhaltung einnehmen

Hinweis: Verhalten Sie sich während der Messung ruhig und sprechen Sie nicht, um das Messergebnis nicht zu verfälschen.




- Sie können die Messung im Sitzen oder im Liegen durchführen. Achten Sie immer darauf, dass sich die Manschette **1** auf Herzhöhe befindet (Abb. I-K).
- Sitzen Sie zur Blutdruckmessung bequem. Lehnen Sie Rücken und Arme an. Kreuzen Sie die Beine nicht. Stellen Sie die Füße flach auf den Boden.
- Um das Messergebnis nicht zu verfälschen, ist es wichtig, sich während der Messung ruhig zu verhalten und nicht zu sprechen.

● Benutzer auswählen



Dieses Gerät verfügt über zwei Benutzer mit je 120 Speicherplätzen, um die Messergebnisse von zwei verschiedenen Personen getrennt voneinander abspeichern zu können. Achten Sie vor allem bei der Nutzung des Geräts durch mehrere Personen darauf, dass vor jeder Messung der entsprechende Benutzer eingestellt wird:

- Nutzen Sie Benutzertaste **6**, um den gewünschten Benutzer einzustellen.

● Messung durchführen

- Drücken Sie die START-/STOPP-Taste **8**. Alle Displayelemente werden kurz angezeigt. Der Startbildschirm begrüßt den ausgewählten Benutzer  bzw. . Von diesem Startbildschirm aus kommen Sie in alle Menüpunkte, z. B. Benutzerspeicher.
- Drücken Sie erneut die START-/STOPP-Taste **8**, um die Messung zu starten. Die Manschette **1** pumpt sich automatisch auf. Der Messvorgang startet. Das Symbol Puls  **16** wird angezeigt, sobald ein Puls erkannt wird.

Um die Messung abzubrechen, drücken Sie die START-/STOPP-Taste **8**.

Die Messergebnisse systolischer Druck, diastolischer Druck und Puls werden angezeigt. Während der gesamten Messung wird das Symbol für die Manschettensitzkontrolle  **19** angezeigt. Wenn die Manschette **1** zu locker angebracht ist, wird  **Er** angezeigt. In diesem Fall wird die Messung nach ca. 15 Sekunden abgebrochen und das Gerät schaltet sich aus.

Er erscheint, wenn die Messung nicht ordnungsgemäß durchgeführt werden konnte. Beachten Sie in diesem Fall das Kapitel „Problembehebung“.

- Wiederholen Sie ggf. nach 1 Minute das Anlegen der Manschette **1**.

Das Gerät schaltet sich nach ca. 60 Sekunden automatisch aus. Der Wert ist beim ausgewählten oder zuletzt verwendeten Benutzer gespeichert.

● Messwerte über Bluetooth® übertragen

Sie haben die Möglichkeit, die gemessenen und auf dem Gerät gespeicherten Werte zusätzlich auf Ihr Smartphone per Bluetooth® low energy technology zu übertragen.

- Aktivieren Sie Bluetooth® in den Einstellungen Ihres Smartphones und öffnen Sie die App „HealthForYou“.

Hinweis: Die „HealthForYou“-App muss zur Übertragung geöffnet sein.

- Fügen Sie in der App „SBM 70“ hinzu.
- Beim erstmaligen Verbinden wird auf dem Gerät ein zufallsgenerierter sechsstelliger PIN-Code in einer Zeile angezeigt, zeitgleich erscheint auf dem Smartphone ein Eingabefeld, in das Sie diesen sechsstelligen PIN-Code eingeben müssen. Nach erfolgreicher Eingabe ist das Gerät mit Ihrem Smartphone verbunden und Sie können mit der Übertragung Ihrer Messwerte beginnen.

⚠ WARNUNG! Die angezeigten Werte dienen lediglich der Visualisierung und dürfen nicht als Basis für eine therapeutische Maßnahme herangezogen werden. Die Software ist nicht Teil eines diagnostisch medizinischen Systems.

Wir weisen hiermit ausdrücklich darauf hin, dass es sich bei der vorliegenden Software um kein Medizinprodukt gemäß der EU Richtlinie 93/42/EEC handelt.

Hinweis: Während der Datenübertragung kann keine Tastenfunktion ausgeführt werden.

Um die Messwerte über Bluetooth® an Ihr Smartphone zu übertragen, gehen Sie wie folgt vor:

Manuell übertragen

Gehen Sie in den Speichermodus (siehe „Messwerte speichern, abrufen und löschen“). Sobald der Durchschnittswert aller Messwerte angezeigt wird, wird automatisch eine *Bluetooth*®-Verbindung aufgebaut. Die Daten werden übertragen und das *Bluetooth*®-Symbol wird angezeigt.

- Schalten Sie das Blutdruckmessgerät durch Drücken der START-/STOPP-Taste **8** aus.



Automatisch übertragen

Wenn Sie vergessen, das Blutdruckmessgerät auszuschalten, schaltet es sich nach einer Minute automatisch aus. Auch in diesem Fall wird der Wert im ausgewählten Benutzerspeicher abgespeichert und die Daten bei aktivierter *Bluetooth*®-Datenübertragung übertragen. Während der Übertragung wird das *Bluetooth*®-Symbol angezeigt.

● Messwerte beurteilen




● Allgemeine Informationen über den Blutdruck

- Der Blutdruck ist die Kraft, mit der der Blutstrom gegen die Arterienwände drückt. Der arterielle Blutdruck ändert sich im Verlauf eines Herzzyklus ständig.
- Die Angabe des Blutdrucks erfolgt stets in Form von zwei Werten.
 - Der höchste Druck im Zyklus wird systolischer Blutdruck genannt. Er entsteht, wenn der Herzmuskel sich zusammenzieht und dadurch das Blut in die Gefäße gedrückt wird.
 - Der niedrigste ist der diastolische Blutdruck, der dann anliegt, wenn sich der Herzmuskel wieder vollständig ausgedehnt hat und das Herz mit Blut füllt.
- Blutdruckschwankungen sind normal. Selbst bei einer Wiederholungsmessung können beachtliche Unterschiede zwischen den





gemessenen Werten auftreten. Einmalige oder unregelmäßige Messungen liefern daher keine zuverlässige Aussage über den tatsächlichen Blutdruck. Eine zuverlässige Beurteilung ist nur möglich, wenn Sie regelmäßig unter vergleichbaren Bedingungen messen.

● **Manschettensitzkontrolle**


Das Gerät verfügt über eine Manschettensitzkontrolle. Mit Hilfe dieser Funktion überprüft das Gerät während der Messung automatisch den korrekten Sitz der Manschette an Ihrem Oberarm. Ist die Manschette  korrekt angelegt worden, erscheint während des Aufpumpens das Symbol   im Display. Es verbleibt dort, bis die Messung erfolgreich abgeschlossen wurde und wird dann gemeinsam mit den ermittelten Messwerten angezeigt.



● **Einführung zu Herzrhythmusstörungen**



Dieses Gerät kann während der Messung einen eventuell vorhandenen unregelmäßigen Herzschlag identifizieren und weist gegebenenfalls nach der Messung mit dem Symbol  darauf hin. Dies kann ein Indikator für einen unregelmäßigen Herzschlag sein.

Arrhythmie ist eine Krankheit, bei der der Herzrhythmus aufgrund von Fehlern im bioelektrischen System, das den Herzschlag steuert, anomal ist. Die Symptome (ausgelassene oder vorzeitige Herzschläge, langsamer oder zu schneller Puls) können u. a. von Herzerkrankungen, Alter, körperlicher Veranlagung, Genussmittel im Übermaß, Stress oder Mangel an Schlaf herrühren. Arrhythmie kann nur durch eine Untersuchung bei Ihrem Arzt festgestellt werden.

- Wiederholen Sie die Messung, wenn das Symbol  nach der Messung auf dem Display angezeigt wird. Bitte achten Sie darauf, dass Sie sich eine Minute ausruhen und während der Messung nicht sprechen oder bewegen.

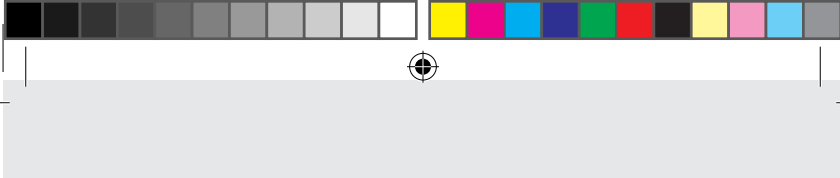
 Sollte das Symbol  häufiger angezeigt werden, wenden Sie sich an Ihren Arzt. Selbstdiagnose und -behandlung aufgrund der Messergebnisse können gefährlich sein. Befolgen Sie unbedingt die Anweisungen Ihres Arztes.

● Risiko-Indikator

Gemäß der Richtlinien/Definitionen der Weltgesundheitsorganisation (WHO) und neuester Erkenntnisse lassen sich die Messergebnisse gemäß nachfolgender Tabelle einstufen und beurteilen:

Bereich der Blutdruckwerte	Farbe des Risiko-Indikators	Systole (in mmHg)	Diastole (in mmHg)	Maßnahme
Stufe 3: starke Hypertonie	rot	≥ 180	≥ 110	einen Arzt aufsuchen
Stufe 2: mittlere Hypertonie	orange	160-179	100-109	einen Arzt aufsuchen
Stufe 1: leichte Hypertonie	gelb	140-159	90-99	regelmäßige Kontrolle beim Arzt
Hoch normal	grün	130-139	85-89	regelmäßige Kontrolle beim Arzt
Normal	grün	120-129	80-84	Selbstkontrolle
Optimal	grün	< 120	< 80	Selbstkontrolle

Quelle: WHO, 1999



Hinweis: Diese Standardwerte dienen jedoch lediglich als allgemeine Richtlinie, da der individuelle Blutdruck bei verschiedenen Personen und unterschiedlichen Altersgruppen usw. abweicht.

Es ist wichtig, dass Sie Ihren Arzt in regelmäßigen Abständen zu Rate ziehen. Ihr Arzt teilt Ihnen Ihre individuellen Werte für einen normalen Blutdruck sowie den Wert mit, ab dem die Höhe des Blutdrucks als gefährlich einzustufen ist.



Die Balkengrafik im Display und die Skala auf dem Gerät geben an, in welchem Bereich sich der ermittelte Blutdruck befindet.

Sollte sich der Wert von Systole und Diastole in zwei unterschiedlichen Bereichen befinden (z. B. Systole im Bereich „Hoch normal“ und Diastole im Bereich „Normal“), zeigt Ihnen die graphische Einteilung auf dem Gerät immer den höheren Bereich an; im beschriebenen Beispiel „Hoch normal“.

● Ruheindikator (durch die HSD Diagnostik)

Einer der häufigsten Fehler bei der Blutdruckmessung ist, dass zum Zeitpunkt der Messung keine ausreichende Kreislaufruhe beim Nutzer vorliegt. In diesem Fall bilden der gemessene systolische und diastolische Blutdruckwert nicht den Ruheblutdruck ab, der jedoch zur Beurteilung der gemessenen Werte herangezogen werden sollte.

Dieses Blutdruckmessgerät nutzt die integrierte Hämodynamische Stabilitätsdiagnostik (HSD), um während der Blutdruckmessung die hämodynamische Stabilität des Nutzers zu messen und kann dadurch eine Aussage darüber liefern, ob der Blutdruck unter hinreichender Kreislaufruhe erhoben wurde.

	<p>Der gemessene Blutdruckwert wurde unter ausreichender Kreislaufruhe erhoben und bildet mit guter Sicherheit den Ruheblutdruck des Nutzers ab.</p>
	<p>Es liegt ein Hinweis auf mangelnde Kreislaufruhe vor. Die in diesem Fall gemessenen Blutdruckwerte spiegeln in der Regel nicht den Ruheblutdruck wider. Aus diesem Grund sollte die Messung nach einer körperlichen und mentalen Ruhezeit von mindestens 5 Minuten wiederholt werden.</p>
<p>Kein Ruheindikator Symbol wird angezeigt</p>	<p>Während der Messung konnte nicht bestimmt werden, ob eine ausreichende Kreislaufruhe vorlag. Auch in diesem Fall sollte die Messung nach einer Ruhepause von mindestens 5 Minuten wiederholt werden.</p>

Eine mangelnde Kreislaufruhe kann unterschiedliche Ursachen wie z.B. körperliche Belastungen, mentale Anspannung/Ablenkung, Sprechen oder während der Messung aufgetretene Herzrhythmusstörungen haben. In der überwiegenden Anzahl der Anwendungsfälle liefert die HSD eine sehr gute Orientierung, ob bei einer Blutdruckmessung eine Kreislaufruhe vorliegt.


Bestimmte Patienten mit Herzrhythmusstörungen oder dauerhaften mentalen Belastungen können allerdings auch längerfristig hämodynamisch instabil bleiben – dies gilt auch nach wiederholten Ruhephasen. Die Genauigkeit der Bestimmung des Ruheblutdrucks ist bei diesen Anwendern eingeschränkt.

Die HSD hat wie jede medizinische Messmethodik eine begrenzte Bestimmungsgenauigkeit und kann in einzelnen Fällen zu Fehlanzeigen führen. Die Blutdruckmessergebnisse, bei denen eine ausreichende Kreislaufruhe bestimmt wurde, stellen jedoch besonders verlässliche Ergebnisse dar.

● Messwerte einsehen und löschen

Benutzer

Die Ergebnisse jeder erfolgreichen Messung werden mit Datum und Uhrzeit gespeichert. Bei mehr als 120 Messdaten werden die jeweils ältesten Messdaten gelöscht.

- Drücken Sie die Speichertaste  **9** im Startbildschirm und wählen Sie den gewünschten Benutzer mithilfe der Benutzertaste **6** aus.

Durchschnittswert

AVG wird angezeigt:

Es wird der Durchschnittswert **aller gespeicherten Messwerte** dieses Benutzers angezeigt.

- Drücken Sie die Funktionstaste \wedge **7**.

 **AVG** wird angezeigt:


Durchschnittswert der letzten 7 Tage der **Morgen-Messungen** wird angezeigt (Morgen: 5.00 Uhr - 9.00 Uhr).



- Drücken Sie die Funktionstaste \wedge **7**.

 **AVG** wird angezeigt:


Durchschnittswert der letzten 7 Tage der **Abend-Messungen** wird angezeigt (Abend: 18.00 Uhr - 20.00 Uhr).

Einzelmesswerte




- Wenn Sie die Funktionstaste \wedge **7** nochmal drücken, wird im Display die letzte Einzelmessung angezeigt.
- Wenn Sie die Funktionstaste \vee/\wedge **7** nochmal drücken, können Sie jeweils die gemessenen Einzelmesswerte einsehen.
- Um das Gerät wieder auszuschalten, drücken Sie die START-/STOPP-Taste  **8** für ca. 2 Sekunden.

- Um das Menü zu verlassen, drücken Sie kurz die START-/STOPP-Taste  .

Messwerte löschen

- Um alle gespeicherten Messwerte eines Benutzers zu löschen, gehen Sie in den jeweiligen Benutzerspeicher. Im Display wird **AVG** und der Durchschnittswert aller gespeicherten Messwerte dieses Benutzers angezeigt.
- Halten Sie die Funktionstasten \vee und \wedge  für ca. 5 Sekunden gedrückt. Im Display erscheint $\text{CL } \text{01}$ für r_1 / $\text{CL } \text{02}$ für r_2 . Alle Werte des ausgewählten Benutzers werden gelöscht. Das Gerät schaltet sich automatisch ab.

Gerät auf Werkseinstellungen zurücksetzen

- Um alle gespeicherten Messwerte und Einstellungen zu löschen, wählen Sie den Benutzerspeicher.
- Drücken Sie die Funktionstaste \wedge . Im Display wird  **AVG** angezeigt.
- Halten Sie die Funktionstasten \vee und \wedge  für ca. 15 Sekunden gedrückt. Im Display erscheint CL . Alle auf dem Gerät gespeicherten Daten werden gelöscht, das Gerät ist auf die Werkseinstellungen zurückgesetzt.

Das Gerät schaltet sich automatisch ab.

Hinweis: Wenn Sie das Gerät auf Werkseinstellungen zurückgesetzt haben, müssen Sie es aus den *Bluetooth*[®]-Einstellungen auf Ihrem Smartphone entfernen, um es erneut verbinden zu können.

● Reinigung und Pflege

- ⚠ ACHTUNG! MÖGLICHER SACHSCHADEN!** Halten Sie das Produkt auf keinen Fall unter Wasser, da sonst Flüssigkeit eindringen kann und es beschädigt wird.
- Reinigen Sie das Gerät und die Manschette **1** vorsichtig nur mit einem leicht angefeuchteten Tuch.
 - Verwenden Sie keine Reinigungs- oder Lösungsmittel.

● Lagerung


- ⚠ ACHTUNG! MÖGLICHER SACHSCHADEN!** Stellen Sie keine schweren Gegenstände auf das Gerät und die Manschette **1**.
- Wenn Sie das Produkt länger als einen Monat nicht benutzen, entnehmen Sie beide Batterien aus dem Gerät, um ein eventuelles Auslaufen der Batterien zu verhindern.
 - Knicken Sie den Manschettenschlauch **2** nicht.
 - Bewahren Sie das Produkt in einer trockenen Umgebung auf (relative Luftfeuchtigkeit $\leq 90\%$). Zu hohe Luftfeuchtigkeit kann die Lebensdauer des Produkts verkürzen oder es beschädigen. Bewahren Sie das Produkt an einem Ort auf, an dem die Umgebungstemperatur zwischen $-20\text{ }^{\circ}\text{C}$ und $+55\text{ }^{\circ}\text{C}$ liegt.


● Zubehör- und Ersatzteile

Die Zubehör- und Ersatzteile sind über die jeweilige Serviceadresse erhältlich. Geben Sie die entsprechende Bestellnummer an.

Bezeichnung	Artikel- bzw. Bestellnummer
Universal-Manschette (22-42cm)	164.492

● Problembhebung

Fehlermeldung	Problem	Behebung
Er1	Der Puls konnte nicht korrekt erfasst werden.	Bitte wiederholen Sie die Messung nach einer Pause von einer Minute. Achten Sie darauf, dass Sie während der Messung nicht sprechen oder sich bewegen.
Er2	Der gemessene Blutdruck liegt außerhalb des Messbereichs.	
Er3 	Es liegt ein pneumatischer Systemfehler vor.	Wiederholen Sie den Messvorgang. Achten Sie darauf, dass der Manschettschlauch korrekt angeschlossen ist und dass Sie sich nicht bewegen und nicht sprechen.
Er4	Ein Fehler ist während der Messung aufgetreten.	Bitte wiederholen Sie die Messung nach einer Pause von einer Minute. Achten Sie darauf, dass Sie während der Messung nicht sprechen oder sich bewegen.
Er5	Der Aufpumpdruck ist höher als 300 mmHg.	Bitte prüfen Sie im Rahmen einer erneuten Messung, ob die Manschette ordnungsgemäß aufgepumpt werden kann. Achten Sie darauf, dass weder Ihr Arm, noch schwere Gegenstände auf dem Schlauch liegen und dass der Schlauch nicht geknickt ist.
Er6	Ein Systemfehler liegt vor.	Wenden Sie sich bei dieser Fehlermeldung bitte an den Kundenservice.

Fehlermeldung	Problem	Behebung
Er7	Bei der Verbindung zwischen Smartphone/Tablet und der App liegen Probleme vor.	Schalten Sie die Haupteinheit aus, schließen Sie die App und deaktivieren Sie <i>Bluetooth</i> [®] bei Ihrem Smartphone/Tablet zunächst, um die Funktion dann neu zu aktivieren. Versuchen Sie erneut, die Verbindung aufzubauen.
 L0	Die Batterien sind fast leer.	Legen Sie neue Batterien in das Gerät ein.

● Reparatur und Entsorgung des Geräts

- Reparieren oder justieren Sie das Gerät nicht selbst. Eine einwandfreie Funktion ist in diesem Fall nicht mehr gewährleistet.
- Öffnen Sie das Gerät nicht außerhalb des Batteriefachs. Bei Nichtbeachtung erlischt die Garantie.
- Reparaturen dürfen nur vom Kundenservice oder autorisierten Händlern durchgeführt werden. Prüfen Sie vor jeder Reklamation zuerst die Batterien und tauschen Sie diese aus.

● Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe/20–22: Papier.



Das Gerät darf nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Die Entsorgung kann über entsprechende Sammelstellen in Ihrem Land erfolgen. Entsorgen Sie das Gerät gemäß der Elektro- und Elektronik-Altgeräte EG-Richtlinie - WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment). Bei Fragen wenden Sie sich an die für die Entsorgung zuständige kommunale Behörde.



Das Produkt inkl. Zubehör und die Verpackungsmaterialien sind recyclebar und unterliegen einer erweiterten Herstellerverantwortung. Entsorgen Sie diese getrennt, den abgebildeten Info-tri (Sortierinformation) folgend, für eine bessere Abfallbehandlung. Das Triman-Logo gilt nur für Frankreich.

Hinweise für Verbraucher zur Altgeräteentsorgung und Verschrottung in Deutschland

Besitzer von Altgeräten können diese im Rahmen der durch die öffentlich-rechtlichen Entsorgungsträger eingerichteten und zur Verfügung stehenden Möglichkeiten der Rückgabe oder Sammlung von Altgeräten unentgeltlich abgeben, damit eine ordnungsgemäße Entsorgung der Altgeräte sichergestellt ist. Die Rückgabe ist gesetzlich vorgeschrieben. Außerdem ist die Rückgabe unter bestimmten Voraussetzungen auch bei Vertreibern möglich.

Gemäß Elektro- und Elektronikgerätegesetz (ElektroG) sind die folgenden Vertreter zur unentgeltlichen Rücknahme von Altgeräten verpflichtet:

- Elektro-Fachgeschäfte, mit einer Verkaufsfläche für Elektro- und Elektronikgeräte von mindestens 400 Quadratmetern



- Lebensmitteläden mit einer Gesamtverkaufsfläche von mindestens 800 Quadratmetern, die mehrmals pro Jahr oder dauerhaft Elektro- und Elektronikgeräte anbieten und auf dem Markt bereitstellen.
- Versandhandel, wobei die Pflicht zur 1:1-Rücknahme im privaten Haushalt nur für Wärmeüberträger (Kühl-/Gefriergeräte, Klimageräte u.a.), Bildschirmgeräte und Großgeräte gilt. Für die 1:1-Rücknahme von Lampen, Kleingeräten und kleinen IT- u. Telekommunikationsgeräten sowie die 0:1-Rücknahme müssen Versandhändler Rückgabemöglichkeiten in zumutbarer Entfernung zum Endverbraucher bereitstellen.

Diese Vertrieber sind verpflichtet,

- bei der Abgabe eines neuen Elektro- oder Elektronikgerätes an einen Endnutzer ein Altgerät des Endnutzers der gleichen Geräteart, das im Wesentlichen die gleichen Funktionen wie das neue Gerät erfüllt, am Ort der Abgabe oder in unmittelbarer Nähe hierzu unentgeltlich zurückzunehmen und
- auf Verlangen des Endnutzers Altgeräte, die in keiner äußeren Abmessung größer als 25 Zentimeter sind, im Einzelhandelsgeschäft oder in unmittelbarer Nähe hierzu unentgeltlich zurückzunehmen; die Rücknahme darf nicht an den Kauf eines Elektro- oder Elektronikgerätes geknüpft werden und ist auf drei Altgeräte pro Geräteart beschränkt.

Enthalten die Produkte Batterien und Akkus oder Lampen, die aus dem Altgerät zerstörungsfrei entnommen werden können, müssen diese vor der Entsorgung entnommen werden und getrennt als Batterie bzw. Lampe entsorgt werden.

Sofern das alte Elektro- bzw. Elektronikgerät personenbezogene Daten enthält, sind Sie selbst für deren Löschung verantwortlich, bevor Sie es zurückgeben.

Defekte oder verbrauchte Batterien müssen gemäß Richtlinie 2006/66/EC und deren Änderungen recycelt werden. Geben Sie



Batterien und/oder das Produkt über die angebotenen Sammeleinrichtungen zurück.



Umweltschäden durch falsche Entsorgung der Batterien!

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne auf Batterien oder Akkus bedeutet, dass Sie Batterien und Akkus nicht im Hausmüll entsorgen dürfen.

Entnehmen Sie die Batterien/den Akku-Pack aus dem Produkt vor der Entsorgung.

Diese können giftige Schwermetalle enthalten und unterliegen der Sondermüllbehandlung.

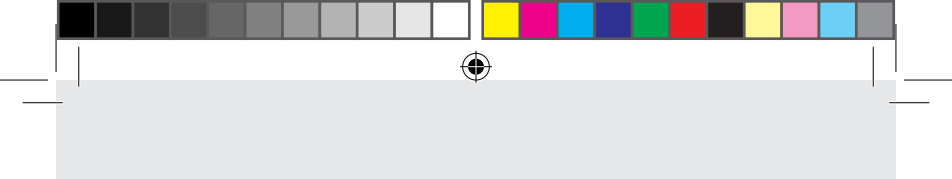
Die chemischen Symbole der Schwermetalle sind wie folgt:

Cd = Cadmium, Hg = Quecksilber, Pb = Blei.

Sie sind gesetzlich verpflichtet, alte Batterien und Akkus nach Gebrauch zurückzugeben. Geben Sie deshalb verbrauchte Batterien und Akkus kostenfrei im Handelsgeschäft z. B. in Ihrer LIDL Filiale oder bei einer kommunalen Sammelstelle ab.

Batterien und Akkus können Stoffe enthalten, die schädlich für die menschliche Gesundheit und Umwelt sind. Nur bei einer getrennten Sammlung und Verwertung von alten Batterien und Akkus können die negativen Auswirkungen vermieden werden.


Seien Sie besonders vorsichtig beim Umgang mit lithiumhaltigen Batterien und Akkus, da bei unsachgemäßer Verwendung eine erhöhte




Brandgefahr besteht. Kleben Sie dazu die Pole ab, um einen äußeren Kurzschluss zu vermeiden.

Nutzen Sie Batterien mit langer Lebensdauer oder Akkus, um die Entstehung von Abfällen aus Alt-Batterien zu verringern. Beachten Sie die Anweisungen zum Lagern, und vermeiden Sie das vollständige Ent- und Aufladen des Akkus, um die Lebensdauer zu verlängern. Darüber hinaus sollten Sie Batterien oder Elektro- und Elektronikgeräte mit Batterien oder Akkus nicht im öffentlichen Raum zurücklassen, um eine Vermüllung zu vermeiden. Prüfen Sie Möglichkeiten, Batterien einer Wiederverwendung zuzuführen, anstatt diese zu entsorgen, beispielsweise durch Instandsetzung der Batterie.

● Garantie/Service



Die Hans Dinslage GmbH, Riedlinger Straße 28, 89524 Uttenweiler (nachfolgend „HaDi“ genannt) gewährt unter den nachstehenden Voraussetzungen und in dem nachfolgend beschriebenen Umfang eine Garantie für dieses Produkt.



Die Inanspruchnahme der Garantie lässt die gesetzlichen Gewährleistungsrechte des Käufers aus dem Kaufvertrag mit dem Verkäufer bei Mängeln unberührt. Der Käufer kann diese gesetzlichen Gewährleistungsrechte unentgeltlich in Anspruch nehmen. Die Garantie gilt außerdem unbeschadet zwingender gesetzlicher Haftungs Vorschriften.

HaDi garantiert die mangelfreie Funktionstüchtigkeit und die Vollständigkeit dieses Produktes.

Die weltweite Garantiezeit beträgt 3 Jahre ab Beginn des Kaufes des neuen, ungebrauchten Produktes durch den Käufer.

Diese Garantie gilt nur für Produkte, die der Käufer als Verbraucher erworben hat und ausschließlich zu persönlichen Zwecken im Rahmen des häuslichen Gebrauchs verwendet. Es gilt deutsches Recht.

Falls sich dieses Produkt während der Garantiezeit als unvollständig oder in der Funktionstüchtigkeit als mangelhaft gemäß der nachfolgenden Bestimmungen erweist, wird HaDi gemäß diesen Garantiebedingungen eine kostenfreie Ersatzlieferung oder Reparatur durchführen.

Wenn der Käufer einen Garantiefall melden möchte, wendet er sich zunächst an den HaDi Kundenservice:

Service Hotline (kostenfrei):

DE Tel.: 0800 724 2355

AT Tel.: 0800 212 288

CH Tel.: 0800 200 510

E-Mail-Adresse:

DE service-de@sanitas-online.de

AT service-at@sanitas-online.de

CH service-ch@sanitas-online.de

Der Käufer erhält dann nähere Informationen zur Abwicklung des Garantiefalles, z.B. wohin er das Produkt kostenfrei senden kann und welche Unterlagen erforderlich sind.

Fordern wir den Käufer zur Übersendung des defekten Produktes auf, ist das Produkt an folgende Adresse zu senden:

NU Service GmbH
Lessingstraße 10 b
89231 Neu-Ulm
DEUTSCHLAND



Eine Inanspruchnahme der Garantie kommt nur in Betracht, wenn der Käufer

- eine Rechnungskopie/Kaufquittung und
 - das Original-Produkt
- HaDi oder einem autorisierten HaDi Partner vorlegen kann.

Ausdrücklich ausgenommen von dieser Garantie sind

- Verschleiß, der auf normalem Gebrauch oder Verbrauch des Produktes beruht;
- zu diesem Produkt mitgelieferte Zubehörteile, die sich bei sachgemäßen Gebrauch abnutzen bzw. verbraucht werden (z.B. Batterien, Akkus, Manschetten, Dichtungen, Elektroden, Leuchtmittel, Aufsätze, Inhalatorzubehör);
- Produkte, die unsachgemäß und/oder entgegen der Bestimmungen der Bedienungsanleitung verwendet, gereinigt, gelagert oder gewartet wurden sowie Produkte, die vom Käufer oder einem nicht von HaDi autorisierten Servicecenter geöffnet, repariert oder umgebaut wurden;
- Schäden, die auf dem Transportweg zwischen Hersteller und Kunde bzw. zwischen Servicecenter und Kunde entstehen;
- Produkte, die als 2.Wahl-Artikel oder als gebrauchte Artikel gekauft wurden;
- Folgeschäden, welche auf einem Mangel dieses Produktes beruhen (es können für diesen Fall jedoch Ansprüche aus Produkthaftung oder aus anderen zwingenden gesetzlichen Haftungsbestimmungen bestehen).

Reparaturen oder ein Komplettaustausch verlängern in keinem Fall die Garanziezeit.



Dieses Gerät entspricht der europäischen Norm EN 60601-1-2 (Gruppe 1, Klasse B, Übereinstimmung mit CISPR 11, IEC 61000-3-2, IEC 61000-3-3, IEC 61000-4-2, IEC 61000-4-3, IEC 61000-4-4, IEC 61000-4-5, IEC 61000-4-6, IEC 61000-4-7, IEC 61000-4-8, IEC 61000-4-11) und unterliegt besonderen Vorsichtsmaßnahmen hinsichtlich der elektromagnetischen Verträglichkeit. Bitte beachten Sie dabei, dass tragbare und mobile HF-Kommunikationseinrichtungen dieses Gerät beeinflussen können.

Die Genauigkeit dieses Blutdruckmessgerätes wurde sorgfältig geprüft und im Hinblick auf eine lange nutzbare Lebensdauer entwickelt. Bei Verwendung des Gerätes in der Heilkunde sind messtechnische Kontrollen mit geeigneten Mitteln durchzuführen. Genaue Angaben zur Überprüfung der Genauigkeit können unter der Service-Adresse angefragt werden.



Hinweis zur Meldung von Vorfällen



Für Anwender/Patienten in der Europäischen Union und identischen Regulierungssystemen (Verordnung für Medizinprodukte MDR (EU) 2017/745) gilt: Sollte sich während oder aufgrund der Anwendung des Produktes ein schwerer Zwischenfall ereignen, melden Sie dies dem Hersteller und/oder seinem Bevollmächtigten sowie der jeweiligen nationalen Behörde des Mitgliedstaats, in welchem sich der Anwender/Patient befindet.

Wir bestätigen hiermit, dass dieses Produkt der europäischen RED-Richtlinie 2014/53/EU entspricht.

Die CE-Konformitätserklärung zu diesem Produkt finden Sie unter:

www.sanitas-online.de/web/de/landingpages/cedecclarationofconformity.php















List of pictograms used	Page 47
Introduction	Page 49
Intended use	Page 50
Intended purpose.....	Page 50
Target group.....	Page 50
Clinical use.....	Page 50
Indication.....	Page 50
Contraindication.....	Page 51
Parts description.....	Page 51
Scope of delivery.....	Page 52
Technical data.....	Page 52
Warning and safety notes	Page 55
General warnings.....	Page 55
General precautions.....	Page 56
Battery safety information.....	Page 57
Information on electromagnetic compatibility.....	Page 58
Prior to first use	Page 59
Inserting batteries.....	Page 59
"HealthForYou" app.....	Page 60
Settings.....	Page 60
Bluetooth®.....	Page 61
Measuring blood pressure	Page 61
Attaching the cuff.....	Page 62
Adopting the correct posture.....	Page 63
User selection.....	Page 63
Measuring.....	Page 64
Transferring measurements via Bluetooth®	Page 64






















Evaluating measurements	Page 66
General information about blood pressure	Page 66
Cuff position control	Page 66
Introduction to cardiac arrhythmia	Page 67
Risk indicator	Page 67
Resting indicator (through HSD diagnostic).....	Page 69
Reviewing and deleting measurements	Page 70
Cleaning and care	Page 72
Storage	Page 72
Accessories and space parts	Page 72
Troubleshooting	Page 73
Repairing and disposing of the device	Page 74
Disposal	Page 74
Warranty / service	Page 77




List of pictograms used	
	WARNING Warning of risks of injury or health hazards
	ATTENTION This symbol shows that caution should be exercised if devices or controllers are being operated near this symbol, or that the current situation requires attentiveness or intervention from the operator to avoid unintended consequences.
	Product Information Note on important information
	Instructions for use
	Observe the instructions Read the instructions before starting to work and/or operating devices or machines.
	Direct current This device is only suitable for direct current.
	Temperature range
	Humidity range
	Air pressure limit
	Manufacturer
	Authorised EU representative for manufacturers of medical devices
	EXPLOSION HAZARD! Never recharge disposable batteries. Never short-circuit and/or open batteries.

List of pictograms used	
	WEAR SAFETY GLOVES! Leaking or damaged batteries can cause burns upon contact with the skin. Therefore wear suitable protective gloves in this case.
	Importer
	Isolation of type BF applied parts Electrically isolated application part (F stands for floating); meets the requirements for Type B leakage currents.
	Serial number
	CE mark This product fulfils the requirements of the applicable European and national directives.
	Do not dispose of batteries containing hazardous substances with household waste.
IP21	Protected against solid foreign objects, 12.5 mm in diameter and larger and against water falling vertically.
	Disposal according to the EC Waste Electrical and Electronic Equipment Directive (WEEE).
	Labelling to identify the packaging material. A = material abbreviation B = material number 1-7 = plastics 20-22 = paper and cardboard
	Dispose of the packaging and blood pressure monitor in an environmentally friendly manner!

List of pictograms used	
	Data transfer via <i>Bluetooth</i> ® low energy technology
	Medical product
	Unique Device Identifier (UDI) Unique identifier for product identification
	Batch reference
	Item number
	Model number
	Date of manufacture
	Remove the product from all packaging, then dispose of the packaging in accordance with local regulations.

Upper Arm Blood Pressure Monitor

● Introduction

 Read these instructions for use carefully. Observe the warnings and safety instructions. Keep these instructions for use for future reference. Make these instructions for use accessible to other users. Also include these instructions for use when passing the device on to others.



● **Intended use**



● **Intended purpose**

The blood pressure monitor is intended for the fully automatic, non-invasive measurement of arterial blood pressure and pulse frequency. It is designed for the purpose of self-monitoring by adults in domestic environments.

● **Target group**

Blood pressure monitoring is suitable for adult users whose upper arm circumference is within the area printed on the cuff.

● **Clinical use**



The user can quickly and easily record their blood pressure and pulse values using the device. The recorded blood pressure measurements are classified in accordance with internationally applicable guidelines and evaluated graphically. Furthermore, the device can identify irregular heartbeats that occur while measuring, and inform the user via a symbol on the display. The device saves the displayed measurements and can also provide average values of previous measurements. The data recorded can support healthcare providers when diagnosing and treating blood pressure problems and thus contribute to the long-term monitoring of the user's health.

● **Indication**

If the user has hypertension or hypotension, they can monitor their blood pressure, pulse values and potential irregular heartbeats independently at home. However, the user does not have to suffer from hypertension or irregular heartbeats to use the device.











Contraindication

- Do not use this product on newborns or pre-eclampsia patients. We recommend consulting your doctor before using the product if you are pregnant.
- The device is not suitable for use by patients with implanted electrical devices such as pacemakers or defibrillators. Do not use the device if you have metal implants.
- People with limited physical, sensory or mental abilities should be supervised by a person responsible for their safety and adhere to this person's instructions for using the device.
- Do not place the cuff over wounds as this could lead to further injuries.
- Ensure that the cuff is not placed on the arm of a person whose arteries or veins are undergoing medical treatment, i.e. intra-vascular access or intra-vascular therapy or an arteriovenous (A-V) shunt.
- Unforeseen side effects:
 - skin irritation
 - adverse impact on blood circulation

Parts description

- 1 Cuff
- 2 Cuff tubing
- 3 Cuff plug
- 4 Connection for cuff plug
- 5 Risk indicator
- 6 User button for user selection
- 7 Function buttons \vee/\wedge
- 8 START-/STOP button
- 9 Memory button
- 10 Settings button

Notifications in the display:

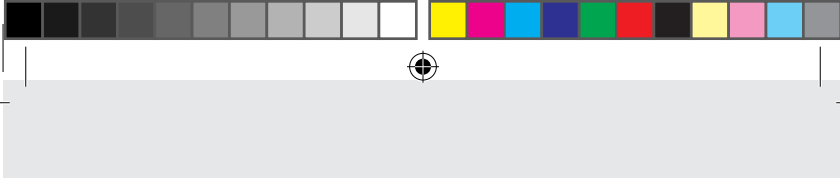
- 11 Time and date
- 12 Systolic pressure
- 13 Diastolic pressure
- 14 Risk indicator
- 15 Pulse value determined
- 16  Cardiac arrhythmia/ Pulse
- 17 User memory 
- 18 Resting indicator display 
- 19 Cuff position control 
- 20 Memory display: average value **AVG**, morning: , evening: 
- 21 Number of memory slots
- 22 Symbol for replace battery 

● Scope of delivery

- 1 upper arm blood pressure monitor
- 1 upper arm cuff with cuff tubing
- 4 batteries 1.5V, Type AAA LR03
- 1 set of instructions for use
- 1 quick start guide
- 1 blood pressure record card
- 1 storage bag

● Technical data

- Type: GCE614
- Model: SBM 70
- Measuring method: Oscillometric, non-invasive
blood pressure measurement on the upper arm
- Measurement range: Nominal cuff pressure: 0–300 mmHg,
Measuring pressure:
systolic: 50–280 mmHg



Display accuracy:	diastolic: 30–200 mmHg Pulse value: 40–199 Beats per minute systolic \pm 3 mmHg, diastolic \pm 3 mmHg, Pulse \pm 5 % of the display value
Measurement inaccuracy:	max. permissible standard deviation: according to clinical testing systolic 8 mmHg/ diastolic 8 mmHg
Memory:	2 x 120 memory spaces
Dimensions:	L 124 mm x B 95 mm x H 45 mm
Cuff:	suitable for an arm circumference between 22 and 42 cm
Weight:	approx. 358 g (with cuff, without batteries)
Permissible operating conditions:	+10 °C to +40 °C, < 90% relative humidity (non-condensing), 800–1050 hPa ambient pressure
Permissible storage conditions:	-20 °C to +55 °C, \leq 90% relative humidity (not condensing)
Power supply:	4 x 1.5V AAA batteries
Expected service life:	You can find information about your product's service life at www.sanitas-online.de
Battery life:	For approx. 225 measurements, depending on blood pressure level and inflation pressure/ <i>Bluetooth</i> [®]
Classification:	Internal supply, IP21, no AP or APG, continuous operation, applied part Type BF

Data transfer via *Bluetooth*[®]
low energy technology:

The product uses *Bluetooth*[®] low energy technology, frequency band 2.402–2.480 GHz, maximum transmission power radiated in the frequency band <20 dBm



A list of compatible smartphones, information about the “HealthForYou” app, and further details about the devices can be found on the following link:
www.healthforyou.app

System requirements for the
“HealthForYou” app:

iOS from version 14.0; Android™ from version 8.0; *Bluetooth*[®] from version 4.0

Sensor:

Pressure sensor in the motherboard for recording the user’s heart frequency and arterial blood pressure.

Please always keep the operating system of the smartphone you use updated.

The “HealthForYou” app provides 2-factor authentication. This consists firstly of a combination of an email address and password, selected by you. Secondly, you must confirm the smartphone that you use. The smartphone you use to register is confirmed automatically. More information and an instruction manual can be found in the app within the account section of your profile as well as in the FAQs at www.healthforyou.app.

The cloud is also an option for an additional backup. This means, for example, that data loss can be avoided if the smartphone is changed.





Technical specifications subject to change without notice to keep the product updated.

● **Warning and safety notes**




General warnings

- The measurements you take are only intended for your information - they do not replace a medical examination! Discuss your measured values with a doctor. Under no circumstances should you make medical decisions by yourself on the basis of these values (e.g. with regard to medication dosages)!
- The device is only intended for the purpose described in these instructions for use. The manufacturer is not liable for damage caused by improper or incorrect use.
- Using the blood pressure monitor outside of the home or while moving (e.g. whilst riding in cars, ambulances or helicopters as well as whilst practising physical activities such as sport) can impact the accuracy of the measurement and lead to measurement errors.
- Cardiovascular diseases may cause incorrect measurements and/or impair the device's measurement accuracy.
- Do not use the device at the same time as other medical electrical devices (ME devices). This could lead to a malfunction in the measurement device and/or an inaccurate measurement.
- Do not use the device outside of the stated storage and operating conditions. This could lead to incorrect measurement results.

- 
- 
- Only use the cuffs supplied with this device or described in these instructions for use. Using another cuff can lead to inaccurate measurements.
 - Ensure that the limb is not functionally impaired when inflating the cuff.
 - Do not take measurements more often than necessary. Due to the limitation to blood flow, it can lead to the development of bruising.
 - Blood circulation should not be restricted by the blood pressure monitor for an unnecessary amount of time. Remove the cuff from the arm if the device malfunctions.
 - Only place the cuff on the upper arm. Do not place the cuff on other body parts.
 - The air tube poses a risk of strangulation for infants. Furthermore, the small parts the product contains present a choking hazard for infants if swallowed. They should therefore always be supervised.
 - Do not allow the device to fall and also avoid stepping on or shaking the device.
 - Do not disassemble the device, as this can lead to damage, malfunctions and faults.
 - Before using the device under any of the following circumstances, it is absolutely necessary that you consult a doctor: cardiac arrhythmias, circulation problems, diabetes, hypertension, chills, tremors.
 - To exclude a difference between sides, measurements should be taken on both arms at first.
- 
- 



General precautions

-  **ATTENTION!** Potential damage to the device. The blood pressure monitor is made up of precision components and electronic components. The accuracy of the measurements and the service life of




the device depend on the device being used with a due amount of care.


- Protect the device from impacts, moisture, dirt, severe temperature fluctuations and direct sunlight.
- Bring the device to room temperature before taking measurements. If the measuring device has been stored near to the maximum or minimum storage and transport temperature and is brought into an environment with a temperature of 20 °C, it is recommended that you wait approx. 2 hours before using the measuring device.
- Avoid mechanically restricting, compressing or kinking the cuff tubing.
- Do not use the device in the vicinity of strong electromagnetic fields, keep it away from radio equipment and mobile telephones.
- Remove the batteries from the device if it will not be used over a longer period of time.



Battery safety information

- **DANGER TO LIFE!** Keep batteries out of the reach of children. Seek immediate medical attention if swallowed!
-  **EXPLOSION HAZARD!** Never recharge disposable batteries. Never short-circuit and/or open batteries. This could cause batteries to overheat, catch fire or explode.
- Never throw batteries into fire or water.
- Never exert mechanical stress on batteries.

Risk of battery leakage

- Avoid extreme conditions and temperatures which may affect batteries (e.g. radiators / direct sunlight).
- If batteries have leaked, do not allow the chemicals to come into contact with skin, eyes or mucous membranes! Flush the affected areas immediately with clean water and seek medical attention!
-  **WEAR SAFETY GLOVES!** Leaking or damaged batteries can cause burns upon contact with the skin. Therefore wear suitable protective gloves in this case.
- In the event of a battery leak, immediately remove the batteries from the product to prevent damage.
- Only use the same type of batteries. Do not mix old and new batteries!
- Remove the batteries if the product will not be used for an extended period.





Risk of product damage

- Only use the specified battery type!
- Insert the batteries according to the polarity marking (+) and (-) on the battery and the product.
- Clean the contacts on the battery and inside the battery compartment with a dry cloth before inserting the battery!
- Immediately remove drained batteries from the product.
- Do not use rechargeable batteries.



Information on electromagnetic compatibility

- The device is suitable for use in all environments that are listed in these instructions for use, including in the home.



- 
- 
- In the presence of electromagnetic disturbances, the device may under some circumstances only be useable to a limited extent. This can result in error messages or a malfunction of the display / device, for example.
 - The use of the device immediately next to other devices or stacked with other devices is to be avoided, as this can result in faulty operation. If it is necessary to use the device in such a way in spite of this, this device and the other device should be monitored to make sure that they are working correctly.
 - The use of equipment other than that which has been specified or made available by the manufacturer of this device can lead to increased electromagnetic interference or the reduced electromagnetic stability of the device and can lead to faulty functioning.
 - Keep portable RF communication devices (including peripheral equipment such as antenna cables or external antennae) at least 30 cm away from all device parts, including all cables supplied.
 - Failure to observe these instructions may lead to a reduction in the performance features of the device.
- 
- 


● **Prior to first use**

- Check that all parts listed in the scope of delivery are present.
- Remove all packaging material.

● **Inserting batteries**

- Remove the cover of the battery compartment on the back of the device (see Fig. C).
- Insert the batteries (see the section “Technical Information”). Insert batteries as indicated and observe correct polarity (see Fig. C).
- Close the battery cover.



If the  symbol appears permanently, it is no longer possible to take a measurement. Replace all batteries. As soon as the batteries have been removed from the device, you will need to reset the date and time. The saved measurements will not be lost.

● “HealthForYou” app

Download the free app “HealthForYou” from the Apple App Store and Google Play.

- Follow the installation instructions on the screen.

The “HealthForYou” privacy policy can be viewed via the following link:
www.healthforyou.app/privacy.html





● Settings

- Correctly adjust the device settings before use to access all functions. This is the only way that your measurements can be saved with their time and date and recalled later.
- The settings menu can be accessed in two different ways:

1. Before first use and after each time the batteries are replaced:

When you insert batteries into the device, you will automatically arrive at the relevant menu.

2. If batteries have already been inserted:

- On the switched-on device, press and hold the settings button   for approx. three seconds.
- Adjust the following settings one after the other:**
Hour format -> Date -> Time
- Confirm each setting by pressing the settings button  .



Time

The time format flashes:

- Use the function buttons \vee/\wedge $\boxed{7}$ to set the time format.

Date

The year flashes:

- Use the function buttons \vee/\wedge $\boxed{7}$ to set the year.

The month flashes.

- Use the function buttons \vee/\wedge $\boxed{7}$ to set the month.

The day flashes.

- Use the function buttons \vee/\wedge $\boxed{7}$ to set the day.

Note: If the time format is set to 12-hour clock, the order of the day and month is reversed.

Clock

The hours flash:

- Use the function buttons \vee/\wedge $\boxed{7}$ to set the hours.

The minutes flash.

- Use the function buttons \vee/\wedge $\boxed{7}$ to set the minutes.

● Bluetooth®



The *Bluetooth*® symbol in the display flashes.

- Using the function buttons \vee/\wedge $\boxed{7}$, choose whether you want to activate *BLE ON* or deactivate *BLE OFF* data transfer and confirm your selection using the settings button $\boxed{10}$.



Note: The battery life is reduced by transfer via *Bluetooth*®.

● Measuring blood pressure


Note: To generate an informative profile of the development of your blood pressure and to thus guarantee that you will be able to compare the measured values adequately, measure your blood pressure regularly and always at the same time of day. It is




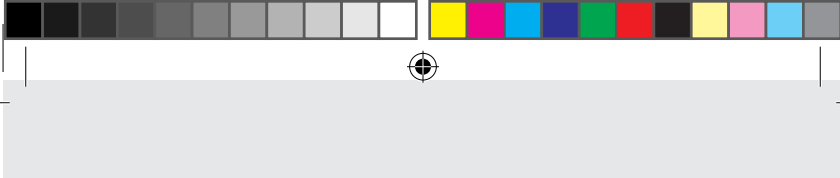
recommended that you measure blood pressure twice a day: once in the morning after getting up and once in the evening.

- You should not eat, drink, smoke or be physically active in the 30 minutes before each measurement.
 - Before taking the first blood pressure measurement, always rest for 5 minutes!
 - The measurement should always be taken in an adequate state of physical rest. You should therefore avoid taking measurements at stressful times.
 - Furthermore, if you wish to take multiple measurements one after the other, always wait at least 1 minute between each measurement.
 - Repeat the measurement process if the measured values seem incorrect.
 - Bring the device to room temperature before taking measurements.
 - Only place the cuff on the upper arm. Do not place the cuff on other body parts.
 - The blood pressure monitor can only be operated with batteries. Please be aware that data transfer and data storage are only possible if your blood pressure monitor is powered on. If the batteries are drained, the date and time will be deleted from the blood pressure monitor.
- 
- 

● **Attaching the cuff**

 **ATTENTION!** Only use the device with the original cuff. The cuff is suitable for an upper arm circumference between 22 and 42 cm. Ensure correct fit before the measurement is taken using the index markings described below.

- Place the cuff  on a bare upper arm (fig. D). The blood flow of the arm should not be constricted by clothing etc. which is too tight.



- Position the cuff **1** on the upper arm so the lower edge is 2–3 cm up from the elbow and over the artery. The cuff tubing **2** points towards the middle of the palm.
- Place the free end of the cuff **1** closely, but not too tightly, around the arm and close the hook and loop fastener (Fig. E). The cuff **1** should not be too tight. Check that two fingers can still fit beneath the cuff **1** (Fig. F).
- This cuff is suitable for you if, after putting it on, the index mark on the outside of the cuff (▼) is within the OK range on the cuff (Fig. G).
- Now insert the cuff tubing **2** with the cuff plug **3** into the connection **4** (Fig. H).
- If the measurement is being taken using the right upper arm, the air tube should be over the inner side of your elbow. Ensure that you do not press on the air tube with your arm.

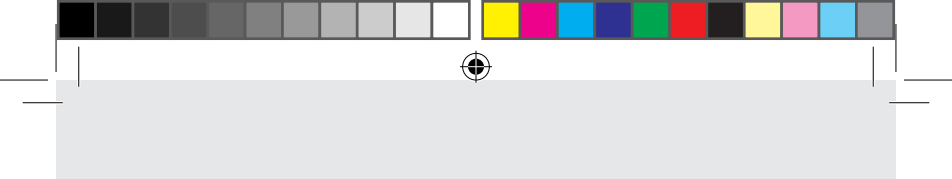
● Adopting the correct posture

Note: Stay still during the measurement process and do not talk to prevent the measurement result from being falsified.

- You can carry out the measurement while sitting or lying down. Always ensure that the cuff **1** is at the same level as the heart (Fig. I–K).
- Sit comfortably for the blood pressure measurement. Use your chair's back and arm rests. Do not cross your legs. Put your feet flat on the ground.
- To prevent falsifying the measurement result, it is important that you stay still and do not talk.

● User selection

This device has two user options with 120 memory spaces each to enable the separate storage of measurements taken by two different



persons. If the device is used by multiple users, ensure that the correct user is selected before each measurement:

- Use the user button **6** to select the desired user.

● **Measuring**

- Press the START/STOP button **8**. All display elements are shown briefly. The start display greets the selected user **1** or **2**. From this start display, you can access all menu points, e.g. user memory.
- Press the START/STOP button **8** again to start measuring. The cuff **1** inflates automatically. The measurement process starts. The pulse symbol **16** is displayed as soon as a pulse has been detected.

To cancel measuring, press the START/STOP button **8**.

The measurement results for systolic pressure, diastolic pressure and pulse will be displayed. The symbol indicating cuff fit control **19** is displayed for the entire duration of the measurement. If the cuff **1** is too loose, **Er** is displayed. In this case, measurement stops after approx. 15 seconds and the device switches off.

Er appears if the measurement has not been carried out correctly. In this case, please refer to the "Troubleshooting" section.

- If desired, re-attach the cuff **1** after 1 minute.

The device automatically switches off after 60 seconds. The value is stored for the last user that was selected or used.

● **Transferring measurements via Bluetooth®**

You have the option of transferring the measured values and values saved on your device to your smartphone using *Bluetooth®* low energy technology.

- Activate *Bluetooth*[®] in your smartphone settings and open the "HealthForYou" app.
Note: The "HealthForYou" app must be open for transfer to occur.
- Add "SBM 70" in the app.
- When connecting for the first time, a randomly generated six-digit PIN code will be displayed on the device in one line. At the same time, an entry field will appear on your smartphone where you should enter this six digit code. When you have entered it correctly, the device is connected with your smartphone and you can begin to transfer your measurement values.

⚠ WARNING! The displayed values are intended merely as a visualisation and should not be used as the basis for therapeutic measures. The software is not part of a diagnostic medical system. We wish to expressly indicate that the software at hand is not a medical product in accordance with the EU directive 93/42/EEC.
Note: During data transfer, button functions cannot be executed. To transfer measurements to your smartphone via *Bluetooth*[®] proceed as follows:



Manual transfer

Go to save mode (see "Saving, requesting and deleting measurements"). As soon as the average value of all measurements is displayed, a *Bluetooth*[®] connection will automatically be established. The data will be transferred and the *Bluetooth*[®] symbol will be shown on the display.

- Switch the blood pressure monitor off by pressing the START/STOP button 8.

Automatic transfer

If you forget to switch off the blood pressure monitor, it will automatically switch off after one minute. In this case, the value will be saved in the selected user memory and the data will be transferred if *Bluetooth*[®]






data transfer has been activated. The *Bluetooth*[®] symbol will be shown on the display during transfer.

● Evaluating measurements


● **General information about blood pressure**

- Blood pressure is the force with which the bloodstream presses against the arterial walls. Arterial blood pressure changes continuously over the course of a cardiac cycle.
- The blood pressure figure is always given in the form of two values.
 - The highest pressure in the cycle is called the systolic blood pressure. It occurs when the heart muscle draws together and presses the blood into the vessels.
 - The lowest number is the diastolic blood pressure, which then occurs when the heart muscle has fully stretched out again and the heart fills with blood.
- Blood pressure fluctuations are normal. Even on a repeat measurement, observable differences between the measured values can arise. One-time or irregular measurements therefore do not provide a reliable indication of the actual blood pressure. A reliable assessment is only possible if you regularly measure your blood pressure under comparable conditions.


● **Cuff position control**



The device has a cuff position control. Using this function, the device automatically checks the correct position of the cuff on your upper arm whilst it is taking a measurement. If the cuff  has been correctly positioned, the symbol   will appear in the display during inflation. It will stay there until the measurement has successfully been taken and will then be shown together with the recorded values.

● Introduction to cardiac arrhythmia

This device can identify irregular heartbeats and, if applicable, indicates this after the measurement process with the symbol . This can be an indicator for irregular heartbeat.

Arrhythmia is an illness in which the heart rhythm is abnormal due to errors in the bioelectric system, which controls the heartbeat. The symptoms (skipped or premature heartbeats, slow or rapid pulse) can stem from heart conditions, age, physical predispositions, an excess of luxury foods, stress or a lack of sleep. Arrhythmia can only be diagnosed by a doctor after a physical examination.

- Repeat the measurement process if the symbol  is shown on the display after the measurement. Please make sure that you rest for one minute before the measurement and do not talk or move during it.

 If the symbol  is displayed repeatedly, contact your doctor. Self-diagnosis and self-treatment on the basis of measurement results can be dangerous. Follow your doctor's instructions.

● Risk indicator

In accordance with the guidelines/definitions provided by the World Health Organisation (WHO) and the latest findings, the measurement results can be classified and evaluated according to the following table:

Range of blood pressure values	Colour of the Risk-Indicator	Systole (in mmHg)	Diastole (in mmHg)	Remedies
Stage 3: severe hypertension	red	≥ 180	≥ 110	seek medical attention

Range of blood pressure values	Colour of the Risk-Indicator	Systole (in mmHg)	Diastole (in mmHg)	Remedies
Stage 2: moderate hypertension	orange	160-179	100-109	seek medical attention
Stage 1: mild hypertension	yellow	140-159	90-99	regular monitoring by a doctor
High, normal	green	130-139	85-89	regular monitoring by a doctor
Normal	green	120-129	80-84	Self-monitor
Ideal	green	< 120	< 80	Self-monitor

Source: WHO, 1999

Note: These standard values merely serve as a general guideline as blood pressure deviates depending on the individual, different age groups, etc.

It is important that you consult your doctor at regular intervals. Your doctor will tell you your particular values for normal blood pressure as well as the value for when your blood pressure is classified as dangerous.

The bar chart on the display and the scale on the device state which range the blood pressure measured is in.



If the systole and diastole values are in two different ranges (i.e. systole is "high, normal" and diastole is "normal") the graphic categorisation

on the device will always show the higher range i.e. in the above example this would be “high, normal”.



● Resting indicator (through HSD diagnostic)

One of the most frequent errors made while measuring blood pressure is that the user’s circulatory system is not sufficiently at rest. In this case, the measured systolic and diastolic blood pressure value do not indicate the resting pressure, which could be used to assess the measured values.

This blood pressure monitor uses integrated Hemodynamic Stability Diagnostic (HSD) to measure the user’s hemodynamic stability while the device is in use and to then provide information whether the blood pressure was measured while the circulatory system was sufficiently at rest.

	The measured blood pressure was collected with sufficient circulatory rest and reflects the resting blood pressure of the user with sufficient certainty.
	There is a notification regarding a lack of circulatory rest. In this case, the measured blood pressure values do not reflect the resting blood pressure. For this reason, measurements should be repeated after a physical and mental rest time of at least 5 minutes.
No rest indicator symbol appears.	The measurement could not determine whether sufficient circulatory rest was achieved. In this case, a rest period of at least 5 minutes should be repeated.

Insufficient circulatory rest can have different causes, such as physical strain, mental tension/distraction, speaking, or arrhythmia occurring while measuring.




In the majority of usage cases, the HSD provides excellent information whether circulatory rest is achieved while measuring blood pressure. However, certain patients with arrhythmias or ongoing mental strain may remain consistently hemodynamically unstable - which also applies after repeated rest phases. For these users, the accuracy of determining the resting blood pressure is limited.


As any other medical measurement technique, HSD has limited accuracy and may result in incorrect results in individual cases. However, blood pressure measurements determined at sufficient circulatory rest present particularly reliable results.

● Reviewing and deleting measurements

Users



The results of each successful measurement are saved with the date and time. If there are over 120 measurement values, the oldest measurement value will be deleted.




- Press the memory button  **9** in the start display and select the desired user via the user button **6**.

Average value

AVG is displayed:


The average of **all saved measurements** for this user is displayed.

- Press the function button **^** **7**.

 **AVG** is displayed:

Average of the last 7 days of **morning measurements** is displayed (morning: 5:00 a.m. - 9:00 a.m.).

- Press the function button **^** **7**.

 **AVG** is displayed:

Average of the last 7 days of **evening measurements** is displayed (evening: 06:00 p.m. - 08:00 p.m.).



Individual measurements

- If you press the function button \wedge [7] again, the display will show the last individual measurement.
- If you push the function button \vee/\wedge [7] again, you can review all individual measurement.
- To switch the device back off, press the START/STOP button O [8] for approx. 2 seconds.
- To exit the menu, briefly press the START/STOP button O [8].



Deleting measurements

- To delete all measurements stored for a user, please go to the corresponding user memory.
The display shows **AVG** and the average of all stored measurements of a user.
- Press and hold the function buttons \vee and \wedge [7] for approx. 5 seconds.
The display will show E L 0 1 for M 1 / E L 0 2 for M 2 . All measurements for a selected user will be deleted. The device will automatically switch off.

Restoring the device to its factory settings



- To delete all measurements and settings, select user memory.
- Press the function button \wedge [7]. The display will show **AVG**.
- Press and hold the function buttons \vee and \wedge [7] for approx. 15 seconds.
The display will show E L . Now all of the data saved on the device are deleted and the device is restored to its factory settings.

The device will automatically switch off.






Note: If the device has been reset to factory settings, then it must be removed from *Bluetooth*[®] settings on your smartphone in order to re-connect it.

● Cleaning and care

-  **ATTENTION! POSSIBLE PROPERTY DAMAGE!** Never hold the product under water as liquid could enter the product and damage it.
- Clean the device and cuff  carefully using a slightly damp cloth.
 - Do not use cleaners or solvents.

● Storage


-  **ATTENTION! POSSIBLE PROPERTY DAMAGE!** Do not place any heavy objects on the device and cuff .
- If the product will not be used for more than one month, remove both batteries from the device to prevent possible battery leakage.
 - Do not kink the cuff tubing .
 - Store the product in a dry location (relative humidity $\leq 90\%$). Excessive humidity can shorten the service life or damage the product. Store the product in a location with ambient temperatures between $-20\text{ }^{\circ}\text{C}$ and $+55\text{ }^{\circ}\text{C}$.


● Accessories and spare parts

Accessories and spare parts are available via the corresponding service address. Be sure to specify the corresponding order code when ordering.

Designation	Article number or order number
Universal cuff (22-42cm)	164.492

● Troubleshooting

Error message	Problem	Solution
Er1	Pulse could not be measured correctly.	Please repeat the measurement after a one-minute break. Please refrain from talking or moving during the measurement process.
Er2	The measured blood pressure is outside of the measuring range.	
Er3 	A pneumatic system error has occurred.	Repeat the measurement. Ensure that the cuff tubing has been connected correctly; refrain from moving and talking.
Er4	An error occurred during the measurement process.	Please repeat the measurement after a one-minute break. Please refrain from talking or moving during the measurement process.
Er5	The inflation pressure is more than 300 mmHg.	Please complete a new measurement to check whether the cuff can be properly inflated. Ensure that neither your arm, nor heavy objects are placed on the cuff tubing and that the tube is not kinked.
Er6	A system error has occurred.	If this error message appears, please contact customer service.

Error message	Problem	Solution
Er7	Problems with the connection between the smartphone/tablet and the app.	Switch off the main unit, close the app, and briefly deactivate Bluetooth® on your smartphone/tablet before re-activating it. Try to re-establish the connection.
 LD	The batteries are almost dead.	Insert new batteries into the device.

● Repairing and disposing of the device

- Do not repair or adjust the device yourself. If you do so, proper function is no longer guaranteed.
- Do not open the device, except for the battery compartment. Failure to comply with this will void the warranty.
- Repairs may only be undertaken by customer service or authorised specialists. Before making a complaint, first check and replace the batteries.

● Disposal

The packaging is made from environmentally-friendly materials which can be disposed of through your local recycling facilities.



Observe the markings on the packaging materials when sorting the waste. These are marked with abbreviations (a) and numbers (b) with the following meanings: 1–7: plastics / 20–22: paper.



The device may not be disposed of with household waste. You may dispose of it using appropriate collection sites in your country. Dispose of the product according to the EC

Waste Electrical and Electronic Equipment Directive - WEEE.
Please contact your responsible local authority with any questions.



The product incl. accessories and packaging materials are recyclable and are subject to extended producer responsibility. Dispose them separately, following the illustrated Info-tri (sorting information), for better waste treatment. The Triman logo is valid in France only.



User notices for the disposal and scrapping of electronic equipment waste in Germany

In this context, owners of electronic waste can return it via return or collection options for electronic waste provided by public disposal authorities to ensure the proper disposal of electronic waste. Returning these items is a legal requirement.

Furthermore, it is also possible to return the devices to distributors if certain requirements are met.

According to the Electrical and Electronic Equipment Act (ElektroG), the following distributors are required to accept electronic waste free of charge:


- Electronics stores with a retail space for electrical and electronic devices of at least 400 square metres
- Grocery stores with a total retail space of at least 800 square metres, who offer and sell electrical and electronic devices multiple times per year or permanently.
- Mail-order businesses, however, the requirement for 1:1 returns for private households only applies to heat exchangers (cooling/



refrigeration appliances, air conditioners, etc.), devices with screens and large appliances. For 1:1 returns of lamps, small devices, and small computer or telecommunication devices, as well as 0:1 returns, mail-order retailers must provide users with return options within a reasonable distance.


When furnishing a user with a new electrical or electronic device, these distributors are required

- to accept electronic waste of the same type, which fundamentally fulfils the same functions as the new device, at the location of the provision, or in the immediate vicinity, free of charge and
- upon the request of the end user, electronic waste, with external dimensions that are no larger than 25 centimetres at the retail location or its immediate vicinity; the return may not require the purchase of an electrical or electronic device and is limited to three electronic waste devices per device type.



If the products contain batteries or rechargeable batteries or light bulbs that can be removed from the electronic waste device without destroying it, then these must be removed before disposal and disposed of separately as a battery or light bulb.



If the electrical or electronic waste device contains personal data, you are responsible for erasing this data before returning it.



Defective or used batteries must be recycled according to Directive 2006/66/EC and its amendments. Return the batteries and/or the product to the recycling facilities provided.




Incorrect disposal of batteries can harm the environment!




Never dispose of batteries in your household waste. They may contain toxic heavy metals and are subject to hazardous waste regulations. The chemical symbols of the heavy metals are: Cd = cadmium, Hg = mercury, Pb = lead. Therefore, you should dispose of used batteries through your local collection facilities.

● Warranty / service

Hans Dinslage GmbH, Riedlinger Straße 28, 89524 Uttenweiler (hereafter referred to as "HaDi") provides a guarantee for this product under the following prerequisites and the product warranty described hereafter.



In case of defects, warranty claims do not affect the legal warranty rights of the customer which emerge from the purchase contract. The customer may exercise their legal warranty rights free of charge. Furthermore, the warranty also applies in spite of obligatory legal liability provisions.





HaDi guarantees the fault-free function and completeness of this product.

The worldwide warranty is 3 years starting with the purchase of the new, unused product by the customer.

This warranty only applies to products that the customer has purchased and used for personal purposes in domestic contexts as a consumer. Subject to German law.

If the product proves to be incomplete or defective in terms of its function during the warranty period and according to the following



stipulations, HaDi will provide a free replacement or repair in accordance with these warranty conditions.

If the customer wishes to make a warranty claim, they should first contact HaDi customer service:

Service Hotline (toll-free):

 Tel.: 0800 931 0319


 Tel.: 1800 939 235

Email address:


 service-uk@sanitas-online.de

 service-ie@sanitas-online.de

Then, the customer will receive additional information about the processing of the warranty claim, e.g. where to send the product free of charge and which documents are required.



If we ask the customer to return the defective product, please send it to the following address:





NU Service GmbH
Lessingstraße 10b
89231 Neu-Ulm
GERMANY

Warranty claims are only considered if the customer can submit


- a copy of the invoice/receipt and
 - the original product
- to HaDi or an authorised HaDi partner.

The following is not covered by this warranty


- wear, which is the result of normal product use

- 
- 
- accessories included with this product, which become worn while used as intended (e.g. batteries, cuffs, seals, electrodes, illuminants, attachments, inhaler accessories);
 - products that have been used improperly and/or used, cleaned, stored, or serviced in violation of the guidelines of the instructions for use, as well as products that were opened, repaired, or retrofitted by the customer or a service centre not authorised by HaDi.
 - damage that occurs in transit from the manufacturer and the customer or between the service centre and the customer;
 - products purchased used or as factory seconds;
 - consequential damage based on a defect of this product (in this case, however, only product liability claims or other mandatory liability provisions may arise).

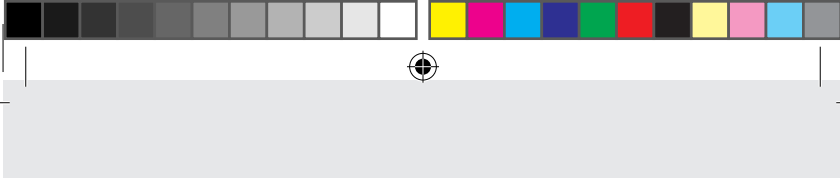
Repairs or replacements never extend the warranty period.



This device conforms to European standard EN 60601-1-2 (Group 1, Class B, in accordance with CISPR 11, IEC 61000-3-2, IEC 61000-3-3, IEC 61000-4-2, IEC 61000-4-3, IEC 61000-4-4, IEC 61000-4-5, IEC 61000-4-6, IEC 61000-4-7, IEC 61000-4-8, IEC 61000-4-11) and is subject to special precautions regarding electromagnetic compatibility. Please note that portable and mobile RF communication devices may interfere with this device.



The accuracy of this blood pressure monitor has been thoroughly tested and was developed with regard to a long utilizable service life. If the device is used in medicine, technical inspections using the suitable equipment are to be carried out. Precise information on how to test the accuracy of the device can be requested from our service address.



Note on reporting incidents

For users / patients in the European Union and identical regulation systems (Medical Device Regulation, MDR (EU) 2017/745)), the following applies: if, during or as a result of the application of the product, a serious incident occurs, report this to the manufacturer and/ or their authorised representative and to the relevant national authority of the member state, where the user/patient is.

We hereby confirm that this product complies with the European RED Directive 2014/53/EU.

The CE declaration of conformity for this product is available at:

www.sanitas-online.de/web/de/landingpages/cedclarationofconformity.php
















Légende des pictogrammes utilisés	Page 83
Introduction	Page 85
Utilisation	Page 86
Finalité.....	Page 86
Groupe-cible.....	Page 86
Utilité clinique.....	Page 86
Indication.....	Page 87
Contre-indication.....	Page 87
Descriptif des pièces.....	Page 88
Contenu de la livraison.....	Page 88
Caractéristiques techniques.....	Page 89
Instructions d'avertissement et de sécurité	Page 92
Avertissements généraux.....	Page 92
Mesures de sécurité générales.....	Page 94
Consignes de sécurité relatives aux piles.....	Page 94
Remarques au sujet de la compatibilité électromagnétique.....	Page 96
Mise en service	Page 97
Insérer les piles.....	Page 97
Application « HealthForYou ».....	Page 97
Effectuer les réglages.....	Page 97
Bluetooth®.....	Page 99
Mesure de tension artérielle	Page 99
Mise en place du brassard.....	Page 100
Adopter une bonne posture du corps.....	Page 101
Sélectionner l'utilisateur.....	Page 101
Effectuer une mesure.....	Page 102
Transmission des valeurs mesurées par Bluetooth®	Page 102





















Évaluer les valeurs de mesure	Page 104
Informations générales sur la tension artérielle	Page 104
Contrôle de l'assise du brassard	Page 105
Introduction au rythme cardiaque irrégulier	Page 105
Voyant de risque	Page 106
Voyant de repos (par le diagnostic HSD)	Page 107
Récupérer et supprimer les valeurs de mesure	Page 109
Nettoyage et entretien	Page 111
Rangement	Page 111
Accessoires et pièces de rechange	Page 111
Dépannage	Page 112
Réparation et mise au rebut de l'appareil	Page 113
Mise au rebut	Page 113
Garantie / Service après-vente	Page 116

Légende des pictogrammes utilisés

	AVERTISSEMENT Avertissement sur les risques de blessures ou dangers pour votre santé
	ATTENTION Ce symbole invite à faire preuve de prudence si des appareils ou régulateurs sont manipulés à proximité de ce symbole ou si la situation actuelle exige l'attention ou l'intervention de l'utilisateur afin d'éviter toute conséquence indésirable.
	Information sur le produit Remarque concernant des informations importantes
	Instructions de manipulation
	Respecter les instructions Avant tout travail et/ou toute utilisation d'appareils ou machines, veuillez lire les instructions.
	Courant continu Cet appareil est uniquement conçu pour le courant continu.
	Plage de température
	Plage d'humidité
	Limitation de pression atmosphérique
	Fabricant
	Représentant européen agréé pour les fabricants de dispositifs médicaux

Légende des pictogrammes utilisés

	RISQUE D'EXPLOSION ! Ne rechargez jamais des piles non rechargeables. Ne court-circuitiez pas les piles et / ou ne les ouvrez pas.
	PORTER DES GANTS DE PROTECTION ! Les piles endommagées ou présentant des fuites peuvent provoquer des brûlures chimiques au contact de la peau. Portez dans ce cas des gants de protection adaptés.
	Importateur
	Isolation des parties appliquées Type BF Partie appliquée isolée galvaniquement (F veut dire flottant), satisfait aux exigences de courants de fuite pour le type B.
	Numéro de série
	Désignation CE Ce produit est conforme aux exigences des directives européennes et nationales en vigueur.
	Les piles contenant des substances dangereuses ne doivent pas être jetées avec les déchets ménagers.
IP21	Protégé contre les corps étrangers solides, d'un diamètre de 12,5 mm et plus, et contre l'égouttage vertical
	Mise au rebut de l'appareil conforme à la directive relative aux déchets d'équipement électriques et électroniques WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment).
	Signalétique pour identification du matériau d'emballage. A = abréviation de matériau, B = numéro de matériau : 1-7 = plastiques, 20-22 = papier et carton



Légende des pictogrammes utilisés	
	Mettez l'emballage et le tensiomètre au rebut dans le respect de l'environnement !
	Transmission des données via Bluetooth® low energy technology
	Produit médical
	Unique Device Identifier (UDI) Marquage pour une identification de produit unique
	Désignation de lot
	Référence de l'article
	Numéro de type
	Date de fabrication
	Séparer le produit et les composants d'emballage et mettre ces derniers au rebut conformément aux prescriptions locales en vigueur.

Tensiomètre de bras

● Introduction



Lisez attentivement ces instructions d'utilisation. Respectez les consignes d'avertissement et de sécurité. Conservez les instructions d'utilisation pour tout usage ultérieur. Veillez à ce que les instructions d'utilisation soient accessibles aux autres



utilisateurs. Veuillez également remettre ces instructions d'utilisation lorsque vous cédez l'appareil à des tiers.

● **Utilisation**

● **Finalité**

Le tensiomètre est destiné à une mesure de la tension artérielle ainsi que du pouls, entièrement automatique et non invasive, au niveau du haut du bras. Il est conçu pour des mesures autonomes effectuées par des personnes adultes dans un environnement domestique.

● **Groupe-cible**

La mesure de pression sanguine convient aux personnes adultes dont la circonférence du haut du bras se trouve à l'intérieur de la zone imprimée sur le brassard.

● **Utilité clinique**

L'appareil permet à l'utilisateur de mesurer sa tension artérielle ainsi que son pouls, de manière rapide et en toute simplicité. Les valeurs enregistrées de mesure de tension artérielle sont classées et traitées de manière graphique selon des directives internationales en vigueur. En outre, l'appareil peut, pendant la mesure, détecter l'apparition d'un rythme cardiaque irrégulier et informer l'utilisateur au moyen d'un symbole sur l'affichage d'écran. L'appareil mémorise les valeurs de mesure et peut en outre restituer les valeurs moyennes issues de mesures antérieures. Les données saisies peuvent assister les prestataires de soins lors du diagnostic et du traitement de problèmes de tension artérielle et ainsi contribuer à une surveillance sanitaire à long terme de l'utilisateur.



● Indication




En cas d'hypertension et d'hypotension, l'utilisateur peut surveiller de manière indépendante et dans un cadre domestique sa tension artérielle et son pouls ainsi que d'éventuelles perturbations du rythme cardiaque. Il n'est cependant pas nécessaire que l'utilisateur souffre d'hypertension ou d'un rythme cardiaque irrégulier pour utiliser l'appareil.













Contre-indication

- N'utilisez pas cet appareil sur les nouveaux-nés ou sur les personnes atteintes de pré-éclampsie. Un entretien avec le médecin est recommandé avant l'utilisation de l'appareil pendant la grossesse.
- L'appareil ne doit pas être utilisé sur des patients portant des appareils électriques implantés, tels qu'un pacemaker ou un défibrillateur cardiaque. N'utilisez pas l'appareil si vous portez des implants métalliques.
- Les personnes avec des capacités physiques, sensorielles ou psychiques limitées doivent être surveillées par une personne responsable de leur sécurité et être informées par cette personne sur l'utilisation de l'appareil.
- N'utilisez pas le brassard sur des plaies, car cela peut entraîner d'autres blessures.
- Assurez-vous que le brassard ne soit pas utilisé sur un bras dont les artères ou les veines sont traitées médicalement, par ex. par accès intravasculaire, thérapie intravasculaire ou en cas de shunt artério-veineux (A-V).
- Effets secondaires imprévus :
 - irritations de la peau
 - influence négative sur la circulation sanguine

● Descriptif des pièces

- 1 Brassard
- 2 Tube de brassard
- 3 Connecteur de brassard
- 4 Raccord pour connecteur de brassard
- 5 Voyant de risque
- 6 Touche d'utilisateur pour sélection d'utilisateur
- 7 Touches de fonction \vee/\wedge
- 8 Touche START/STOP 
- 9 Touche de mémoire 
- 10 Touche de réglage 

Affichage sur l'écran :

- 11 Heure et date
- 12 Pression systolique
- 13 Pression diastolique
- 14 Voyant de risque
- 15 Valeur du pouls mesurée
- 16  Arythmie cardiaque/  Pouls
- 17 Mémoire d'utilisateur  
- 18 Affichage de voyant de repos  
- 19 Contrôle d'assise du brassard 
- 20 Affichage de mémoire : valeur moyenne **AVG**, matin , soir 
- 21 Numéro de l'emplacement de mémoire
- 22 Symbole de changement de piles 

● Contenu de la livraison

- 1 tensiomètre de bras
- 1 brassard de bras avec tube
- 4 piles 1,5V, Type AAA LR03
- 1 mode d'emploi

- 1 guide rapide
- 1 carnet de relevé de la tension artérielle
- 1 étui de rangement

● Caractéristiques techniques

- Type : GCE614
Modèle : SBM 70
Méthode de mesure : Mesure de tension oscillométrique et non invasive sur le haut du bras
Plage de mesure : Pression nominale de brassard : 0-300 mmHg,
Pression de mesure :
systolique : 50-280 mmHg
diastolique : 30-200 mmHg
Pouls : 40-199 pulsations par minute
Précision d'affichage : systolique ± 3 mmHg,
diastolique ± 3 mmHg,
pouls ± 5 % de la valeur affichée
Incertitude de mesure : écart-type max. standard autorisé conformément au contrôle clinique :
systolique 8 mmHg/
diastolique 8 mmHg
Mémoire : 2 x 120 emplacements de stockage
Dimensions : L 124 mm x l 95 mm x H 45 mm
Brassard : adapté pour une circonférence du bras de 22 à 42 cm
Poids : environ 358 g (avec brassard, sans piles)
Conditions de fonctionnement autor. : de +10 °C à +40 °C, humidité relative (non condensante), < 90 %, pression ambiante de 800-1050 hPa



Conditions de conservation autor. : de -20 °C à +55 °C, humidité relative ≤ 90 % (non condensante)

Alimentation électrique : 4 piles 1,5V AAA

Durabilité attendue du produit : Vous trouverez des informations sur la durabilité du produit en allant sur www.sanitas-online.de

Durée de vie des piles : Pour environ 225 mesures, selon le niveau de tension artérielle et de pression de gonflage / de transmission *Bluetooth*[®]



Classification : Alimentation interne, IP21, pas d'AP ou d'APG, fonctionnement continu, partie appliquée de type BF

Transfert de données via *Bluetooth*[®] low energy technology : Le produit utilise *Bluetooth*[®] low energy technology, bande de fréquence 2,402-2,480 GHz, la puissance de transmission maximale émise dans la bande de fréquence est < 20 dBm



Vous pouvez trouver la liste des smartphones compatibles, des informations sur l'application « HealthForYou » ainsi que d'autres informations sur les appareils à l'adresse suivante : www.healthforyou.app






Systèmes requis pour
l'application


«HealthForYou» : iOS à partir de la version 14.0 ; Android™ à
partir de la version 8.0 ;
Bluetooth® à partir de la version 4.0

Capteur : Capteur de pression sur la platine principale
destinée à la mesure de la fréquence cardiaque
et de la pression artérielle de l'utilisateur.

Veillez toujours maintenir à jour le système d'exploitation du smartphone
que vous utilisez.



L'application «HealthForYou» vous propose une authentification à double
facteur. Celle-ci se compose d'une part de la combinaison mail-mot de
passe choisie par vos soins. Et, d'autre part, de la confirmation de
votre smartphone. Le smartphone sur lequel vous vous enregistrez est
automatiquement confirmé. Vous trouverez dans l'application des in-
formations supplémentaires ainsi qu'une instruction. Rendez-vous pour
ceci dans le compte de votre profil et consultez la FAQ en allant sur
www.healthforyou.app.



Le Cloud offre une possibilité supplémentaire de sauvegarde des don-
nées. Ainsi, il est possible d'éviter p. ex. une perte de données lors de
l'acquisition d'un nouveau smartphone.





Sous réserve de modification sans préavis des données techniques
pour des raisons d'actualisation.

● Instructions d'avertissement et de sécurité



Avertissements généraux

- Les valeurs que vous aurez obtenues par vous-même ne peuvent servir qu'à titre d'information personnelle – elles ne remplacent en aucun cas une visite médicale ! Discutez des valeurs mesurées avec votre médecin traitant et ne vous servez pas de ces valeurs pour justifier une quelconque décision médicale de votre propre chef (p. ex. concernant le dosage de médicaments) !
- L'appareil est uniquement conçu pour l'objectif décrit dans ce mode d'emploi. Le fabricant n'endosse aucune responsabilité en cas de dommages causés par une utilisation inappropriée ou incorrecte du produit.
- Utiliser le tensiomètre hors d'un cadre domestique ou lors d'un déplacement causant des mouvements (par ex. lors d'un trajet en voiture, en ambulance ou hélicoptère, ainsi que durant la pratique d'activités physiques telles que le sport) peut influencer la précision des mesures, et entraîner des erreurs sur ces mêmes mesures.
- Les maladies cardio-vasculaires peuvent entraîner des mesures erronées ainsi qu'une distorsion de la précision des mesures.
- N'utilisez pas l'appareil simultanément avec d'autres appareils électromédicaux (appareils EM). Ceci pourrait conduire à un dysfonctionnement de l'appareil de mesure et/ou causer une mesure imprécise.
- N'utilisez pas l'appareil hors des conditions de stockage et de service indiquées. Ceci pourrait conduire à des résultats de mesure erronés.

- 
- 
- 
- 
- N'utilisez pour cet appareil que les brassards fournis ou décrits dans ce mode d'emploi. L'utilisation d'un autre brassard peut causer des mesures imprécises.
 - Veuillez noter qu'une déficience fonctionnelle du membre concerné peut survenir pendant le gonflage du brassard.
 - N'effectuez pas les mesures plus souvent que nécessaire. En raison de la limitation de circulation sanguine, une formation d'hématomes est possible.
 - La mesure ne doit pas bloquer la circulation sanguine inutilement pendant une longue période. Retirez le brassard du bras en cas de dysfonctionnement de l'appareil.
 - Utilisez le brassard uniquement sur le haut du bras. N'utilisez pas le brassard sur d'autres parties du corps.
 - Le tuyau d'air constitue un risque d'étranglement pour les enfants en bas-âge. En outre, la présence de petites pièces pouvant être avalées peut constituer un risque d'étouffement pour les enfants en bas-âge. Il est donc recommandé de les surveiller.
 - Ne faites pas tomber l'appareil, et évitez également de marcher dessus ou de le secouer.
 - Ne démontez pas l'appareil. Ceci pourrait causer des dommages, pannes et dysfonctionnements.
 - Avant l'utilisation de l'appareil, il est impératif de consulter un médecin au cas de présence des états suivants : perturbations du rythme cardiaque, problèmes de circulation, diabète, hypertension, frissons, tremblements.
 - Afin d'exclure toute différence liée au côté, il est recommandé au début d'effectuer la mesure sur les deux bras.




Mesures de sécurité générales

- ATTENTION !** Dommages matériels possibles. Le tensiomètre est composé de pièces de précision et de pièces électroniques. La précision des valeurs de mesure et la durée de vie de l'appareil relèvent de son maniement précautionneux.
- Protégez l'appareil des chocs, de l'humidité, de la saleté, des fortes variations de température et de l'exposition directe aux rayons du soleil.
 - Avant la mesure, placez l'appareil à température ambiante. Si l'appareil de mesure a été entreposé au voisinage de la température maximale ou minimale de stockage et de transport et s'il est placé dans un environnement à 20 °C, il est recommandé d'attendre env. 2 heures avant d'utiliser l'appareil.
 - Évitez de serrer, compresser ou plier le tuyau du brassard.
 - N'utilisez pas le produit près de champs électromagnétiques importants, tenez-le à distance des installations radio ou des téléphones mobiles.
 - Il est recommandé de retirer les piles de l'appareil lorsque celui-ci n'est pas utilisé pendant une durée prolongée.




Consignes de sécurité relatives aux piles

- **DANGER DE MORT !** Tenez les piles hors de portée des enfants. En cas d'ingestion, consultez immédiatement un médecin !
-  **RISQUE D'EXPLOSION !** Ne rechargez jamais des piles non rechargeables. Ne court-circuitiez pas les piles et / ou ne les ouvrez pas. Ceci pourrait entraîner une surchauffe, un incendie ou un éclatement.
- Ne jetez jamais des piles au feu ou dans l'eau.

- Ne soumettez pas les piles à une charge mécanique.

Risque de fuite des piles

- Évitez d'exposer les piles à des conditions et températures extrêmes susceptibles de les endommager (par ex. des radiateurs/une exposition directe aux rayons du soleil).
- Lorsque les piles fuient, évitez tout contact du produit chimique avec la peau, les yeux ou les muqueuses ! Rincez immédiatement les zones touchées à l'eau claire et consultez un médecin !
-  **PORTER DES GANTS DE PROTECTION !** Les piles endommagées ou présentant des fuites peuvent provoquer des brûlures chimiques au contact de la peau. Portez dans ce cas des gants de protection adaptés.
- Si les piles fuient, retirez-les aussitôt du produit pour éviter tout endommagement.
- Utilisez uniquement des piles du même type. Ne mélangez pas des piles usagées avec des piles neuves !
- Retirez les piles si vous ne comptez pas utiliser le produit pendant une période prolongée.

Risque d'endommagement du produit

- Utilisez exclusivement le type de pile spécifié !
- Insérez les piles conformément à l'indication de polarité (+) et (-) indiquée sur la pile et sur le produit.
- Avec un chiffon sec, nettoyez les contacts de la pile et du compartiment à piles avant d'insérer les piles !
- Retirez immédiatement les piles usagées du produit.
- N'utilisez pas de piles rechargeables.



Remarques au sujet de la compatibilité électromagnétique


- Cet appareil est adapté pour fonctionner dans tous les environnements mentionnés dans ce mode d'emploi, y compris l'environnement domestique.
- En présence de perturbations électromagnétiques, l'appareil ne peut éventuellement être utilisé que de manière limitée. Des messages d'erreur ou une défaillance de l'écran / de l'appareil p. ex. peuvent par conséquent se produire.
- L'utilisation de cet appareil à proximité immédiate d'autres appareils ou empilé avec d'autres appareils doit être évitée puisque ceci pourrait avoir pour conséquence un mode opératoire incorrect. Lorsque néanmoins une utilisation de cette manière est nécessaire, cet appareil et les autres appareils doivent être surveillés afin de se convaincre qu'ils fonctionnent correctement.
- L'utilisation d'autres accessoires que ceux définis ou mis à disposition par le fabricant de cet appareil peut avoir pour conséquence une augmentation des perturbations électromagnétiques ou une résistance électromagnétique réduite de l'appareil et conduire à un fonctionnement incorrect.
- Maintenez les appareils de communication RF portables (y compris les équipements périphériques comme les câbles d'antenne ou les antennes externes) à au moins 30 cm de distance des autres éléments de l'appareil, y compris tous les câbles inclus dans la livraison.
- Le non-respect peut conduire à une réduction des performances de l'appareil.

● **Mise en service**

- Vérifiez que toutes les pièces indiquées dans le volume de livraison sont présentes.
- Veuillez retirer l'ensemble des matériaux composant l'emballage.

● **Insérer les piles**

- Retirez le couvercle du compartiment à piles sur le côté arrière de l'appareil (v. Fig. C).
- Insérez les piles (voir chapitre « Caractéristiques techniques »). Insérez les piles selon le marquage en respectant la polarité (v. Fig. C).
- Fermez le couvercle du compartiment à piles.

Si le symbole  est affiché en permanence, une mesure n'est plus possible. Remplacez toutes les piles. Lorsque les piles sont retirées de l'appareil, la date et l'heure doivent être reconfigurées. Les valeurs de mesure enregistrées ne sont pas perdues.

● **Application « HealthForYou »**

L'application « HealthForYou » est disponible gratuitement dans l'App Store d'Apple et sur Google Play.

- Pour l'installation de l'application, suivre les instructions sur l'écran.

Vous pouvez consulter la politique de confidentialité de « HealthForYou » à l'adresse suivante : www.healthforyou.app/privacy.html

● **Effectuer les réglages**

- Avant utilisation, paramétrez l'appareil correctement afin de pouvoir utiliser toutes les fonctions. Ainsi, vos valeurs mesurées







pourront être sauvegardées avec la date et l'heure et récupérées ultérieurement.

- Vous pouvez également consulter de deux manières différentes le menu des paramètres :

1. Avant la première utilisation et après chaque changement de piles :

Lorsque vous insérez des piles dans l'appareil, vous accédez automatiquement au menu correspondant.

2. En cas de piles déjà insérées :

- Lorsque l'appareil est allumé, maintenez la touche de réglage   durant env. trois secondes.
- **Effectuez les réglages suivants l'un après l'autre :**
Format de l'heure -> Date -> Heure
- Validez chaque entrée en appuyant sur la touche de réglage  .




Heures

Le format des heures clignote :

- À l'aide des touches de fonction \vee/\wedge , paramétrez le format de l'heure.

Date

Le chiffre de l'année clignote :

- À l'aide des touches de fonction \vee/\wedge , paramétrez le chiffre de l'année.

L'affichage du mois clignote.

- À l'aide des touches de fonction \vee/\wedge , paramétrez le mois.

L'affichage du jour clignote.

- À l'aide des touches de fonction \vee/\wedge , paramétrez le jour.

Remarque : Lorsque le format de l'heure « 12h » est paramétré, l'ordre d'affichage du jour et du mois est inversé.

Heure

Le chiffre des heures clignote :

- À l'aide des touches de fonction \vee/\wedge [7], paramétrez le chiffre des heures.

Le chiffre des minutes clignote.

- À l'aide des touches de fonction \vee/\wedge [7], paramétrez le chiffre des minutes.

● Bluetooth®

Le symbole *Bluetooth*® clignote sur l'écran.



- À l'aide des touches de fonction \vee/\wedge [7], décidez si le transfert de données doit être activé *bt on* ou désactivé *bt off* et validez avec la touche de réglage [10].

Remarque : La durée de vie des piles est réduite par la transmission *Bluetooth*®.

● Mesure de tension artérielle



Remarque : Afin de générer un profil si possible pertinent de l'évolution de votre tension artérielle et d'assurer en même temps la comparabilité des valeurs mesurées, mesurez régulièrement votre tension artérielle et toujours aux mêmes heures. Il est recommandé de mesurer la tension deux fois par jour : une fois le matin au lever et une fois le soir.

- Vous ne devez pas manger, boire, fumer ou faire de l'exercice physique dans les 30 minutes précédant la mesure.
- Reposez-vous toujours 5 minutes avant d'effectuer la première mesure de tension artérielle !
- La mesure doit toujours être effectuée dans un état corporel suffisamment reposé. Évitez donc les mesures aux horaires particulièrement stressants.

- 
- 
- Ensuite, insérez le tube de brassard **2** avec le connecteur de brassard **3** dans le raccord **4** (Fig. H).
- Si la mesure est effectuée sur le haut du bras droit, le tuyau d'air doit reposer au dessus du côté intérieur de votre coude. Veuillez ne pas compresser le tuyau d'air avec votre bras.

● Adopter une bonne posture du corps

Remarque : Lors de la mesure, ne bougez pas et ne parlez pas afin de ne pas fausser le résultat.




- 
- Vous pouvez effectuer la mesure en position assise ou couchée. Assurez-vous toujours que le brassard **1** se trouve à hauteur du cœur (Fig. I-K).
- Installez-vous confortablement lors de la prise de tension. Appuyez le dos et les bras. Ne croisez pas les jambes. Posez les pieds à plat sur le sol.
- Afin de ne pas fausser le résultat, il est important de se tenir tranquille et de ne pas parler lors de la mesure.
- 



● Sélectionner l'utilisateur

L'appareil est conçu pour deux utilisateurs avec chacun 120 emplacements de mémoire afin d'enregistrer séparément les résultats de deux personnes différentes. Lors de l'utilisation de l'appareil par plusieurs personnes, veuillez avant chaque mesure que l'utilisateur correspondant soit bien paramétré :

- Utilisez la touche d'utilisateur **6** pour paramétrer l'utilisateur correspondant.

● Effectuer une mesure

- Appuyer sur la touche START/STOP [8]. Tous les éléments d'affichage seront affichés brièvement. L'écran d'accueil salue l'utilisateur sélectionné  voire . À partir de cet écran d'accueil, vous avez accès à tous les points de menu, p. ex. la mémoire d'utilisateur.
- Appuyez de nouveau sur la touche START/STOP [8] pour lancer la mesure. Le brassard [1] se gonfle automatiquement. Le processus de mesure démarre. Le symbole de pouls  [16] est affiché dès que le pouls est détecté.

Appuyez sur la touche START/STOP [8] pour stopper la mesure. Les mesures de la pression systolique, de la pression diastolique et du pouls s'affichent. Pendant toute la durée de la mesure, le symbole de contrôle d'assise du brassard  [19] est affiché. Si le brassard [1] est placé de manière trop lâche, l'affichage  E_{r3} apparaît. Dans ce cas, la mesure est interrompue après env. 15 secondes et l'appareil s'éteint.

E_r apparaît si la mesure n'a pas pu être effectuée avec succès. Dans ce cas, veuillez vous référer au chapitre «Dépannage».

- Répétez le cas échéant la mise en place du brassard [1] après 1 minute.

Après environ 60 secondes, l'appareil s'éteint automatiquement. La valeur de l'utilisateur sélectionné ou du dernier utilisateur est mémorisée.

● Transmission des valeurs mesurées par Bluetooth®

Vous avez la possibilité de transférer sur votre smartphone les valeurs mesurées et enregistrées dans l'appareil au moyen de la technologie Bluetooth® Low Energy.

- Activez *Bluetooth*[®] dans les réglages de votre smartphone et ouvrez l'application «HealthForYou».
- Remarque :** Pour le transfert de données, l'application «HealthForYou» doit être activée.
- Ajoutez «SBM 70» à l'application.
 - Lors de la première connexion, un code PIN à six chiffres aléatoire apparaît dans une ligne sur l'appareil. Simultanément, un champ de saisie apparaît sur votre smartphone dans lequel le code PIN à six chiffres doit être renseigné. Après saisie réussie, l'appareil est connecté à votre smartphone et vous pouvez commencer le transfert de vos valeurs de mesure.

⚠ AVERTISSEMENT ! Les données indiquées servent uniquement de représentation et ne peuvent pas être retenues pour des décisions thérapeutiques. Le logiciel ne fait pas partie d'un système de diagnostic médical.

Par la présente, nous vous informons que le présent logiciel ne constitue pas un dispositif médical conformément à la directive européenne 93/42/CEE.

Remarque : Pendant la transmission des données, la fonctionnalité des touches est désactivée.

Pour transmettre les valeurs mesurées sur votre smartphone par *Bluetooth*[®], procédez de la manière suivante :

Transmission manuelle

Allez dans le mode de mémorisation (Voir «Enregistrer, récupérer et supprimer les valeurs mesurées»). Une fois que la moyenne de toutes les valeurs de mesure s'affiche, une connexion *Bluetooth*[®] est établie automatiquement. Les données sont transférées et le symbole *Bluetooth*[®] s'affiche.

- Éteignez le tensiomètre en appuyant sur la touche START/STOP 8.



Transmission automatique

Si vous oubliez d'éteindre le tensiomètre, celui-ci s'éteint automatiquement après une minute. Même dans ce cas, la mesure est sauvegardée dans la mémoire de l'utilisateur sélectionnée et, si le transfert de données par Bluetooth® est activé, les données seront transférées. Pendant le transfert, le symbole Bluetooth® s'affiche.




● Évaluer les valeurs de mesure

● Informations générales sur la tension artérielle


- La tension artérielle est la force que le flux sanguin exerce sur les parois des artères. La tension artérielle varie en permanence au cours du cycle cardiaque.
- L'indication de tension artérielle est toujours effectuée au moyen de deux valeurs.
 - La pression maximale au cours du cycle est appelée pression artérielle systolique. Elle se forme lorsque le muscle cardiaque se contracte et que le sang est ainsi pressé dans les vaisseaux.
 - La pression minimale est la pression artérielle diastolique. Elle se forme lorsque le muscle cardiaque est de nouveau complètement détendu et qu'il remplit le cœur de sang.
- Les variations de tension artérielle sont normales. Même en cas de mesure répétée, des différences notables entre les valeurs mesurées peuvent être constatées. Ainsi, des mesures uniques et irrégulières ne fournissent pas d'indication fiable sur la tension artérielle réelle. Une évaluation fiable est uniquement possible si vous effectuez des mesures régulières et comparables.





● Contrôle de l'assise du brassard

L'appareil dispose d'un mécanisme de contrôle de l'assise du brassard. Grâce à cette fonction, l'appareil vérifie automatiquement durant la mesure que le brassard est correctement placé sur le haut de votre bras. Si le brassard  a été correctement placé, le symbole   apparaît sur l'écran durant le gonflage. Le symbole reste visible jusqu'à la réussite de la mesure et s'affiche avec les valeurs collectées.

● Introduction au rythme cardiaque irrégulier

Durant la mesure, cet appareil peut éventuellement détecter un rythme cardiaque irrégulier, affichant le cas échéant après la mesure le symbole . Cela peut être le signe d'un rythme cardiaque irrégulier.

L'arythmie est une maladie qui se caractérise par des défauts du système bioélectrique (qui contrôle les battements du cœur), provoquant un rythme cardiaque anormal. Les symptômes (pulsations manquantes ou prématurées, pouls plus lent ou plus rapide) peuvent être causés entre autres par des maladies cardiaques, l'âge, la condition physique, la consommation excessive de stimulants (tabac, alcool), le stress ou le manque de sommeil. Une arythmie peut être confirmée uniquement lors d'un examen médical.

- Si le symbole  apparaît sur l'écran suite à la prise de tension, réitérez la mesure. Veillez à bien vous être reposé pendant une minute et à ne pas parler ou bouger pendant la prise de tension.
- ⚠ Si le symbole  s'affiche plus fréquemment, consultez votre médecin. Un auto-diagnostic et une auto-médication sur la base des résultats obtenus peuvent s'avérer dangereux. Suivez impérativement les conseils de votre médecin.

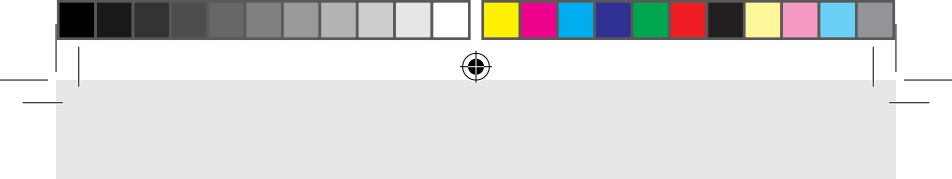
● Voyant de risque

Conformément aux directives/définitions de l'Organisation mondiale de la santé (OMS) et aux découvertes récentes, les résultats de mesure sont classés et évalués selon le tableau suivant :

Catégorie de tension artérielle	Couleur du voyant de risque	Systole (en mmHg)	Diastole (en mmHg)	Mesure à prendre
Niveau 3 : hypertonie grave	rouge	≥ 180	≥ 110	consulter un médecin
Niveau 2: hypertonie moyenne	orange	160-179	100-109	consulter un médecin
Niveau 1 : hypertonie légère	jaune	140-159	90-99	contrôle régulier chez le médecin
Élevé normal	vert	130-139	85-89	contrôle régulier chez le médecin
Normal	vert	120-129	80-84	Autosurveillance
Optimal	vert	< 120	< 80	Autosurveillance

Source : OMS, 1999

Remarque : Ces valeurs standard servent uniquement de ligne directrice générale, étant donné que la tension artérielle peut varier selon les personnes, la tranche d'âge, etc.



Il est important que vous consultiez votre médecin régulièrement. Votre médecin vous informera de la valeur normale de votre tension artérielle personnelle et de la valeur à partir de laquelle votre tension est à considérer comme dangereuse.

Le graphique à barres sur l'écran et l'échelle sur l'appareil indiquent dans quel intervalle la tension déterminée se trouve.

Si les tensions systolique et diastolique se situent dans deux intervalles différents (par ex. la tension systolique se trouve dans la plage «Élevé normal» et la tension diastolique dans la plage «Normal»), le division graphique sur l'appareil affichera toujours la plage la plus haute (dans l'exemple cité précédemment, la plage «Élevé normal» s'affichera).

● Voyant de repos (par le diagnostic HSD)

L'une des erreurs les plus fréquentes lors de la mesure de la tension artérielle réside dans le fait qu'au moment de la mesure, le repos circulatoire n'est pas atteint. Dans ce cas, les valeurs de tension artérielle systolique et diastolique mesurées ne reflètent pas la tension artérielle au repos, celle-là même devant être utilisée pour évaluer les valeurs mesurées.

Ce tensiomètre utilise le diagnostic de stabilité hémodynamique intégré (HSD) pour mesurer la stabilité hémodynamique de l'utilisateur pendant la mesure de la tension artérielle, ce qui permet de déterminer si la mesure a eu lieu dans un état de repos circulatoire suffisant.



La valeur de tension artérielle mesurée a eu lieu dans un état de repos circulatoire suffisant et reflète la tension artérielle au repos de manière fiable.



Il existe un signe de manque de repos circulatoire. Dans ce cas, les valeurs de tension artérielle mesurées ne reflètent en général pas la tension artérielle au repos. Il est alors nécessaire de procéder à une nouvelle mesure après une période de repos physique et mental d'au moins 5 minutes.

Le symbole de voyant de repos ne s'affiche pas

Pendant la mesure, il n'a pas été possible de déterminer si le repos circulatoire était suffisant. Dans ce cas, Il est également nécessaire de procéder à une nouvelle mesure après une période de repos d'au moins 5 minutes.

Le manque de repos circulatoire peut avoir différentes causes, telles que des contraintes corporelles, une tension/distraction mentale, le fait de parler ou la présence de troubles du rythme cardiaque apparus durant la mesure.

Dans la plupart des cas d'utilisation, le diagnostic HSD offre une excellente indication de l'existence ou non d'un repos circulatoire durant une mesure de tension artérielle.


Certains patients souffrant de troubles du rythme cardiaque ou de charges mentales durables peuvent rester hémodynamiquement instables sur le long terme, y compris après des périodes de repos répétées. La mesure de la tension artérielle au repos est, dans le cas de ces utilisateurs, moins précise.

Comme pour toute méthode de mesure médicale, la précision du diagnostic HSD est limitée et peut, dans certains cas, causer des résultats erronés. Chez les patients pour qui la présence d'un repos circulatoire suffisant a été établie, les résultats de mesure de pression artérielle sont particulièrement fiables.

● Récupérer et supprimer les valeurs de mesure

Utilisateur

Les résultats de chaque mesure effectuée avec succès sont enregistrées avec la date et l'heure. Au delà de 120 données de mesure, les valeurs les plus anciennes seront supprimées.


- Pressez la touche de mémoire  [9] sur l'écran d'accueil et sélectionnez l'utilisateur au moyen de la touche d'utilisateur [6].

Valeur moyenne

AVG s'affiche :

La valeur moyenne **de toutes les valeurs de mesure sauvegardées** de cet utilisateur est affichée.

- Appuyez sur la touche de fonction \wedge [7].

 AVG s'affiche :


La valeur moyenne des 7 derniers jours des **mesures du matin** est affichée (matin : 5h00 - 9h00).




- Appuyez sur la touche de fonction \wedge [7].

 AVG s'affiche :


La valeur moyenne des 7 derniers jours des **mesures du soir** est affichée (soir : 18h00 - 20h00).

Valeurs de mesure individuelles






- Si vous pressez de nouveau la touche de fonction \wedge [7], la dernière mesure individuelle est affichée sur l'écran.
- Si vous pressez de nouveau la touche de fonction \vee/\wedge [7], vous pouvez visualiser les valeurs individuelles respectivement mesurées.
- Pour éteindre de nouveau l'appareil, appuyez sur la touche START/STOP  [8] durant env. 2 secondes.

- 
- 
- Pour quitter le menu, pressez brièvement la touche START/STOP .

Supprimer les valeurs de mesure

- Pour supprimer toutes les valeurs de mesure sauvegardées d'un utilisateur, allez dans la mémoire de l'utilisateur correspondant. **AVG** s'affiche sur l'écran ainsi que la valeur moyenne de toutes les valeurs de mesure sauvegardées de cet utilisateur.
- Maintenez les touches de fonction \vee et \wedge  enfoncées pendant env. 5 secondes.
 $\llcorner \square \lrcorner$ s'affiche sur l'écran pour $\hat{1}$ / $\llcorner \square \lrcorner$ pour $\hat{2}$. Toutes les valeurs de l'utilisateur sélectionné sont supprimées. L'appareil s'éteint automatiquement.

Réinitialiser l'appareil aux réglages d'usine

- 
- Pour supprimer toutes les valeurs de mesure et réglages sauvegardés, sélectionnez un utilisateur.
- Appuyez sur la touche de fonction \wedge .  **AVG** s'affiche sur l'écran.
- Maintenez les touches de fonction \vee et \wedge  enfoncées pendant env. 15 secondes.
 $\llcorner \square \lrcorner$ s'affiche sur l'écran. Toutes les données sauvegardées sur l'appareil sont supprimées et l'appareil est réinitialisé aux réglages d'usine.
- 

L'appareil s'éteint automatiquement.

Remarque : Si vous avez réinitialisé l'appareil aux réglages d'usine, vous devez le supprimer des paramètres *Bluetooth*[®] de votre smartphone afin de pouvoir le connecter de nouveau.

● Nettoyage et entretien

- ⚠ ATTENTION ! RISQUE DE DOMMAGES MATÉRIELS !** Ne mettez en aucun cas le produit sous l'eau, car l'eau peut pénétrer dans le produit et l'endommager.
- Nettoyez soigneusement l'appareil et le brassard [1] avec un chiffon légèrement humidifié.
 - N'utilisez en aucun cas un produit nettoyant ou du dissolvant.

● Rangement

- ⚠ ATTENTION ! RISQUE DE DOMMAGES MATÉRIELS !** Ne posez pas d'objet lourd sur l'appareil ou sur le brassard [1].
- Si vous n'utilisez pas l'appareil pendant plus d'un mois, retirez les deux piles afin de protéger le produit d'une éventuelle fuite de ces piles.
 - Ne pliez pas le tube de brassard [2].
 - Entrez l'appareil dans un environnement sec (humidité de l'air relative $\leq 90\%$). Si l'appareil est exposé à une humidité de l'air trop importante, sa durée de vie peut être réduite et il peut être endommagé. Entrez le produit dans un lieu où la température ambiante est comprise entre -20°C et $+55^{\circ}\text{C}$.

● Accessoires et pièces de rechange


Les accessoires et pièces de rechange sont disponibles auprès du service après-vente correspondant. Mentionnez le numéro de commande correspondant.


Désignation**Numéro d'article voire
numéro de commande**

Brassard universel (22-42cm)

164.492

● Dépannage

Message d'erreur	Problème	Réparation
Er1	Le pouls n'a pas pu être correctement saisi.	Veuillez répéter la mesure après une pause d'une minute. Veuillez bien à ne pas parler ou bouger pendant la mesure.
Er2	La tension artérielle mesurée se trouve hors de la plage de mesure.	
Er3 	Présence d'une erreur dans le système pneumatique.	Renouvelez l'opération de mesure. Assurez-vous que le tuyau de brassard est correctement raccordé et que vous ne parlez ni ne bougez pas.
Er4	Une erreur est survenue pendant la mesure.	Veuillez répéter la mesure après une pause d'une minute. Veuillez à ne pas parler ou bouger pendant la mesure.
Er5	La pression de gonflage est supérieure à 300 mmHg.	Vérifiez dans le cadre d'une nouvelle mesure que le brassard peut bien être gonflé correctement. Assurez-vous que ni votre bras ni des objets lourds ne se trouvent sur le tuyau et que le tuyau n'est pas plié.
Er6	Présence d'une erreur de système.	Veuillez contacter le service après-vente si ce message d'erreur devait survenir.

Message d'erreur	Problème	Réparation
Er7	Problèmes de connexion entre le smartphone/tablette et l'application.	Éteignez l'unité principale, fermez l'application et désactivez tout d'abord Bluetooth® sur votre smartphone/tablette afin de réactiver la fonction. Essayez de rétablir la connexion.
 L0	Les piles sont presque vides.	Insérez des piles neuves dans l'appareil.

● Réparation et mise au rebut de l'appareil

- N'essayez pas de réparer ou d'ajuster l'appareil vous-même. Le bon fonctionnement ne serait plus assuré dans ce cas.
- N'ouvrez pas l'appareil hors du compartiment à piles. La garantie est annulée en cas de non-respect de ces consignes.
- Les réparations doivent uniquement être effectuées par le service après-vente ou des revendeurs agréés. Avant toute réclamation, vérifiez les piles et remplacez-les.

● Mise au rebut

L'emballage se compose de matières recyclables pouvant être mises au rebut dans les déchetteries locales.



Respectez l'identification des matériaux d'emballage lors du tri sélectif, ils sont identifiés par des abréviations (a) et des numéros (b) ayant la signification suivante : 1 - 7 : plastiques / 20 - 22 : papier et carton.



L'appareil ne doit pas être mis au rebut dans les ordures ménagères. La mise au rebut peut être effectuée aux points de collecte de votre pays respectif. Éliminez l'appareil conformément à la directive relative aux déchets d'équipement électriques et électroniques WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment). Pour toutes questions, veuillez vous adresser aux organismes communaux chargés de l'élimination des déchets.



Le produit ainsi que les accessoires et les matériaux d'emballage sont recyclables et relèvent de la responsabilité élargie du producteur. Éliminez-les séparément, en suivant l'Info-tri illustrée, dans l'intérêt d'un meilleur traitement des déchets. Le logo Triman n'est valable qu'en France.

Remarques destinées aux consommateurs et concernant la mise au rebut et la destruction des appareils usagés en Allemagne

Les possesseurs d'appareils usagés peuvent les déposer gratuitement dans le cadre des possibilités de retour ou de collecte de tels appareils proposées et mises à disposition par les centres de collecte publics, ceci afin d'assurer une mise au rebut en bonne et due forme des appareils usagés. La restitution est prescrite par la loi.

En outre, la restitution est également possible auprès des distributeurs sous certaines conditions.

Conformément à la législation sur les appareils électriques et électroniques (ElektroG), les distributeurs suivants sont dans l'obligation de reprendre gratuitement les appareils usagés :



- Commerces spécialisés en produits électriques d'une surface de vente consacrée aux appareils électriques et électroniques d'au moins 400 m²
- Magasins alimentaires d'une surface totale de vente d'au moins 800 m² vendant plusieurs fois par an ou en continu des appareils électriques et électroniques et les proposant dans le magasin.
- Sociétés de vente par correspondance, l'obligation d'une reprise 1:1 dans le foyer domestique n'étant valable que pour les échangeurs thermiques (appareils frigorifiques/de congélation, climatiseurs, etc.), écrans et gros appareils. Concernant une reprise 1:1 de lampes, petits appareils et petits appareils informatiques et de télécommunication ainsi qu'une reprise 0:1, les revendeurs doivent mettre à disposition des possibilités de reprise se trouvant à une distance raisonnable du consommateur final.



Ces distributeurs sont dans l'obligation,



- lors de la remise d'un appareil électrique et électronique neuf à un utilisateur final, de reprendre gratuitement un appareil usagé de cet utilisateur final de même type, ayant pour l'essentiel les mêmes fonctions que l'appareil neuf, et ce sur le lieu de la remise ou à proximité immédiate, et
- sur demande de l'utilisateur final, de reprendre gratuitement dans le magasin de détail ou à proximité des appareils usagés dont les dimensions extérieures sont toutes inférieures à 25 centimètres ; la reprise ne doit pas être associée à l'achat d'un appareil électrique ou électronique et est limitée à trois appareils par type d'appareil.

Si les produits contiennent des piles et piles rechargeables ou ampoules pouvant être extraites de l'appareil usagé sans destruction aucune, celles-ci doivent être retirées avant la mise au rebut et éliminées séparément comme pile ou ampoule.



Si votre appareil électrique et électronique usagé contient des données à caractère personnel, vous êtes seul responsable de leur suppression avant sa restitution.

Les piles défectueuses ou usagées doivent être recyclées conformément à la directive 2006/66/CE et ses modifications. Les piles et/ou le produit doivent être retournés dans les centres de collecte proposés.



Pollution de l'environnement pour cause de mise au rebut incorrecte des piles !

Les piles ne doivent pas être mises au rebut dans les ordures ménagères. Elles peuvent contenir des métaux lourds toxiques et doivent être considérées comme des déchets spéciaux. Les symboles chimiques des métaux lourds sont les suivants : Cd = cadmium, Hg = mercure, Pb = plomb. Pour cette raison, veuillez toujours déposer les piles usagées dans les conteneurs de recyclage de votre commune.

● Garantie / Service après-vente

Article L217-16 du Code de la consommation

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.



Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

Article L217-4 du Code de la consommation

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance.

Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

Article L217-5 du Code de la consommation

Le bien est conforme au contrat :

- 1° S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :
 - s'il correspond à la description donnée par le vendeur et posséder les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
 - s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;
- 2° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.



Article L217-12 du Code de la consommation


L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

Article 1641 du Code civil


Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

Article 1648 1er alinéa du Code civil

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.



Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.



La société Hans Dinslage GmbH, Riedlinger Straße 28, 89524 Uttenweiler (nommée «HaDi» dans la suite) accorde une garantie sur ce produit conformément aux conditions suivantes et dans l'étendue décrite ci-dessous.

En cas de défauts, l'activation de la garantie n'affecte pas les droits de garantie légaux de l'acheteur issus du contrat d'achat passé avec le vendeur. L'acheteur peut faire valoir gratuitement ces droits de garantie légaux. La garantie est valable en particulier sans préjudice des directives de responsabilité légales contraignantes.

HaDi garantit la pleine fonctionnalité de ce produit ainsi que son intégralité.



La durée maximale de garantie valable dans le monde entier est de 3 ans à partir de la date d'achat par l'acheteur du produit neuf et non utilisé.

Cette garantie est uniquement valable pour des produits dont l'acheteur a fait l'acquisition en tant que consommateur et uniquement pour un usage personnel dans un cadre domestique. Le droit allemand s'applique.

Si, durant le délai de garantie, ce produit devait se révéler incomplet ou présenter une fonctionnalité défectueuse conformément aux dispositions suivantes, HaDi accorde dans le cadre de ces conditions de garantie une livraison de remplacement gratuite ou une réparation.

Si l'acheteur souhaite avoir recours au service de garantie, il doit s'adresser au préalable au service après-vente HaDi :

Service d'assistance téléphonique (gratuit) :

FR Tél. : 080 53 400 06

BE Tél. : 0800 70 611

Adresse mail :

FR service-f@sanitas-online.de

BE service-be@sanitas-online.de

L'acheteur obtiendra alors de plus amples informations sur le traitement de son recours à la garantie, p. ex. où envoyer son produit gratuitement et quels documents fournir.

Si nous prions l'acheteur de nous renvoyer le produit défectueux, ce dernier est à expédier à l'adresse suivante :



NU Service GmbH
Lessingstraße 10 b
89231 Neu-Ulm
ALLEMAGNE



L'exercice du droit de garantie ne peut être envisagé que si l'acheteur est en mesure de présenter

- une photocopie de la facture/un bon de caisse et
 - le produit d'origine
- à HaDi ou l'un de ses partenaires HaDi autorisés.

Expressément exclus de cette garantie sont

- l'usure causée par un usage ou une utilisation normale du produit ;
- les accessoires livrés avec ce produit pouvant s'user lors d'un usage approprié voire se consommer (p. ex. piles, piles rechargeables, brassards, joints, électrodes, ampoules, embouts, accessoires d'inhalateur) ;
- les produits ayant été utilisés, nettoyés, stockés ou entretenus de manière non conforme et/ou contrairement aux directives de ce mode d'emploi ainsi que les produits ayant été ouverts, réparés ou transformés par l'acheteur ou un centre de service non autorisé par HaDi ;
- les dommages survenus lors du transport entre le fabricant et le client voire entre le service après-vente et le client ;
- les produits ayant été achetés comme articles de seconde main ou d'occasion ;
- les dommages consécutifs résultant d'un défaut de ce produit (dans ce cas cependant, des prétentions découlant de la responsabilité du fait du produit ou d'autres directives de responsabilité légales contraignantes peuvent exister).

Des réparations ou un remplacement complet ne prolongent en aucun cas le délai de garantie.



Cet appareil est conforme à la norme européenne EN 60601-1-2 (Groupe 1, Classe B, conformité avec CISPR 11, IEC 61000-3-2, IEC 61000-3-3, IEC 61000-4-2, IEC 61000-4-3, IEC 61000-4-4, IEC 61000-4-5, IEC 61000-4-6, IEC 61000-4-7, IEC 61000-4-8, IEC 61000-4-11) et est soumis à des mesures de précautions particulières au regard de la compatibilité électromagnétique. Veuillez noter que les dispositifs de communication portables et mobiles HF peuvent influencer la fonctionnalité de ce produit.

La précision de ce tensiomètre a été soigneusement vérifiée et a été développée dans l'optique d'une durée de vie prolongée. Si le produit est utilisé à des fins médicales, des contrôles métrologiques sont à effectuer à l'aide des moyens adéquats. Vous pouvez exiger des informations détaillées concernant la vérification de la précision du produit à l'adresse de service.



Remarque concernant le signalement d'incidents



Ceci s'applique pour les utilisateurs/patients de l'Union Européenne et d'autres systèmes réglementaires identiques (Directive relative aux appareils médicaux MDR (EU) 2017/745) : En cas d'apparition d'un incident grave pendant ou à la suite de l'utilisation du produit, signalez ce fait au fabricant et/ou son représentant ainsi qu'à l'autorité nationale respective de l'État membre dans lequel l'utilisateur/le patient se trouve.

Par la présente, nous garantissons que ce produit répond à la directive européenne RED 2014/53/UE.

Vous pouvez trouver la déclaration de conformité CE de ce produit sur :

www.sanitas-online.de/web/de/landingpages/cedclarationofconformity.php





Legenda van de gebruikte pictogrammen ... Pagina 125

Inleiding Pagina 127

Toepassing Pagina 128

Beoogd gebruik Pagina 128

Doelgroep Pagina 128

Klinisch nut Pagina 128

Indicatie Pagina 128

Contra-indicatie Pagina 129

Beschrijving van de onderdelen Pagina 129

Omvang van de levering Pagina 130

Technische gegevens Pagina 131

Waarschuwingen en veiligheidsinstructies .. Pagina 133

Algemene waarschuwingen Pagina 133

Algemene voorzorgsmaatregelen Pagina 135

Veiligheidsinstructies voor batterijen Pagina 136

Opmerkingen over elektromagnetische tolerantie Pagina 137

Ingebruikname Pagina 138

Batterijen plaatsen Pagina 138

'HealthForYou'-app Pagina 138

Instellingen Pagina 139

Bluetooth® Pagina 140

Bloeddruk meten Pagina 140

Manchet aanbrengen Pagina 141

Juiste lichaamshouding aannemen Pagina 142

Gebruiker selecteren Pagina 142

Meting uitvoeren Pagina 143













Meetwaarden via Bluetooth® versturen Pagina 143






















Meetwaarden beoordelen	Pagina 145
Algemene informatie over de bloeddruk	Pagina 145
Controle van de manchetpositie	Pagina 145
Uitleg over hartritmestoornissen	Pagina 146
Risico-indicator	Pagina 146
Rust-indicator (door de HSD-diagnostiek)	Pagina 148
Meetwaarden bekijken en wissen	Pagina 149
Reiniging en onderhoud	Pagina 151
Opslag	Pagina 152
Accessoires en reserveonderdelen	Pagina 152
Problemen oplossen	Pagina 153
Reparatie en afvoer van het apparaat	Pagina 154
Afvoer	Pagina 154
Garantie / service	Pagina 157



Legenda van de gebruikte pictogrammen	
	WAARSCHUWING Waarschuwing voor letselgevaar of gevaren voor uw gezondheid
	LET OP Dit symbool geeft aan dat er voorzichtigheid is geboden als er apparaten of knoppen in de buurt van dit symbool worden bediend, of dat de actuele situatie om oplettendheid of ingrijpen van de bediener vraagt om ongewenste gevolgen te vermijden.
	Productinformatie Wijst op belangrijke informatie
	Instructies
	Gebruiksaanwijzing in acht nemen Voor het begin van de werkzaamheden en/of het bedienen van apparaten of machines de gebruiksaanwijzing lezen.
	Gelijkstroom Het apparaat is alleen geschikt voor gelijkstroom.
	Temperatuurbereik
	Vochtigheidsbereik
	Luchtdrukbe grenzing
	Fabrikant
	Gemachtigde EU-vertegenwoordiger voor fabrikanten van medische producten
	EXPLOSIEGEVAAR! Laad niet-oplaadbare batterijen nooit opnieuw op. Sluit batterijen niet kort en/of open ze niet.

Legenda van de gebruikte pictogrammen	
	DRAAG VEILIGHEIDSHANDSCHOENEN! Lekkende of beschadigde batterijen kunnen bij contact met de huid chemische brandwonden veroorzaken. Draag daarom in dit geval geschikte veiligheidshandschoenen.
	Importeur
	Isolatie van de gebruiksdelen type BF Galvanisch geïsoleerd gebruiksdeel (F staat voor floating), voldoet aan de eisen voor afleidstromen voor het type B.
	Serienummer
	CE-teken Dit product voldoet aan de eisen van de geldende Europese en nationale richtlijnen.
	Batterijen die schadelijke stoffen bevatten niet via het huisvuil afvoeren.
IP21	Beschermd tegen vaste voorwerpen, 12,5 mm diameter en groter en tegen verticaal druppelend water
	Verwijdering volgens de EG-richtlijn voor het verwijderen van oude elektrische en elektronische apparatuur WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment).
	Aanduiding ter identificatie van het verpakkingsmateriaal. A = materiaalafkorting, B = materiaalnummer: 1-7 = kunststoffen, 20-22 = papier en karton
	De verpakking en de bloeddrukmeter op een milieuvriendelijke wijze afvoeren!

Legenda van de gebruikte pictogrammen

	Gegevensoverdracht via <i>Bluetooth</i> [®] low energy technology
	Medisch product
	Unique Device Identifier (UDI) Aanduiding voor eenduidige product-identificatie
	Charge-benaming
	Artikelnummer
	Typenummer
	Productiedatum
	Het product en de verpakkingscomponenten scheiden en volgens de gemeentelijke voorschriften afvoeren.

Bovenarm-bloeddruckmeter

● Inleiding



Lees deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig door. Volg de waarschuwingen en veiligheidsinstructies op. Bewaar de gebruiksaanwijzing voor later gebruik. Maak de gebruiksaanwijzing ook toegankelijk voor andere gebruikers. Geef ook de gebruiksaanwijzing mee wanneer u dit apparaat doorgeeft.



● **Toepassing**


● **Beoogd gebruik**

De bloeddrukmeter is bestemd voor het volautomatisch, niet-invasief meten van de arteriële bloeddruk en polsslag op de bovenarm. Hij is ontworpen voor het zelf meten door volwassenen in huiselijke kring.


● **Doelgroep**

Het meten van de bloeddruk is geschikt voor volwassen gebruikers waarvan de omtrek van de bovenarm binnen het op de manchet gedrukte bereik ligt.

● **Klinisch nut**



Met het apparaat kan de gebruiker zijn bloeddruk en polsslag snel en eenvoudig meten. De opgeslagen waarden van de bloeddrukmeting worden volgens internationaal geldende richtlijnen geëvalueerd en grafisch geëvalueerd. Daarnaast kan het apparaat onregelmatige hartslagen die tijdens het meten optreden herkennen en de gebruiker hierover via een symbool op het display informeren. Het apparaat slaat de geregistreerde meetwaarden op en kan bovendien de gemiddelde waarden van eerdere metingen tonen. De verkregen gegevens kunnen helpen bij het diagnosticeren en behandelen van bloeddrukproblemen en zo bijdragen tot een langdurige bewaking van de gezondheid van de gebruiker.



● **Indicatie**

De gebruiker kan bij hypertensie en hypotensie zijn bloeddruk en polsslag evenals een eventueel onregelmatige hartslag in de eigen thuisomgeving zelfstandig controleren. De gebruiker hoeft echter geen hypertensie of een onregelmatige hartslag te hebben om het apparaat te kunnen gebruiken.



Contra-indicatie

- Gebruik het product niet bij pasgeboren baby's en patiënten met pre-eclampsie (zwangerschapsvergiftiging). Voor het gebruik van het product tijdens de zwangerschap raden wij overleg met een arts aan.
- Het apparaat is niet geschikt voor het gebruik bij patiënten met geïmplanteerde, elektrische apparaten zoals pacemakers of defibrillatoren. Gebruik het apparaat niet wanneer u metalen implantaten heeft.
- Personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens moeten door een voor hun veiligheid verantwoordelijke persoon in de gaten worden gehouden en moeten aanwijzingen krijgen van deze persoon over het gebruik van het apparaat.
- Breng de manchet niet aan op wonden aangezien dit tot meer verwondingen kan leiden.
- Let erop dat de manchet niet om een arm wordt gelegd waarvan de arteriën of bloedvaten medisch behandeld worden, bijv. intravasculaire toegang of een intravasculaire therapie of arterioveneuze (A-V-) shunt.
- Onvoorziene bijwerkingen:
 - huidirritaties
 - negatieve invloed op de bloedsomloop

● Beschrijving van de onderdelen

- 1 Manchet
- 2 Slang
- 3 Manchetstekker
- 4 Aansluiting voor manchetstekker
- 5 Risico-indicator

- 
- 
- 6 Gebruikersknop voor gebruikerskeuze
7 Functietoetsen \vee/\wedge
8 START/STOP-knop 
9 Opslagtoets 
10 Instellingstoets 

Aanduidingen op het display:

- 
- 11 Tijd en datum
12 Systolische druk
13 Diastolische druk
14 Risico-indicator
15 Berekende polsslag
16  Hartritmestoornis/ polsslag
17 Gebruikersopslag  
18 Rust-indicator  
19 Controle manchetpositie 
20 Opgeslagen waarden: gemiddelde waarde **AVG**, ochtend ,
avond 
21 Nummer van de geheugenplaats
22 Symbool batterij vervangen 
- 

● Omvang van de levering

- 1 bovenarmbloeddrukmeter
- 1 bovenarm-manchet met slang
- 4 batterijen 1,5V, type AAA LR03
- 1 gebruiksaanwijzing
- 1 beknopte handleiding
- 1 bloeddrukpas
- 1 opbergtas

● Technische gegevens

Type:	GCE614
Model:	SBM 70
Meetmethode:	oscillometrisch, niet-invasieve bloeddrukmeting op de bovenarm
Meetbereik:	nominale manchetdruk: 0-300 mmHg, Meetdruk: systolisch: 50-280 mmHg diastolisch: 30-200 mmHg polsslag: 40-199 slagen per minuut
Nauwkeurigheid van de meting:	systolisch ± 3 mmHg, diastolisch ± 3 mmHg, pols $\pm 5\%$ van de getoonde waarde
Meetonzekerheid:	max. toelaatbare standaardafwijking conform klinische controle: systolisch 8 mmHg/ diastolisch 8 mmHg
Opslag:	2 x 120 geheugenplaatsen
Afmetingen:	l 124 mm x b 95 mm x h 45 mm
Manchet:	geschikt voor een armomtrek van 22 tot 42 cm
Gewicht:	ongeveer 358 g (met manchet, zonder batterijen)
Toegestane bedrijfsomstandigheden:	+10 °C tot +40 °C, < 90 % relatieve luchtvochtigheid (niet condenserend), 800-1050 hPa omgevingsdruk
Toegestane opslagomstandigheden:	-20 °C tot +55 °C, ≤ 90 % relatieve luchtvochtigheid (niet condenserend)
Voeding:	4 x 1,5V AAA-batterijen



Verwachte levensduur
van het product:

informatie over de levensduur van het
product vindt u op www.sanitas-online.de

Levensduur v/d batterijen:

voor ca. 225 metingen, afhankelijk van de
hoogte van de bloeddruk resp. de pomp-
druk/ *Bluetooth*[®]-overdracht

Classificatie:

interne voeding, IP21, geen AP of APG,
permanent gebruik, gebruiksdeel type BF

Gegevensoverdracht via
Bluetooth[®] low energy
technology:

Het product maakt gebruik van de
Bluetooth[®] low energy technology,
frequentieband 2,402 – 2,480 GHz,
het in de frequentieband uitgestraalde
maximale zendvermogen < 20 dBm



De lijst met compatibele smartphones, in-
formatie over de 'HealthForYou'-app even-
als verdere informatie over de apparaten
vindt u via de volgende link:
www.healthforyou.app



Systeemvoorwaarden voor
de 'HealthForYou'-app:

iOS vanaf 14.0, Android™ vanaf 8.0;
Bluetooth[®] vanaf 4.0

Sensor:

druksensor op de printplaat voor het
registreren van de hartfrequentie en de
arteriële bloeddruk van de gebruiker.



Zorg ervoor dat het besturingssysteem van uw smartphone altijd is bijgewerkt met de laatste versie.

De 'HealthForYou'-app biedt een 2-factor-authenticatie. Deze bestaat ten eerste uit de door u gekozen combinatie van e-mailadres en wachtwoord. Ten tweede uit de bevestiging van de door u gebruikte smartphone. De smartphone waarop u zich registreert, wordt automatisch bevestigd. Meer informatie en een handleiding vindt u in de app in het account-gedeelte van uw profiel en in de FAQ's op www.healthforyou.app.

De cloud biedt een extra mogelijkheid voor het opslaan van de gegevens. Daardoor kan bijv. gegevensverlies bij het overstappen op een nieuwe telefoon worden voorkomen.

Wijzigingen van de technische gegevens zonder kennisgeving zijn vanwege updates voorbehouden.

● **Waarschuwingen en veiligheidsinstructies**



Algemene waarschuwingen

- De door u gemeten waarden dienen alleen voor uw eigen informatie, ze zijn geen vervanging voor een onderzoek door een arts! Bespreek de gemeten waarden met uw arts en gebruik ze in geen geval als basis voor eigen medische beslissingen (bijv. met betrekking tot de dosering van medicijnen)!
- Het apparaat is alleen bedoeld voor het in deze gebruiksaanwijzing beschreven doeleinde. De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade veroorzaakt door onjuist of ondoelmatig gebruik.



- Het gebruik van de bloeddrukmeter buiten de huiselijke omgeving of onder invloed van beweging (bijv. tijdens het rijden in een auto, ziekenauto of helikopter evenals tijdens het uitoefenen van lichamelijke activiteiten zoals sport) kan de meetnauwkeurigheid beïnvloeden en meetfouten veroorzaken.
- Ziektes aan het hart- en vaatstelsel kunnen leiden tot onjuiste metingen of een verminderde meetnauwkeurigheid.
- Gebruik het apparaat niet tegelijk met andere medische, elektrische apparaten (ME-apparaten). Hierdoor kan de meter slecht gaan werken en/of onnauwkeurige metingen leveren.
- Gebruik het apparaat niet buiten de aangegeven opberg- en gebruiksomstandigheden. Dat kan leiden tot verkeerde meetresultaten.
- Gebruik voor dit apparaat alleen de meegeleverde of de in deze gebruiksaanwijzing beschreven manchetten. Het gebruik van een andere manchet kan onnauwkeurige meetresultaten opleveren.
- Houd er rekening mee dat de functie van de betreffende ledemaat tijdens het oppompen van de manchet kan worden beïnvloed.
- Voer de metingen niet vaker uit dan strikt noodzakelijk. Als gevolg van de beperkte bloeddorstrooming kunnen er bloeditstoringen ontstaan.
- De bloedcirculatie mag door de bloeddrukmeting niet onnodig lang worden onderbroken. Verwijder de manchet van de arm als het apparaat niet goed werkt.
- Leg de manchet uitsluitend om de bovenarm. Leg de manchet niet om andere delen van het lichaam heen.
- De luchtslang kan gevaar opleveren voor kleine kinderen (strangulatie). Bovendien kunnen kleine onderdelen van het apparaat verstikkingsgevaar opleveren als ze worden ingeslikt door kleine kinderen. Houd ze daarom altijd in de gaten.
- Laat het apparaat niet vallen en voorkom dat er op het apparaat wordt getrapt of dat het apparaat wordt geschud.






- Demonteer het apparaat niet aangezien dit tot beschadigingen, storingen en een verkeerde werking kan leiden.
- Als het apparaat wordt gebruikt terwijl er sprake is van één van de volgende aandoeningen, is overleg met een arts beslist noodzakelijk: hartritmestoornissen, bloedsomloop-stoornissen, diabetes, hypertonie, rillingen, tremoren.
- Om een verschil tussen de beide zijden uit te sluiten, moet de meting in het begin aan beide armen worden uitgevoerd.




Algemene voorzorgsmaatregelen

-  **LET OP!** Mogelijke beschadiging van het apparaat. De bloeddrukmeter bestaat uit precisie- en elektronische onderdelen. De nauwkeurigheid van de meetwaarden en de levensduur van het apparaat hangen af van de zorgvuldige omgang.
- Bescherm het apparaat tegen stoten, vocht, vuil, sterke temperatuurschommelingen en direct zonlicht.
 - Breng het apparaat voor de meting op kamertemperatuur. Als de meter dichtbij de maximale of minimale opslag- en transporttemperatuur is bewaard en in een omgeving met een temperatuur van 20 °C wordt gebracht, wordt geadviseerd om voordat het apparaat wordt gebruikt ca. 2 uur te wachten.
 - Vermijd mechanische inklemming, samendrukken of knikken van de manchetslang.
 - Gebruik het apparaat niet in de buurt van sterke elektromagnetische velden en houd het buiten bereik van draadloze installaties of mobiele telefoons.
 - Wij raden aan om de batterijen te verwijderen als het apparaat een langere tijd niet wordt gebruikt.



Veiligheidsinstructies voor batterijen

- **LEVENSGEVAAR!** Houd batterijen buiten het bereik van kinderen. Raadpleeg bij inslikken onmiddellijk een arts!
-  **EXPLOSIEGEVAAR!** Laad niet-oplaadbare batterijen nooit opnieuw op. Sluit batterijen niet kort en/of open ze niet. Oververhitting, brandgevaar of exploderen kunnen het gevolg zijn.
- Gooi batterijen nooit in het vuur of in water.
- Stel batterijen niet bloot aan mechanische belastingen.

Risico op lekken van de batterijen

- Vermijd extreme omstandigheden en temperaturen die invloed op de batterijen kunnen hebben (bijv. op radiatoren/direct zonlicht).
- Bij lekkende batterijen het contact van de chemicaliën met de huid, ogen en slijmvliezen vermijden! Spoel de desbetreffende plekken direct af met schoon water en raadpleeg een arts!
-  **DRAAG VEILIGHEIDSHANDSCHOENEN!** Lekkende of beschadigde batterijen kunnen bij contact met de huid chemische brandwonden veroorzaken. Draag daarom in dit geval geschikte veiligheidshandschoenen.
- Als de batterijen lekken, dient u deze direct uit het product te halen om beschadigingen te vermijden.
- Gebruik alleen batterijen van hetzelfde type. Gebruik nooit oude en nieuwe batterijen tegelijk!
- Verwijder de batterijen als u het product gedurende langere tijd niet gebruikt.

Kans op beschadiging van het product

- Gebruik uitsluitend het aangegeven type batterijen!
- Plaats de batterijen volgens de aangegeven polariteit (+) en (-) op de batterij en het product.
- Reinig de contacten van de batterij en die in het batterijvak met een droge doek voordat u de batterijen plaatst!
- Verwijder lege batterijen zo snel mogelijk uit het product.
- Gebruik geen oplaadbare batterijen.



Opmerkingen over elektromagnetische tolerantie

- Het apparaat is geschikt voor gebruik in alle omgevingen die in deze gebruiksaanwijzing worden genoemd, inclusief de huiselijke omgeving.
- Het apparaat kan in de buurt van elektromagnetische storingen onder bepaalde omstandigheden slechts beperkt bruikbaar zijn. Als gevolg daarvan kunnen bijvoorbeeld foutmeldingen of een uitval van het display/apparaat optreden.
- Het gebruik van dit apparaat direct naast andere apparaten of met andere apparaten in opgestapelde vorm moet worden vermeden omdat dit kan leiden tot het onjuist functioneren van het apparaat. Als het gebruik op de eerder beschreven wijze toch noodzakelijk is, moeten dit apparaat en de andere apparaten in de gaten worden gehouden om te controleren of ze correct functioneren.
- Het gebruik van andere accessoires dan die door de fabrikant van dit apparaat zijn bepaald of beschikbaar gesteld, kan leiden tot verhoogde elektromagnetische storingen of een verminderde bestendigheid tegen elektromagnetische storing van het apparaat hetgeen kan leiden tot onjuist functioneren.


- Houd draagbare RF-communicatie-apparaten (inclusief periferie zoals antennekabels of externe antennes) tenminste 30 cm bij alle onderdelen van het apparaat vandaan, inclusief alle bij de levering ingegrepen kabels.
- Het negeren hiervan kan leiden tot slechtere prestaties van het apparaat.

● Ingebruikname

- Controleer of alle bij de omvang van de levering aangegeven onderdelen aanwezig zijn.
- Verwijder al het verpakkingsmateriaal.

● Batterijen plaatsen

- Verwijder het deksel van het batterijvak aan de achterkant van het apparaat (zie afb. C).
- Doe de batterijen (zie onderdeel 'Technische gegevens') erin. Leg de batterijen er volgens de aanduiding (+/-) op de juiste manier in (zie afb. C).
- Sluit het deksel van het batterijvak.

Als het symbool  permanent verschijnt, is er geen meting meer mogelijk. Vervang alle batterijen. Zodra de batterijen uit het apparaat worden gehaald, moeten de datum en tijd opnieuw worden ingesteld. De opgeslagen meetwaarden gaan niet verloren.

● 'HealthForYou'-app

De app 'HealthForYou' is gratis verkrijgbaar in de Apple App Store en bij Google Play.

- Volg voor de installatie de aanwijzingen op het display.

De bepalingen m.b.t. gegevensbescherming van 'HealthForYou' kunt u inzien via de volgende link:

www.healthforyou.app/privacy.html

● Instellingen

- Stel het apparaat voor gebruik goed in om alle functies te kunnen gebruiken. Alleen dan kunnen uw meetwaarden met datum en tijd worden opgeslagen en later worden opgevraagd.
- Het menu voor de instellingen kunt u op twee verschillende manieren oproepen:

1. Voor het eerste gebruik en na elke vervanging van de batterijen:

Wanneer u batterijen in het apparaat stopt, komt u automatisch terecht in het betreffende menu.

2. Als de batterijen al zijn geplaatst:

- Houd bij ingeschakeld apparaat de instellingstoets  **10** ca. drie seconden ingedrukt.
- Voer de volgende instellingen achter elkaar uit:
Uurformaat -> Datum -> Tijd**
- Bevestig steeds door op de instellingstoets  **10** te drukken.

Uren

Het uurformaat knippert:

- Selecteer met de functietoetsen \vee/\wedge **7** het uurformaat.

Datum

Het jaartal knippert:

- Selecteer met de functietoetsen \vee/\wedge **7** het jaartal.

De maanden knippen:

- Selecteer met de functietoetsen \vee/\wedge **7** de maand.

De dagen knippen.

- Selecteer met de functietoetsen \vee/\wedge **7** de dag.

Opmerking: wanneer als uurformaat 12h is ingesteld, is de volgorde van dagen en maanden omgewisseld.

Tijd

De uren knippen:

- Selecteer met de functietoetsen \vee/\wedge **7** de uren.

De minuten knippen.

- Selecteer met de functietoetsen \vee/\wedge **7** de minuten.

● Bluetooth®

Op het display knippert het *Bluetooth*®-symbool.

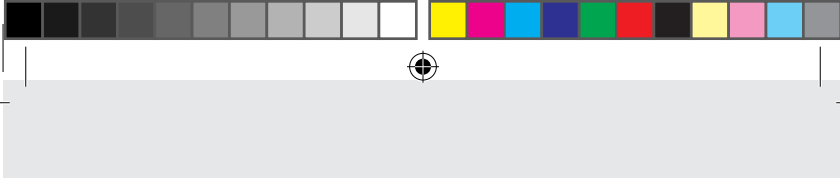
- Selecteer met de functietoetsen \vee/\wedge **7** of de gegevensoverdracht geactiveerd *bt on* of gedeactiveerd *bt off* moet zijn en bevestig met de instellingstoets **3** **10**.

Opmerking: de bedrijfsduur van de batterijen wordt korter als gevolg van de overdracht via *Bluetooth*®.

● Bloeddruk meten

Opmerking: om een zo zinvol mogelijk profiel van de ontwikkeling van uw bloeddruk te verkrijgen en om de vergelijkbaarheid van de gemeten waarden te waarborgen, moet u uw bloeddruk regelmatig en steeds op dezelfde tijdstippen van de dag meten. Het wordt aanbevolen om de bloeddruk tweemaal per dag te meten: eenmaal 's ochtends na het opstaan en eenmaal 's avonds.

- Voorafgaand aan de meting dient u minstens 30 minuten lang niet te eten, drinken, roken of lichamelijk actief te zijn.
- Rust voor de eerste bloeddrukmeting altijd 5 minuten lang uit!

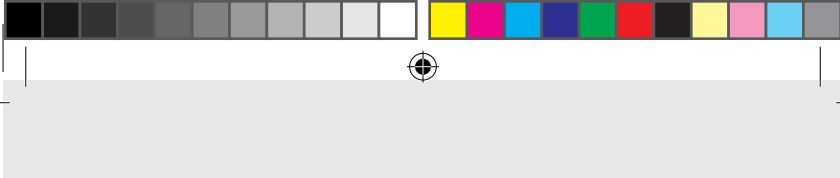


- Het meten dient altijd te gebeuren wanneer u voldoende lichamelijk bent uitgerust. Vermijd daarom metingen op momenten met veel stress.
- Wanneer u daarnaast meerdere metingen na elkaar wilt uitvoeren, dient u tussen elke meting steeds minstens 1 minuut te wachten.
- Herhaal de meting als de gemeten waarden twijfelachtig zijn.
- Breng het apparaat voorafgaand aan de meting op kamertemperatuur.
- Leg de manchet uitsluitend om de bovenarm. Leg de manchet niet om andere delen van het lichaam heen.
- De bloeddrukmeter kan uitsluitend op batterijen worden gebruikt. Houd er rekening mee dat de gegevensoverdracht en -opslag alleen mogelijk zijn zolang de bloeddrukmeter van stroom wordt voorzien. Als de batterijen leeg zijn, worden de datum en tijd uit de bloeddrukmeter gewist.

● Manchet aanbrengen

⚠ LET OP! Het apparaat mag alleen met de originele manchet worden gebruikt. De manchet is geschikt voor een bovenarm-omtrek van 22 tot 42 cm. De precieze pasvorm moet voor het meten met behulp van de hieronder beschreven index-markering worden gecontroleerd.

- Doe de manchet **1** om de ontblote bovenarm (afb. D). De doorbloeding van de arm mag niet door te nauwe kledingstukken of dergelijke worden beperkt.
- De manchet **1** moet zodanig om de bovenarm worden aangebracht dat de onderste rand 2-3 cm boven de elleboog en boven de slagader ligt. De slang **2** wijst naar het midden van de handpalm.
- Leg nu het vrije uiteinde van de manchet **1** strak, maar niet te strak om de arm en sluit de klittenbandsluiting (afb. E). De manchet **1**



moet zo strak worden aangebracht dat er nog twee vingers onder de manchet **1** passen (afb. F).

- Deze manchet is geschikt voor u als na het omdoen van de manchet de index-markering op de buitenkant van de manchet (▼) binnen het OK-gedeelte op de manchet ligt (afb. G).
- Steek vervolgens de slang **2** met de manchetstekker **3** in de aansluiting **4** (afb. H).
- Als de meting aan de rechter bovenarm wordt uitgevoerd, moet de luchtslang over de binnenkant van uw elleboog liggen. Denk eraan dat u niet met uw arm op de luchtslang drukt.

● Juiste lichaamshouding aannemen

Opmerking: wees tijdens de meting rustig en praat niet, om het meetresultaat niet te vervalsen.

- U kunt de meting zittend of liggend uitvoeren. Let er altijd op dat de manchet **1** zich ter hoogte van het hart bevindt (afb. I–K).
- Ga voor de bloeddrukmeting gemakkelijk zitten. Leun met uw rug en armen naar achter. Kruis uw benen niet. Zet uw voeten plat op de grond.
- Het is belangrijk om tijdens de meting rustig te zijn en niet te praten, zodat het meetresultaat niet wordt vervalst.

● Gebruiker selecteren

Dit apparaat beschikt over twee gebruikers met elk 120 geheugenplaatsten om de meetresultaten van twee verschillende personen afzonderlijk van elkaar op te kunnen slaan. Let er, als het apparaat door meerdere personen wordt gebruikt, vooral op dat voor elke meting de juiste gebruiker wordt ingesteld:

- Gebruik de gebruikersknop **6** om de gewenste gebruiker in te stellen.

● **Meting uitvoeren**

- Druk op de START/STOP-knop **8**. Alle display-elementen worden kort weergegeven. Het startscherm begroet de geselecteerde gebruiker **1** resp. **2**. Vanuit dit startscherm komt u in alle menu-items, bijv. gebruikersopslag.
- Druk opnieuw op de START/STOP-knop **8** om de meting te starten. De manchet **1** wordt automatisch opgepompt. De meting begint. Het symbool voor polsslagen **16** wordt getoond zodra de polsslagen worden gedetecteerd.

Om de meting af te breken, drukt u op de START/STOP-knop **8**. De meetresultaten voor systolische druk, diastolische druk en polsslagen worden getoond. Tijdens de gehele meting wordt het symbool voor de controle van de manchetpositie **19** getoond. Als de manchet **1** te los zit, wordt **Er** getoond. In dit geval wordt de meting na ca. 15 seconden afgebroken en wordt het apparaat uitgeschakeld.

Er verschijnt als de meting niet correct kon worden uitgevoerd. Raadpleeg in dit geval het onderdeel 'Problemen oplossen'.

- Breng in dat geval na 1 minuut de manchet **1** opnieuw aan.

Het apparaat wordt na ca. 60 seconden automatisch uitgeschakeld. De waarde is onder de geselecteerde of laatst gebruikte gebruiker opgeslagen.

● **Meetwaarden via Bluetooth® versturen**

U kunt de gemeten en op het apparaat opgeslagen waarden ook via Bluetooth® low energy technology naar uw smartphone versturen.

- Activeer Bluetooth® in de instellingen van uw smartphone en open de app 'HealthForYou'.

Opmerking: de 'HealthForYou'-app moet voor de overdracht geopend zijn.

- Voeg in de app 'SBM 70' toe.
- Bij de eerste keer verbinden wordt op het apparaat een door toeval gegenereerde zes cijferige PIN-code op één regel weergegeven, tegelijkertijd verschijnt op de smartphone een invoerveld waarin u deze zes cijferige PIN-code moet invoeren. Na succesvolle invoer is het apparaat verbonden met uw smartphone en kunt u beginnen met de overdracht van uw meetgegevens.

⚠ WAARSCHUWING! De weergegeven waarden zijn bedoeld ter visualisatie en mogen niet worden gebruikt als basis voor therapeutische maatregelen. De software maakt geen deel uit van een diagnostisch medisch systeem.

Wij willen er uitdrukkelijk op wijzen dat het bij de onderhavige software niet om een medisch product conform EU-richtlijn 93/42/EEC gaat.

Opmerking: tijdens de gegevensoverdracht kan er geen toetsfunctie worden uitgevoerd.

Om de meetwaarden via *Bluetooth*[®] naar uw smartphone te versturen, gaat u als volgt te werk:

Handmatig versturen

Ga naar de opslagmodus (zie 'Meetwaarden opslaan, opvragen en wissen'). Zodra de gemiddelde waarde van alle meetwaarden wordt getoond, wordt er automatisch een *Bluetooth*[®]-verbinding opgebouwd. De gegevens worden verstuurd en het *Bluetooth*[®]-symbool wordt weergegeven.

- Schakel de bloeddrukmeter uit door op de START/STOP-knop 8 te drukken.

Automatisch verstoren

Als u vergeet om de bloeddrukmeter uit te schakelen, wordt deze na een minuut automatisch uitgeschakeld. Ook in dit geval wordt de waarde in de geselecteerde gebruikersopslag opgeslagen en worden de gegevens bij geactiveerde Bluetooth®-gegevensoverdracht verstuurd. Tijdens de overdracht wordt het Bluetooth®-symbool weergegeven.




● Meetwaarden beoordelen

● Algemene informatie over de bloeddruk


- De bloeddruk is de kracht waarmee de bloedstroom tegen de vaatwanden drukt. De arteriële bloeddruk verandert voortdurend in de loop van een hartcyclus.
- De weergave van de bloeddruk geschiedt steeds in de vorm van twee waarden.
 - De hoogste druk tijdens de cyclus wordt systolische bloeddruk genoemd. Deze ontstaat als de hartspier zich samentrekt waardoor het bloed in de bloedvaten wordt gepompt.
 - De laagste is de diastolische bloeddruk die wordt gemeten op het moment dat de hartspier weer volledig is ontspannen en het hart met bloed is gevuld.
- Schommelingen in de bloeddruk zijn normaal. Zelfs bij een herhaalde meting kunnen er aanzienlijke verschillen optreden tussen de gemeten waarden. Eenmalige of onregelmatige metingen geven daarom geen betrouwbare informatie over de daadwerkelijke bloeddruk. Een betrouwbare beoordeling is alleen mogelijk als u regelmatig onder vergelijkbare omstandigheden meet.

● Controle van de manchetpositie



Het apparaat beschikt over een controle van de manchetpositie. Met behulp van deze functie controleert het apparaat tijdens de meting

automatisch de correcte positie van de manchet op de bovenarm. Als de manchet  goed is aangebracht, verschijnt tijdens het oppompen het symbool   op het display. Het blijft daar totdat de meting succesvol is afgerond en wordt dan samen met de berekende meetwaarden getoond.

● Uitleg over hartritestoornissen

Dit apparaat kan tijdens de meting een eventueel aanwezige onregelmatige hartslag identificeren en wijst daar in dat geval na de meting door middel van het symbool  op. Dit kan een aanwijzing voor een onregelmatige hartslag zijn.

Aritmie is een ziekte waarbij het hartritme vanwege fouten in het bio-elektrische systeem dat de hartslag aanstuurt, abnormaal is. De symptomen (ontbrekende of vroegtijdige hartslagen, langzame of te snelle polsslag) kunnen o.a. het gevolg zijn van hartziektes, ouderdom, lichamelijke aanleg, overmatig gebruik van genotmiddelen, stress of slaapgebrek. Aritmie kan alleen door een onderzoek bij uw arts worden vastgesteld.

- Herhaal de meting als het symbool  na de meting op het display wordt getoond. Zorg ervoor dat u eerst een minuut uitrust en tijdens de meting niet praat of beweegt.
- ⚠️ Neem contact op met uw arts als het symbool  vaker wordt weergegeven. Zelfdiagnose en -behandeling vanwege de meetresultaten kan gevaarlijk zijn. Volg altijd de aanwijzingen van uw arts op.

● Risico-indicator

Conform de richtlijnen/definitie van de wereldgezondheidsorganisatie (WHO) en de laatste inzichten kunnen de meetresultaten volgens de onderstaande tabel worden geclassificeerd en beoordeeld:

Bereik van de bloeddrukwaarden	Kleur van de risico-indicator	Systole (in mmHg)	Diastole (in mmHg)	Maatregel
Niveau 3: ernstige hypertonie	rood	≥ 180	≥ 110	neem contact op met een arts
Niveau 2: middelmatige hypertonie	oranje	160-179	100-109	neem contact op met een arts
Niveau 1: lichte hypertonie	geel	140-159	90-99	regelmatige controle door de arts
Hoog normaal	groen	130-139	85-89	regelmatige controle door de arts
Normaal	groen	120-129	80-84	Zelfcontrole
Optimaal	groen	< 120	< 80	Zelfcontrole

Bron: WHO, 1999

Opmerking: deze standaard waarden zijn echter alleen als algemene richtlijn bedoeld omdat de individuele bloeddruk bij verschillende personen en leeftijdscategorieën etc. afwijkt.

Het is belangrijk dat u uw arts regelmatig om advies vraagt. Uw arts kan u de individuele waarden voor een normale bloeddruk en de waarde vanaf welke de hoogte van de bloeddruk als gevaarlijk moet worden geclassificeerd, meedelen.



De balkjes op het display en de schaalverdeling op het apparaat geven aan in welk gebied de gemeten bloeddruk zich bevindt.

Als de waarde van systole en diastole zich in twee verschillende gebieden bevindt (bijv. systole in het gebied 'hoog normaal' en diastole in het gebied 'normaal'), geeft de grafische indeling op het apparaat altijd het hogere gebied aan, in het hier beschreven voorbeeld dus 'hoog normaal'.

● Rust-indicator (door de HSD-diagnostiek)

Een van de meest voorkomende fouten bij het meten van de bloeddruk is dat op het moment van de meting de bloedsomloop van de gebruiker niet volledig in rusttoestand is. In dit geval zijn de gemeten systolische en diastolische bloeddrukwaarden niet representatief voor de bloeddruk in rusttoestand die voor de beoordeling van de gemeten waarden noodzakelijk is.

Deze bloeddrukmeter gebruikt de geïntegreerde Hemodynamische Stabiliteitsdiagnostiek (HSD) om tijdens het meten van de bloeddruk de hemodynamische stabiliteit van de gebruiker te meten en kan daarvoor vertellen of de bloedsomloop voldoende in ruststand verkeerde toen de bloeddruk werd gemeten.

	De gemeten bloeddrukwaarde is gemeten toen de bloedsomloop voldoende in ruststand verkeerde en is een goede afspiegeling van de bloeddruk van de gebruiker in rust.
	De bloedsomloop is niet voldoende tot rust gekomen. De in dit geval gemeten bloeddrukwaarde is meestal geen afspiegeling van de bloeddruk in rusttoestand. Om deze reden dient de meting te worden herhaald na een lichamelijke en mentale rust van minstens 5 minuten.

Er wordt geen rust-indicator symbool getoond	Er kon tijdens de meting niet worden bepaald of de bloedsomloop voldoende in rusttoestand was. Ook in dit geval dient de meting te worden herhaald na een rustpauze van minstens 5 minuten.
--	---

Onvoldoende rust van de bloedsomloop kan verschillende oorzaken hebben zoals bijv. lichamelijke belastingen, mentale inspanning/afleiding, praten of hartritmestoornissen die tijdens de meting zijn opgetreden. In de meeste gevallen levert de HSD een zeer goede oriëntatie of er bij een bloeddrukmeting voldoende rust is genomen.

Sommige patiënten met hartritmestoornissen of langdurige mentale belastingen kunnen echter ook op lange termijn hemodynamisch instabiel blijven – dit geldt ook na meermaals uitrusten. De nauwkeurigheid bij de bepaling van de rust-bloeddruk is bij deze personen beperkt.

De HSD heeft zoals elke medische meetmethode een begrensde meetnauwkeurigheid en kan in sommige gevallen een verkeerde diagnose stellen. De resultaten waarbij voldoende rust van de bloedsomloop is vastgesteld, kunnen echter als zeer betrouwbaar worden gezien.

● Meetwaarden bekijken en wissen

Gebruiker

De resultaten van elke succesvolle meting worden met datum en tijd opgeslagen. Bij meer dan 120 meetgegevens worden de oudste meetgegevens gewist.

- Druk op de opslagtoets  9 in het startscherm en selecteer de gewenste gebruiker met behulp van de gebruikersknop .

Gemiddelde waarde

AVG wordt getoond:

De gemiddelde waarde van **alle opgeslagen meetwaarden** van deze gebruiker worden getoond.

- Druk op de functietoets \wedge **7**.

 **AVG** wordt getoond:

De gemiddelde waarde van de afgelopen 7 dagen van de **ochtend-metingen** wordt getoond (ochtend: 5.00 uur - 9.00 uur).

- Druk op de functietoets \wedge **7**.

 **AVG** wordt getoond:



De gemiddelde waarde van de afgelopen 7 dagen van de **avond-metingen** wordt getoond (avond: 18.00 uur - 20.00 uur).

Afzonderlijke metingen

- Wanneer u nogmaals op de functietoets \wedge **7** drukt, wordt op het display de laatste afzonderlijke meting getoond.
- Wanneer u nogmaals op de functietoets \vee/\wedge **7** drukt, kunt u telkens de afzonderlijke meetwaarden bekijken.
- Om het apparaat weer uit te schakelen, drukt u ca. 2 seconden lang op de START/STOP-knop **1**.
- Om het menu te verlaten, drukt u even kort op de START/STOP-knop **1** **8**.


Meetwaarden wissen

- Om alle opgeslagen meetwaarden van een gebruiker te wissen, gaat u naar de betreffende gebruikersopslag. Op het display wordt **AVG** en de gemiddelde waarde van alle opgeslagen meetwaarden van deze gebruiker getoond.
- Houd de functietoetsen \vee en \wedge **7** ca. 5 seconden lang ingedrukt.




Op het display verschijnt $\overline{LL} \overline{00}$ | voor $\overline{01}$ / $\overline{LL} \overline{00}$ voor $\overline{02}$. Alle waarden van de geselecteerde gebruiker worden gewist. Het apparaat wordt automatisch uitgeschakeld.


Apparaat terugzetten naar fabrieksinstellingen

- Om alle opgeslagen meetwaarden en instellingen te wissen, selecteert u een gebruikersopslag.
- Druk op de functietoets \wedge $\overline{7}$. Op het display wordt  **AVG** getoond.
- Houd de functietoetsen \vee en \wedge $\overline{7}$ ca. 15 seconden lang ingedrukt. Op het display verschijnt \overline{LL} . Alle op het apparaat opgeslagen gegevens worden gewist, het apparaat is gereset naar de fabrieksinstellingen.


Het apparaat wordt automatisch uitgeschakeld.



Opmerking: als u het apparaat hebt teruggezet naar de fabrieksinstellingen, moet u het uit de *Bluetooth*[®]-instellingen op uw smartphone verwijderen om het opnieuw te kunnen koppelen.



● Reiniging en onderhoud

-  **LET OP! MATERIËLE SCHADE MOGELIJK!** Dompel het product in geen geval onder in water omdat er vocht kan binnendringen en het product beschadigd raakt.
- Reinig het apparaat en de manchet $\overline{1}$ voorzichtig alleen met een iets vochtig gemaakte doek.
 - Gebruik geen reinigings- of oplosmiddelen.

● Opslag


- ⚠ LET OP! MATERIËLE SCHADE MOGELIJK!** Zet geen zware voorwerpen op het apparaat en op de manchet **1**.
- Haal beide batterijen uit het product om eventueel lekken van de batterijen te verhinderen wanneer u het product langer dan een maand niet gebruikt.
 - Knik de slang **2** niet.
 - Bewaar het product in een droge omgeving (relatieve luchtvochtigheid $\leq 90\%$). Een te hoge luchtvochtigheid kan de levensduur van het product verkorten of het product beschadigen. Bewaar het product op een plek met een omgevingstemperatuur tussen $-20\text{ }^{\circ}\text{C}$ en $+55\text{ }^{\circ}\text{C}$.


● Accessoires en reserveonderdelen

De accessoires en reserveonderdelen zijn verkrijgbaar via het betreffende serviceadres. Geef het betreffende bestelnummer aan.

Omschrijving	Artikel- resp. bestelnummer
Universele manchet (22-42cm)	164.492

● Problemen oplossen

Fout-melding	Probleem	Oplossing
Er1	De polsslag kon niet goed worden gemeten.	Herhaal de meting na een pauze van één minuut. Zorg ervoor dat u tijdens de meting niet praat of beweegt.
Er2	De gemeten bloeddruk ligt buiten het meetbereik.	
Er3 	Er is een pneumatische systeemfout.	Herhaal de meting. Zorg ervoor dat de slang correct is aangesloten en dat u niet beweegt en niet praat.
Er4	Tijdens de meting is een fout opgetreden.	Herhaal de meting na een pauze van één minuut. Zorg ervoor dat u tijdens de meting niet praat of beweegt.
Er5	De oppompdruk is hoger dan 300 mmHg.	Controleer aan de hand van een nieuwe meting of de manchet correct kan worden opgepompt. Let erop dat noch uw arm, noch zware voorwerpen op de slang liggen en dat de slang niet geknikt is.
Er6	Er is een systeemfout.	Neem bij deze foutmelding contact op met de klantenservice.

Fout-melding	Probleem	Oplossing
Er7	Er zijn problemen met de verbinding tussen de smartphone/tablet en de app.	Schakel het apparaat uit, sluit de app en deactiveer eerst <i>Bluetooth</i> [®] op uw smartphone/tablet om de werking daarna opnieuw te activeren. Probeer opnieuw om de verbinding tot stand te brengen.
 20	De batterijen zijn bijna leeg.	Doe nieuwe batterijen in het apparaat.

● Reparatie en afvoer van het apparaat

- Het apparaat niet zelf repareren of bijstellen. Een correcte werking is in dat geval niet meer gegarandeerd.
- Open het apparaat niet behalve het batterijvak. Bij het negeren hiervan vervalt de garantie.
- Reparaties mogen alleen door de klantenservice of een erkende vakman worden uitgevoerd. Controleer voor elke reclamatie eerst de batterijen en vervang deze indien nodig.

● Afvoer

De verpakking bestaat uit milieuvriendelijke materialen die u via de plaatselijke recyclingstations kunt afvoeren.



Let op de aanduiding van de verpakkingsmaterialen bij het scheiden van afval. Deze wordt aangegeven met afkortingen (a) en nummers (b) met de volgende betekenis: 1-7: kunststoffen / 20-22: papier.



Het apparaat mag niet bij het huisafval worden gedaan. Het kan worden ingeleverd bij de daarvoor ingerichte inzamelpunten. Verwijder het apparaat volgens de richtlijnen voor het verwijderen van oude elektrische en elektronische apparatuur - WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment). Bij vragen omtrent de verwijdering kunt u contact opnemen met uw gemeentelijke instantie.



Het product, waaronder het toebehoren, en de verpakkingsmaterialen kunnen worden gerecycled en zijn onderhevig aan een uitgebreide verantwoordelijkheid van de fabrikant. Gooi ze apart weg, overeenkomstig de aangegeven Info-tri (informatie over afvalscheiding), voor een beter afvalbeheer. Het Triman-logo geldt alleen voor Frankrijk.

Opmerkingen voor consumenten over de verwijdering van oude apparaten en verschroming in Duitsland

Eigenaren van afgedankte apparatuur kunnen deze gratis inleveren in het kader van de door de openbare instanties voor afvalbeheer ingestelde en beschikbare mogelijkheden voor het inleveren of inzamelen van afgedankte apparatuur, zodat een correcte verwijdering van de afgedankte apparatuur wordt gewaarborgd. Het inleveren is wettelijk voorgeschreven.

Bovendien is het inleveren onder bepaalde voorwaarden ook bij winkeliers mogelijk.

Volgens de wet op elektrische en elektronische apparatuur (ElektroG) zijn de volgende winkels verplicht oude apparatuur kosteloos terug te nemen:



- Elektronica-speciaalzaken met een verkoopoppervlakte voor elektrische en elektronische apparatuur van ten minste 400 vierkante meter
- Supermarkten met een totale verkoopoppervlakte van ten minste 800 vierkante meter die meerdere keren per jaar of permanent elektrische en elektronische apparatuur aanbieden en op de markt brengen.
- Internetbedrijven waarbij de 1:1 terugnameplicht in particuliere huishoudens alleen geldt voor warmtetransmitters (koelkasten/diepvriezers, airconditioners, enz.), beeldschermapparatuur en grote apparaten. Voor de 1:1 terugname van lampen, kleine apparaten en kleine IT- en telecommunicatieapparatuur alsmede voor de 0:1 terugname moeten internetbedrijven zorgen voor inleveringsmogelijkheden binnen een redelijke afstand van de eindverbruiker.

Deze winkels zijn verplicht om:

- bij de levering van een nieuw elektrisch of elektronisch apparaat aan een eindgebruiker een oud apparaat van de eindgebruiker van hetzelfde type dat in principe dezelfde functies vervult als het nieuwe apparaat, in de plaats van levering of in de directe omgeving ervan kosteloos terug te nemen; en
- op verzoek van de eindgebruiker oude apparatuur waarvan de buitenafmetingen niet groter zijn dan 25 centimeter, in de detailhandel of in de onmiddellijke nabijheid daarvan kosteloos terug te nemen; de terugname mag niet gekoppeld zijn aan de aankoop van een nieuw elektrisch of elektronisch apparaat en is beperkt tot drie oude apparaten per type apparatuur.

Indien de producten batterijen en oplaadbare batterijen of lampen bevatten die uit het oude apparaat kunnen worden gehaald zonder het open te breken, moeten deze vóór verwijdering eruit worden gehaald en afzonderlijk als batterij of lamp worden afgevoerd.



Voor zover het oude elektrische of elektronische apparaat persoonlijke gegevens bevat, bent u zelf verantwoordelijk voor het wissen ervan voordat u het inlevert.

Defecte of verbruikte batterijen moeten volgens de richtlijn 2006/66/EG en veranderingen daarop worden gerecycled. Lever de batterijen en/of het product in bij de daarvoor bestemde inzamelstations.



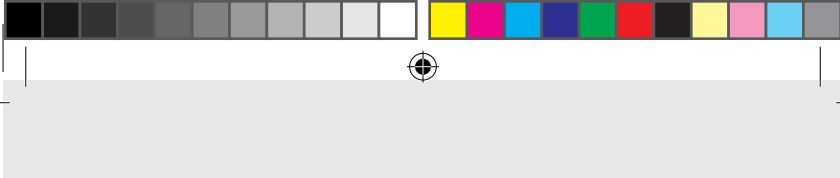
Milieuschade door onjuiste afvoer van de batterijen!

Batterijen mogen niet bij het huisvuil worden gedaan. Ze kunnen giftige zware metalen bevatten en vallen onder het chemisch afval. De chemische symbolen van de zware metalen zijn: Cd = cadmium, Hg = kwik, Pb = lood. Lever lege batterijen daarom in bij een gemeentelijk inzamelpunt.

● Garantie/service

Hans Dinslage GmbH, Riedlinger Straße 28, 89524 Uttenweiler (hierna 'HaDi' genoemd) verleent garantie op dit product onder de volgende voorwaarden en in de mate zoals hieronder beschreven.

Het aanspraak maken op de garantie doet geen afbreuk aan de wettelijke garantierechten van de koper die voortvloeien uit de koopovereenkomst met de verkoper in geval van gebreken. De koper kan kosteloos aanspraak maken op deze wettelijke garantierechten. De garantie laat ook de dwingende wettelijke aansprakelijkheidsbepalingen onverlet.



HaDi garandeert een foutloze werking en de volledigheid van dit product.

De wereldwijde garantieperiode bedraagt 3 jaar vanaf de datum van aankoop van het nieuwe, ongebruikte product door de koper.

Deze garantie geldt alleen voor producten die door de koper als consument zijn gekocht en die uitsluitend voor persoonlijke doeleinden in het kader van huishoudelijk gebruik worden gebruikt. Hier geldt het Duitse recht.

Indien tijdens de garantieperiode blijkt dat dit product onvolledig is of gebreken vertoont in de hieronder omschreven functionaliteit, zal HaDi kosteloos voor vervanging of reparatie zorgen in overeenstemming met deze garantievoorwaarden.

Als de koper een garantieclaim wil melden, moet hij/zij eerst contact opnemen met de HaDi-klantenservice:

Service hotline (gratis):

NL Tel.: 0800 5430543

BE Tel.: 0800 70 611

Email-adres:

NL service-nl@sanitas-online.de

BE service-be@sanitas-online.de

De koper krijgt dan meer gedetailleerde informatie over de afhandeling van de garantieclaim, bijvoorbeeld waar hij het product gratis naartoe moet sturen en welke documenten noodzakelijk zijn.

Als wij de koper vragen om het defecte product op te sturen, moet het naar het volgende adres worden gestuurd:



NU Service GmbH
Lessingstraße 10 b
89231 Neu-Ulm
DUITSLAND

Er kan alleen aanspraak op de garantie worden gemaakt als de koper

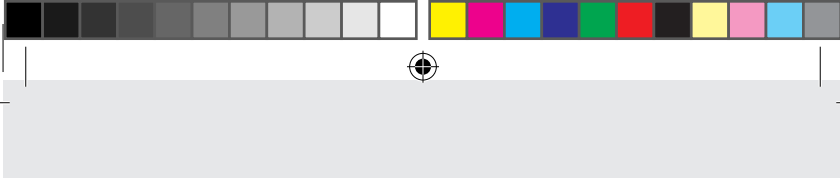
- een kopie van de factuur/kwitantie en
- het originele product

aan HaDi of een geautoriseerde HaDi-partner kan overleggen.

Uitdrukkelijk van de garantie uitgesloten zijn

- slijtage die terug te voeren is op een normaal gebruik of verbruik van het product;
- de bij dit product geleverde accessoires die bij correct gebruik slijten of worden verbruikt (bijv. batterijen, accu's, manchetten, afdichtingen, elektroden, verlichtingsmiddelen, hulpstukken, inhalator-accessoires);
- producten die onjuist en/of in strijd met de bepalingen van de gebruiksaanwijzing zijn gebruikt, gereinigd, opgeslagen of onderhouden, alsmede producten die door de koper of een niet door HaDi erkend servicecentrum zijn geopend, gerepareerd of omgebouwd;
- schade die onderweg tussen de fabrikant en de klant resp. tussen het servicecenter en de klant ontstaan;
- producten die als 2e keus-artikel of als gebruikt artikel zijn gekocht;
- gevolgschade op basis van een gebrek in dit product (in dit geval kan er echter aanspraak zijn op basis van productaansprakelijkheid of andere dwingende wettelijke aansprakelijkheidsbepalingen).

Reparaties of een complete vervanging verlengen in geen geval de garantieperiode.



Dit apparaat voldoet aan de Europese norm EN 60601-1-2 (groep 1, klasse B, overeenstemming met CISPR 11, IEC 61000-3-2, IEC 61000-3-3, IEC 61000-4-2, IEC 61000-4-3, IEC 61000-4-4, IEC 61000-4-5, IEC 61000-4-6, IEC 61000-4-7, IEC 61000-4-8, IEC 61000-4-11) en is onderhevig aan bijzondere veiligheidsmaatregelen aangaande de elektromagnetische verdraagzaamheid. Houd er rekening mee dat draagbare en mobiele HF-communicatiesystemen dit apparaat kunnen beïnvloeden.

De nauwkeurigheid van deze bloeddrukmeter is zorgvuldig gecontroleerd en is ontwikkeld met het oog op een lange gebruiksduur. Bij gebruik van het apparaat in de geneeskunde moeten meettechnische controles met geschikte middelen worden uitgevoerd. Precieze gegevens van de controle van de nauwkeurigheid kunnen via het serviceadres worden aangevraagd.

Opmerking over het melden van incidenten

Voor gebruikers/patiënten in de Europese Unie en identieke regelgevingssystemen (Medical Device Regulation MDR (EU) 2017/745) geldt dat als zich tijdens of als gevolg van het gebruik van het product een ernstig ongewenst voorval voordoet, dit wordt gemeld aan de fabrikant en/of diens gemachtigde en aan de relevante nationale autoriteit van de lidstaat waar de gebruiker/patiënt zich bevindt.

Hiermee bevestigen wij dat dit product voldoet aan de Europese RED-richtlijn 2014/53/EU.

De CE-conformiteitsverklaring van dit product kunt u vinden op:

www.sanitas-online.de/web/de/landingpages/cedeclarationofconformity.php

Legenda zastosowanych piktogramów Strona 163

Instrukcja Strona 166

Zastosowanie Strona 166

Przeznaczenie Strona 166

Grupa docelowa Strona 166

Korzyści kliniczne Strona 166

Wskazania Strona 167

Przeciwwskazania Strona 167

Opis części Strona 168

Zawartość Strona 169

Dane techniczne Strona 169

**Wskazówki ostrzegawcze i
bezpieczeństwa** Strona 171

Ogólne wskazówki ostrzegawcze Strona 171

Ogólne środki ostrożności Strona 173

Wskazówki dot. bezpieczeństwa - baterie Strona 174

Wskazówki dotyczące kompatybilności elektromagnetycznej Strona 175

Uruchomienie Strona 176

Zakładanie baterii Strona 176

Aplikacja „HealthForYou” Strona 176

Dokonywanie ustawień Strona 177

Bluetooth® Strona 178

Pomiar ciśnienia krwi Strona 178

Zakładanie mankieta Strona 179

Przyjęcie właściwej postawy ciała Strona 180

Wybór użytkownika Strona 180

Przeprowadzanie pomiaru Strona 180












**Przesyłanie danych pomiaru przez
Bluetooth®** Strona 181











Interpretacja wartości pomiaru	Strona 183
Ogólne informacje na temat ciśnienia krwi	Strona 183
Kontrola ułożenia mankietu	Strona 183
Wprowadzenie do zaburzeń rytmu serca	Strona 183
Wskaźnik ryzyka	Strona 184
Wskaźnik odpoczynku (przez diagnostykę HSD)	Strona 186
Wyświetlanie i usuwanie wartości pomiarowych	Strona 187
Czyszczenie i pielęgnacja	Strona 189
Przechowywanie	Strona 189
Akcesoria i części zamienne	Strona 190
Rozwiązywanie problemów	Strona 190
Naprawa i utylizacja urządzenia	Strona 191
Utylizacja	Strona 192
Gwarancja / Serwis	Strona 195













Legenda zastosowanych piktogramów

	OSTRZEŻENIE Wskaźówka ostrzegawcza dotycząca zagrożeń obrażeniami ciała lub zagrożeń dla zdrowia
	UWAGA Ten symbol oznacza, że należy zachować ostrożność podczas obsługi urządzeń lub elementów sterujących znajdujących się w pobliżu tego symbolu, lub że bieżąca sytuacja wymaga uwagi lub interwencji operatora w celu uniknięcia niepożądanych konsekwencji.
	Informacja o produkcji Wskaźówka dot. ważnych informacji
	Instrukcja postępowania
	Przestrzegać instrukcji Przed rozpoczęciem pracy i/lub obsługą urządzeń lub maszyn należy zapoznać się z instrukcją.
	Prąd stały Urządzenie nadaje się tylko do prądu stałego.
	Zakres temperatury
	Zakres wilgotności
	Granica ciśnienia powietrza
	Producent
	Upoważniony reprezentant UE dla producenta produktów medycznych

Legenda zastosowanych piktogramów	
	NIEBEZPIECZEŃSTWO WYBUCHU! Baterii jednorazowego użytku nie wolno ponownie ładować. Baterii nie należy zwierać i / lub otwierać.
	ZAKŁADAĆ RĘKAWICE OCHRONNE! Wylane lub uszkodzone baterie po dotknięciu skóry mogą spowodować poparzenia chemiczne. Dlatego należy w takim przypadku zakładać odpowiednie rękawice ochronne.
	Importer
	Izolacja część aplikacyjnych typ BF Galwanicznie izolowana część aplikacyjna (F oznacza floating), spełnia wymagania dotyczące prądów odprowadzanych dla typu B.
	Numer seryjny
	Oznakowanie CE Niniejszy produkt spełnia wymagania obowiązujących dyrektyw europejskich i krajowych.
	Nie należy wyrzucać do odpadów domowych baterii zawierających substancje szkodliwe.
IP21	Ochrona przed stałymi ciałami obcymi o średnicy 12,5 mm i większymi oraz przed pionowo kapiącą wodą
	Utylizacja zgodnie z Dyrektywą WEEE w sprawie utylizacji odpadów elektrycznych i elektronicznych - WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment).

Legenda zastosowanych piktogramów

	Znakowanie w celu identyfikacji materiału opakowania. A = skrót materiału, B = numer materiału: 1-7 = tworzywa sztuczne, 20-22 = papier i tektura
	Opakowanie i aparat do mierzenia ciśnienia należy zutylizować zgodnie z przepisami o ochronie środowiska!
	Przesyłanie danych przez <i>Bluetooth</i> ® low energy technology
	Produkt medyczny
	Niepowtarzalny kod identyfikacyjny wyrobu (UDI) Identyfikator umożliwiający jednoznaczną identyfikację produktu
	Oznaczenie partii
	Numer artykułu
	Numer typu
	Data produkcji
	Oddzielić produkt od elementów opakowania i zutylizować zgodnie z lokalnymi przepisami.

Ciśnieniomierz naramienny

● Instrukcja



Proszę uważnie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi. Należy przestrzegać ostrzeżeń i wskazówek bezpieczeństwa. Instrukcję obsługi należy zachować do wykorzystania w przyszłości. Udostępnić instrukcję obsługi innym użytkownikom. Przy przekazywaniu urządzenia należy dołączyć również instrukcję obsługi.

● Zastosowanie

● Przeznaczenie

Ciśnieniomierz jest przeznaczony do w pełni automatycznego, nieinwazyjnego pomiaru ciśnienia tętniczego krwi i wartości pulsu na ramieniu. Przeznaczony jest do samodzielnego pomiaru przez osoby dorosłe w domu.

● Grupa docelowa

Pomiar ciśnienia krwi jest odpowiedni dla dorosłych użytkowników, których obwód ramienia mieści się w zakresie nadrukowanym na mankiecie.

● Korzyści kliniczne

Dzięki temu urządzeniu użytkownik może w szybki i łatwy sposób zarejestrować wartości ciśnienia krwi i pulsu. Zarejestrowane wartości pomiaru ciśnienia krwi są klasyfikowane i oceniane graficznie zgodnie z międzynarodowymi wytycznymi. Dodatkowo urządzenie może wykrywać nieregularne bicie serca występujące podczas pomiaru i informować o tym użytkownika poprzez symbol na wyświetlaczu. Urządzenie przechowuje zarejestrowane wartości pomiarowe i może

również podawać wartości średnie z poprzednich pomiarów. Zebrane dane mogą pomóc pracownikom służby zdrowia w diagnozowaniu i leczeniu problemów związanych z ciśnieniem krwi, przyczyniając się do długoterminowego monitorowania stanu zdrowia użytkownika.

● Wskazania

Użytkownik może w domu samodzielnie monitorować swoje ciśnienie krwi i puls, a także ewentualnie występujące nieregularne bicie serca. Jednak użytkownik nie musi mieć nadciśnienia lub nieregularnego bicia serca, aby korzystać z urządzenia.






Przeciwwskazania








- Nie używać produktu u noworodków i pacjentów z preklampsją. Przed użyciem produktu podczas ciąży zalecamy skonsultowanie się z lekarzem.
- Urządzenie nie jest przeznaczone do zastosowania u pacjentów z wszczepionymi, elektrycznymi urządzeniami takimi jak rozruszniki serca lub defibrylatory. Nie należy używać urządzenia w przypadku posiadania metalowych implantów.
- Osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych powinny być nadzorowane i instruowane w zakresie obsługi urządzenia przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo.
- Nie zakładać mankietu na rany, ponieważ może to prowadzić do dalszych obrażeń.
- Zwrócić uwagę na to, aby mankiety nie były przykładane na ramieniu, którego arterie lub żyły są poddane leczeniu medycznemu, np. dostęp wewnątrznaczyniowy lub terapia wewnątrznaczyniowa lub przetoka tętniczo-żylna.

- Nieprzewidziane skutki uboczne:
 - podrażnienia skóry
 - negatywny wpływ na krążenie krwi

● Opis części

- 1 Mankiet
- 2 Wąż mankietu
- 3 Wtyk mankietu
- 4 Złącze do wtyku mankietu
- 5 Wskaźnik ryzyka
- 6 Przycisk użytkownika do wyboru użytkownika
- 7 Przyciski funkcyjne \vee/\wedge
- 8 Przycisk START/STOP 
- 9 Przycisk pamięci 
- 10 Przycisk ustawień 

Komunikaty na wyświetlaczu:

- 11 Godzina i data
- 12 Ciśnienie skurczowe
- 13 Ciśnienie rozkurczowe
- 14 Wskaźnik ryzyka
- 15 Ustalona wartość tętna
- 16  Symbol zaburzeń rytmu serca /  tętno
- 17 Pamięć użytkownika  
- 18 Wskaźnik odpoczynku  
- 19 Kontrola ułożenia mankietu 
- 20 Wyświetlanie pamięci: wartość średnia **AVG**, rano , wieczorem 
- 21 Numer miejsca w pamięci
- 22 Symbol wymiany baterii 

● Zawartość

- 1 aparat do mierzenia ciśnienia na ramieniu
- 1 mankieta na ramię z węzłem mankieta
- 4 baterie 1,5 V, typ AAA LR03
- 1 instrukcja obsługi
- 1 krótka instrukcja
- 1 dzienniczek pomiarów ciśnienia
- 1 torba do przechowywania

● Dane techniczne

Typ:	GCE614
Model:	SBM 70
Metoda pomiaru:	oscyłometryczna, nieinwazyjny pomiar ciśnienia krwi na ramieniu
Zakres pomiaru:	nominalne ciśnienie w mankiecie: 0-300 mmHg, Ciśnienie pomiarowe: skurczowe: 50-280 mmHg rozkurczowe: 30-200 mmHg wartość tętna: 40-199 uderzeń na minutę
Dokładność wskazywania:	skurczowe ± 3 mmHg, rozkurczowe ± 3 mmHg, tętno ± 5 % wskazywanej wartości
Niepewność pomiaru:	maks. dopuszczalne standardowe odchylenia zgodnie z badaniem klinicznym: skurczowe 8 mmHg / rozkurczowe 8 mmHg
Pamięć:	2 x 120 miejsc w pamięci
Wymiary:	dł. 124 mm x szer. 95 mm x wys. 45 mm
Mankiet:	nadaje się na ramię o obwodzie od 22 do 42 cm
Ciężar:	około 358 g (z mankietem, bez baterii)



- Dopuszcz. warunki robocze: +10 °C do +40 °C, < 90% względnej wilgotności powietrza (bez kondensacji), 800-1050 hPa ciśnienie otoczenia
- Dopuszcz. warunki przechowywania: -20 °C do +55 °C, ≤ 90% względna wartość powietrza (bez kondensacji)
- Zasilanie: 4 x baterie 1,5V AAA
- Przewidywany okres użytkowania produktu: informacje o okresie użytkowania produktu można znaleźć na stronie www.sanitas-online.de
- Żywotność baterii: do ok. 225 pomiarów, w zależności od wysokości ciśnienia krwi lub ciśnienia pompowania / przesyłania za pośrednictwem *Bluetooth*[®]
- Klasyfikacja: zasilanie wewnętrzne, IP21, bez AP lub APG, stały tryb pracy, część aplikacyjna typ BF
- Przesyłanie danych przez *Bluetooth*[®] low energy technology: produkt wykorzystuje *Bluetooth*[®] low energy technology, pasmo częstotliwości 2,402-2,480 GHz, emitowaną w paśmie częstotliwości maksymalną moc przesyłową < 20 dBm



Lista kompatybilnych smartfonów, informacje dotyczące aplikacji „HealthForYou” oraz więcej danych na temat urządzeń znajduje się pod następującym linkiem: www.healthforyou.app



Wymagania systemowe

dla aplikacji „HealthForYou”: iOS od wersji 14.0; Android™ od wersji 8.0; Bluetooth® od wersji 4.0

Czujnik: czujnik ciśnienia na płycie głównej do wykrywania tętna użytkownika i ciśnienia tętniczego krwi.

System operacyjny używanego smartfonu powinien być zawsze aktualny.

Aplikacja „HealthForYou” oferuje uwierzytelnianie 2-składnikowe. Po pierwsze składa się ono z wybranej przez Ciebie kombinacji adresu e-mail i hasła. Po drugie z potwierdzenia użytego smartfona. Smartfon, na którym się zarejestrujesz, jest potwierdzany automatycznie. Więcej informacji i instrukcję znajdziesz w aplikacji w obszarze konta swojego profilu oraz w FAQ na stronie www.healthforyou.app.

Chmura zapewnia możliwość dodatkowego zabezpieczenia danych. Dzięki temu można zapobiec np. utracie danych przy zmianie smartfona.





Zastrzegamy sobie zmiany techniczne bez uprzedzenia z powodu wymogów aktualizacji.

● **Wskazówki ostrzegawcze i bezpieczeństwa**



Ogólne wskazówki ostrzegawcze

- Samodzielnie ustalone wartości pomiaru mogą służyć wyłącznie dla własnej informacji, nie są równoznaczne z badaniem lekarskim! Omów swoje zmierzone wartości z lekarzem i nie uzasadniaj własnych decyzji medycznych (e.B. dotyczących dawkowania leków)!


- 
- 
- Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do celów opisanych w niniejszej instrukcji obsługi. Producent nie odpowiada za szkody powstałe wskutek niewłaściwego lub błędnego użycia.
 - Użycie ciśnieniomierza poza domem lub pod wpływem ruchu (np. podczas jazdy w samochodzie, karetce lub helikopterze oraz podczas wykonywania aktywności fizycznych jak sport) może wpływać na dokładność pomiaru i prowadzić do błędów pomiaru.
 - Choroby układu krwionośnego i serca mogą prowadzić do błędnych pomiarów lub ograniczeń dokładności pomiaru.
 - Nie należy używać urządzenia jednocześnie z innymi elektrycznymi urządzeniami medycznymi (ME). Może to spowodować nieprawidłowe działanie miernika i/lub niedokładny pomiar.
 - Nie należy używać urządzenia poza określonymi warunkami przechowywania i eksploatacji. Może to prowadzić do błędnych wyników pomiarów.
 - Należy używać wyłącznie mankietów dostarczonych z tym urządzeniem lub opisanych w niniejszej instrukcji obsługi. Użycie innego mankieta może spowodować niedokładność pomiaru.
 - Proszę pamiętać, że podczas pompowania mankieta może dojść do ograniczenia funkcji danej kończyny.
 - Nie należy wykonywać pomiarów częściej niż jest to konieczne. Ze względu na ograniczenie przepływu krwi może dojść do powstania siniaków.
 - Nie należy zbyt długo niepotrzebnie wstrzymywać obiegu krwi poprzez pomiar ciśnienia krwi. W przypadku niewłaściwego działania urządzenia należy zdjąć mankiet z ramienia.
 - Zakładać mankiet wyłącznie na ramię. Nie zakładać mankieta na inne części ciała.
 - Wąż powietrzny stwarza ryzyko uduszenia dla małych dzieci. Ponadto, małe części zawarte w produkcie mogą stanowić zagrożenie zadławienia dla małych dzieci w przypadku połknięcia. Z tego względu powinny być one przez cały czas nadzorowane.
- 
- 



- Nie należy upuszczać urządzenia, a także unikać nadeptnięcia lub potrącenia nim.
- Nie należy demontować urządzenia, ponieważ może to spowodować jego uszkodzenie, nieprawidłowe działanie lub awarię.
- Przed użyciem urządzenia w przypadku wystąpienia któregośkolwiek z poniższych stanów należy skonsultować się z lekarzem: zaburzenia rytmu serca, zaburzenia krążenia, cukrzyca, nadciśnienie tętnicze, dreszcze, drżenie
- Aby wykluczyć różnicę boczną, pomiar powinien być początkowo dokonany na obu ramionach.




Ogólne środki ostrożności

-  **UWAGA!** Możliwe uszkodzenie produktu. Ciśnieniomierz składa się z precyzyjnych modułów elektronicznych. Dokładność wartości pomiaru i trwałość urządzenia zależą od starannego obchodzenia się z nim.
- Chronić urządzenie przed uderzeniami, wilgocią, brudem, silnymi wahaniami temperatury oraz bezpośrednimi promieniami słonecznymi.
 - Przed pomiarem urządzenie powinno mieć temperaturę pokojową. Jeżeli urządzenie do pomiaru było przechowywane w temperaturze bliskiej maksymalnej lub minimalnej temperatury przechowywania i transportu, a następnie zostało wprowadzone do środowiska o temperaturze 20 °C, zaleca się odczekać około 2 godzin przed użyciem urządzenia do pomiaru.
 - Unikać mechanicznego zgnięcia, ściskania lub zginania węża mankietu.
 - Nigdy nie używać urządzenia w pobliżu silnych pól elektromagnetycznych, trzymać je z dala do urządzeń radiowych lub telefonów komórkowych.


- Jeśli urządzenie nie jest używane przez dłuższy czas, zaleca się wyjąć z nich baterii.



Wskazówki dot. bezpieczeństwa – baterie

- **ZAGROŻENIE ŻYCIA!** Baterie należy trzymać poza zasięgiem dzieci. W przypadku połknięcia należy natychmiast udać się do lekarza!
-  **NIEBEZPIECZEŃSTWO WYBUCHU!** Baterii jednorazowego użytku nie wolno ponownie ładować. Baterii nie należy zwierać i / lub otwierać. Może to doprowadzić do przegrzania, pożaru lub wybuchu.
- Nigdy nie należy wrzucać baterii do ognia lub wody.
- Nigdy nie należy narażać baterii na obciążenia mechaniczne.

Ryzyko wycieku kwasu z baterii

- Należy unikać ekstremalnych warunków i temperatur, które mogą oddziaływać na baterie, (np. kaloryferów / bezpośredniego działania promieniowania słonecznego).
- Jeśli baterie wyciekną, należy unikać kontaktu skóry, oczu i błon śluzowych z chemikaliami! Dotknięte miejsca natychmiast przepłukać czystą wodą i udać się do lekarza!
-  **ZAKŁADAĆ RĘKAWICE OCHRONNE!** Wylane lub uszkodzone baterie po dotknięciu skóry mogą spowodować poparzenia chemiczne. Dlatego należy w takim przypadku zakładać odpowiednie rękawice ochronne.
- W przypadku wycieku baterii natychmiast usunąć je z produktu, aby uniknąć uszkodzeń.
- Używać wyłącznie baterii tego samego typu. Nie należy wkładać równocześnie nowych oraz zużytych baterii!

- Jeżeli produkt nie jest przez dłuższy czas używany, baterie należy wyjąć.



Ryzyko uszkodzenia produktu

- Używać wyłącznie zalecanego rodzaju baterii!
- Włożyć baterie zgodnie z oznaczeniem biegunów (+) i (-) na baterii i produkcie.
- Styki baterii i w komorze baterii przeczyszczyć suchą szmatką przed włożeniem baterii!
- Zużyte baterie wyjąć jak najszybciej z produktu.
- Nie używać akumulatorów.



Wskazówki dotyczące kompatybilności elektromagnetycznej

- Urządzenie nadaje się do użycia w każdym otoczeniu, które wymienione jest niniejszej instrukcji obsługi, włącznie z otoczeniem domowym.
- Urządzenie może być używane w obecności zakłócających wielkości elektromagnetycznych tylko w ograniczonym stopniu. Wskutek tego mogą wystąpić np. błędne komunikaty lub awaria wyświetlacza / urządzenia.
- Powinno się unikać użycia tego urządzenia bezpośrednio obok innych urządzeń lub z innymi urządzeniami w formie ułożonej w stos, ponieważ może to skutkować błędnym sposobem działania. Jeśli mimo to konieczne jest zastosowanie w powyżej opisanej formie, należy obserwować to urządzenie i inne urządzenia, aby przekonać się, że działają poprawnie.
- Zastosowanie innych akcesoriów niż te, które są ustalone lub udostępnione przez producenta, może skutkować podwyższonymi zakłóceniami elektromagnetycznymi lub zmniejszoną odpornością



na zakłócenia elektromagnetyczne urządzenia i prowadzić do błędnego sposobu działania.


- Trzymać przenośne urządzenia komunikacyjne RF (włącznie z urządzeniami peryferyjnymi jak kabel antenowy lub anteny zewnętrzne) w odległości przynajmniej 30 cm od wszystkich części urządzenia, włącznie z dołączonymi do zestawu kablami.
- Nieprzestrzeganie może prowadzić do zmniejszenia cech związanych z działaniem urządzenia.


● **Uruchomienie**

- Sprawdzić, czy wszystkie podane części są zawarte w zestawie.
- Usunąć cały materiał opakowania.

● **Zakładanie baterii**

- Zdjąć pokrywę komory baterii z tyłu urządzenia (patrz rys. C).
- Włożyć baterie (patrz rozdział „Dane techniczne”). Włożyć baterie zgodnie z oznaczeniem i z zachowaniem prawidłowej biegunowości (patrz rys. C).
- Zamknąć pokrywę komory baterii.



Jeśli symbol  pojawi się na stałe, pomiar nie jest już możliwy. Wymienić wszystkie baterie. Po wyjęciu baterii z urządzenia, należy ponownie ustawić datę i godzinę. Zapisane wartości pomiarowe nie są tracone.

● **Aplikacja „HealthForYou”**

Bezpłatna aplikacja „HealthForYou” jest dostępna w Apple App Store i w Google Play.

- W celu instalacji należy przestrzegać wskazówek na wyświetlaczu.

Przepisy dotyczące ochrony danych „HealthForYou” znajdują Państwo pod następującym linkiem: www.healthforyou.app/privacy.html





● Dokonywanie ustawień

- Przed użyciem należy prawidłowo ustawić urządzenie, aby móc korzystać ze wszystkich funkcji. Tylko w ten sposób można zapisać swoje odczyty z datą i godziną i później je odzyskać.
- Menu do ustawień można wyświetlić na dwa różne sposoby:

1. Przed pierwszym użyciem i po każdej wymianie baterii:


Po włożeniu baterii do urządzenia przechodzi się automatycznie do odpowiedniego menu.

2. Przy już włożonych bateriach:

- Przy włączonym urządzeniu nacisnąć i przytrzymać przez około trzy sekundy przycisk ustawień  .
- **Wprowadzić kolejno następujące ustawienia:
format godziny -> data -> godzina**
- Potwierdzić za każdym razem, naciskając przycisk ustawień  .

Godziny

Format godziny miga:

- Wybrać format godziny za pomocą przycisków funkcyjnych \vee/\wedge .

Data

Rok miga:

- Wybrać rok za pomocą przycisków funkcyjnych \vee/\wedge .

Wskaźnik miesiąca miga.

- Wybrać miesiąc za pomocą przycisków funkcyjnych \vee/\wedge .

Wskaźnik dnia miga.

- Wybrać dzień za pomocą przycisków funkcyjnych \vee/\wedge [7].
Wskazówka: jeżeli jako format godziny ustawione jest 12h, kolejność wyświetlania dnia i miesiąca jest odwrócona.

Godzina

Godzina miga:

- Wybrać godzinę za pomocą przycisków funkcyjnych \vee/\wedge [7].

Minuta miga:

- Wybrać minuty za pomocą przycisków funkcyjnych \vee/\wedge [7].

● Bluetooth®

Na wyświetlaczu miga symbol *Bluetooth*®.

- Za pomocą przycisków funkcyjnych \vee/\wedge [7] wybrać, czy transfer danych ma być aktywowany *bl on* czy dezaktywowany *bl off* i potwierdzić przyciskiem ustawień [10].

Wskazówka: żywotność baterii skraca się wskutek przesyłania za pośrednictwem *Bluetooth*®.

● Pomiar ciśnienia krwi

Wskazówka: aby stworzyć wyrazisty profil rozwoju ciśnienia krwi i przy tym zapewnić porównywalność mierzonych wartości, mierz ciśnienie krwi regularnie i zawsze o tej samej porze dnia. Zaleca się mierzenie ciśnienia krwi dwa razy dziennie: raz rano po wstaniu i raz wieczorem.



- Przynajmniej 30 minut przed pomiarem nie należy jeść, pić lub zażywać ruchu.
- Przed pierwszym pomiarem ciśnienia zawsze należy odpocząć 5 minut!
- Pomiar powinien być zawsze wykonywany w odpowiednim stanie spoczynku fizycznego. Dlatego należy unikać pomiarów w stresujących momentach.

- Jeśli ponadto ma zostać przeprowadzone więcej pomiarów, między poszczególnymi pomiarami należy odczekać każdorazowo przynajmniej 1 minutę.
- W razie wątpliwości co do zmierzonych wartości należy powtórzyć pomiar.
- Przed pomiarem urządzenie powinno mieć temperaturę pokojową.
- Zakładać mankiety wyłącznie na ramię. Nie zakładać mankieta na inne części ciała.
- Ciśnieniomierz może być zasilany wyłącznie bateriami. Należy pamiętać, że transmisja i przechowywanie danych są możliwe tylko wtedy, gdy ciśnieniomierz jest zasilany. Gdy baterie się wyczerpią, data i godzina zostaną usunięte z ciśnieniomierza.

● Zakładanie mankieta

⚠ UWAGA! Urządzenie może być używane wyłącznie z oryginalnym mankietem. Mankiet nadaje się na ramię o obwodzie od 22 do 42 cm. Dokładność dopasowania należy sprawdzić przed pomiarem za pomocą opisanego poniżej wskaźnika.

- Założyć mankiety **1** na obnażone lewe ramię (rys. D). Krążenie krwi ramienia nie może być ograniczane przez zbyt obcisłe części odzieży i tym podobne.
- Umieścić mankiety **1** na ramieniu w taki sposób, aby dolna krawędź znajdowała się ponad 2–3 cm nad dołem łokciowym i nad arterią. Wąż mankieta **2** wskazuje środek powierzchni dłoni.
- Wolny koniec mankieta **1** zacisnąć wokół ramienia, ale nie zbyt ciasno i zamknąć na rzep (rys. E). Mankiet **1** powinien być założony na tyle ciasno, aby pod mankiety **1** zmieściły się jeszcze dwa palce (rys. F).
- Ten mankiety nadaje się dla Państwa, jeśli po założeniu mankieta oznaczenie indeksu po zewnętrznej stronie mankieta (▼) leży w zakresie OK na mankiecie (rys. G).

- 
- 
- Włożyć wąż mankietu [2] z wtyczką mankietu [3] do złącza [4] (rys. H).
- Gdy pomiar jest wykonywany na prawym ramieniu, wąż powietrzny powinien leżeć nad wewnętrzną stroną łokcia. Należy uważać, aby nie naciskać ramieniem na wąż powietrzny.

● Przyjęcie właściwej postawy ciała

Wskazówka: podczas pomiaru należy zachować spokój i nic nie mówić, aby nie zafałszować wyniku pomiaru.

- Pomiar można przeprowadzić na siedząco lub na leżąco. Zawsze należy zwracać uwagę na to, aby mankiety [1] znajdował się na wysokości serca (rys. I–K).
- Do pomiaru ciśnienia krwi należy wygodnie usiąść. Oprzeć plecy i ramiona. Nie krzyżować nóg. Stopy ustawić płasko na ziemi.
- Aby nie zafałszować wyniku pomiaru, ważne jest, aby podczas pomiaru zachować spokój i nie rozmawiać.

● Wybór użytkownika

Urządzenie posiada dwóch użytkowników, każdy z nich ma 120 miejsc w pamięci, dzięki czemu wyniki pomiarów dwóch różnych osób mogą być przechowywane oddzielnie. Zwłaszcza gdy z urządzenia korzysta kilka osób, przed każdym pomiarem należy upewnić się, że ustawiony jest odpowiedni użytkownik:

- Za pomocą przycisku użytkownika [6] ustawić żądanego użytkownika.

● Przeprowadzanie pomiaru

- Nacisnąć przycisk START-/STOP [8]. Zostaną na krótko wyświetlone wszystkie elementy wyświetlacza. Ekran startowy wita wybranego użytkownika 1 lub 2. Z tego ekranu startowego można uzyskać dostęp do wszystkich pozycji menu, np. do pamięci użytkownika.

- Ponownie nacisnąć przycisk START/STOP [8], aby rozpocząć pomiar. Mankiet [1] napompowuje się automatycznie. Rozpoczyna się pomiar. Symbol tętna ♥ [16] jest wyświetlany, gdy tylko zostanie wykryte tętno.

Aby przerwać pomiar, należy nacisnąć przycisk START/STOP [8]. Wyświetlane są wyniki pomiarów ciśnienia skurczowego, rozkurczowego i tętna. Podczas całego pomiaru wyświetlany jest symbol kontroli ułożenia mankieta \checkmark [19]. Jeśli mankieta [1] jest założony zbyt luźno, wyświetlany jest komunikat \checkmark Er-3. W tym przypadku po ok. 15 sekundach pomiar zostaje przerwany i urządzenie wyłącza się. Er pojawia się, jeżeli pomiar nie mógł być przeprowadzony prawidłowo. W takim przypadku proszę zapoznać się z rozdziałem „Rozwiązywanie problemów”.

- W razie potrzeby powtórnie nałożyć mankieta [1] po upływie 1 minuty.

Urządzenie wyłącza się automatycznie po ok. 60 sekundach. Wartość zostanie zapisana przy wybranym lub ostatnio używanym użytkowniku.



● Przesyłanie danych pomiaru przez Bluetooth®

Istnieje możliwość przesyłania zmierzonych i zapisanych na urządzeniu wartości do smartfona za pośrednictwem Bluetooth® low energy technology.

- Aktywować Bluetooth® w ustawieniach smartfona i otworzyć aplikację „HealthForYou”.

Wskazówka: w celu przesłania danych musi być otwarta aplikacja „HealthForYou”.

- W aplikacji dodać „SBM 70”.

- 
- 
- Przy pierwszym połączeniu na urządzeniu zostanie wyświetlony wygenerowany losowo, sześciocyfrowy kod PIN w jednym wierszu, w tym samym czasie na smartfonie pojawi się pole do wprowadzania, w które trzeba wpisać ten sześciocyfrowy kod PIN. Po skutecznym wprowadzeniu urządzenie jest połączone ze smartfonem i można rozpocząć przysyłanie swoich wartości pomiaru.

⚠ OSTRZEŻENIE! Wyświetlane wartości służą wyłącznie do wizualizacji i nie mogą stanowić podstawy do terapii. Oprogramowanie nie jest częścią diagnostycznego systemu medycznego. Jednoznacznie wskazujemy na to, że w przypadku niniejszego oprogramowania nie chodzi o produkt medyczny zgodnie z Dyrektywą UE 93/42/EWG.


Wskazówka: podczas przysyłania danych nie należy przeprowadzać funkcji przycisków.

Aby przesłać wartości pomiaru przez *Bluetooth*[®] do smartfona, należy wykonać następujące kroki:



Przesyłanie ręczne



Przejdź do trybu zapisywania (patrz „Zapisywanie, wyświetlanie i usuwanie wartości pomiaru”). Po wyświetleniu średniej wartości wszystkich wartości pomiaru, automatycznie tworzone jest połączenie *Bluetooth*[®]. Dane są przysyłane i wyświetlany jest symbol *Bluetooth*[®].

- Wyłączyć aparat do mierzenia ciśnienia ponownie naciskając przycisk START/STOP .

Przesyłanie automatyczne

W razie zapomnienia wyłączenia aparatu do mierzenia ciśnienia wyłączy się on automatycznie po minucie. Także w takim przypadku wartość zapisywana jest w wybranej pamięci użytkownika, a dane są przysyłane przy aktywowanym przysyłaniu danych przez *Bluetooth*[®]. Podczas przysyłania danych wyświetlany jest symbol *Bluetooth*[®].

Arytmia to choroba, polegająca na zaburzonej rytmie serca z powodu błędów w systemie bioelektrycznym, które steruje sercem. Objawy (nie-regularne lub zbyt szybkie bicie serca, wolne lub zbyt szybkie tętno) mogą być wynikiem m.in. z chorób serca, wieku, predyspozycji fizycznych, nadmiaru używek, stresu lub braku snu. Arytmię można stwierdzić wyłącznie poprzez badania lekarskie.

- Powtórzyć pomiar, jeśli po pomiarze na wyświetlaczu pojawi się symbol . Proszę pamiętać o tym, aby odpocząć minutę i podczas pomiaru nie rozmawiać ani się nie ruszać.
- ⚠ Jeśli symbol  będzie się wyświetlał częściej, należy skonsultować się ze swoim lekarzem. Samodzielna diagnoza i leczenie na podstawie wyników pomiaru mogą być niebezpieczne. Należy koniecznie przestrzegać zaleceń lekarza.

● Wskaźnik ryzyka

Zgodnie z wytycznymi/ definicjami Światowej Organizacji Zdrowia (WHO) i najnowszych odkryć wyniki pomiaru można sklasyfikować i ocenić zgodnie z poniższą tabelą:

Zakres wartości ciśnienia krwi:	Kolor wskaźnika ryzyka	Skurcz (w mmHg)	Rozkurcz (w mmHg)	Działanie
Poziom 3: silne nadciśnienie	czerwony	≥ 180	≥ 110	udać się do lekarza
Poziom 2: średnie nadciśnienie	pomarańczowy	160-179	100-109	udać się do lekarza

Zakres wartości ciśnienia krwi:	Kolor wskaźnika ryzyka	Skurcz (w mmHg)	Rozkurcz (w mmHg)	Działanie
Poziom 1: lekkie nadciśnienie	żółty	140-159	90-99	regularna kontrola u lekarza
Wysokie prawidłowe	zielony	130-139	85-89	regularna kontrola u lekarza
Prawidłowe	zielony	120-129	80-84	Samodzielna kontrola
Optymalne	zielony	< 120	< 80	Samodzielna kontrola

Źródło: WHO, 1999

Wskazówka: niniejsze wartości standardowe służą jednak wyłącznie jako ogólna wytyczna, ponieważ indywidualne ciśnienie krwi u różnych osób i w różnych grupach wiekowych itp. może być inne.

Ważne jest, aby w regularnych odstępach czasu konsultować się ze swoim lekarzem. Lekarz ustali Państwa indywidualne wartości prawidłowego ciśnienia krwi oraz wartość, której wysokość będzie klasyfikowana jako niebezpieczna.



Wykres słupkowy na wyświetlaczu i skala na urządzeniu podają, w jakim zakresie znajduje się ustalone ciśnienie krwi.

Jeśli wartości skurczu i rozkurczu znajdują się w dwóch różnych zakresach (np. skurcz w zakresie „Wysokie prawidłowe”, a rozkurcz w zakresie „Prawidłowe”), podział graficzny na urządzeniu zawsze wskazuje wyższy zakres; w opisanym przykładzie „Wysokie prawidłowe”.

● Wskaźnik odpoczynku (przez diagnostykę HSD)

Jednym z najczęstszych błędów w pomiarach ciśnienia krwi jest to, że użytkownik nie ma wystarczającego odpoczynku krążeniowego w czasie pomiaru. W tym przypadku zmierzone wartości ciśnienia skurczowego i rozkurczowego nie odpowiadają ciśnieniu spoczynkowemu, które jednak powinno być wykorzystywane do oceny zmierzonych wartości.

Ten ciśnieniomierz wykorzystuje zintegrowaną diagnostykę stabilności hemodynamicznej (HSD) do pomiaru stabilności hemodynamicznej użytkownika podczas pomiaru ciśnienia krwi i w ten sposób może wskazać, czy ciśnienie krwi zostało zebrane w warunkach wystarczającego odpoczynku krążeniowego.

	Zmierzona wartość ciśnienia krwi została zebrana w warunkach wystarczającego odpoczynku krążeniowego i z dużą pewnością reprezentuje spoczynkowe ciśnienie krwi użytkownika.
	Istnieje wskazówka na brak odpoczynku krążeniowego. Wartości ciśnienia krwi mierzone w tym przypadku zazwyczaj nie odzwierciedlają ciśnienia spoczynkowego. Z tego powodu pomiar należy powtórzyć po co najmniej 5-minutowym odpoczynku fizycznym i psychicznym.
Nie jest wyświetlany symbol wskaźnika odpoczynku	Podczas pomiaru nie można było stwierdzić, czy nastąpił wystarczający odpoczynek krążeniowy. Również w tym przypadku pomiar należy powtórzyć po co najmniej 5-minutowym odpoczynku.

Brak odpoczynku krążeniowego może mieć różne przyczyny, takie jak stres fizyczny, napięcie/rozproszenie psychiczne, rozmowa lub zaburzenia rytmu serca, które wystąpiły podczas pomiaru. W zdecydowanej większości zastosowań HSD daje bardzo dobre wskazówki, czy podczas pomiaru ciśnienia krwi występuje spoczynek krążenia.




Jednak niektórzy pacjenci z zaburzeniami rytmu serca lub z długotrwałym stresem psychicznym mogą pozostawać przez dłuższy czas niestabilni hemodynamicznie – dotyczy to również powtarzających się okresów odpoczynku. Dokładność oznaczenia spoczynkowego ciśnienia krwi jest u tych użytkowników ograniczona.

HSD, jak każda medyczna metoda pomiarowa, ma ograniczoną dokładność określania i w pojedynczych przypadkach może prowadzić do fałszywych wskazań. Szczególnie wiarygodne są jednak wyniki pomiarów ciśnienia krwi, w których stwierdzono odpowiedni odpoczynek krążenia.

● Wyświetlanie i usuwanie wartości pomiarowych

Użytkownik


Wyniki każdego udanego pomiaru są zapisywane z datą i godziną. Jeśli jest więcej niż 120 danych pomiarowych, usuwane są najstarsze dane pomiarowe.


- Na ekranie startowym nacisnąć przycisk pamięci   i wybrać żądanego użytkownika za pomocą przycisku użytkownika .

Średnia wartość

AVG zostanie wyświetlona:

Wyświetlona zostanie średnia wartość **wszystkich zapisanych pomiarów** tego użytkownika.

- 
- 
- Nacisnąć przycisk funkcyjny \wedge [7].

 **AVG** zostanie wyświetlona:



Wyświetlona zostanie średnia wartość z ostatnich 7 dni **pomiarów porannych** (rano: 5:00 - 9:00).

- Nacisnąć przycisk funkcyjny \wedge [7].

 **AVG** zostanie wyświetlona:

Wyświetlona zostanie średnia wartość z ostatnich 7 dni **pomiarów wieczornych** (wieczór: 18:00 - 20:00).


Pojedyncze wartości pomiarowe

- Po ponownym naciśnięciu przycisku funkcyjnego \wedge [7] na wyświetlaczu pojawi się ostatni indywidualny pomiar.
- Po ponownym naciśnięciu przycisku funkcyjnego \vee/\wedge [7] można obejrzeć zmierzone indywidualne odczyty w każdym przypadku.
- Aby ponownie wyłączyć urządzenie, należy nacisnąć przycisk START/STOP  [8] przez ok. 2 sekundy.
- Aby wyjść z menu, należy krótko nacisnąć przycisk START/STOP  [8].

Usuwanie wartości pomiarowych

- Aby usunąć wszystkie zapisane odczyty danego użytkownika, należy przejść do odpowiedniej pamięci użytkownika. Na wyświetlaczu pojawi się **AVG** i średnia wartość wszystkich zapisanych pomiarów tego użytkownika.
- Nacisnąć i przytrzymać przez ok. 5 sekund przyciski funkcyjne \wedge i \vee [7].
Na wyświetlaczu pojawi się $\llcorner \square \lrcorner$ i dla Ω_1 / $\llcorner \square \lrcorner$ dla Ω_2 . Wszystkie wartości wybranego użytkownika zostaną usunięte. Urządzenie wyłączy się automatycznie.


Przywracanie urządzenia do ustawień fabrycznych

- Aby usunąć wszystkie zapisane pomiary i ustawienia, należy wybrać pamięć użytkownika.
- Nacisnąć przycisk funkcyjny \wedge [7]. Na wyświetlaczu pojawi się  **AVG**.
- Nacisnąć i przytrzymać przez ok. 15 sekund przyciski funkcyjne \vee i \wedge [7].
Na wyświetlaczu pojawi się \llcorner L. Wszystkie dane zapisane w urządzeniu zostają usunięte, urządzenie zostaje przywrócone do ustawień fabrycznych.

Urządzenie wyłączy się automatycznie.

Wskazówka: jeśli urządzenie zostało przywrócone do ustawień fabrycznych, musisz usunąć je z ustawień *Bluetooth*[®] w smartfonie, aby móc je ponownie połączyć.

● Czyszczenie i pielęgnacja

-  **UWAGA! MOŻLIWE SZKODY RZECZOWE!** W żadnym wypadku nie należy trzymać produktu pod wodą, ponieważ w innym razie może wniknąć do niego ciecz i zostanie uszkodzony.
- Ostrożnie czyścić urządzenie i mankiet [1] wyłącznie lekko zwilżoną szmatką.
 - Nie należy używać żadnych środków czyszczących lub rozpuszczalników.

● Przechowywanie

-  **UWAGA! MOŻLIWE SZKODY RZECZOWE!** Nie stawiać żadnych ciężkich przedmiotów na urządzeniu i mankiecie [1].

- Jeśli produkt nie jest używany dłużej niż miesiąc, wyjąć obie baterie z urządzenia, aby zapobiec ewentualnemu wylaniu baterii.
- Nie zginać węża mankietu **2**.
- Produkt przechowywać w suchym otoczeniu (względna wilgotność powietrza $\leq 90\%$). Zbyt wysoka wilgotność powietrza może skrócić trwałość produktu lub uszkodzić go. Produkt należy przechowywać w temperaturze otoczenia, w którym temperatura wynosi między -20°C a $+55^{\circ}\text{C}$.



● Akcesoria i części zamienne

Akcesoria i części zamienne są dostępne pod odpowiednim adresem serwisowym. Wprowadzić odpowiedni numer zamówienia.

Oznaczenie	Numer artykułu lub zamówienia
Mankiet uniwersalny (22-42cm)	164.492

● Rozwiązywanie problemów

Komunikat o błędzie	Problem	Rozwiązanie
Er1	Nie udało się zmierzyć tętna.	Proszę powtórzyć pomiar po przerwie trwającej jedną minutę. Proszę się upewnić, że podczas pomiaru nie będą Państwo mówić ani poruszać się.
Er2	Zmierzone ciśnienie krwi jest poza zakresem pomiarowym.	

Komunikat o błędzie	Problem	Rozwiązanie
Er3 	Wystąpił błąd w systemie pneumatycznym.	Powtórzyć pomiar. Należy upewnić się, że wąż mankietu jest prawidłowo podłączony i że nie poruszają się Państwo ani nie mówią.
Er4	Podczas pomiaru wystąpił błąd.	Proszę powtórzyć pomiar po przerwie trwającej jedną minutę. Proszę się upewnić, że podczas pomiaru nie będą Państwo mówić ani poruszać się.
Er5	Ciśnienie pompowania jest wyższe niż 300 mmHg.	Proszę sprawdzić podczas nowego pomiaru, czy mankiety może być prawidłowo napompowane. Należy upewnić się, że ani ręka, ani ciężkie przedmioty nie leżą na wężu i że wąż nie jest zagięty.
Er6	Wystąpił błąd systemowy.	Przy tym komunikacie o błędzie, prosimy o kontakt z serwisem klienta.
Er7	Występują problemy z połączeniem pomiędzy smartfonem/tabletem a aplikacją.	Wyłączyć urządzenie główne, zamknąć aplikację i dezaktywować Bluetooth® na smartfonie/tablecie, a następnie ponownie aktywować funkcję. Spróbować ponownie nawiązać połączenie.
	Baterie są już prawie wyczerpane.	Włożyć nowe baterie do urządzenia.

● Naprawa i utylizacja urządzenia

- Nie należy samodzielnie naprawiać ani regulować urządzenia. W tym przypadku nie jest już zagwarantowane prawidłowe funkcjonowanie.

- Nie otwierać urządzenia poza komorą baterii. W razie nieprzestrzegania gwarancja wygasa.
- Naprawy mogą być wykonywane wyłącznie przez serwis klienta lub autoryzowanych sprzedawców. Przed złożeniem reklamacji należy najpierw sprawdzić baterie i wymienić je.

● Utylizacja

Opakowanie wykonane jest z materiałów przyjaznych dla środowiska, które można przekazać do utylizacji w lokalnym punkcie przetwarzania surowców wtórnych.



Należy przestrzegać oznakowania materiałów opakowaniowych przy segregacji odpadów, są one oznaczone skrótami (a) i numerami (b) o poniższym znaczeniu: 1-7: tworzywa sztuczne/ 20-22: papier.



Z uwagi na ochronę środowiska nie wyrzucać urządzenia po zakończeniu eksploatacji do odpadów domowych, lecz prawidłowo zutylizować. Informacji o punktach zbiorczych i ich godzinach otwarcia udziela odpowiedni urząd.

Zużyty sprzęt może mieć szkodliwy wpływ na środowisko i zdrowie ludzi z uwagi na potencjalną zawartość niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych. Gospodarstwo domowe spełnia ważną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku surowców wtórnych, w tym recyklingu zużytego sprzętu. Na tym etapie kształtuje się postawy, które wpływają na zachowanie wspólnego dobra jakim jest czyste środowisko naturalne.

Elektroodpady nie mogą być wyrzucane do pojemników do selektywnej zbiórki odpadów komunalnych. Można je oddać w specjalnie wyznaczonych miejscach np. Punkt Selektywnej Zbiórki Odpadów

Komunalnych lub/bądź w punktach handlowych oferujących w sprzedaży sprzęt elektroniczny.

Należy postępować zgodnie z obowiązującymi w Polsce przepisami dotyczącymi selektywnej zbiórki urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Zużyty sprzęt może mieć szkodliwy wpływ na środowisko i zdrowie ludzi z uwagi na potencjalną zawartość niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych. Gospodarstwo domowe spełnia ważną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku surowców wtórnych, w tym recyklingu zużytego sprzętu. Na tym etapie kształtuje się postawy, które wpływają na zachowanie wspólnego dobra jakim jest czyste środowisko naturalne.



Produkt, w tym akcesoria i materiały opakowaniowe, nadają się do recyklingu i podlegają rozszerzonej odpowiedzialności producenta. Wyrzucić je osobno, zgodnie z ilustracją przedstawiającą informacje o sortowaniu, aby zapewnić lepszą utylizację odpadów. Logo Triman jest ważne tylko dla Francji.

Informacje dla konsumentów na temat utylizacji i złomowania starych urządzeń w Niemczech

Właściciele zużytego sprzętu mogą go oddać bezpłatnie w ramach możliwości zwrotu lub zbierania zużytego sprzętu określonych i dostępnych przez publiczne organy zarządzające odpadami, tak aby zapewnić prawidłowe unieszkodliwienie zużytego sprzętu. Zwrot jest wymagany ustawowo.

Ponadto pod pewnymi warunkami możliwe są również zwroty od dystrybutorów.



Zgodnie z ustawą o sprzęcie elektrycznym i elektronicznym (ElektroG) do bezpłatnego odbioru starego sprzętu zobowiązani są następujący dystrybutorzy:

- Specjalistyczne sklepy elektryczne, o powierzchni sprzedaży urządzeń elektrycznych i elektronicznych wynoszącej co najmniej 400 metrów kwadratowych
- Sklepy spożywcze o łącznej powierzchni sprzedaży co najmniej 800 metrów kwadratowych, które oferują i udostępniają na rynku sprzęt elektryczny i elektroniczny kilka razy w roku lub stale.
- Sprzedaż wysyłkowa, przy czym obowiązek odbioru 1:1 w gospodarstwach domowych dotyczy tylko przekazników ciepła (lodówek/zamrażarek, klimatyzatorów itp.), sprzętu z ekranem i dużego AGD. W przypadku odbioru 1:1 lamp, małego sprzętu AGD oraz małych urządzeń informatycznych i telekomunikacyjnych, jak również odbioru 0:1, firmy zajmujące się sprzedażą wysyłkową muszą zapewnić możliwość zwrotu w rozsądnej odległości od konsumenta końcowego.

Dystrybutorzy ci są zobowiązani

- w przypadku dostawy nowego EEE do użytkownika końcowego - do bezpłatnego odbioru w miejscu dostawy lub w jego bezpośrednim sąsiedztwie starego EEE użytkownika końcowego tego samego rodzaju, który spełnia zasadniczo te same funkcje co nowy EEE; oraz
- nieodpłatnego odbioru, na żądanie użytkownika końcowego, zużytego urządzenia, którego żaden z zewnętrznych wymiarów nie przekracza 25 centymetrów, w punkcie sprzedaży detalicznej lub w jego bezpośrednim sąsiedztwie; odbiór nie może być związany z zakupem urządzenia elektrycznego lub elektronicznego i jest ograniczony do trzech urządzeń na każdy rodzaj sprzętu.

Jeżeli produkty zawierają baterie i akumulatory lub lampy, które można wyjąć ze starego urządzenia bez jego zniszczenia, należy je usunąć przed utylizacją i utylizować oddzielnie jako baterie lub lampy.



Jeżeli stary sprzęt elektryczny lub elektroniczny zawiera dane osobowe, są Państwo odpowiedzialni za ich usunięcie we własnym zakresie przed oddaniem.

Uszkodzone lub zużyte baterie muszą być poddane recyklingowi zgodnie z dyrektywą 2006/66/WE i jej zmianami. Baterie i / lub produkt zwracać w dostępnych punktach zbiorczych.



Szkody ekologiczne w wyniku niewłaściwej utylizacji baterii!



Baterii nie należy wyrzucać razem z odpadami domowymi. Mogą one zawierać szkodliwe metale ciężkie i należy je traktować jak odpady specjalne. Symbole chemiczne metali ciężkich są następujące: Cd = kadm, Hg = rtęć, Pb = ołów. Dlatego też zużyte baterie należy przekazywać do komunalnych punktów gromadzenia odpadów.

Gwarancja / Serwis

Firma Hans Dinslage GmbH, Riedlinger Straße 28, 89524 Uttenweiler (zwana dalej „HaDi”) udziela gwarancji na ten produkt na następujących warunkach i w opisanym poniżej zakresie.

Skorzystanie z gwarancji nie narusza ustawowych praw kupującego do gwarancji wynikających z umowy kupna ze sprzedającym w przypadku wystąpienia wad. Kupujący może bezpłatnie dochodzić tych ustawowych praw gwarancyjnych. Gwarancja nie narusza również obowiązków ustawowych przepisów o odpowiedzialności.

HaDi gwarantuje bezbłędne działanie i kompletność tego produktu.



Okres gwarancji na całym świecie wynosi 3 lata od daty zakupu nowego, nieużywanego produktu przez nabywcę.

Niniejsza gwarancja dotyczy wyłącznie produktów zakupionych przez nabywcę jako konsumenta i używanych wyłącznie do celów osobistych w ramach użytku domowego. Obowiązuje prawo niemieckie.

Jeśli w okresie gwarancyjnym niniejszy produkt okaże się niekompletny lub będzie miał wadę funkcjonalną, jak określono poniżej, firma HaDi dokona bezpłatnej wymiany lub naprawy zgodnie z niniejszymi warunkami gwarancji.

Jeśli kupujący chce zgłosić roszczenie gwarancyjne, powinien najpierw skontaktować się z serwisem klienta HaDi:

Infolinia serwisowa (bezpłatna):



 Tel.: +48 800 707 009



Adres email:

 service-pl@sanitas-online.de

Kupujący otrzyma wówczas bardziej szczegółowe informacje, jak należy postępować w przypadku roszczeń gwarancyjnych, np. gdzie można bezpłatnie wysłać produkt i jakie dokumenty są wymagane. Jeśli zażądamy od kupującego przesłania wadliwego produktu, należy go wysłać na następujący adres:

NU Service GmbH
Lessingstraße 10 b
89231 Neu-Ulm
NIEMCY

Roszczenie z tytułu gwarancji może być rozpatrzone tylko wtedy, gdy kupujący może przedstawić firmie HaDi lub autoryzowanemu partnerowi HaDi

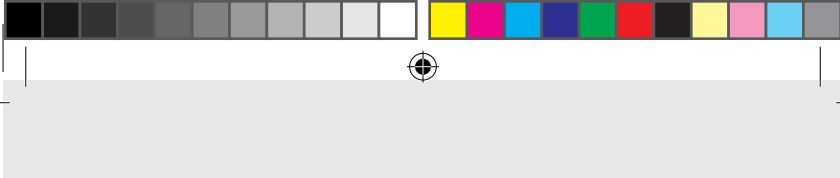
- kopię faktury/paragonu zakupu oraz
- oryginalny produkt

Z niniejszej gwarancji wyraźnie wyłączone są

- Zużycie wynikające z normalnego użytkowania lub zużycia produktu;
- Akcesoria dostarczone z tym produktem, które zużywają się lub są zużyte podczas prawidłowego użytkowania (np. baterie, akumulatory, mankiety, uszczelki, elektrody, lampy, przystawki, akcesoria do inhalatorów);
- Produkty, które były używane, czyszczone, przechowywane lub serwisowane niewłaściwie i/lub niezgodnie z postanowieniami instrukcji obsługi, jak również produkty, które zostały otwarte, naprawione lub przebudowane przez kupującego lub centrum serwisowe nieautoryzowane przez HaDi;
- Uszkodzenia powstałe w transporcie między producentem a klientem lub między serwisem a klientem;
- Produkty zakupione jako artykuły drugiego wyboru lub jako artykuły używane;
- Szkody następcze wynikające z wady tego produktu (w tym przypadku mogą jednak wystąpić roszczenia wynikające z odpowiedzialności za produkt lub innych obowiązkowych przepisów ustawowych dotyczących odpowiedzialności).

Naprawa lub całkowita wymiana w żadnym wypadku nie przedłuża okresu gwarancji.

Urządzenie jest zgodne z normą europejską EN 60601-1-2 (grupa 1, klasa B, odpowiada CISPR 11, IEC 61000-3-2, IEC 61000-3-3, IEC 61000-4-2, IEC 61000-4-3, IEC 61000-4-4, IEC 61000-4-5, IEC 61000-4-6, IEC 61000-4-7, IEC 61000-4-8, IEC 61000-4-11) i podlega specjalnym środkom ostrożności dotyczącym kompatybilności



elektromagnetycznej. Przy tym należy pamiętać, że przenośne i mobilne urządzenia HF mogą mieć wpływ na to urządzenie.

Dokładność tego aparatu do pomiaru ciśnienia została starannie sprawdzona i dostosowana do długotrwałego czasu użytkowania. W przypadku stosowania urządzenia w lecznictwie wymagane są techniczne pomiary kontrolne przy użyciu odpowiednich narzędzi. Dokładne dane dotyczące kontroli dokładności można uzyskać pod adresem serwisowym.

Wskazówka dotycząca zgłaszania incydentów

W przypadku użytkowników/pacjentów w Unii Europejskiej i identycznych systemach regulacyjnych (rozporządzenie w sprawie wyrobów medycznych MDR (UE) 2017/745), jeżeli poważne zdarzenie niepożądane wystąpi podczas lub w wyniku używania wyrobu, należy zgłosić je producentowi i/lub jego autoryzowanemu przedstawicielowi oraz odpowiedniemu organowi krajowemu państwa członkowskiego, w którym znajduje się użytkownik/pacjent.

Niniejszym potwierdzamy, że produkt ten odpowiada europejskiej dyrektywie RED 2014/53/UE.

Deklarację zgodności CE dla tego produktu można znaleźć również na stronie:

www.sanitas-online.de/web/de/landingpages/cedeclarationofconformity.php

Zgodnie z Kodeksem Cywilnym art. 581 §1 wraz z wymianą urządzenia lub ważnej części czas gwarancji rozpoczyna się na nowo.















Legenda použitých piktogramů	Strana 201
Úvod	Strana 203
Účel použití	Strana 204
Stanovený účel	Strana 204
Cílová skupina	Strana 204
Klinické použití.....	Strana 204
Indikace.....	Strana 204
Kontraindikace.....	Strana 205
Popis dílů.....	Strana 205
Obsah dodávky.....	Strana 206
Technická data	Strana 206
Varování a bezpečnostní pokyny	Strana 209
Všeobecná varování.....	Strana 209
Všeobecná preventivní opatření	Strana 211
Bezpečnostní pokyny k bateriím.....	Strana 211
Upozornění k elektromagnetické snášenlivosti.....	Strana 212
Uvedení do provozu	Strana 213
Vložení baterií.....	Strana 213
Aplikace „HealthForYou“.....	Strana 214
Provedení nastavení	Strana 214
Bluetooth®	Strana 215
Měření krevního tlaku	Strana 215
Přiložení manžety	Strana 216
Správné držení těla.....	Strana 217
Volba uživatele.....	Strana 217
Měření.....	Strana 218
Přenos naměřených hodnot prostřednictvím Bluetooth®	Strana 218






















Posouzení naměřených hodnot	Strana 220
Všeobecné informace o krevním tlaku	Strana 220
Kontrola umístění manžety	Strana 220
Úvod do problematiky srdečních arytmií	Strana 220
Indikátor rizika	Strana 221
Indikátor klidu (podle diagnostiky HSD)	Strana 222
Zobrazení a vymazání naměřených hodnot	Strana 224
Čistění a ošetřování	Strana 225
Skladování	Strana 226
Příslušenství a náhradní díly	Strana 226
Řešení problémů	Strana 227
Opravy a likvidace přístroje	Strana 228
Odstranění do odpadu	Strana 228
Záruka a servis	Strana 230



Legenda použitých piktogramů	
	VÝSTRAHA Upozornění na riziko zranění nebo ohrožení vašeho zdraví
	UPOZORNĚNÍ Tento symbol znamená, že při obsluze zařízení nebo ovládacích prvků v blízkosti tohoto symbolu je třeba dbát zvýšené opatrnosti nebo že aktuální situace vyžaduje pozornost anebo zásah obsluhy, aby se zabránilo nežádoucím následkům.
	Informace o výrobku Odkaz na důležité informace
	Instrukce
	Postupujte podle pokynů v návodu Před zahájením práce a/nebo obsluhou přístrojů nebo strojů si přečtěte návod k obsluze.
	Stejnoseměrný proud Přístroj je vhodný jen pro stejnosměrný proud.
	Teplotní rozsah
	Rozsah relativní vlhkosti
	Omezení tlaku vzduchu
	Výrobce
	Pověřený reprezentant EU pro výrobce lékařských výrobků
	NEBEZPEČÍ VÝBUCHU! Nenabíjecí baterie nikdy znovu nenabíjejte. Baterie nezkratujte ani je neotevírejte.

Legenda použitých piktogramů	
	NOSIT OCHRANNÉ RUKAVICE! Vyteklé nebo poškozené baterie mohou při kontaktu s pokožkou způsobit její poleptání. Noste proto vhodné ochranné rukavice.
	Dovozce
	Izolace aplikačních dílů typ BF Galvanicky izolovaný aplikační díl (F znamená floating), splňuje požadavky na unikající proudy pro typ B.
	Sériové číslo
	Značka CE Tento výrobek splňuje požadavky platných evropských a národních směrnic.
	Baterie obsahující škodlivé látky, nevyhazovat do domovního odpadu.
IP21	Chráněno proti pevným cizím tělesům o průměru 12,5 mm a větším a proti svislému odkapávání vody
	Likvidace v souladu se směnicí ES WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment).
	Označení pro identifikaci obalového materiálu. A = zkratka materiálu, B = číslo materiálu: 1 - 7 = plasty, 20 - 22 = Papír a lepenka
	Obal a tlakoměr zlikvidujte způsobem šetrným k životnímu prostředí!

Legenda použitých piktogramů	
	Přenos dat prostřednictvím Bluetooth® low energy technology
	Zdravotnický výrobek
	Unique Device Identifier (UDI) Identifikátor pro jednoznačnou identifikaci výrobku
	Označení šarže
	Číslo artiklu
	Číslo typu
	Datum výroby
	Výrobek a součásti obalu roztrít a likvidovat v souladu s místními předpisy.

Tlakoměr

● Úvod



Přečtěte si pečlivě návod k použití. Dodržujte výstražné a bezpečnostní pokyny. Návod k použití si uschovejte pro pozdější použití. Zpřístupněte návod k použití ostatním uživatelům. Při předávání přístroje přiložte také návod k použití.



● **Účel použití**



● **Stanovený účel**

Tlakoměr je určený k plně automatickému, neinvazivnímu měření arteriálního krevního tlaku a pulzu na nadloktí. Je koncipovaný pro vlastnoruční měření dospělými v domácím prostředí.

● **Cílová skupina**

Měření krevního tlaku je vhodné pro dospělé uživatele, jejichž obvod nadloktí je v rozmezí vytištěném na manžetě.

● **Klinické použití**



Pomocí přístroje může uživatel snadno a rychle zaznamenávat hodnoty krevního tlaku a pulsu. Zaznamenané hodnoty měření krevního tlaku jsou klasifikovány a graficky vyhodnoceny podle mezinárodně platných směrnic. Přístroj navíc dokáže detekovat nepravidelný srdeční tep, který se objevuje během měření a informovat uživatele prostřednictvím symbolu na displeji. Přístroj ukládá zaznamenané naměřené hodnoty do paměti a může také zobrazovat průměrné hodnoty předchozích měření. Zaznamenané hodnoty mohou pomoci poskytovatelům zdravotní péče diagnostikovat a léčit problémy s krevním tlakem a přispět k dlouhodobému sledování zdravotního stavu uživatele.

● **Indikace**

Uživatel může v domácím prostředí samostatně sledovat hodnoty krevního tlaku a pulsu a také případný nepravidelný srdeční tep v případě hypertenze a hypotenze. Uživatel však nemusí mít hypertenzi nebo nepravidelný srdeční tep, aby mohl přístroj používat.













Kontraindikace

- Výrobek nepoužívejte u novorozenců a pacientů s preeklampií. Před použitím výrobku během těhotenství doporučujeme konzultaci s lékařem.
- Přístroj není vhodný k použití u pacientů s implantovanými elektrickými přístroji jako např. s kardiostimulátory nebo defibrilátory. Nepoužívejte přístroj, pokud máte kovové implantáty.
- Na osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi by měla dohlížet osoba odpovědná za jejich bezpečnost a poučit je o používání přístroje.
- Nepřikládejte manžetu na rány, může dojít k dalším zraněním.
- Nepřikládejte manžetu na paži jejichž tepny a žíly jsou právě léčeny, např. intravaskulárním přístupem resp. intravaskulární aplikací nebo při arteriovenózním (A-V-) vedlejším připojením.
- Nepředvídané vedlejší účinky:
 - Podráždění pokožky
 - Negativní vliv na oběh krve

● Popis dílů

- 1 Manžeta
- 2 Hadice manžety
- 3 Zástrčka manžety
- 4 Přípojka pro zástrčku manžety
- 5 Indikátor rizika
- 6 Uživatelské tlačítko pro výběr uživatele
- 7 Funkční tlačítka \vee/\wedge
- 8 Tlačítko START/STOP
- 9 Tlačítko uložení do paměti
- 10 Nastavovací tlačítko

Zobrazení na displeji:

- 11 Čas a datum
- 12 Systolický tlak
- 13 Diastolický tlak
- 14 Indikátor rizika
- 15 Zjištěná hodnota tepu
- 16  Srdeční arytmie /  tep
- 17 Uživatelská paměť 
- 18 Zobrazení indikátoru klidu 
- 19 Kontrola umístění manžety 
- 20 Zobrazení paměti: Průměrná hodnota **AVG**, ráno , večer 
- 21 Číslo místa v paměti
- 22 Symbol pro výměnu baterie 

● Obsah dodávky

- 1 tlakoměr na nadloktí
- 1 manžeta na nadloktí s hadicí
- 4 baterie 1,5 V, typ AAA LR03
- 1 návod k použití
- 1 stručný návod
- 1 pas krevního tlaku
- 1 taška

● Technická data

- Typ: GCE614
- Model: SBM 70
- Metoda měření: oscilometrické neinvazivní měření krevního tlaku na nadloktí

Rozsah měření:	jmenovitý tlak manžety: 0 - 300 mmHg, Měření tlaků: systolický: 50 - 280 mmHg diastolický: 30 - 200 mmHg hodnota tepu: 40 - 199 tepů za minutu
Přesnost zobrazení:	systolický tlak ± 3 mmHg, diastolický tlak ± 3 mmHg, tep ± 5 % zobrazené hodnoty
Nejistota měření:	maximální přípustná standardní odchylka podle klinické zkoušky: systolická 8 mmHg/ diastolická 8 mmHg
Paměť:	2x 120 paměťových míst
Rozměry:	L 124 mm x B 95 mm x H 45 mm
Manžeta:	vhodná pro obvod paže 22 až 42 cm
Váha:	přibližně 358 g (s manžetou, bez baterií)
Přípustné provozní podmínky:	+10 °C až +40 °C, < 90 % relativní vlhkosti vzduchu (nekondenzující), 800 - 1050 hPa tlak okolního prostředí
Přípustné podmínky skladování:	-20 °C až +55 °C, ≤ 90 % relativní vlhkosti vzduchu (nekondenzující)
Napájení:	4x baterie 1,5V, AAA
Očekávaná životnost výrobku:	informace o životnosti výrobku najdete na adrese www.sanitas-online.de
Životnost baterie:	pro cca 225 měření v závislosti na výšce krevního tlaku nebo tlaku pumpování/ přenosu Bluetooth®



Klasifikace: interní napájení, IP21, žádný AP nebo APG, nepřetržitý provoz, aplikační část typu BF

Přenos dat prostřednictvím technologie *Bluetooth®* low energy: výrobek využívá technologii *Bluetooth®* low energy, frekvenční pásmo 2,402 - 2,480 GHz, maximální vysílací výkon vyzařovaný ve frekvenčním pásmu <20 dBm



Seznam kompatibilních chytrých telefonů, informace o aplikaci „HealthForYou“ a podrobnosti o zařízeních naleznete na tomto odkazu: www.healthforyou.app



Systémové požadavky pro aplikaci

„HealthForYou“: iOS ab 14.0; Android™ od 8.0; *Bluetooth®* od 4.0

Senzor: tlakový senzor na hlavní desce pro detekci srdečního tepu a arteriálního krevního tlaku uživatele.



Udržujte operační systém Vašeho použitého chytrého telefonu stále v aktuálním stavu.

Aplikace HealthForYou nabízí 2-faktorové ověřování. To obsahuje jednak vámi vybranou kombinaci e-mailu a hesla. Za druhé potom potvrzení z vámi používaného chytrého telefonu. Chytrý telefon, na kterém jste se zaregistrovali, je potvrzen automaticky. Další informace a



návody najdete v aplikaci v části účtu vašeho profilu a v části pro často kladené otázky FAQ na stránkách www.healthforyou.app.

Cloud nabízí možnost dodatečného zálohování dat. Tím můžete např. zabránit ztrátě dat při změně chytrého telefonu.





Změny technických specifikací bez oznámení jsou z důvodu aktualizace vyhrazeny.

● **Varování a bezpečnostní pokyny**



Všeobecná varování

- Vámi naměřené hodnoty mohou sloužit jen k Vaší informaci, nena-
hražují lékařské vyšetření! Naměřené hodnoty konzultujte s Vaším
lékařem a v žádném případě na nich nezakládejte svá vlastní roz-
hodnutí (např. o dávkování léků)!
- Přístroj je určený jen pro účely popsané v tomto návodu k použití.
Výrobce neručí za škody způsobené nesprávným použitím.
- Použití tlakoměru mimo domácí prostředí nebo za pohybu (např.
během jízdy v autě, sanitce nebo ve vrtulníku stejně jako při těles-
ných aktivitách resp. sportu) může ovlivnit přesnost měření i vést k
chybám měření.
- Onemocnění kardiovaskulárního systému mohou vést k chybným
měřením resp. k ovlivnění přesnosti měření.
- Přístroj nepoužívejte současně s jinými zdravotnickými elektrickými
přístroji (ME přístroji). To by mohlo způsobit nesprávnou funkci
měřicího přístroje a/nebo nepřesné měření.

- 
- 
- Přístroj nepoužívejte mimo stanovené skladovací a provozní podmínky. To by mohlo vést k nesprávným výsledkům měření.
 - Používejte s tímto přístrojem pouze dodané manžety nebo manžety popsané v tomto návodu k použití. Použití jiné manžety může vést k nepřesnostem měření.
 - Vezměte na vědomí, že může během pumpování dojít k omezení funkce dotyčné končetiny.
 - Neprovádějte měření častěji, než je nutné. V důsledku omezení průtoku krve může dojít k tvorbě modřin.
 - Cirkulace krve nesmí být měřením tlaku zbytečně dlouho omezena. Při chybné funkci výrobku sejměte manžetu z paže.
 - Přikládejte manžetu jen na nadloktí paže. Nepřikládejte manžetu na jiné části těla.
 - Vzduchová hadice představuje pro malé děti riziko uškrcení. Kromě toho mohou být malé díly obsažené ve výrobku pro malé děti nebezpečné, při spolknutí hrozí udušení. Proto by měly být pod neustálým dohledem.
 - Přístroj neupusťte a také na něj nestoupejte a neřeste s ním.
 - Přístroj nerozebírejte, protože by mohlo dojít k jeho poškození, poruchám nebo chybným funkcím.
 - Před použitím přístroje je při výskytu některého z následujících stavů nutná konzultace s lékařem: srdeční arytmie, poruchy krevního oběhu, diabetes, hypertenze, zimnice, třesavka
 - Aby se vyloučil rozdíl stran, mělo by se měření zpočátku provádět na obou pažích.
- 
- 




Všeobecná preventivní opatření

- UPOZORNĚNÍ!** Možná poškození výrobku. Tlakoměr obsahuje precizní a elektronické součástky. Přesnost naměřených hodnot a životnost přístroje je závislá na pečlivém zacházení.
- Chraňte přístroj před nárazy, vlhkostí, nečistotami, silným kolísáním teploty a přímým sluncem.
 - Před měřením nechte srovnat teplotu výrobku s teplotou místnosti. Pokud byl měřicí přístroj skladován v blízkosti maximální nebo minimální skladovací a přepravní teploty a je přenesen do prostředí s teplotou 20 °C, doporučuje se před dalším použitím přibližně 2 hodiny počkat.
 - Zabraňte mechanickému uskřípnutí, stlačení nebo zlomení hadičky manžety.
 - Nepoužívejte výrobek v blízkosti elektromagnetických polí, držte ho mimo dosah rádiových zařízení nebo mobilních telefonů.
 - Jestliže se přístroj delší dobu nepoužívá, doporučuje se baterie vyjmout.




Bezpečnostní pokyny k bateriím

- **NEBEZPEČÍ OHROŽENÍ ŽIVOTA!** Uchovávejte baterie mimo dosah dětí. V případě spolknutí okamžitě vyhledejte lékaře!
-  **NEBEZPEČÍ VÝBUCHU!** Nenabíjecí baterie nikdy znovu nenabíjejte. Baterie nezkratujte ani je neotevírejte. Může dojít k přehřátí, požáru nebo prasknutí.
- Nikdy neházejte baterie do ohně nebo do vody.
- Nevystavujte baterie mechanickému zatížení.



Nebezpečí vytečení baterií

- Vyhýbejte se extrémním podmínkám a teplotám, které mohou negativně ovlivnit baterie (např. na radiátorech/přímém slunečním světle).
- V případě vytečení baterií zabraňte kontaktu chemikálií s pokožkou, očima a sliznicemi! Postižená místa ihned omyjte dostatečným množstvím čisté vody a vyhledejte lékařskou pomoc!
-  **NOSIT OCHRANNÉ RUKAVICE!** Vyteklé nebo poškozené baterie mohou při kontaktu s pokožkou způsobit její poleptání. Noste proto vhodné ochranné rukavice.
- V případě vytečení ihned baterie odstraňte z výrobku, abyste zabránili jeho poškození.
- Používejte jen baterie stejného typu. Nekombinujte staré baterie s novými!
- Při delším nepoužívání výrobku z něho vyjměte baterie.

Nebezpečí poškození výrobku



- Používejte jen udaný typ baterií!
- Nasazujte baterie podle označení polarity (+) a (-) na bateriích a na výrobku.
- Vyčistěte před vložením baterie její kontakty a kontakty v přihrádce na baterie suchým hadrem!
- Vybité baterie ihned vyjměte z výrobku.
- Nepoužívejte akumulátory.



Upozornění k elektromagnetické snášenlivosti

- Přístroj je vhodný k provozu ve všech prostředích uvedených v tomto návodu k použití, včetně domácího prostředí.



- 
- 
- Tento přístroj je při elektromagnetickém rušení za určitých okolností použitelný jen v omezeném rozsahu. V důsledku toho může dojít například k chybovým hlášením nebo výpadku displeje/přístroje.
 - Použití tohoto přístroje v bezprostřední blízkosti jiných přístrojů nebo položeným na přístrojích se má zabránit, protože může dojít k chybnému provozu. Jestliže je předem popsané použití přece jenom nutné, potom je třeba funkce tohoto a ostatních přístrojů pozorovat, jestli řádně fungují.
 - Použití jiného příslušenství, než výrobcem pro tento přístroj určeného může způsobit zvýšené elektromagnetické rušení nebo odolnost proti rušení elektromagnetickými vlnami redukovat a vést k chybnému provozu.
 - Přenosná RF komunikační zařízení (včetně periferních zařízení, jako jsou anténní kabely nebo externí antény) udržujte ve vzdálenosti nejméně 30 cm od všech částí přístroje, včetně všech kabelů, které jsou součástí dodávky.
 - Nedodržení odstupů může vést ke snížení výkonnostních parametrů přístroje.




● **Uvedení do provozu**

- Zkontrolujte, jestli jsou v dodávce všechny uvedené díly.
- Odstraňte veškerý obalový materiál.

● **Vložení baterií**

- Odstraňte víčko přihrádky na baterie na zadní straně přístroje (viz obr. C).
- Vložte do přístroje baterie (viz kapitola „Technická data“). Vložte baterie podle označení se správnou polaritou (viz obr. C).
- Zavřete víčko přihrádky na baterie.

Pokud se zobrazí symbol  trvale, měření již není možné. Vyměňte všechny baterie. Jakmile z přístroje vyjmete baterie, musíte znovu nastavit datum a čas.

Uložené měřené hodnoty se neztratí.

● Aplikace „HealthForYou“

App „HealthForYou“ je beplatně k dispozici v Apple App Store a u Google Play.

- Řiďte se při instalaci pokyny na displeji.

Zásady ochrany osobních údajů „HealthForYou“ si můžete prohlédnout na odkazu: www.healthforyou.app/privacy.html



● Provedení nastavení

- Před použitím přístroj správně nastavte, abyste mohli používat všechny funkce. Jen tak můžete ukládat naměřené hodnoty s datem a časem a později je načíst.
- Do nabídky nastavení můžete vstoupit dvěma různými způsoby:

1. Před prvním použitím a po každé výměně baterie:

Po vložení baterií do přístroje automaticky vstoupíte do příslušné nabídky.

2. Při již vložených bateriích:

- Při zapnutém přístroji stiskněte a podržte nastavovací tlačítko  **10** na cca tři vteřiny.
- **Postupně proveďte následující nastavení:**
Formát hodin -> Datum -> Čas
- Pokaždé potvrďte stisknutím nastavovacího tlačítka  **10**.

Hodiny

Formát hodin bliká:

- Pomocí funkčních tlačítek \vee/\wedge [7] vyberte formát hodin.

Datum

Zobrazení roku blikají:

- Pomocí funkčních tlačítek \vee/\wedge [7] vyberte rok.

Zobrazení měsíce bliká.

- Pomocí funkčních tlačítek \vee/\wedge [7] vyberte měsíc.

Zobrazení dne bliká.

- Zvolte den pomocí funkčních tlačítek \vee/\wedge [7].

Poznámka: Pokud je nastavený 12hodinový formát, pak je pořadí zobrazení dne a měsíce obrácené.

Čas

Zobrazení hodin bliká:

- Zvolte pomocí funkčních tlačítek \vee/\wedge [7] hodinu.

Zobrazení minut bliká.

- Zvolte pomocí funkčních tlačítek \vee/\wedge [7] minutu.

● Bluetooth®

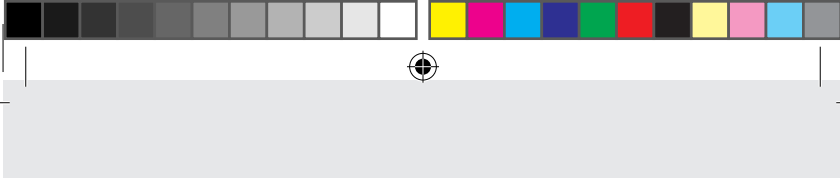
Na displeji bliká symbol *Bluetooth*®.

- Pomocí funkčních tlačítek \vee/\wedge [7] zvolte, jestli má být přenos dat aktivovaný **ON** nebo deaktivovaný **OFF** a potvrdíte nastavovacím tlačítkem [10].

Poznámka: Přenos dat přes *Bluetooth*® zkracuje provozní dobu baterie.

● Měření krevního tlaku

Upozornění: Pro vytvoření smysluplného profilu o vývoji Vašeho krevního tlaku a pro zajištění srovnatelnosti naměřených hodnot měřte Váš krevní tlak pravidelně a vždy ve stejnou denní dobu.





Doporučuje se měřit krevní tlak dvakrát denně: jednou ráno po vstávání a jednou večer.

- Nejméně 30 minut před měřením byste neměli jíst, pít, kouřit nebo se tělesně namáhat.
- Před prvním měřením krevního tlaku si vždy nejdříve 5 minut odpočiňte!
- Měření by mělo být vždy prováděné v dostatečném fyzickém klidu. Vyhněte se proto měřením ve stresových obdobích.
- Jestliže provádíte více měření za sebou, počkejte mezi jednotlivými měřeními vždy nejméně 1 minutu.
- V případě naměřených pochybných hodnot měření opakujte.
- Před měřením nechte srovnat teplotu výrobku s teplotou místnosti.
- Přikládejte manžetu jen na nadloktí paže. Nepřikládejte manžetu na jiné části těla.
- Tlakoměr lze provozovat jen napájený bateriemi. Vezměte prosím na vědomí, že přenos a ukládání dat je možné pouze tehdy, pokud je tlakoměr napájen bateriemi. Po vybití baterií se z tlakoměru vymaže datum a čas.

● Příložení manžety



⚠ UPOZORNĚNÍ! Přístroj se smí používat jen s originální manžetou. Manžeta je vhodná pro obvod nadloktí od 22 do 42 cm. Před měřením je třeba zkontrolovat přesnost umístění pomocí níže popsánoho indexového značení.

- Přiložte manžetu **1** na nahé předloktí (obr. D). Prokrvení paže nesmí být ovlivňováno těsným oblečením nebo jiným podobným způsobem.
- Umístěte manžetu **1** na předloktí tak, aby byl její dolní okraj 2 až 3 cm nad loketní jamkou a nad tepnou. Hadice manžety **2** ukazuje do středu dlaně ruky.

- 
- 
- Nyní obtočte volný konec manžety **1** těsně, ale ne příliš těsně, kolem nadloktí a zapněte suchý zip (obr. E). Manžeta **1** má být přiložená napnutá, dva prsty se mají dát ještě pod manžetu **1** prostrčit (obr. F).
- Tato manžeta je pro vás vhodná, pokud je po přiložení manžety značka (▼) na vnější straně uvnitř oblasti s označením OK na manžetě (obr. G).
- Nyní zastrčte hadici manžety **2** se zástrčkou manžety **3** do přípojky pro zástrčku manžety **4** (obr. H).
- Pokud se měření provádí na pravém nadloktí, měla by vzduchová hadice ležet na vnitřní straně Vašeho lokte. Dávejte pozor, abyste na vzduchovou hadici netlačili paží.

● Správné držení těla

Upozornění: Během měření buďte klidní, nemluvte, aby nedošlo ke zkreslení výsledku měření.






- 
- Měřit můžete v sedě nebo v leže. Dbejte na to, aby byla manžeta **1** vždy na úrovni srdce (obr. I–K).
- Při měření sedte pohodlně. Opřete si záda a ruce. Nekřížte nohy. Postavte chodidla plošně na podlahu.
- Aby nedošlo ke zkreslení výsledku měření, je důležité, chovat se během měření klidně a nemluvit.
- 

● Volba uživatele

Tento přístroj je vhodný pro dva uživatele, z nichž každý má 120 paměťových míst, aby se výsledky měření uživatelů mohly ukládat odděleně. Před každým měřením, zejména pokud přístroj používá více osob, se ujistěte, že je nastavený příslušný uživatel:

- Pomocí uživatelského tlačítka pro výběr uživatele **6** nastavte požadovaného uživatele.

● Měření

- Stiskněte tlačítko START/STOP [8]. Krátce se zobrazí všechny elementy displeje. Úvodní displej přivítá vybraného uživatele  resp. . Z tohoto úvodního displeje můžete přistupovat ke všem bodům nabídky, např. k paměti uživatele.
- Pro zahájení měření stiskněte znovu tlačítko START/STOP [8]. Manžeta [1] se automaticky napumpuje. Začne proces měření. Při detekci tepu se zobrazí symbol srdeční arytmie/tepu  [16]. Pro přerušování měření stiskněte tlačítko START/STOP [8]. Zobrazí se výsledky měření systolického tlaku, diastolického tlaku a tepu. Během celého měření se zobrazuje symbol kontroly umístění manžety  [19]. Pokud je manžeta [1] nasazená příliš volně, zobrazí se  **Er3**. V tomto případě se měření po cca 15 vteřinách přeruší a přístroj se vypne. **Er** se zobrazí v případě, že měření nemohlo být správně provedené. V takovém případě si přečtěte kapitolu „Řešení problémů“.
- V případě potřeby přiložení manžety [1] po 1 minutě zopakujte.

Přístroj se vypne automaticky po cca 60 vteřinách. Hodnota je uložena u vybraného nebo naposledy použitého uživatele.

● Přenos naměřených hodnot prostřednictvím **Bluetooth®**

Máte ještě možnost naměřené a do paměti výrobku uložené hodnoty přenést prostřednictvím **Bluetooth®** low energy technology na Váš Smartphon.

- Aktivujte **Bluetooth®** v režimu nastavování Vašeho smartphonu a otevřete aplikaci „HealthForYou“.

Upozornění: pro přenos musí být aplikace „HealthForYou“ otevřená.

- Přidejte „SBM 70“ do aplikace.
- Při prvním spojení se v řádku na přístroji zobrazí náhodně vygenerovaný šestimístný kód PIN a současně se na smartphonu zobrazí zadávací políčko, do kterého je třeba tento šestimístný kód PIN zadat. Po úspěšném zadání je přístroj spojený s Vaším smartphonem a můžete začít s přenosem Vašich naměřených hodnot.

⚠ VÝSTRAHA! Zobrazené hodnoty slouží jen k vizualizaci a nesmí se použít k léčebným opatřením. Software není součástí lékařského diagnostického systému.

Tímto výslovně upozorňujeme na to, že se u používaného softwaru nejedná o lékařský výrobek podle EU směrnice 93/42/EEC.

Upozornění: Během přenosu dat je funkce tlačítek blokována.

Pro přenos naměřených hodnot prostřednictvím *Bluetooth*[®] na Váš Smartphon postupujte následovně:

Manuální přenos

Přejděte do režimu ukládání (viz „Ukládání, vyvolávání a mazání naměřených hodnot“). Po zobrazení všech průměrných hodnot měření se automaticky aktivuje spojení prostřednictvím *Bluetooth*[®]. Ukáže se symbol *Bluetooth*[®] a data se přenášejí.

- Tlakoměr vypnete stisknutím tlačítka START/STOP 8.

Automatický přenos dat




Pokud zapomenete tlakoměr vypnout, vypne se automaticky po jedné minutě. I v tomto případě se hodnota uloží do zvolené uživatelské paměti a při aktivované funkci *Bluetooth*[®] se také přenáší data. Během přenášení dat se na displeji ukáže symbol *Bluetooth*[®].

● **Posouzení naměřených hodnot**


● **Všeobecné informace o krevním tlaku**

- Krevní tlak je síla, kterou proud krve tlačí na stěny tepen. Arteriální krevní tlak se v průběhu srdečního cyklu neustále mění.
- Krevní tlak se vždy udává ve formě dvou hodnot.
 - Nejvyšší tlak v cyklu se nazývá systolický krevní tlak. Dochází k němu, když se srdeční sval stahuje a vytlačuje krev do cév.
 - Nejnižší je diastolický krevní tlak, kdy se srdeční sval opět plně roztáhne a naplní srdce krví.
- Kolísání krevního tlaku je normální. I při opakovaném měření může dojít ke značným rozdílům mezi naměřenými hodnotami. Jednorázová nebo nepravidelná měření proto neposkytují spolehlivé informace o skutečném krevním tlaku. Spolehlivé hodnocení je možné jen tehdy, pokud měříte pravidelně za srovnatelných podmínek.

● **Kontrola umístění manžety**

Přístroj je vybaven funkcí kontroly umístění manžety. Použitím této funkce kontroluje přístroj během měření automaticky správné umístění manžety na paži. Pokud byla manžeta  správně nasazená, zobrazí se během nafukování na displeji symbol kontroly umístění manžety  . Zůstane zde až do úspěšného dokončení měření a potom se zobrazí spolu s naměřenými hodnotami.



● **Úvod do problematiky srdečních arytmií**

Tento přístroj dokáže během měření identifikovat případný nepravidelný srdeční tep a případně ho po měření označí symbolem . To může být indikátorem nepravidelného srdečního rytmu.

Arytmie je onemocnění, při kterém je rytmus srdce, z důvodů chyb v bioelektrickém systému řídícím tep srdce, abnormální. Symptomy (vynechávané nebo předčasné údery srdce, pomalejší nebo rychlejší tep)

mohou být mimo jiné způsobeny onemocněním srdce, věkem, tělesným založením, přebytkem poživatin, stresem nebo chybějícím spánkem.

Arytmii je možné zjistit jen vyšetřením u Vašeho lékaře.

- V případě, že se na displeji objeví tento symbol , měření opakujte. Prosíme, dbejte na to, abyste si nejméně jednu minutu odpočinuli a během měření nemluvili ani se nepohybovali.
- ⚠ Pokud se symbol  zobrazuje častěji, obraťte se na vašeho lékaře. Vlastní diagnóza a léčba na základě výsledků měření mohou být nebezpečné. Řiďte se bezvýhradně jen pokyny Vašeho lékaře.

● Indikátor rizika

Podle směrnic/definic Světové zdravotnické organizace (WHO) a nejnovějších poznatků lze výsledky měření klasifikovat a hodnotit podle následující tabulky:

Rozsah hodnot tlaku krve	Barva indikátoru rizika	Systola (v mmHg)	Diastola (v mmHg)	Opatření
Stupeň 3: těžká hypertenze	červená barva	≥ 180	≥ 110	vyhledat lékaře
Stupeň 2: středně těžká hypertenze	oranžová barva	160 - 179	100 - 109	vyhledat lékaře
Stupeň 1: mírná hypertenze	žlutá barva	140 - 159	90 - 99	pravidelná kontrola u lékaře
Výška normální	zelená barva	130 - 139	85 - 89	pravidelná kontrola u lékaře

Rozsah hodnot tlaku krve	Barva indikátoru rizika	Systola (v mmHg)	Diastola (v mmHg)	Opatření
Normální	zelená barva	120 - 129	80 - 84	Vlastnoruční kontrola
Optimální	zelená barva	< 120	< 80	Vlastnoruční kontrola

Zdroj: WHO, 1999

Upozornění: Tyto standardní hodnoty slouží jen jako všeobecná směrnice, protože se individuální krevní tlak u různých osob a různých věkových skupin, atd., liší.

Je důležité, abyste pravidelně konzultovali Vašeho lékaře. Váš lékař Vám sdělí Vaše individuální hodnoty normálního krevního tlaku a stejně tak výšku krevního tlaku, která se u Vás posuzuje jako nebezpečná.



Sloupkový diagram na displeji a stupnice na výrobku udávají, ve které oblasti se naměřený tlak nachází.

Jestliže se hodnoty systoly a diastoly nacházejí ve dvou různých oblastech (např. systola v oblasti „vysoký normální“ a diastola v oblasti „normální“), ukazuje grafická stupnice na výrobku vždy vyšší oblast; v popsaném příkladu „vysoký normální“.

● Indikátor klidu (podle diagnostiky HSD)

Jednou z nejčastějších chyb při měření krevního tlaku je, že uživatel není v době měření v dostatečném klidu krevního oběhu. V tomto případě nepředstavují naměřené hodnoty systolického a diastolického krevního tlaku klidový krevní tlak, který by měl být použitý k posouzení naměřených hodnot.

Tento tlakoměr využívá integrovanou diagnostiku hemodynamické stability (HSD), která měří hemodynamickou stabilitu uživatele během měření krevního tlaku a může tak poskytnout informaci o tom, jestli byl krevní tlak měřený v dostatečném klidu krevního oběhu.

	Naměřená hodnota krevního tlaku byla získána v dostatečném klidu krevního oběhu a s dobrou jistotou představuje klidový krevní tlak uživatele.
	Existují známky nedostatečného klidu krevního oběhu. Hodnoty krevního tlaku naměřené v tomto případě obvykle nezobrazují klidový krevní tlak. Z tohoto důvodu by se měření mělo opakovat po nejméně 5minutovém fyzickém a psychickém odpočinku.
Nezobrazuje se symbol indikátoru klidu	Během měření nebylo možné zjistit, jestli existuje dostatečný klid krevního oběhu. I v tomto případě je třeba měření opakovat po nejméně 5 minutách odpočinku.

Nedostatek klidu krevního oběhu může mít různé příčiny, například fyzickou zátěž, psychické napětí/rozptýlení, mluvení nebo srdeční arytmií, ke které došlo během měření.

V naprosté většině aplikací poskytuje HSD velmi dobrou orientaci v tom, jestli je během měření krevního tlaku krevní oběh v klidu.


Někteří pacienti se srdeční arytmií nebo dlouhodobým psychickým stresem však mohou zůstat dlouhodobě hemodynamicky nestabilní - to platí i po opakovaných obdobích klidu. Přesnost stanovení klidového krevního tlaku je u těchto uživatelů omezená.

HSD, stejně jako každá jiná lékařská metoda měření, má omezenou přesnost stanovení a v jednotlivých případech může vést k chybným indikacím. Zvláště spolehlivé jsou však výsledky měření krevního tlaku, u nichž byl zjištěný přiměřený klidový stav krevního oběhu.

● Zobrazení a vymazání naměřených hodnot

Uživatel

Výsledky každého úspěšného měření se ukládají s datem a časem. Pokud je k dispozici více než 120 dat měření, nejstarší data měření se vymažou.

- Na úvodním displeji stiskněte tlačítko uložení do paměti  [9] a pomocí uživatelského tlačítka pro výběr uživatele [6] vyberte požadovaného uživatele.

Průměrná hodnota

AVG zobrazí se:

Průměrná hodnota **všech uložených dat** tohoto uživatele.

- Stiskněte funkční tlačítko \wedge [7].

 AVG zobrazí se:



Průměrná hodnota **ranních měření** za posledních 7 dní (ráno: mezi 5. - 9. hodinou).

- Stiskněte funkční tlačítko \wedge [7].

 AVG zobrazí se:

Průměrná hodnota **večerních měření** za posledních 7 dní (večer: mezi 18. - 20. hodinou).


Jednotlivé naměřené hodnoty

- Pokud znovu stisknete funkční tlačítko \wedge [7], zobrazí se na displeji poslední jednotlivé měření.
- Pokud znovu stisknete funkční tlačítko \vee/\wedge [7], můžete si vždy zobrazit jednotlivé naměřené hodnoty.
- Pro vypnutí přístroje znovu stiskněte a přidržte tlačítko START/STOP  [8] na cca 2 vteřiny.
- Pro opuštění nabídky krátce stiskněte tlačítko START/STOP  [8].

Smazání naměřených hodnot

- Pro vymazání všech uložených naměřených dat uživatele přejděte do příslušné uživatelské paměti.
Na displeji se zobrazí **AVG** a průměrná hodnota všech uložených hodnot měření tohoto uživatele.
- Stiskněte a přidržejte na cca 5 vteřin funkční tlačítka \vee a \wedge [7].
Na displeji se zobrazí $\square \square \square$ pro Ω / $\square \square \square$ pro Ω . Všechny hodnoty vybraného uživatele se vymažou. Přístroj se automaticky vypne.

Obnovení továrního nastavení přístroje

- Pro vymazání všech uložených naměřených hodnot a nastavení vyberte uživatelskou paměť.
- Stiskněte funkční tlačítka \wedge [7]. Na displeji se zobrazí  **AVG**.
- Stiskněte a přidržejte na cca 15 vteřin funkční tlačítka \vee a \wedge [7]. Na displeji se objeví $\square \square$. Nyní jsou všechna uložená data vymazána a na přístroji je obnovené továrního nastavení.

Přístroj se automaticky vypne.

Upozornění: Pokud jste na přístroji obnovili tovární nastavení, musíte ho odstranit z nastavení *Bluetooth*[®] ve vašem smartphonu, abyste ho mohli znovu spojit.

● Čistění a ošetřování

- ⚠ **UPOZORNĚNÍ! MOŽNÉ VĚCNÉ ŠKODY!** Neponořujte výrobek do vody, vniklá voda ho může poškodit.
- Čistěte výrobek a manžetu [1] opatrně, jen mírně navlhčeným hadrem.
- Nepoužívejte žádné čisticí nebo rozpouštěcí prostředky.

● Skladování

 **UPOZORNĚNÍ! MOŽNÉ VĚCNÉ ŠKODY!** Nestavte na výrobek a manžetu **1** žádné těžké předměty.



- Jestliže nebudete výrobek déle než měsíc používat, vyjměte z něho obě baterie, abyste předešli jejich eventuálnímu vytečení.
- Neohýbejte hadici manžety **2**.
- Výrobek skladujte v suchém prostředí (relativní vlhkost $\leq 90\%$). Příliš vysoká relativní vlhkost vzduchu může zkrátit životnost výrobku nebo ho poškodit. Uchovávejte výrobek na místě s teplotou okolního prostředí v rozmezí $-20\text{ }^{\circ}\text{C}$ až $+55\text{ }^{\circ}\text{C}$.

● Příslušenství a náhradní díly

Příslušenství a náhradní díly jsou k dostání na příslušné servisní adrese. Zadejte odpovídající číslo objednávky.

Název	Číslo artiklu nebo objednací číslo
Univerzální manžeta (22 - 42 cm)	164.492

● Řešení problémů

Hlášení-poruchy	Problém	Řešení
Er1	Nebylo možné zaznamenat tep.	Po minutové přestávce měření zopakujte. Dbejte na to, abyste během měření nemluvili ani se nehýbali.
Er2	Naměřený krevní tlak se nachází mimo rozsahu měření.	
Er3 	Existuje pneumatická systémová chyba.	Postup měření zopakujte. Dbejte na to, aby byla hadice manžety správně připojená a abyste se nepohybovali ani nemluvili.
Er4	Během měření došlo k chybě.	Po minutové přestávce měření zopakujte. Během měření dbejte na to, abyste se nepohybovali ani nemluvili.
Er5	Tlak pumpování je vyšší než 300 mmHg.	Zkontrolujte, jestli v rámci opakovaného měření, jestli lze manžetu správně napumpovat. Dbejte na to, aby neležela vaše ruka nebo těžké předměty na hadici a aby nebyla hadice zlomená.
Er6	Došlo k systémové chybě.	Pokud se zobrazí tato chybová zpráva, obraťte se na zákaznický servis.
Er7	Dochází k problémům se spojením mezi smartphonem/tabletem a aplikací.	Nejprve vypněte hlavní jednotku, zavřete aplikaci a deaktivujte funkci <i>Bluetooth</i> ® na smartphonu/tabletu a potom funkci znovu aktivujte. Zkuste znovu navázat spojení.
 LD	Baterie jsou skoro vybité.	Vložte do přístroje nové baterie.

● Opravy a likvidace přístroje

- Příklad samy neopravujte ani neseřizujte. V takovém případě již není zaručená správná funkce.
- Příklad neotvírejte kromě přihrádky na baterie. Při nerespektování zaniká záruka.
- Opravy smí provádět jen zákaznický servis nebo autorizovaný prodejce. Před každou reklamací nejdříve zkontrolujte baterie a vyměňte je.

● Odstranění do odpadu

Obal je vyroben z ekologických materiálů, které můžete zlikvidovat prostřednictvím místních sběrů recyklovatelných materiálů.



Při třídění odpadu dbejte na označení obalových materiálů zkratkami (a) a čísly (b) s následujícím významem: 1 - 7: umělé hmoty / 20 - 22: papír a lepenka.



Příklad se nesmí likvidovat společně s domovním odpadem. Likvidaci lze provést prostřednictvím příslušných sběrů ve Vaší zemi. Příklad odstraňte do odpadu v souladu se směrnicí o likvidaci elektrických a elektronických přístrojů WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment). V případě dotazů se obraťte na místní úřad odpovědný za likvidaci.



Výrobek vč. příslušenství a obalové materiály jsou recyklovatelné a podléhají rozšířené odpovědnosti výrobce. Likvidujte je odděleně podle



ilustrovaných Info-tri (informace o třídění), abyste mohli lépe nakládat s odpady. Logo Triman platí jen pro Francii.

Informace pro spotřebitele o likvidaci a sešrotování starých přístrojů v Německu

Vlastníci starých přístrojů je mohou bezplatně odevzdat v rámci možností zpětného odběru nebo sběru starých přístrojů, které zřídily a mají k dispozici orgány veřejné správy v oblasti nakládání s odpady, aby byla zajištěna řádná likvidace starých přístrojů. Odběr je předepsaný zákonem.

Kromě toho je za určitých předpokladů možné vrácení zboží distributorům. Podle zákona o elektrických a elektronických přístrojích (ElektroG) jsou následující distributoři povinni bezplatně odebírat staré přístroje:

- Specializované prodejny elektrospotřebičů s prodejní plochou pro elektrická a elektronická zařízení o rozloze nejméně 400 metrů čtverečních
- Prodejny potravin s celkovou prodejní plochou nejméně 800 metrů čtverečních, které nabízejí a zpřístupňují na trhu elektrické a elektronické přístroje několikrát ročně nebo trvale.
- Zásilkový prodej, přičemž povinnost zpětného odběru 1:1 se v domácnostech vztahuje pouze na nosiče tepla (chladničky/mrazničky, klimatizace atd.), zobrazovací přístroje a velké přístroje. Pro zpětný odběr svítidel, malých přístrojů a malých IT a telekomunikačních přístrojů v poměru 1:1 a pro zpětný odběr v poměru 0:1 musí zásilkové společnosti zajistit zařízení pro zpětný odběr v přiměřené vzdálenosti od konečného spotřebitele.

Tito distributoři jsou povinni,

- při dodávce nového elektrického nebo elektronického přístroje koncovému uživateli bezplatně převzít zpět v místě dodávky nebo v jeho bezprostřední blízkosti staré elektrické nebo elektronické



přístroje koncového uživatele stejného typu, které plní v podstatě stejné funkce jako nové elektrické nebo elektronické přístroje, a

- na žádost koncového uživatele bezplatně odebírat staré elektrické a elektronické přístroje, jejichž vnější rozměr nepřesahuje 25 cm, v maloobchodní prodejně nebo v její bezprostřední blízkosti; zpětný odběr nesmí být spojený s nákupem elektrického a elektronického přístroje a je omezený na tři kusy pro jeden typ zařízení.

Pokud výrobky obsahují baterie a akumulátory nebo lampy, které lze ze starého přístroje vyjmout, aniž by došlo k jeho zničení, je třeba je před likvidací vyjmout a zlikvidovat odděleně jako baterie resp. lampy. Pokud staré elektrické nebo elektronické přístroje obsahují osobní data, jste sami zodpovědní za jejich vymazání před vrácením.

Vadné nebo vybité baterie musíte recyklovat podle směrnice 2006/66/ES a příslušných změn této směrnice. Baterie a/nebo výrobek vraťte do sběrných zařízení.



Škody na životním prostředí způsobené nesprávnou likvidací baterií!

Baterie se nesmí vyhazovat do domovního odpadu. Mohou obsahovat jedovaté těžké kovy a musí se zpracovávat jako zvláštní odpad. Chemické značky těžkých kovů: Cd = kadmium, Hg = rtuť, Pb = olovo. Proto odevzdejte vybité baterie do komunální sběrný.

● Záruka a servis

Společnost Hans Dinslage GmbH, Riedlinger Straße 28, 89524 Uttenweiler (dále jen „HaDi“) poskytuje na tento výrobek záruku za následujících podmínek a v níže uvedeném rozsahu.

Uplatněním záruky nejsou dotčena zákonná záruční práva kupujícího vyplývající z kupní smlouvy s prodávajícím v případě výskytu vad. Kupující může tato zákonná záruční práva uplatnit bezplatně. Zárukou rovněž nejsou dotčena závazná zákonná ustanovení o odpovědnosti.

Společnost HaDi zaručuje bezvadnou funkčnost a kompletnost tohoto výrobku.

Celosvětová záruční doba je 3 roky od data zakoupení nového, nepoužitého výrobku kupujícím.

Tato záruka se vztahuje jen na výrobky zakoupené kupujícím jako spotřebitelem a používané výhradně pro osobní účely v rámci domácího používání. Platí německé právo.

Pokud se během záruční doby ukáže, že je tento výrobek neúplný nebo vadný, jak je definováno níže, společnost HaDi poskytne bezplatnou výměnu nebo opravu v souladu s těmito záručními podmínkami.

Pokud si kupující přeje nahlásit záruční reklamaci, měl by nejprve kontaktovat zákaznický servis společnosti HaDi:

Servisní horkou linku (bezplatně):

 Tel.: +420 0800 555 013

E-mail:

 service-cz@sanitas-online.de

Kupující potom obdrží podrobnější informace o tom, jak při reklamaci postupovat, např. kam výrobek bezplatně zaslat a jaké doklady je třeba předložit.

Pokud kupujícího požádáme o zaslání vadného výrobku, musí výrobek zaslat na následující adresu:

NU Service GmbH
Lessingstraße 10 b
89231 Neu-Ulm
NĚMECKO

Nárok na záruku lze posoudit jen v případě, že kupující může předložit

- kopii faktury/pokladní stvrzenky a
- originální výrobek

HaDi nebo autorizovanému partnerovi HaDi.

Tato záruka se výslovně nevztahuje na

- opotřebenění způsobené normálním používáním nebo spotřebou výrobku;
- příslušenství dodávané s tímto výrobkem, které se při správném používání opotřebuje nebo spotřebuje (např. baterie, akumulátory, manžety, těsnění, elektrody, lampy, nástavce, příslušenství inhalátoru);
- výrobky, které byly používány, čištěny, skladovány nebo servisované nesprávně a/nebo v rozporu s ustanoveními návodu k obsluze, jakož i výrobky, které byly otevřeny, opraveny nebo přestavěny kupujícím nebo servisním střediskem, které není autorizováno společností HaDi;
- škody vzniklé při přepravě mezi výrobcem a zákazníkem resp. mezi servisním střediskem a zákazníkem;
- výrobky zakoupené jako zboží 2. jakosti nebo jako použité zboží;
- následné škody na základě vady tohoto výrobku (v tomto případě však mohou existovat nároky na základě odpovědnosti za

výrobek nebo jiných povinných zákonných ustanovení o odpovědnosti).

opravy nebo kompletní výměna v žádném případě neprodlužují záruční dobu.

Tento přístroj splňuje požadavky evropské normy EN 60601-1-2 (skupina 1, třída B, odpovídá CISPR 11, IEC 61000-3-2, IEC 61000-3-3, IEC 61000-4-2, IEC 61000-4-3, IEC 61000-4-4, IEC 61000-4-5, IEC 61000-4-6, IEC 61000-4-7, IEC 61000-4-8, IEC 61000-4-11) a podléhá zvláštním bezpečnostním opatřením týkajícím se elektromagnetické kompatibility. Dbejte na to, že přenosná a mobilní vysokofrekvenční komunikační zařízení mohou mít na tento přístroj vliv.

Přesnost tohoto tlakoměru byla pečlivě testována a navržena s ohledem na dlouhou životnost. Při používání přístroje ve zdravotnictví je třeba provádět metrologické kontroly vhodnými prostředky. O přesné adrese pro kontrolu přesnosti se můžete informovat na servisní adrese.

Pokyny k hlášení případů

Pro uživatele/pacienty v Evropské unii a shodných regulačních systémech (nařízení o zdravotnických prostředcích MDR (EU) 2017/745) platí: že pokud se během používání výrobku nebo v jeho důsledku vyskytne závažná nežádoucí příhoda, je třeba ji nahlásit výrobci a/nebo jeho zplnomocněnému zástupci a příslušnému vnitrostátnímu orgánu členského státu, ve kterém se uživatel/pacient nachází.

Tímto potvrzujeme, že tento výrobek odpovídá evropské směrnici RED 2014/53/EU.

CE prohlášení o shodě k tomuto výrobku najdete na stránkách:



www.sanitas-online.de/web/de/landingpages/cedclarationofconformity.php


































Legenda použitých piktogramov	Strana 237
Úvod	Strana 239
Účel používania	Strana 240
Stanovenie účelu	Strana 240
Cieľová skupina	Strana 240
Klinické používanie	Strana 240
Indikácia	Strana 240
Kontraindikácia	Strana 241
Popis častí	Strana 241
Obsah dodávky	Strana 242
Technické údaje	Strana 242
Výstražné a bezpečnostné upozornenia	Strana 245
Všeobecné výstražné upozornenia	Strana 245
Všeobecné preventívne opatrenia	Strana 247
Bezpečnostné upozornenia týkajúce sa batérií	Strana 247
Poznámky k elektromagnetickej zňašanlivosti	Strana 248
Uvedenie do prevádzky	Strana 249
Vkladanie batérií	Strana 249
Aplikácia „HealthForYou“	Strana 250
Vykonanie nastavení	Strana 250
Bluetooth®	Strana 251
Meranie krvného tlaku	Strana 251
Nasadenie manžety	Strana 252
Správne držanie tela	Strana 253
Výber používateľa	Strana 253
Meranie	Strana 254
Prenos nameraných hodnôt prostredníctvom Bluetooth®	Strana 254



Vyhodnotenie nameraných hodnôt	Strana 256
Všeobecné informácie o krvnom tlaku	Strana 256
Kontrola priliehania manžety	Strana 256
Úvod do srdcových arytmií	Strana 256
Indikátor rizika	Strana 257
Indikátor pokojového stavu (na základe diagnostiky HSD)	Strana 259
Prezeranie a vymazanie uložených hodnôt ...	Strana 260
Čistenie a údržba	Strana 262
Skladovanie	Strana 262
Príslušenstvo a náhradné diely	Strana 263
Náprava problémov	Strana 263
Oprava a likvidácia prístroja	Strana 264
Likvidácia	Strana 264
Záruka / servis	Strana 267

Legenda použitých piktogramov	
	VAROVANIE Výstražné upozornenie z dôvodu nebezpečenstva poranenia alebo nebezpečenstiev pre vaše zdravie
	POZOR Tento symbol označuje, že je potrebná opatrnosť pri obsluhu prístrojov alebo ovládacích prvkov umiestnených v blízkosti tohto symbolu, alebo že súčasná situácia vyžaduje, aby bola obsluhujúca osoba opatrná, alebo, aby zasiahla, aby sa predišlo nežiaducim následkom.
	Informácia o výrobku Odkaz na dôležité informácie
	Manipulačné pokyny
	Riad'te sa návodom Pred začatím práce a/alebo obsluhou zariadení alebo prístrojov si prečítajte návod.
	Jednosmerný prúd Prístroj je vhodný len pre jednosmerný prúd.
	Teplotný rozsah
	Rozsah vlhkosti
	Obmedzenie atmosférického tlaku
	Výrobca
	Autorizovaný zástupca EÚ pre výrobcov zdravotníckych pomôcok
	NEBEZPEČENSTVO EXPLÓZIE! Nenabíjateľné batérie nikdy znova nenabíjajte. Batérie neskratujte a/alebo neotvárajte.

Legenda použitých piktogramov	
	NOSTE OCHRANNÉ RUKAVICE! Vytečené alebo poškodené batérie môžu pri kontakte s pokožkou spôsobiť poleptanie. Preto v takom prípade noste vhodné ochranné rukavice.
	Dovozca
	Izolácia aplikačných častí typu BF Galvanicky izolovaná aplikačná časť (F znamená plávajúci - floating) spĺňa požiadavky na zvodové prúdy pre typ B.
	Sériové číslo
	Označenie CE Tento výrobok spĺňa požiadavky platných európskych a národných smerníc.
	Batérie obsahujúce škodlivé látky nevyhadzujte do domového odpadu.
IP21	Ochrana pred cudzími telesami, priemer 12,5 mm a viac, proti zvisle kvapkajúcej vode
	Likvidácia podľa aktuálneho znenia ES smernice o odpade z elektrických a elektronických zariadení OEEZ (Waste Electrical and Electronic Equipment).
	Označenie pre identifikáciu obalového materiálu. A = skratka materiálu, B = číslo materiálu: 1 - 7 = plasty, 20 - 22 = papier a lepenka
	Obal a tlakomer zlikvidujte ekologicky!

Legenda použitých piktogramov	
	Prenos údajov cez <i>Bluetooth</i> ® low energy technology
	Zdravotnícka pomôcka
	Unique Device Identifier (UDI) Identifikátor pre jedinečnú identifikáciu výrobku
	Označenie šarže
	Číslo výrobku
	Typové číslo
	Dátum výroby
	Odstráňte obalové komponenty z výrobku a zlikvidujte ich v súlade s miestnymi predpismi.

Tlakomer

● **Úvod**



Starostlivo si prečítajte tento návod na používanie. Dodržiavajte výstražné a bezpečnostné upozornenia. Návod na použitie si uschovajte pre neskoršie použitie. Sprístupnite návod na použitie ostatným používateľom. Pri odovzdávaní prístroja odovzdajte spolu s ním aj návod na použitie.



● **Účel používania**


● **Stanovenie účelu**

Tlakomer je určený na plnoautomatické, neinvazívne meranie arteriálneho krvného tlaku a pulzu na ramene. Je určený na vlastné meranie dospelými osobami v domácom prostredí.


● **Cieľová skupina**

Meranie krvného tlaku je vhodné pre dospelých používateľov, u ktorých je obvod horného ramena v rozmedzí vytlačenom na manžete.

● **Klinické použitie**



Pomocou prístroja môže používateľ rýchlo a ľahko zaznamenávať svoje hodnoty krvného tlaku a pulzu. Zaznamenané hodnoty merania krvného tlaku sú klasifikované podľa medzinárodne platných smerníc a graficky vyhodnotené. Prístroj navyše dokáže detegovať nepravidelné srdcové rytmy vyskytujúce sa počas merania a informovať používateľa prostredníctvom symbolu na displeji. Prístroj ukladá zaznamenané namerané hodnoty a môže tiež generovať priemerné hodnoty z predchádzajúcich meraní. Zhromaždené údaje môžu poskytovateľom zdravotnej starostlivosti pomôcť diagnostikovať a liečiť problémy s krvným tlakom, a tým prispieť k dlhodobému monitorovaniu zdravia používateľa.



● **Indikácia**

V prípade hypertenzie a hypotenzie môže používateľ sám v domácom prostredí monitorovať svoje hodnoty krvného tlaku a pulzu, ako aj prípadný nepravidelný srdcový rytmus. Používateľ však nemusí mať hypertenziu alebo arytmiu, alebo nepravidelný srdcový rytmus, aby mohol prístroj používať.







Kontraindikácia










- Nepoužívajte výrobok u novorodencov a pacientov s preeklampsiou. Pred používaním výrobku počas tehotenstva odporúčame konzultáciu s lekárom.
- Prístroj nie je určený na používanie u pacientov s implantovanými elektrickými zariadeniami ako sú kardiostimulátory alebo defibrilátory. Nepoužívajte prístroj, ak máte kovové implantáty.
- Na osoby s obmedzenými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami by mala dohliadať osoba zodpovedná za ich bezpečnosť a mali by od tejto osoby dostať pokyny týkajúce sa používania prístroja.
- Neukladajte manžetu na rany, pretože by to mohlo viesť k ďalším poraneniám.
- Dbajte na to, aby manžeta nebola omotaná okolo ramena, ktorého artérie alebo žily sú lekárske ošetrované, napr. intravaskulárny prístup, resp. intravaskulárna terapia alebo artériovenózne (A-V-) skrat.
- Nepredvídané vedľajšie účinky:
 - Podráždenie pokožky
 - Negatívny vplyv na krvný obeh

● Popis častí

- 1 Manžeta
- 2 Hadička manžety
- 3 Zástrčka manžety
- 4 Prípojka pre zástrčku manžety
- 5 Indikátor rizika
- 6 Tlačidlo výberu používateľa na výber používateľa
- 7 Funkčné tlačidlá \vee/\wedge
- 8 Tlačidlo ŠTART/STOP ⓘ

- 9 Pamäťové tlačidlo 
- 10 Nastavovacie tlačidlo 

Zobrazenia na displeji:

- 11 Čas a dátum
- 12 Systolický tlak
- 13 Diastolický tlak
- 14 Indikátor rizika
- 15 Nameraná hodnota pulzu
- 16  Srdcová arytmia /  Pulz
- 17 Používateľská pamäť 
- 18 Zobrazenie indikátora pokojového stavu  
- 19 Kontrola priliehania manžety 
- 20 Zobrazenie pamäte: priemerná hodnota **AVG**, ráno , večer 
- 21 Číslo miesta v pamäti
- 22 Symbol pre výmenu batérie 

● Obsah dodávky

- 1 tlakomer na rameno
- 1 manžeta na rameno s hadičkou manžety
- 4 batérie 1,5V typ AAA, LR03
- 1 návod na používanie
- 1 krátky návod
- 1 pas krvného tlaku
- 1 úschovné puzdro

● Technické údaje

- Typ: GCE614
- Model: SBM 70
- Metóda merania: Oscilometrické, neinvazívne meranie krvného tlaku na ramene



Rozsah merania:	Menovitý tlak v manžete: 0 - 300 mmHg, Merací tlak: systolický: 50 - 280 mmHg diastolický: 30 - 200 mmHg Hodnota pulzu: 40 - 199 úderov za minútu
Presnosť zobrazenia:	systolický ± 3 mmHg, diastolický ± 3 mmHg, pulz ± 5 % zobrazenej hodnoty
Odchýlka:	max. prípustná štandardná odchýlka podľa klinického testu: systolický 8 mmHg/ diastolický 8 mmHg
Pamäť:	2 x 120 pamäťových miest
Rozmery:	D 124 mm x Š 95 mm x V 45 mm
Manžeta:	vhodná pre obvod ramena od 22 do 42 cm
Hmotnosť:	približne 358 g (s manžetou, bez batérií)
Prípust. prevádzkové podmienky:	+10 °C až +40 °C, < 90% relatívna vlhkosť vzduchu (nekondenzujúca), okolitý tlak 800 - 1050 hPa
Prípust. skladovacie podmienky:	-20 °C až +55 °C, ≤ 90 % relatívna vlhkosť vzduchu (nekondenzujúca)
Zdroj prúdu:	4 x 1,5V AAA batérie
Predpokladaná životnosť výrobku:	Informácie o životnosti výrobku nájdete na stránke www.sanitas-online.de
Životnosť batérie:	Na cca 225 meraní, v závislosti od výšky krvného tlaku, resp. hustiaceho tlaku/prenosu <i>Bluetooth</i> [®]



Klasifikácia: Interné napájanie, IP21, žiadne AP alebo APG, trvalá prevádzka, aplikačná časť typ BF

Prenos údajov cez Bluetooth® low energy technology:

Výrobok používa Bluetooth® low energy technology, frekvenčné pásmo 2,402 - 2,480 GHz, maximálny prenosový výkon vyžarovaný vo frekvenčnom pásme < 20 dBm



Zoznam kompatibilných smartfónov, informácie o aplikácii „HealthForYou“ a softvéri, ako aj bližšie informácie týkajúce sa prístrojov nájdete na nasledujúcom odkaze: www.healthforyou.app

Systémové predpoklady pre aplikáciu

„HealthForYou“:

iOS od 14.0; Android™ od 8.0; Bluetooth® od 4.0

Senzor:

Tlakový senzor na hlavnej doske na meranie srdcovej frekvencie a arteriálneho krvného tlaku používateľa.

Vždy aktualizujte operačný systém svojho smartfónu.

Aplikácia „HealthForYou“ ponúka dvojfaktorové overovanie. To na jednej strane zahŕňa vami zvolenú kombináciu e-mailovej adresy a hesla. Na druhej strane sa vyžaduje potvrdenie smartfónu, ktorý používate. Smartfón, na ktorom sa zaregistrujete, sa automaticky potvrdí. Ďalšie informácie a návod nájdete v aplikácii v zóne účtu vo svojom

profilu a v sekcii často kladených otázok FAQ na stránke www.healthforyou.app.

Cloud ponúka možnosť dodatočného zálohovania údajov. Môžete tak zabrániť strate údajov napríklad pri výmene smartfónov.

Zmeny technických údajov bez oznámenia sú z aktualizáčnych dôvodov vyhradené.

● **Výstražné a bezpečnostné upozornenia**



Všeobecné výstražné upozornenia

- Vami namerané hodnoty môžu slúžiť iba pre vašu informáciu, nenahrádzajú lekárske vyšetrenie! Vaše namerané hodnoty konzultujte s lekárom a za žiadnych okolností nimi neodôvodňujte vlastné lekárske rozhodnutia (napr. v súvislosti s dávkovaním liekov)!
- Prístroj je určený iba na účel popísaný v tomto návode na používanie. Výrobca neručí za škody, ktoré vzniknú v dôsledku neodborného alebo nesprávneho používania.
- Použitie tlakomera mimo domáceho prostredia alebo pod vplyvom pohybu (napr. počas jazdy v aute, sanitke alebo helikoptére, ako aj počas vyvíjania telesných aktivít ako je šport) môže ovplyvniť presnosť merania a viesť k chybám merania.
- Ochorenia kardiovaskulárneho systému môžu viesť k chybným meraniam, resp. k ovplyvneniu presnosti merania.
- Nepoužívajte prístroj súčasne s inými lekáskymi elektrickými prístrojmi (prístroje ME). To by mohlo viesť k funkčnej poruche meračieho prístroja a/alebo k nepresnému meraniu.

- Nepoužívajte prístroj mimo určených skladovacích a prevádzkových podmienok. Mohlo by to viesť k nesprávnym výsledkom merania.
- Používajte iba manžety dodávané s týmto prístrojom alebo tie, ktoré sú popísané v tomto návode na používanie. Použitie inej manžety môže viesť k nepresnostiam merania.
- Myslite na to, že počas pumpovania manžety môže dôjsť k zhoršeniu funkčnosti končatiny, na ktorej je navlečená.
- Merania nerobte častejšie ako je potrebné. Dôsledkom obmedzenia prietoku krvi môžu byť modriny.
- Cirkulácia krvi nesmie byť meraním tlaku zbytočne dlho obmedzená. V prípade chybnjej funkcie prístroja odoberte manžetu z ramena.
- Manžetu omotávajú výlučne okolo ramena. Neomotávajú manžetu okolo iných častí tela.
- Vzduchová hadička predstavuje riziko uškrtenia u malých detí. Okrem toho môžu obsiahnuté malé časti predstavovať pre malé deti nebezpečenstvo zadusenía pri prehĺtnutí. Mali by byť preto stále pod dozorom.
- Nenechajte prístroj spadnúť, nestúpajte naň a netraste ním.
- Prístroj nerozoberajte, pretože by to mohlo viesť k poškodeniam, poruchám a nesprávnym funkciám.
- Pred použitím prístroja bezpodmienečne vyhľadajte lekára, ak trpíte niektorým z nasledujúcich stavov: srdcová arytmia, poruchy krvného obehu, cukrovka, hypertenzia, zimnica, triaška
- Aby ste vylúčili rozdiely podmienené meraním na rôznych stranách ramien, zo začiatku vykonávajú meranie na oboch ramenách.




Všeobecné preventívne opatrenia


- POZOR!** Možné poškodenie prístroja. Plakomer pozostáva z precíznych a elektronických súčiastok. Presnosť nameraných hodnôt a životnosť prístroja závisí od starostlivého zaobchádzania.
- Chráňte prístroj pred nárazmi, vlhkosťou, nečistotami, silnými teplotnými výkyvmi a priamym slnečným žiarením.
 - Pred meraním uveďte prístroj na izbovú teplotu. Ak bol merací prístroj uskladnený v prostredí s približne maximálnou alebo minimálnou skladovacou a prepravnou teplotou a bol uvedený do prostredia s teplotou 20 °C, odporúča sa počkať s použitím meracieho prístroja cca 2 hodiny.
 - Zabráňte mechanickému zúženiu, stlačeniu alebo zalomeniu hadičky manžety.
 - Nepoužívajte prístroj v blízkosti silných elektromagnetických polí, držte ho vzdialený od rádiových zariadení alebo mobilných telefónov.
 - Ak prístroj dlhší čas nepoužívate, odporúčame vybrať batérie.



Bezpečnostné upozornenia týkajúce sa batérií

- **NEBEZPEČENSTVO OHROZENIA ŽIVOTA!** Držte batérie mimo dosahu detí. V prípade prehltnutia okamžite vyhľadajte lekára!
-  **NEBEZPEČENSTVO EXPLÓZIE!** Nenabíjateľné batérie nikdy znova nenabíjajte. Batérie neskratujte a/alebo neotvárajte. Následkom môže byť prehriatie, požiar alebo explózia.
- Nikdy nehádzajte batérie do ohňa alebo vody.
- Nevystavujte batérie mechanickej záťaži.

Riziko vytečenia batérii

- Batérie nikdy nevystavujte extrémnym podmienkam a teplotám, ktoré by na ne mohli pôsobiť (napr. na vykurovacích telesách/ priamom slnečnom žiarení).
- Ak batérie vytekli, zabráňte kontaktu chemikálií s pokožkou, očami a sliznicami! Ihneď vypláchnite postihnuté miesta čistou vodou a vyhľadajte lekára!
-  **NOSTE OCHRANNÉ RUKAVICE!** Vytečené alebo poškodené batérie môžu pri kontakte s pokožkou spôsobiť poleptanie. Preto v takom prípade noste vhodné ochranné rukavice.
- V prípade, že batérie vytečú, ihneď ich vyberte z výrobku, aby ste predišli vzniku škôd.
- Používajte iba batérie rovnakého typu. Nemiešajte staré batérie s novými!
- Odstráňte batérie, ak výrobok dlhší čas nepoužívate.



Riziko poškodenia výrobku

- Používajte výhradne uvedený typ batérií!
- Vložte batérie podľa označenia polarít (+) a (-) na batérii a výrobku.
- Pred vložením vyčistite kontakty na batérii a v priečniku pre batérie suchou handričkou!
- Vybité batérie ihneď vyberte z výrobku.
- Nepoužívajte akumulátorové batérie.



Poznámky k elektromagnetickej znášateľnosti

- Prístroj je navrhnutý tak, aby pracoval vo všetkých prostrediach uvedených v tomto návode na používanie vrátane domáceho prostredia.

- 
- 
- Za určitých okolností môže byť prístroj v prítomnosti elektromagnetického rušenia použiteľný len v obmedzenom rozsahu. V dôsledku toho sa môžu vyskytnúť napr. chybové hlásenia alebo výpadok displeja/prístroja.
 - Vyhnite sa používaniu tohto prístroja, ak je umiestnený vedľa iných prístrojov alebo stohovaný na iných prístrojoch, pretože by to mohlo viesť k chybnjej prevádzke. Ak je však potrebné používať ho predpísaným spôsobom, mali by ste tento prístroj a ostatné prístroje pozorovať, aby ste sa uistili, že fungujú správne.
 - Používanie iného príslušenstva ako je stanovené alebo poskytnuté výrobcom tohto prístroja môže mať za následok zvýšenie elektromagnetických rušení alebo zníženie elektromagnetickej odolnosti prístroja a viesť k nesprávnej prevádzke.
 - Prenosné rádiovýkvenčné komunikačné zariadenia (vrátane periférií ako sú anténne káble alebo externé antény) uchovávajúte vo vzdialenosti najmenej 30 cm od všetkých častí prístroja vrátane všetkých káblov, ktoré sú súčasťou dodávky.
 - V prípade nerešpektovania môže dôjsť k zníženiu výkonu prístroja.




● **Uvedenie do prevádzky**

- Skontrolujte, či balenie obsahuje všetky uvedené časti.
- Odstráňte všetok obalový materiál.

● **Vkladanie batérií**

- Odstráňte kryt priečinka pre batérie na zadnej strane prístroja (pozri obr. C).
- Vložte batérie (pozri kapitolu „Technické údaje“). Batérie vložte podľa označenia so správnou polaritou (pozri obr. C).
- Zatvorte priečinku pre batérie.

Ak sa symbol  zobrazuje nepretržite, meranie už nie je možné. Vyberte všetky batérie. Len čo sa batérie vyberú z prístroja, je potrebné znova nastaviť dátum a čas.

Uložené namerané hodnoty sa nestratia.

● Aplikácia „HealthForYou“

Aplikácia „HealthForYou“ je bezplatne dostupná v Apple App Store a Google Play.

- Pri inštalácii sa riadte pokynmi na displeji.

Ustanovenia o ochrane údajov „HealthForYou“ si môžete pozrieť na nasledujúcom odkaze:

www.healthforyou.app/privacy.html





● Vykonalenie nastavení

- Pred použitím prístroj správne nastavte, aby ste mohli využívať všetky funkcie. Iba tak môžete uložiť namerané hodnoty s dátumom a časom a neskôr ich načítať.
- Menu pre nastavenia môžete načítať dvomi rôznymi spôsobmi:

1. Pred prvým použitím a po každej výmene batérii:

Vložení batérii do prístroja sa automaticky dostanete do príslušného menu.

2. Ak sú batérie už vložené:

- Na zapnutom prístroji podržte cca tri sekundy stlačené nastavovacie tlačidlo  .
- Postupne vykonajte nasledujúce nastavenia:**
Formát hodín -> Dátum -> Čas
- Zakaždým potvrdte nastavenie stlačením nastavovacieho tlačidla  .

Hodiny

Bliká formát hodín:

- Pomocou funkčných tlačidiel \vee/\wedge [7] vyberte formát hodín.

Dátum

Bliká rok:

- Pomocou funkčných tlačidiel \vee/\wedge [7] vyberte rok.

Bliká zobrazenie mesiaca.

- Pomocou funkčných tlačidiel \vee/\wedge [7] vyberte mesiac.

Bliká zobrazenie dňa.

- Pomocou funkčných tlačidiel \vee/\wedge [7] vyberte deň.

Poznámka: Ak je nastavený 12h formát hodín, poradie zobrazenia dňa a mesiaca sa obráti.

Čas

Bliká zobrazenie počtu hodín:

- Pomocou funkčných tlačidiel \vee/\wedge [7] vyberte počet hodín.

Bliká zobrazenie počtu minút.

- Pomocou funkčných tlačidiel \vee/\wedge [7] vyberte počet minút.

● Bluetooth®

Na displeji bliká symbol *Bluetooth*®.

- Pomocou funkčných tlačidiel \vee/\wedge [7] zvolíte aktivovanie *bt on* alebo deaktivovanie *bt off* automatického prenosu údajov a voľbu potvrdíte nastavovacím tlačidlom [10].

Poznámka: Životnosť batérií sa prenosom cez *Bluetooth*® skraca.

● Meranie krvného tlaku

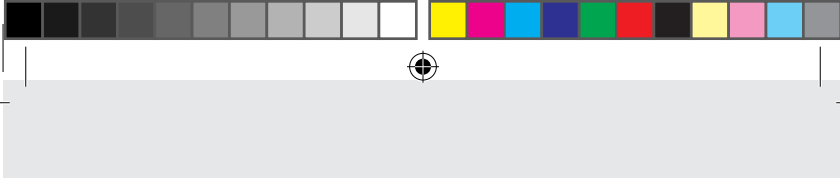
Poznámka: Aby ste získali čo najinformatívnejší profil o vývoji krvného tlaku a zabezpečili porovnateľnosť nameraných hodnôt, merajte si krvný tlak pravidelne a vždy v rovnakom čase dňa.

Krvný tlak sa odporúča merať dvakrát denne: raz ráno, potom ako vstanete, a raz večer.

- Minimálne 30 minút pred meraním by ste nemali jesť, piť, fajčiť alebo sa fyzicky namáhať.
- Pred prvým meraním tlaku si vždy 5 minút oddýchnite!
- Meranie by sa malo vždy vykonávať v dostatočnom stave fyzického pokoja. Vyvarujte sa meraniu v stresových obdobiach.
- Ak navyše chcete vykonať viac meraní za sebou, medzi jednotlivými meraniami počkajte vždy aspoň 1 minútu.
- V prípade pochybne nameraných hodnôt zopakujte meranie.
- Pred meraním uveďte prístroj na izbovú teplotu.
- Manžetu omotávajúte výlučne okolo ramena. Neomotávejte manžetu okolo iných častí tela.
- Tlakomer je možné prevádzkovať iba s batériami. Upozorňujeme, že prenos a ukladanie údajov je možné iba vtedy, ak je tlakomer napájaný elektrickou energiou. Keď sú batérie vybité, z tlakomeru sa vymaže dátum a čas.

● Nasadenie manžety

- ⚠ POZOR!** Prístroj sa smie používať iba s originálnou manžetou. Manžeta je vhodná pre obvod ramena od 22 do 42 cm. Presnosť priliehania by sa mala pred meraním skontrolovať pomocou indexového označenia popísaného v ďalšej časti.
- Priložte manžetu **1** na odhalené rameno (obr. D). Prekrvenie ramena nesmie byť obmedzené príliš úzkym oblečením alebo podobným.
 - Manžetu **1** umiestnite na ramene tak, aby spodný okraj ležal 2 - 3 cm nad ohybom lakťa a nad artériou. Hadička manžety **2** smeruje do stredu dlane.
 - Teraz položte voľný koniec manžety **1** tesne, ale nie príliš pevne okolo ramena a zatvorte suchý zips (obr. E). Manžeta **1** by mala



byť priložená tak pevne, aby sa pod ňu **1** zmestili ešte dva prsty (obr. F).

- Táto manžeta je pre vás vhodná, ak po priložení manžety leží indexové označenie na vonkajšej strane manžety (▼) v oblasti OK na manžete (obr. G).
- Teraz zasunúte hadičku manžety **2** so zástrčkou manžety **3** do prípojky **4** (obr. H).
- Ak sa meranie vykonáva na pravom ramene, mala by vzduchová hadička ležať nad vnútornou časťou lakťa. Dajte pozor, aby ste ramenom netlačili na vzduchovú hadičku.

● Správne držanie tela

Poznámka: Počas merania buďte pokojný a nerozprávajte, aby ste neovplyvnili výsledok merania.






- Meranie môžete uskutočniť v sede alebo v ľahu. Vždy dbajte na to, aby sa manžeta **1** nachádzala vo výške srdca (obr. I – K).
- Pri meraní tlaku sedzte pohodlne. Oprite si chrbát a ramená. Ne prekrižujte nohy. Chodidlá položte plocho na zem.
- Aby ste neovplyvnili výsledky merania, je dôležité správať sa počas merania pokojne a nerozprávať.

● Výber používateľa

Prístroj je určený pre dvoch používateľov, z ktorých každý disponuje 120 pamäťovými miestami, takže výsledky meraní dvoch rôznych osôb možno ukladať oddelene. Najmä ak prístroj používa viacero osôb, pred každým meraním sa uistite, že je nastavený príslušný používateľ:

- Pomocou tlačidla výberu používateľa **6** nastavte požadovaného používateľa.

● Meranie

- Stlačte tlačidlo ŠTART/STOP [8]. Krátko sa zobrazia všetky prvky displeja. Úvodná obrazovka privíta zvoleného používateľa  alebo . Z tejto úvodnej obrazovky máte prístup ku všetkým položkám menu, napr. k používateľskej pamäti.
- Opätovným stlačením tlačidla ŠTART/STOP [8] spustíte meranie. Manžeta [1] sa automaticky napumpuje. Spustí sa meranie. Ihned po detegovaní pulzu sa zobrazí symbol pulzu  [16]. Stlačením tlačidla ŠTART/STOP [8] prerušíte meranie. Zobrazia sa výsledky merania pre systolický tlak, diastolický tlak a pulz. Počas celého merania sa zobrazuje symbol kontroly priliehania manžety  [19]. Ak je manžeta [1] nasadená príliš voľne, zobrazí sa  E-3. V tomto prípade sa meranie približne po 15 sekundách preruší a prístroj sa vypne. E-3 sa objaví, ak nebolo možné vykonať meranie správne. V takom prípade si prečítajte kapitolu „Náprava problémov“.
- V prípade potreby nasadenie manžety [1] po 1 minúte zopakujte.

Prístroj sa po cca 60 sekundách automaticky vypne. Hodnota sa uloží pre navoleného alebo naposledy použitého používateľa.

● Prenos nameraných hodnôt prostredníctvom Bluetooth®

Prostredníctvom *Bluetooth*® low energy technology máte možnosť dodatočne preniesť namerané a v prístroji uložené hodnoty do svojho smartfónu.

- Aktivujte *Bluetooth*® v nastaveniach smartfónu a otvorte aplikáciu „HealthForYou“.

Poznámka: Aplikácia „HealthForYou“ musí byť na účely prenosu otvorená.

- V aplikácii pridajte „SBM 70“.
- Pri prvom pripojení sa v jednom riadku prístroja zobrazí náhodne vygenerovaný šesťmiestny PIN kód, súčasne sa na smartfóne objaví vstupné políčko, do ktorého musíte tento šesťmiestny PIN kód zadať. Po úspešnom zadaní je prístroj spárovaný s vaším smartfónom a môžete začať s prenosom nameraných hodnôt.

VAROVANIE! Zobrazené hodnoty slúžia iba na vizualizáciu a nesmú sa použiť ako základ pre terapeutické opatrenia. Software nie je súčasťou diagnosticky medicínskeho systému.

Týmto výslovne poukazujeme na to, že tento softvér nie je zdravotnícka pomôcka v súlade so smernicou EÚ 93/42/EHS.

Poznámka: Počas prenosu údajov nesmie byť aktivované žiadne funkčné tlačidlo.

Pri prenose nameraných hodnôt cez *Bluetooth*[®] do smartfónu postupujte nasledujúcim spôsobom:

Manuálny prenos

Prejdite do pamäťového režimu (pozri „Ukladanie, načítanie a vymazanie nameraných hodnôt“). Len čo sa zobrazí priemerná hodnota všetkých nameraných hodnôt, automaticky sa vytvorí *Bluetooth*[®] pripojenie.

Údaje sa prenesú a zobrazí sa symbol *Bluetooth*[®].

- Stlačením tlačidla ŠTART/STOP  vypnite tlakomer.

Automatický prenos

Ak zabudnete vypnúť tlakomer, po jednej minúte sa automaticky vypne.

Aj v tomto prípade sa hodnota uloží v zvolenej používateľskej pamäť a údaje sa prenesú, pokiaľ je aktivovaný prenos údajov cez *Bluetooth*[®].



Počas prenosu sa na displeji objaví symbol *Bluetooth*[®].

● **Vyhodnotenie nameraných hodnôt**


● **Všeobecné informácie o krvnom tlaku**

- Krvný tlak je sila, ktorou krvný tok tlačí na steny tepien. Arteriálny krvný tlak sa neustále mení v priebehu srdcového cyklu.
- Krvný tlak sa vždy udáva vo forme dvoch hodnôt.
 - Najvyšší tlak v cykle sa nazýva systolický krvný tlak. Dochádza k nemu pri kontrakcii srdcového svalu, čím je krv vytláčaná do ciev.
 - Najnižší je diastolický krvný tlak, ktorý nastáva vtedy, keď sa srdcový sval opäť úplne roztiahne a srdce sa naplní krvou.
- Kolísanie krvného tlaku je normálne. Aj pri opakovanom meraní môžu byť medzi nameranými hodnotami značné rozdiely. Jednorazové alebo nepravidelné merania preto neposkytujú žiadne spoľahlivé informácie o skutočnom krvnom tlaku. Spoľahlivé vyhodnotenie je možné iba vtedy, ak krvný tlak meriate pravidelne v porovnateľných podmienkach.

● **Kontrola priliehania manžety**

Prístroj disponuje kontrolou priliehania manžety. Pomocou tejto funkcie prístroj počas merania automaticky kontroluje správne uchytenie manžety na rameno. Ak je manžeta  priložená správne, objaví sa na displeji počas pumpovania symbol . Zostane tam, kým sa meranie úspešne nedokončí a potom sa zobrazí spolu so zistenými nameranými hodnotami.

● **Úvod do srdcových arytmií**

Tento prístroj dokáže počas merania identifikovať prípadný nepravidelný srdcový rytmus a v danom prípade na to po meraní upozorní symbolom . Môže to byť indikátor nepravidelného srdcového rytmu. Arytmia je porucha, pri ktorej je rytmus srdca z dôvodu chýb v bioelektrickom systéme, ktorý riadi tlkot srdca, anomálny. Symptómy (vynechané alebo predčasné údery srdca, pomalý alebo príliš rýchly pulz)

Oblasť hodnôt krvného tlaku	Farba rizikového indikátora	Systola (v mmHg)	Diastola (v mmHg)	Opatrenie
Vysoký normálny	zelená	130 - 139	85 - 89	pravidelná kontrola u lekára
Normálny	zelená	120 - 129	80 - 84	Vlastná kontrola
Optimálny	zelená	< 120	< 80	Vlastná kontrola

Zdroj: WHO, 1999

Upozornenie: Tieto štandardné hodnoty však slúžia len ako všeobecné usmernenie, pretože individuálny krvný tlak sa u rôznych osôb a rôznych vekových skupín atď. odlišuje.

Je dôležité, aby ste sa v pravidelných časových odstupoch poradili s lekárom. Váš lekár vás oboznámi s vašimi individuálnymi hodnotami pre normálny krvný tlak a s hodnotou, od ktorej je výška krvného tlaku klasifikovaná ako nebezpečná.



Stĺpcový graf na displeji a stupnica na prístroji uvádzajú, v akom rozsahu leží nameraný tlak.

Ak hodnota systoly a diastoly leží v dvoch rozdielnych oblastiach (napr. systola v oblasti „Vysoký normálny“ a diastola v oblasti „Normálny“), grafické rozdelenie na prístroji vám vždy ukáže vyššiu oblasť; v uvedenom príklade „Vysoký normálny“.

● Indikátor pokojového stavu (na základe diagnostiky HSD)

Jednu z najčastejších chýb pri meraní krvného tlaku je, že krvný obeh používateľa nie je v čase merania dostatočne pokojný. V tomto prípade namerané hodnoty systolického a diastolického krvného tlaku nepredstavujú pokojový krvný tlak, ktorý by sa však mal použiť na posúdenie nameraných hodnôt.

Tento tlakomer využíva integrovanú diagnostiku hemodynamickej stability (HSD) na meranie hemodynamickej stability používateľa počas merania krvného tlaku a môže tak poskytnúť informáciu o tom, či bol krvný tlak nameraný vo fáze krvného obehu, ktorá je dostatočne pokojná.

	Nameraná hodnota krvného tlaku bola získaná v dostatočne pokojnej fáze krvného obehu a s dobrou istotou predstavuje pokojový krvný tlak používateľa.
	Existujú dôkazy o nedostatočne upokojenej fáze krvného obehu. Hodnoty krvného tlaku namerané v tomto prípade spravidla neodrážajú pokojovú fázu krvného tlaku. Z tohto dôvodu by sa malo meranie po fyzickom a psychickom odpočinku trvajúcim aspoň 5 minút zopakovať.
Nezobrazuje sa žiadny symbol indikátora pokojového stavu	Počas merania nebolo možné určiť, či je krvný obeh v dostatočnej miere pokojný. Aj v tomto prípade by sa malo meranie zopakovať po odpočinku trvajúcim aspoň 5 minút.



Nedostatočná pokojová hodnota krvného obehu môže mať rôzne príčiny, ako napríklad fyzický stres, psychické napätie/rozptýlenie, rozprávanie alebo srdcové arytmie, ktoré sa vyskytli počas merania.

V prevažnej väčšine prípadov poskytuje HSD veľmi dobrú orientáciu v tom, či váš krvný obeh počas merania krvného tlaku dosahuje pokojové hodnoty.

Niektorí pacienti so srdcovou arytmiou alebo trvalým psychickým stresom však môžu zostať hemodynamicky nestabilní aj dlhodobo – to platí aj po opakovaných pokojových fázach. Presnosť stanovenia pokojového krvného tlaku je u týchto užívateľov obmedzená.



HSD, ako každá lekárska metóda merania, má obmedzenú indikačnú presnosť a v jednotlivých prípadoch môže viesť k chybným údajom.

Výsledky merania krvného tlaku, pri ktorých bola stanovená dostatočná pokojová fáza krvného obehu, však predstavujú mimoriadne spoľahlivé výsledky.

● Prezeranie a vymazanie uložených hodnôt

Používateľ

Výsledky každého uskutočneného merania sa ukladajú spolu s dátumom a časom. V prípade viac ako 120 nameraných údajov sa vymažú vždy najstaršie namerané údaje.

- Stlačte pamäťové tlačidlo  9 na úvodnej obrazovke a vyberte požadovaného používateľa pomocou tlačidla výberu používateľa  6.


Priemerná hodnota

Zobrazí sa **AVG**:

Zobrazí sa priemerná hodnota **všetkých uložených nameraných hodnôt** tohto používateľa.

- Stlačte funkčné tlačidlo  7.



Zobrazí sa  **AVG**:



Zobrazí sa priemerná hodnota **ranných meraní** za posledných 7 dní (ráno: 5:00 hod. – 9:00 hod.).

- Stlačte funkčné tlačidlo \wedge [7].






Zobrazí sa  **AVG**:

Zobrazí sa priemerná hodnota **večerných meraní** za posledných 7 dní (večer: 18:00 hod. – 20:00 hod.).


Jednotlivé namerané hodnoty



- Ak znova stlačíte funkčné tlačidlo \wedge [7], na displeji sa zobrazí posledné individuálne meranie.
- Ak znova stlačíte funkčné tlačidlo \vee/\wedge [7], môžete si prezerať jednotlivé namerané hodnoty.
- Aby ste prístroj znova vypli, stlačte tlačidlo ŠTART/STOP  [8] na cca 2 sekundy.
- Na opustenie menu krátko stlačte tlačidlo ŠTART/STOP  [8].

Vymazanie nameraných hodnôt

- Ak chcete vymazať všetky uložené namerané hodnoty používateľa, prejdite do pamäte príslušného používateľa. Na displeji sa zobrazí **AVG** a priemerná hodnota všetkých uložených nameraných hodnôt tohto používateľa.
- Stlačte a cca 5 sekúnd podržte stlačené funkčné tlačidlá \vee a \wedge [7]. Na displeji sa zobrazí   pre / pre . Všetky hodnoty zvoleného používateľa sa vymažú. Prístroj sa automaticky vypne.

Resetovanie prístroja na výrobné nastavenia

- Ak chcete vymazať všetky uložené namerané hodnoty a nastavenia, prejdite do používateľskej pamäte.
- Stlačte funkčné tlačidlo \wedge [7]. Na displeji sa zobrazí  **AVG**.

- 
- 
- Cca 15 sekúnd podržte stlačené funkčné tlačidlá \vee a \wedge [7]. Na displeji sa objaví \square . Všetky údaje uložené v prístroji sa vymažú a prístroj sa resetuje na výrobné nastavenia.


Prístroj sa automaticky vypne.

Poznámka: Ak ste resetovali výrobné nastavenia prístroja, musíte ho odstrániť z nastavení Bluetooth® vo svojom smartfóne, aby ste ho mohli znova pripojiť.

● Čistenie a údržba



⚠ POZOR! MOŽNÉ VECNÉ ŠKODY! V žiadnom prípade nedržte výrobok pod vodou, pretože inak doň môže preniknúť kvapalina a poškodiť ho.

- Prístroj a manžetu [1] čistite iba jemne navlhčenou handričkou.
- Nepoužívajte žiadne čistiace prostriedky alebo rozpúšťadlá.
- 

● Skladovanie

⚠ POZOR! MOŽNÉ VECNÉ ŠKODY! Neukladajte žiadne ťažké predmety na prístroj a manžetu [1].


- Ak výrobok nepoužívate dlhšie ako mesiac, vyberte obe batérie z prístroja, aby ste predišli ich prípadnému vytečeniu.
- Nezalamujte hadičku manžety [2].
- Výrobok skladujte v suchom prostredí (relatívna vlhkosť vzduchu $\leq 90\%$). Príliš vysoká vlhkosť vzduchu môže skrátiť životnosť výrobku alebo ho poškodiť. Výrobok skladujte na mieste s teplotou okolia medzi $-20\text{ }^{\circ}\text{C}$ a $+55\text{ }^{\circ}\text{C}$.


● Príslušenstvo a náhradné diely

Príslušenstvo a náhradné diely sú dostupné na príslušnej servisnej adrese. Uveďte príslušné objednávacie číslo.

Označenie	Č. výrobku resp. obj. číslo
Univerzálna manžeta (22 - 42 cm)	164.492

● Náprava problémov

Chybové hlásenie	Problém	Náprava
Er1	Pulz nemohol byť správne detegovaný.	Meranie zopakujte po minútovej prestávke. Myslite na to, aby ste počas merania nerozprávali ani sa nehýbali.
Er2	Nameraný krvný tlak leží mimo rozsahu merania.	
Er3 	Vyskytla sa pneumatická systémová chyba.	Zopakujte meranie. Dbajte na to, aby bola hadička manžety správne pripojená a aby ste sa nehýbali a nerozprávali.
Er4	Počas merania sa vyskytla chyba.	Meranie zopakujte po minútovej prestávke. Myslite na to, aby ste počas merania nerozprávali ani sa nehýbali.
Er5	Pumpovací tlak je vyšší ako 300 mmHg.	Počas opakovaného merania skontrolujte, či je možno manžetu riadne napumpovať. Dbajte na to, aby ste hadičku nepritlačili ramenom ani ťažkými predmetmi, a aby hadička nebola zalomená.
Er6	Vyskytla sa systémová chyba.	Pri tomto chybovom hlásení sa obráťte na zákaznícky servis.

Chybové hlásenie	Problém	Náprava
Er7	Vyskytujú sa problémy s pripojením medzi smartfónom/tabletom a aplikáciou.	Vypnite hlavnú jednotku, zatvorte aplikáciu a na smartfóne/tablete najprv deaktivujte funkciu <i>Bluetooth®</i> a potom ju znovu aktivujte. Pokúste sa znovu nadviazať spojenie.
 LO	Batérie sú takmer vybité.	Do prístroja vložte nové batérie.

● Oprava a likvidácia prístroja

- Prístroj neopravujte ani neupravujte sami. Bezchybná funkčnosť v tomto prípade už nebude zaručená.
- Neotvárajte prístroj mimo priechodka pre batérie. V prípade nedodržania zaniká záruka.
- Opravy smie vykonávať len zákaznicky servis alebo autorizovaní predajcovia. Pred každou reklamáciou však najskôr skontrolujte batérie a vymeňte ich.

● Likvidácia

Obal pozostáva z ekologických materiálov, ktoré môžete odovzdať na miestnych recyklačných zberných miestach.



Pri triedení odpadu dbajte na označenie obalových materiálov, tieto sú označené skratkami (a) a číslami (b) s nasledujúcim významom 1 – 7: plasty/20 – 22: papier.



Prístroj sa nesmie likvidovať spolu s domovým odpadom. Likvidáciu možno realizovať prostredníctvom príslušných zberných miest vo vašej krajine. Prístroj zlikvidujte podľa

aktuálneho znenia ES smernice o odpade z elektrických a elektronických zariadení OEEZ (Waste Electrical and Electronic Equipment). V prípade otázok sa obráťte na komunálny úrad zodpovedný za likvidáciu.



Výrobok vr. príslušenstva a obalové materiály sú recyklovateľné a podliehajú rozšírenej zodpovednosti výrobcu. Pre lepšie spracovanie odpadu ich zlikvidujte oddelene podľa obrázkov Info-tri (informácie o triedení). Triman-Logo platí iba pre Francúzsko.



Informácie pre spotrebiteľov týkajúce sa likvidácie starých zariadení a šrotovania v Nemecku

Ak vlastníte staré zariadenia, môžete ich bezplatne odovzdať v rámci možnosti vrátenia alebo zberu starých zariadení, ktoré vytvorili a sprístupnili verejnoprávne inštitúcie zaoberajúce sa likvidáciou odpadu, s cieľom zabezpečiť riadnu likvidáciu starých zariadení. Vrátenie je zákonom predpísané.



Okrem toho je za určitých podmienok možné vrátiť tovar aj u distribútorov.

Podľa zákona o elektrických a elektronických zariadeniach (ElektroG) sú nasledujúci distribútori povinní bezplatne prevziať staré zariadenia:

- Špecializované elektropredajne s elektrickými a elektronickými zariadeniami na predajnej ploche najmenej 400 metrov štvorcových
- Obchody s potravinami s celkovou predajnou plochou najmenej 800 metrov štvorcových, ktoré niekoľkokrát do roka alebo nepretržite ponúkajú a na trhu sprístupňujú elektrické alebo elektronické zariadenia.

- 
- 
- Zásielkový predaj, pričom povinnosť prevzatia 1:1 v súkromných domácnostiach sa vzťahuje len na výmenníky tepla (chladničky/mrazničky, klimatizácie atď.), obrazovky, monitory a veľké spotrebiče. V prípade prevzatia 1:1, ktoré sa týka svietidiel, malých spotrebičov a malých IT a telekomunikačných zariadení, ako aj v prípade prevzatia 0:1, musia zásielkové spoločnosti poskytnúť možnosti prevzatia v primeranej vzdialenosti od konečného spotrebiteľa.

Títo distribútori sú povinní

- 
- pri odovzdaní nového elektrického alebo elektronického zariadenia koncovému používateľovi bezplatne prevziať na mieste odovzdania alebo v jeho bezprostrednej blízkosti staré zariadenie rovnakého typu, ktoré plní v podstate rovnaké funkcie ako nové zariadenie
 - a ďalej musia na žiadosť koncového používateľa bezplatne prevziať v maloobchodnej predajni alebo v jej bezprostrednej blízkosti staré zariadenia, ktorých vonkajší rozmer nepresahuje 25 cm; prevzatie sa vzťahuje na tri staré zariadenia, bez ohľadu na kúpu nového elektrického alebo elektronického zariadenia.
- 

Ak výrobky obsahujú batérie a akumulátory alebo žiarovky, ktoré sa dajú zo starého spotrebiča vybrať bez toho, aby sa zničili, musia sa pred likvidáciou odstrániť a zlikvidovať oddelene ako batérie alebo žiarovky.

Ak elektrické alebo elektronické zariadenie obsahuje osobné údaje, ste zodpovedný za ich vymazanie pred jeho vrátením.

Chybné alebo použité batérie sa musia odovzdať na recykláciu podľa smernice 2006/66/ES a úprav jej znení. Batérie a/alebo výrobok odovzdajte prostredníctvom dostupných zberných stredísk.



Nesprávna likvidácia batérií poškodzuje životné prostredie!





Batérie sa nesmú likvidovať spolu s domovým odpadom. Môžu obsahovať jedovaté ťažké kovy a je potrebné zaobchádzať s nimi ako s nebezpečným odpadom. Chemické značky ťažkých kovov sú nasledujúce: Cd = kadmium, Hg = ortuť, Pb = olovo. Opatrované batérie preto odovzdajte na komunálnom zbernom mieste.

● Záruka/servis

Spoločnosť Hans Dinslage GmbH, Riedlinger Straße 28, 89524 Uttenweiler (ďalej len „HaDi“) poskytuje na tento výrobok záruku za nasledujúcich podmienok a v rozsahu opísanom ďalej.

Uplatnením záruky nie sú dotknuté zákonné záručné práva kupujúceho z kúpnej zmluvy s predávajúcim v prípade nedostatkov. Kupujúci môže tieto zákonné záručné práva uplatniť bezplatne. Záruka platí aj bez toho, aby boli dotknuté záväzné zákonné predpisy o zodpovednosti za škodu.

HaDi zaručuje bezchybnú funkčnosť a úplnosť tohto výrobku.

Globálne platná záručná lehota predstavuje 3 roky od dátumu zakúpenia nového, nepoužitého výrobku kupujúcim.


Táto záruka sa vzťahuje len na výrobky, ktoré si kupujúci zakúpil ako spotrebiteľ a používa ich výlučne na osobné účely v rámci domáceho používania. Platí nemecké právo.

Ak sa počas záručnej lehoty ukáže, že tento výrobok je neúplný alebo má funkčné chyby v súlade s nasledujúcimi ustanoveniami, spoločnosť HaDi vykoná bezplatnú náhradnú dodávku alebo opravu v súlade s týmito záručnými podmienkami.



Ak chce kupujúci nahlásiť prípad poškodenia v záručnej lehote, mal by sa najprv obrátiť na zákaznický servis spoločnosti HaDi:

Service hotline (bezplatne):

 Tel.: +421 0800 606 018

E-mailová adresa:

 service-sk@sanitas-online.de

Kupujúci následne dostane podrobnejšie informácie o spôsobe plnenia záručnej reklamácie, napr. kam má výrobok bezplatne zaslať a aké dokumenty sú potrebné.

Pokiaľ vyzveme kupujúceho k odoslaniu chybného výrobku, pošlite výrobok na nasledujúcu adresu:

NU Service GmbH
Lessingstraße 10 b
89231 Neu-Ulm
NEMECKO

Nárok na záruku možno posúdiť len vtedy, ak môže kupujúci predložiť

- kópiu faktúry/doklad o kúpe
- a originálny výrobok spoločnosti HaDi alebo autorizovanému partnerovi spoločnosti HaDi.

Z tejto záruky sú výslovne vylúčené

- opotrebenie vyplývajúce z bežného používania alebo spotreby výrobku;
- príslušenstvo dodávané s týmto výrobkom, ktoré sa opotrebuje alebo spotrebuje pri riadnom používaní (napr. batérie, nabíjateľné

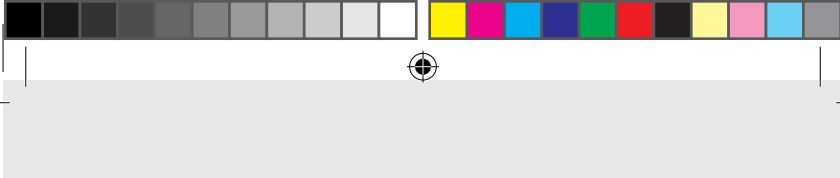
batérie, manžety, tesnenia, elektródy, svietidlá, nastavce, príslušenstvo inhalátora);

- výrobky, ktoré sa používali, čistili, skladovali alebo udržiavali nesprávne a/alebo v rozpore s ustanoveniami návodu na obsluhu, ako aj výrobky, ktoré otvoril, opravoval alebo prestaval kupujúci alebo servisné stredisko, ktoré nie je autorizované spoločnosťou HaDi;
- poškodenia vzniknuté pri preprave medzi výrobcom a zákazníkom alebo medzi servisným strediskom a zákazníkom;
- výrobky zakúpené ako tovar kvality triedy B alebo ako použitý tovar;
- následné škody spočívajúce na nedostatku tohto výrobku (v tomto prípade však môžu existovať nároky na základe zodpovednosti za chyby výrobku alebo iných záväzných zákonných ustanovení o zodpovednosti).

Opravy alebo úplná výmena v žiadnom prípade nepredlžujú záručnú lehotu.

Tento prístroj zodpovedá európskej norme EN 60601-1-2 (skupina 1, trieda B, zhoda s CISPR 11, IEC 61000-3-2, IEC 61000-3-3, IEC 61000-4-2, IEC 61000-4-3, IEC 61000-4-4, IEC 61000-4-5, IEC 61000-4-6, IEC 61000-4-7, IEC 61000-4-8, IEC 61000-4-11) a podlieha zvláštnym predpisovým opatreniam týkajúcich sa elektronickej znášateľnosti. Majte na pamäti, že prenosné a mobilné vysokofrekvenčné komunikačné zariadenia môžu ovplyvňovať tento prístroj.

Presnosť tohto tlakomera bola dôkladne testovaná a vyvinutá s ohľadom na dlhú použiteľnú životnosť. Pri používaní prístroja v zdravotníctve sa musia vykonávať metrologické kontroly pomocou vhodných prostriedkov. Presné údaje na kontrolu presnosti si môžete vyžiadať na servisnej adrese.



Poznámka k nahlasovaniu incidentov

Pre používateľov/pacientov v Európskej únii a identické regulačné systémy (nariadenie EÚ o zdravotníckych pomôckach (MDR) 2017/745) platí nasledujúce: Ak počas používania alebo z dôvodu používania výrobku dôjde k závažnej nehode, upovedomte výrobcu a/alebo jeho zástupcu, ako aj príslušný vnútroštátny orgán členského štátu, v ktorom sa používateľ/pacient nachádza.

Týmto potvrdzujeme, že tento výrobok zodpovedá európskej smernici RED 2014/53/EÚ.

CE vyhlásenie o zhode k tomuto výrobku nájdete na:

www.sanitas-online.de/web/de/landingpages/cedclarationofconformity.php



Leyenda de pictogramas utilizados	Página 273
Introducción	Página 276
Uso previsto	Página 276
Finalidad	Página 276
Grupo objetivo	Página 276
Uso clínico.....	Página 276
Indicación.....	Página 277
Contraindicación	Página 277
Descripción de los componentes.....	Página 278
Volumen de suministro	Página 279
Características técnicas.....	Página 279
Indicaciones de advertencia y seguridad	Página 282
Indicaciones de advertencia generales	Página 282
Medidas de precaución generales	Página 283
Indicaciones de seguridad relativas al uso de pilas	Página 284
Información sobre compatibilidad electromagnética	Página 286
Puesta en funcionamiento	Página 286
Colocación de las pilas	Página 287
Aplicación «HealthForYou»	Página 287
Configurar ajustes	Página 287
Bluetooth®	Página 288
Medir la presión sanguínea	Página 289
Colocar el brazalete	Página 290
Colocar el cuerpo en la postura correcta.....	Página 290
Seleccionar el usuario.....	Página 291
Realizar la medición.....	Página 291
Transferir los valores de medición mediante Bluetooth®	Página 292
























Evaluar los valores de medición	Página 293
Información general sobre la presión sanguínea.....	Página 293
Control de posición de brazalete.....	Página 294
Introducción a las alteraciones del ritmo cardíaco.....	Página 294
Indicador de riesgo.....	Página 295
Indicador de reposo (mediante el diagnóstico de HDS).....	Página 296
Visualizar y eliminar valores de medición	Página 298
Limpieza y cuidado	Página 300
Almacenamiento	Página 300
Accesorios y piezas de repuesto	Página 301
Solución de problemas	Página 301
Reparación y eliminación del aparato	Página 302
Eliminación	Página 303
Garantía / Servicio de asistencia técnica	Página 305








Leyenda de pictogramas utilizados

	ADVERTENCIA Indicación de advertencia sobre peligro de lesiones o para su salud
	ATENCIÓN Este símbolo indica que se requiere cuidado cuando se operen aparatos o reguladores que se hallen cerca de este símbolo o que la situación actual requiere atención o la intervención del operario para evitar consecuencias no deseadas.
	Información sobre el producto Indicación sobre información importante
	Instrucciones de uso
	Observe las instrucciones Lea las instrucciones antes de empezar los trabajos y/o el manejo de aparatos o máquinas.
	Corriente continua El aparato es solo apto para corriente continua.
	Rango de temperatura
	Rango de humedad
	Rango de presión del aire
	Fabricante
	Representante EU autorizado para la fabricación de dispositivos médicos

Legenda de pictogramas utilizados

	¡PELIGRO DE EXPLOSIÓN! Nunca recargue pilas no recargables. No ponga las pilas en cortocircuito ni tampoco las abra.
	¡UTILICE GUANTES DE PROTECCIÓN! Las pilas sulfatadas o dañadas pueden provocar abrasiones al entrar en contacto con la piel. Por tanto, es imprescindible el uso de guantes de protección en estos casos.
	Importador
	Aislamiento de los componentes de uso tipo BF Componente de uso aislado galvánicamente (F significa floating) que cumple los requisitos de corrientes de fuga para el tipo B.
	Número de serie
	Etiquetado CE Este producto cumple las exigencias de las directivas europeas y nacionales vigentes.
	No deseche pilas contaminantes junto con la basura doméstica.
IP21	Protegido contra cuerpos extraños sólidos de 12,5 mm de diámetro y superiores y contra goteo vertical de agua
	Eliminación según la Directiva de Residuos de Aparatos Eléctricos y Electrónicos WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment).

Leyenda de pictogramas utilizados

	Etiquetado para la identificación del material de embalaje. A = abreviatura de material, B = número de material: 1-7 = plásticos, 20-22 = papel y cartón
	¡Elimine el material de embalaje y el tensiómetro sin dañar el medioambiente!
	Transmisión de datos por tecnología <i>Bluetooth</i> ® de bajo consumo
MD	Producto médico
UDI	Unique Device Identifier (UDI) Identificador para la identificación única del producto
LOT	Denominación de lote
REF	Número de artículo
#	Número de tipo
	Fecha de fabricación
	Separar el producto de los elementos de embalaje y desechar conforme a las normativas locales.

Tensiómetro

● **Introducción**



Lea estas instrucciones de uso atentamente. Siga las indicaciones de advertencia y seguridad. Conserve las indicaciones de uso para consultas posteriores. Deje las indicaciones de uso accesibles para otros usuarios. Si entrega el aparato a terceros, incluya también las indicaciones de uso.

● **Uso previsto**

● **Finalidad**



El tensiómetro está pensado para la medición no invasiva completamente automática de la presión arterial y el pulso la parte superior del brazo. Está concebido para la automedición por adultos en entornos domésticos.

● **Grupo objetivo**

La medición de la presión arterial es adecuada para usuarios adultos cuyo diámetro del brazo se halle dentro del rango que el brazalete puede comprimir.

● **Uso clínico**

Con el aparato, el usuario puede determinar rápida y fácilmente su presión sanguínea y pulso. Los valores registrados de la medición de presión sanguínea se clasifican y evalúan gráficamente según directivas válidas internacionalmente. Además, el aparato puede detectar latidos cardíacos irregulares que aparezcan durante la medición e informar al usuario mediante un símbolo en la pantalla de visualización. El aparato almacena los valores de medición registrados y puede también emitir valores promedio de mediciones anteriores. Los datos recopilados





pueden ayudar a los profesionales sanitarios en el diagnóstico y el tratamiento de problemas de presión sanguínea y, con ello, en el control a largo plazo de la salud del usuario.

● **Indicación**

En caso de hipertensión e hipotensión, el usuario puede monitorizar de forma independiente los valores de presión arterial y pulso, así como cualquier anomalía en el ritmo cardíaco desde su propia casa. Sin embargo, para utilizar el aparato el usuario no debe padecer de hipertensión o presentar un ritmo cardíaco irregular.






Contraindicación











- 
- 
- No utilice el producto en recién nacidos ni en pacientes con preeclampsia. Antes de utilizar el producto en mujeres embarazadas se recomienda consultar a un médico.
 - El aparato no está indicado para su uso por pacientes con dispositivos eléctricos implantados como marcapasos o desfibriladores. No utilice el aparato si lleva implantes metálicos.
 - Las personas con facultades físicas, sensoriales o mentales limitadas deben estar supervisadas por una persona responsable de su seguridad y recibir indicaciones de dicha persona sobre cómo se debe utilizar el aparato.
 - No coloque el brazalete sobre heridas, ya que pueden producirse más lesiones.
 - Cerciórese de que no ha colocado el brazalete en un brazo cuyas arterias o venas están sometidas a algún tipo de tratamiento médico, p. ej. acceso por vía intravenosa, terapia intravascular o una derivación arteriovenosa (A-V-).
 - Efectos secundarios imprevistos:

- Irritaciones cutáneas
- Impacto negativo en la circulación sanguínea

● Descripción de los componentes

- 1 Brazalet
- 2 Tubo del brazalet
- 3 Conector del brazalet
- 4 Clavija para el conector del brazalet
- 5 Indicador de riesgo
- 6 Botón de usuario para selección de usuario
- 7 Botones de función \vee/\wedge
- 8 Botón START/STOP 
- 9 Botón de memoria 
- 10 Botón de ajuste 

Indicaciones en la pantalla:

- 11 Hora y fecha
- 12 Presión sistólica
- 13 Presión diastólica
- 14 Indicador de riesgo
- 15 Pulso registrado
- 16  Alteración del ritmo cardíaco/ Pulso
- 17 Memoria de usuario  
- 18 Indicador de estado de reposo  
- 19 Control de posición de brazalet 
- 20 Indicador de memoria: valor promedio **AVG**, mañana , tarde 
- 21 Número del espacio de memoria
- 22 Símbolo del cambio de pilas 

● Volumen de suministro

- 1 tensiómetro de brazo
- 1 brazalete para el brazo con tubo
- 4 pilas 1,5 V, tipo AAA LR03
- 1 manual de instrucciones
- 1 guía rápida
- 1 tarjeta de registro de la tensión arterial
- 1 bolsa de almacenaje

● Características técnicas

- Tipo: GCE614
- Modelo: SBM 70
- Método de medición: Oscilométrico, medición no invasiva de la presión sanguínea en el brazo
- Rango de medición: Presión nominal del brazalete: 0-300 mmHg,
Presión de medición:
sistólica: 50-280 mmHg
diastólica: 30-200 mmHg
Pulso: 40-199 latidos por minuto
- Precisión de las indicaciones: sistólica ± 3 mmHg,
diastólica ± 3 mmHg,
pulso $\pm 5\%$ del valor mostrado
- Incertidumbre de medición: máx. desviación estándar permitida según ensayo clínico:
sistólica 8 mmHg/
diastólica 8 mmHg
- Memoria: 2 x 120 posiciones de memoria
- Dimensiones: L 124 mm x An 95 mm x Al 45 mm



Brazalete:	Apto para brazos con contorno de entre 22 a 42 cm
Peso:	aproximadamente 358 g (con brazalete, sin pilas)
Condiciones de funcionamiento admisibles:	+10 °C a +40 °C, < 90 % humedad relativa (sin condensación), 800–1050 hPa presión ambiental
Condiciones de almacenamiento admisibles:	-20 °C hasta +55 °C, ≤ 90 % de humedad relativa (sin condensación)
Suministro eléctrico:	4 pilas AAA de 1,5V
Vida útil esperada del producto:	Encontrará información sobre la vida útil del producto en www.sanitas-online.de
Vida útil de las pilas:	Para aprox. 225 mediciones, según el nivel de la presión sanguínea y/o la presión de inflado/transferencia <i>Bluetooth</i> ®
Clasificación:	Alimentación interna, IP21, sin AP o APG, funcionamiento continuo, pieza de aplicación tipo BF
Transmisión de datos por tecnología <i>Bluetooth</i> ® de bajo consumo:	El producto utiliza tecnología <i>Bluetooth</i> ® de bajo consumo, banda de frecuencia 2,402–2,480 GHz, con una potencia de transmisión irradiada máxima de <20 dBm





Encontrará la lista de smartphones compatibles, información sobre la aplicación «HealthForYou», así como detalles sobre los aparatos en el siguiente enlace: www.healthforyou.app

Requisitos del sistema para la aplicación

«HealthForYou»: iOS a partir de 14.0; Android™ a partir de 8.0;
Bluetooth® a partir de 4.0

Sensor: Sensor de presión en la placa principal para detectar la frecuencia cardiaca y la presión arterial del usuario.

Por favor, mantenga el sistema operativo del smartphone que utilice siempre actualizado.

La aplicación «HealthForYou» ofrece una autenticación de 2 factores. Este consta, por un lado, de una combinación elegida por usted de dirección de correo electrónico y contraseña. Por otro, de la confirmación del smartphone utilizado por usted. El smartphone en el que se registre se confirmará automáticamente. Encontrará más información e instrucciones en la aplicación en la sección de cuenta de su perfil, así como en las FAQ en www.healthforyou.app.

La nube ofrece la posibilidad de una protección de datos adicional. Así puede evitarse p. ej. una pérdida de datos al cambiar de smartphone.

Reservado el derecho a realizar modificaciones de los datos técnicos sin previo aviso por razones de actualización.

● Indicaciones de advertencia y seguridad



Indicaciones de advertencia generales

- ¡Los valores de medición que determine solo tienen carácter informativo, en ningún caso pueden reemplazar un examen médico! ¡Comente sus valores medidos con el médico y bajo ningún concepto justifique en ellos decisiones médicas propias (p. ej. en cuanto a la dosificación de medicación)!
- El aparato solo está previsto para los fines descritos en este manual de instrucciones. El fabricante no se responsabiliza de los daños provocados por un uso inadecuado o erróneo.
- El uso de un tensiómetro de brazo fuera del entorno doméstico o bajo los efectos del movimiento (p. ej. durante un viaje en coche, ambulancia o helicóptero, así como durante el ejercicio de actividades físicas como deporte) puede afectar la precisión de la medición y provocar errores de medición.
- Las enfermedades cardiovasculares pueden producir errores de medición o afectar a la precisión de la medición.
- No utilice el aparato junto con otros aparatos eléctricos médicos (aparatos ME). Esto puede provocar un mal funcionamiento del aparato de medición y/o una medición imprecisa.
- No utilice el aparato fuera de las condiciones de almacenamiento y funcionamiento indicadas. Esto puede provocar resultados de medición falsos.
- Utilice solo los manguitos suministrados o descritos en este manual de instrucciones para este aparato. El uso de otro manguito puede provocar incertidumbre en la medición.
- Tenga en cuenta que durante el inflado del brazalete puede sufrir cierta limitación funcional en la extremidad en cuestión.

- No realice las mediciones con más frecuencia de la necesaria. Pueden formarse hematomas debido a la limitación del flujo sanguíneo.
- La medición de la presión sanguínea no debe interrumpir la circulación sanguínea más tiempo del necesario. En caso de que el aparato no funcione correctamente, retire el brazalete del brazo.
- Coloque el brazalete exclusivamente en el brazo. No coloque el brazalete en ninguna otra parte del cuerpo.
- El tubo de aire alberga el peligro de estrangulación en niños pequeños. Además, las piezas pequeñas contenidas pueden suponer un peligro de asfixia para niños pequeños al ingerirlas. Por ello, deben estar supervisados siempre.
- No deje caer el aparato y evite también pisar el aparato o sacudir el aparato.
- No desmonte el aparato, ya que esto podría provocar daños, averías y mal funcionamiento.
- Es imprescindible consultar con el médico antes de utilizar el aparato si existe cualquiera de los siguientes estados: alteraciones del ritmo cardíaco, problemas circulatorios, diabetes, hipertensión, escalofríos, temblores
- Para descartar una diferencia lateral, la medición debe realizarse inicialmente en ambos brazos.




Medidas de precaución generales

- ⚠ **¡ATENCIÓN!** Posibles daños en el aparato. El tensiómetro consta de componentes de precisión y componentes electrónicos. La exactitud de los valores de medición y la vida útil del aparato dependen de su manejo cuidadoso.

- Proteja el aparato contra golpes, humedad, suciedad, cambios de temperatura fuertes y radiación solar directa.
- Deje que el aparato tome temperatura ambiente antes de la medición. Si el aparato de medición ha sido almacenado cerca de la temperatura de almacenamiento o transporte máxima o mínima y se coloca en un entorno con una temperatura de 20 °C, se recomienda esperar aprox. 2 h antes de utilizar el aparato de medición.
- Evite oprimir, presionar o retorcer mecánicamente el tubo del brazalete.
- No utilice el aparato en la cercanía de fuertes campos magnéticos, manténgalo alejado de equipos de radiotransmisión o teléfonos móviles.
- Si no va a utilizar el aparato durante un período prolongado de tiempo, recomendamos retirar las pilas.




Indicaciones de seguridad relativas al uso de pilas

- **¡PELIGRO DE MUERTE!** Mantenga las pilas fuera del alcance de los niños. ¡En caso de ingesta, acuda inmediatamente a un médico!
-  **¡PELIGRO DE EXPLOSIÓN!** Nunca recargue pilas no recargables. No ponga las pilas en cortocircuito ni tampoco las abra. Estas podrían sobrecalentarse, explotar o provocar un incendio.
- Nunca arroje pilas al fuego o al agua.
- No aplique cargas mecánicas sobre las pilas.



Riesgo de sulfatación de las pilas

- Evite condiciones y temperaturas extremas que puedan influir en las pilas (p. ej. acercarlas a un radiador/exponerlas directamente a la luz solar).
- ¡Si las pilas se sulfatan, evite el contacto de la piel, los ojos y las mucosas con las sustancias químicas! ¡En caso de entrar en contacto con el ácido, lave inmediatamente la zona afectada con abundante agua y busque atención médica!
-  **¡UTILICE GUANTES DE PROTECCIÓN!** Las pilas sulfatadas o dañadas pueden provocar abrasiones al entrar en contacto con la piel. Por tanto, es imprescindible el uso de guantes de protección en estos casos.
- En caso de sulfatación de las pilas, retírelas inmediatamente del producto para evitar daños.
- Utilice solo pilas del mismo tipo. ¡No mezcle pilas nuevas con pilas gastadas!
- Retire las pilas del producto si no va a utilizarlo durante un período de tiempo prolongado.

Riesgo de daños en el producto

- ¡Utilice exclusivamente el tipo de pila indicado!
- Introduzca las pilas teniendo en cuenta la polaridad marcada con (+) y (-) tanto en las pilas como en el producto.
- ¡Si fuese necesario, limpie los contactos de las pilas y del compartimento de las pilas con un paño seco antes de colocarlas!
- Retire inmediatamente las pilas gastadas del producto.
- No utilice baterías.





Información sobre compatibilidad electromagnética

- Este dispositivo es apto para su uso en cualquier entorno incluido en este manual de instrucciones, incluso en el entorno doméstico.
- En presencia de interferencias electromagnéticas y bajo ciertas circunstancias, el dispositivo solo podrá utilizarse de forma limitada. Como consecuencia, pueden aparecer p. ej. avisos de error o fallos en la pantalla o el dispositivo.
- Debe evitarse el uso de este dispositivo junto a otros dispositivos o apilado con otros dispositivos, ya que esto podría resultar en un funcionamiento incorrecto. Sin embargo, si es necesario utilizarlo de la forma descrita, deberán vigilarse tanto este como los demás dispositivos para asegurarse de que funcionan correctamente.
- El uso de accesorios distintos a los especificados o proporcionados por el fabricante de este dispositivo puede provocar el aumento de las interferencias electromagnéticas o la reducción de la inmunidad electromagnética del equipo, así como fallos de funcionamiento.
- Mantenga los dispositivos de comunicación de radiofrecuencia portátiles (incluidos los periféricos, como los cables de antena o las antenas externas) a una distancia de al menos 30 cm de todas las partes del dispositivo, incluidos todos los cables incluidos en el suministro.
- El incumplimiento puede provocar la reducción del rendimiento del dispositivo.


● Puesta en funcionamiento

- Compruebe que están todas las piezas indicadas en el volumen de suministro.
- Retire completamente el material de embalaje.



● Colocación de las pilas

- Retire la tapa del compartimento de las pilas en la parte posterior del aparato (ver fig. C).
- Coloque las pilas (ver capítulo «Características técnicas»). Coloque las pilas según el marcado con la polaridad correcta (ver fig. C).
- Cierre el compartimento de la pila.

Si el símbolo  aparece permanentemente, ya no se pueden realizar mediciones. Sustituya todas las pilas. Al sacar las pilas del aparato, deberá volver a configurar la fecha y la hora. Los valores almacenados no se pierden.

● Aplicación «HealthForYou»

La aplicación «HealthForYou» está disponible de manera gratuita en Apple App Store y Google Play.

- Siga las indicaciones de la pantalla para instalarla.

Puede consultar la política de privacidad de «HealthForYou» en el siguiente enlace:

www.healthforyou.app/privacy.html



● Configurar ajustes

- Ajuste el aparato correctamente antes de la utilización para poder utilizar todas las funciones. Solo así pueden almacenarse sus valores de medición con fecha y hora y consultarse posteriormente.
- El menú para los ajustes puede consultarse de dos formas distintas:

1. Antes de la primera utilización y tras cada cambio de pilas:

Cuando coloque pilas en el aparato, accederá automáticamente al menú correspondiente.

2. Con las pilas ya colocadas:

- Con el aparato encendido, mantenga pulsado el botón de ajuste  [10] durante aprox. tres segundos.
- **Realice los ajustes siguientes sucesivamente:**
Formato de hora -> Fecha -> Hora
- Confirme respectivamente pulsando el botón de ajuste  [10].

Horas

El formato de hora parpadea:

- Seleccione el formato de hora con los botones de función \vee/\wedge [7].

Fecha

El número del año parpadea:

- Seleccione el número del año con los botones de función \vee/\wedge [7].

El indicador de mes parpadea.

- Seleccione el mes con los botones de función \vee/\wedge [7].

El indicador de día parpadea.

- Seleccione el día con los botones de función \vee/\wedge [7].

Nota: Si está ajustado el formato de hora de 12h, el orden del indicador de día y mes está intercambiado.

Hora

El número de hora parpadea:


- Seleccione el número de hora con los botones de función \vee/\wedge [7].



El número de minuto parpadea.

- Seleccione el número de minuto con los botones de función \vee/\wedge [7].

● Bluetooth®

En la pantalla parpadea el símbolo Bluetooth®.

- Seleccione con los botones de función \vee/\wedge [7] si debe activarse bt ON o desactivarse bt OFF la transferencia de datos y confirme con el botón de ajuste  [10].

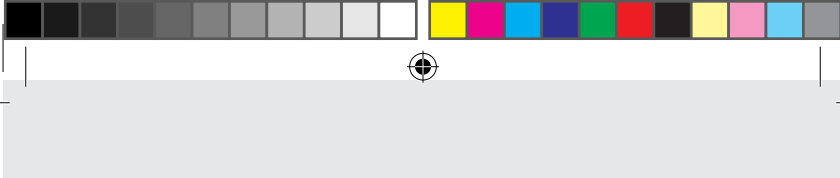


Nota: La duración de la batería se acorta con la transferencia por *Bluetooth*[®].

● Medir la presión sanguínea

Nota: Para generar un perfil lo más significativo sobre la evolución de su presión sanguínea y garantizar con ello que los valores medidos sean comparables, tómese la tensión regularmente y siempre a la misma hora del día. Se recomienda tomarse la tensión dos veces al día: una vez por la mañana tras despertarse y otra por la tarde.

- No coma, ni beba, ni fume, ni realice esfuerzos físicos durante un mínimo de 30 minutos antes de realizar la medición.
- ¡Descanse siempre 5 minutos antes de la primera medición de la presión sanguínea!
- La medición debe realizarse siempre en un estado de reposo corporal suficiente. Por ello, evite las mediciones en momentos de estrés.
- Asimismo, si desea realizar varias mediciones consecutivas, espere siempre al menos 1 minuto entre las mediciones individuales.
- Repita la medición en caso de desconfiar de la validez de los valores medidos.
- Deje que el aparato tome temperatura ambiente antes de la medición.
- Coloque el brazalete exclusivamente en el brazo. No coloque el brazalete en ninguna otra parte del cuerpo.
- El tensiómetro funciona únicamente a pilas. Por favor, tenga en cuenta que la transferencia y el almacenamiento de datos solo es posible cuando su tensiómetro cuente con un suministro de energía. Si las pilas están agotadas, se borrarán la fecha y la hora del tensiómetro.



● Colocar el brazalete



⚠ ¡ATENCIÓN! Utilice el aparato solo con el brazalete original. El brazalete es apto para brazos con un contorno de entre 22 a 42 cm. El ajuste preciso debe comprobarse antes de la medición con la ayuda de la marca índice descrita más abajo.

- Coloque el brazalete **1** en la parte superior descubierta del brazo (fig. D). Asegúrese de que la irrigación sanguínea del brazo no esté restringida por prendas o similares demasiado estrechas.
- Posicione el brazalete **1** en el brazo de manera que el borde inferior quede a 2–3 cm sobre el codo y sobre la arteria. El tubo del brazalete **2** debe apuntar hacia el centro de la palma de la mano.
- Ahora, coloque el extremo libre del brazalete **1** ajustado, pero sin apretar demasiado el brazo y ciérrelo con el cierre de gancho y bucle (fig. E). El brazalete **1** debe quedar apretado de manera que pueda introducir dos dedos bajo el brazalete **1** (fig. F).
- El brazalete está indicado para usted si tras colocarse el brazalete, la marca índice (▼) en la parte exterior del brazalete se halla dentro de la zona OK del brazalete (fig. G).
- Ahora, introduzca el tubo del brazalete **2** con el conector del brazalete **3** en la clavija **4** (fig. H).
- Si la medición se realiza en el brazo derecho, el tubo de aire debe hallarse por encima de la parte interior del codo. Asegúrese de no presionar el tubo de aire con el brazo.

● Colocar el cuerpo en la postura correcta

Nota: Para evitar obtener resultados de medición erróneos, manténgase tranquilo y no hable durante la medición.

- Puede sentarse o recostarse para realizar la medición. Cerciórese siempre de que el brazalete **1** se encuentra a la altura del corazón (fig. I–K).









- 
- 
- Siéntese cómodamente para medir la presión arterial. Apoye la espalda y los brazos. No cruce las piernas. Apoye los pies bien en el suelo.
- Para evitar obtener resultados de medición erróneos, es importante mantenerse tranquilo y no hablar durante la medición.













● Seleccionar el usuario



Este aparato dispone de dos usuarios con 120 espacios de memoria cada uno para poder almacenar separadamente los datos de medición de dos personas distintas. Si varias personas utilizan el aparato, asegúrese al utilizarlo de que está ajustado el usuario correspondiente antes de cada medición:

- Utilice el botón de usuario  para ajustar el usuario deseado.

● Realizar la medición

- 
- Pulse el botón START/STOP . Todos los elementos de la pantalla se mostrarán brevemente. La pantalla de inicio saluda al usuario seleccionado  y/o . Desde esta pantalla de inicio puede acceder a todos los puntos de menú, p. ej. memoria de usuario.
- Pulse de nuevo el botón START/STOP  para iniciar la medición. El brazalete  se infla automáticamente. El proceso de medición comienza. El símbolo de pulso   se mostrará en cuanto se detecte un pulso.

Para interrumpir la medición, pulse el botón START/STOP . Aparecerán los resultados de las mediciones de la presión sistólica, la presión diastólica y el pulso. Durante toda la medición, se muestra el símbolo de control de posición del brazalete           





correctamente. En ese caso, tenga en cuenta el capítulo «Solución de problemas».

- Si fuese necesario, vuelva a colocar el brazaletes **1** pasado 1 minuto.



El aparato se apaga automáticamente tras aprox. 60 segundos. El valor se almacena en el usuario seleccionado o utilizado por última vez.

● Transferir los valores de medición mediante Bluetooth®

Tiene la posibilidad de transferir los valores guardados en el aparato a su smartphone mediante tecnología *Bluetooth®* de bajo consumo.

- 
- Active la función *Bluetooth®* en los ajustes de su smartphone y abra la aplicación «HealthForYou».
- Nota:** La aplicación «HealthForYou» debe estar abierta para la transmisión.
- Introduzca "SBM 70" en la aplicación.
 - La primera vez que conecte el aparato, aparecerá un código PIN de seis dígitos en una línea generado aleatoriamente y, al mismo tiempo, aparecerá un campo de entrada en el smartphone en el que deberá introducir ese código PIN de seis dígitos. Tras introducirlo exitosamente, el aparato estará conectado a su smartphone y podrá iniciar la transmisión de los valores de medición.
- 

⚠ ¡ADVERTENCIA! Los valores mostrados son meramente informativos y no deben emplearse como base para tomar medidas terapéuticas. El programa informático no forma parte de ningún sistema médico de diagnóstico.



Por la presente advertimos expresamente de que este programa informático no constituye ningún producto sanitario de acuerdo a la directiva UE 93/42/CEE.

Nota: Durante la transferencia de datos no podrá utilizar ningún botón de funcionamiento.

Para transferir los valores de medición mediante *Bluetooth*[®] a su smartphone proceda como se describe a continuación:

Transferencia manual

Acceda al modo de memoria (consulte «Guardar, abrir y borrar valores de medición»). Tan pronto como se muestre la media de todos los valores de medición se establecerá automáticamente una conexión *Bluetooth*[®]. Los datos se transferirán y aparecerá el símbolo *Bluetooth*[®].

- Para desactivar el tensiómetro, pulse el botón START/STOP .



Transferencia automática

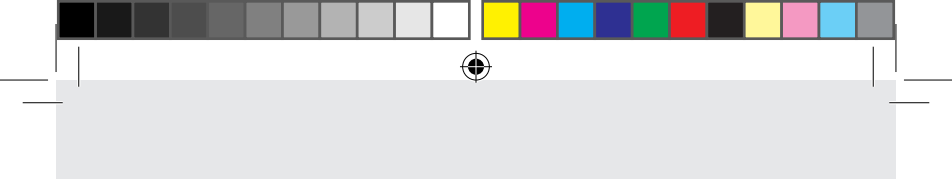


Si olvida apagar su tensiómetro, este lo hará automáticamente pasado un minuto. En este caso también se almacenará el valor de medición en la memoria de usuario deseado y los datos se transferirán si la transferencia *Bluetooth*[®] está activada. Durante la transferencia se mostrará el símbolo *Bluetooth*[®].


● Evaluar los valores de medición



● Información general sobre la presión sanguínea


- La presión sanguínea es la fuerza con la que el flujo sanguíneo presiona contra las paredes de las arterias. La presión arterial cambia constantemente durante el transcurso de un ciclo cardíaco.
- La indicación de la presión sanguínea se da siempre en forma de dos valores.

- 
- La mayor presión en el ciclo se denomina presión arterial sistólica. Se produce cuando el músculo cardíaco se contrae y con ello se bombea la sangre en los vasos sanguíneos.
 - La menor es la presión arterial diastólica, que se da cuando el músculo cardíaco vuelve a expandirse completamente y llena el corazón con sangre.
- Las oscilaciones de presión sanguínea son normales. Incluso en una medición de repetición pueden aparecer diferencias considerables entre los valores medidos. Por ello, las mediciones puntuales o irregulares no ofrecen datos fiables sobre la presión sanguínea real. Solo es posible una evaluación fiable cuando se tome la tensión regularmente bajo condiciones similares.


● Control de posición de brazalete




El dispositivo cuenta con un control de posición de brazalete. Gracias a esta función, el dispositivo revisa automáticamente la posición correcta del brazalete en el brazo durante la medición. Si el brazalete  se ha colocado correctamente, durante el inflado aparece el símbolo  en la pantalla. Se mantiene ahí hasta que la medición se haya completado correctamente y después se muestra junto con los valores de medición determinados.




● Introducción a las alteraciones del ritmo cardíaco

Este dispositivo puede identificar un posible ritmo cardíaco irregular durante la medición y, en su caso, lo indica con el símbolo  tras la medición. Esto puede ser indicador de un ritmo cardíaco irregular. La arritmia es una enfermedad que se caracteriza por un ritmo cardíaco anormal, debido a trastornos en el sistema bioeléctrico que controla el corazón. Los síntomas (latidos suprimidos o prematuros del corazón, pulso lento o demasiado rápido) pueden deberse, entre otros, a

cardiopatías, edad, predisposición corporal, consumo excesivo de estimulantes, estrés o sueño insuficiente. La arritmia puede ser diagnosticada únicamente mediante un examen médico.

- Repita la medición si en la pantalla aparece el símbolo  después de la medición. Recuerde que debe descansar previamente un minuto y que no debe hablar ni moverse durante la medición.

! Si aparece frecuentemente el símbolo , consulte a su médico. Los diagnósticos y tratamientos propios en base a los resultados de las mediciones pueden ser peligrosos. Es absolutamente necesario seguir las instrucciones del médico.

● Indicador de riesgo

Según las directivas/definiciones de la Organización Mundial de la Salud (OMS) y conforme a las más recientes conclusiones, es posible clasificar y evaluar los resultados de las mediciones como se muestra en la tabla a continuación:

Rango de los valores de presión sanguínea	Color del indicador de riesgo	Sístole (en mmHg)	Diástole (en mmHg)	Medidas
Nivel 3: hipertensión fuerte	rojo	≥ 180	≥ 110	consulte a su médico
Nivel 2: hipertensión media	naranja	160-179	100-109	consulte a su médico
Nivel 1: hipertensión leve	amarillo	140-159	90-99	control médico periódico



Rango de los valores de presión sanguínea	Color del indicador de riesgo	Sístole (en mmHg)	Diástole (en mmHg)	Medidas
Alta normal	verde	130-139	85-89	control médico periódico
Normal	verde	120-129	80-84	control propio
óptima	verde	< 120	< 80	control propio

Fuente: OMS, 1999

Nota: Estos valores estándar sirven exclusivamente como guía general ya que la presión arterial individual varía según cada persona, cada grupo de edad, etc.

Es importante que pida consejo a su médico periódicamente. Su médico le informará de cuáles son los valores normales para su presión sanguínea, así como a partir de qué valor se considera peligroso.

El gráfico de barras de la pantalla y la escala del aparato muestran en qué rango se encuentra la presión arterial registrada.

Si los valores de la sístole y diástole se encontrasen en dos rangos distintos (p. ej. sístole en el rango «Alta normal» y diástole en el rango «Normal»), la distribución gráfica del aparato le mostrará siempre el rango más alto; en el ejemplo mencionado, «Alta normal».



● Indicador de reposo (mediante el diagnóstico de HDS)

Uno de los errores más comunes al medir la presión arterial es que, en el momento de la medición, no hay suficiente reposo circulatorio en el usuario. En ese caso, los valores de presión sistólica y diastólica



medidos no representan la presión arterial en reposo que, sin embargo, debe utilizarse para evaluar los valores medidos.

Este tensiómetro utiliza el diagnóstico de estabilidad hemodinámica (HDS) integrado para medir la estabilidad hemodinámica del usuario durante la medición de la presión sanguínea y, de este modo, puede proporcionar información sobre si la presión sanguínea se ha tomado bajo un reposo circulatorio suficiente.

	El valor de presión sanguínea medido se ha tomado bajo un reposo circulatorio suficiente y representa con toda seguridad la presión sanguínea en reposo del usuario.
	Hay indicios de una falta de reposo circulatorio. Los valores de presión sanguínea medidos en este caso generalmente no reflejan la presión sanguínea en reposo. Por ese motivo, la medición debe repetirse tras un tiempo de reposo físico y mental de al menos 5 minutos.
No se muestra ningún símbolo de indicador de reposo	Durante la medición no ha podido determinarse si había un reposo circulatorio suficiente. También en ese caso, la medición debe repetirse tras una pausa de reposo de al menos 5 minutos.

Un reposo circulatorio insuficiente puede tener causas diferentes, como p. ej. estrés físico, tensión/distracción mental, hablar o sufrir alteraciones del ritmo cardíaco durante la medición.

En la inmensa mayoría de los casos de aplicación, el HDS ofrece una muy buena orientación sobre si existe reposo circulatorio en una medición de presión sanguínea.

Sin embargo, determinados pacientes con alteraciones del ritmo cardíaco o estrés mental duradero pueden permanecer hemodinámicamente

inestables a largo plazo, esto se aplica también tras repetidas fases de reposo. La precisión de la determinación de la presión sanguínea en reposo está limitada en estos usuarios.

El HDS, como cualquier método de medición médico, tiene una precisión de determinación limitada y, en ciertos casos, conllevar a indicaciones erróneas. Sin embargo, los resultados de la medición de la presión sanguínea determinados en aquellos con un reposo circulatorio suficiente representan resultados fiables.

● Visualizar y eliminar valores de medición

Usuario

Los resultados de todas las mediciones exitosas se almacenan con la fecha y la hora. Cuando hay más de 120 datos de medición, los datos de medición más antiguos se eliminan.

- Pulse el botón de memoria   en la pantalla de inicio y seleccione el usuario deseado con la ayuda del botón de usuario .

Valor promedio

AVG se muestra:


Se muestra el valor promedio **de todos los valores de medición almacenados** de este usuario.

- Pulse el botón de función  .

 AVG se muestra:



El valor promedio de los últimos 7 días de las **mediciones de la mañana** (mañana: 5:00 h - 9:00 h).

- Pulse el botón de función  .

 **AVG** se muestra:

El valor promedio de los últimos 7 días de las **mediciones de la tarde** (tarde: 18:00 h - 20:00 h).


Valores de medición individuales



- Si pulsa de nuevo el botón de función \wedge [7], en la pantalla se muestra la última medición individual.
- Si pulsa de nuevo el botón de función \vee/\wedge [7], puede visualizar las mediciones individuales respectivas.
- Para volver a apagar el aparato, pulse el botón START/STOP  [8] durante aprox. 2 segundos.
- Para abandonar el menú, pulse brevemente el botón START/STOP  [8].


Eliminar valores de medición

- Para eliminar todos los valores de medición almacenados de un usuario, acceda a la memoria de usuario correspondiente. En la pantalla se muestra **AVG** y el valor promedio de todos los valores almacenados de este usuario.
- Mantenga pulsados los botones de función \vee y \wedge [7] durante aprox. 5 segundos. En la pantalla aparece $\llcorner \llcorner$ para r_1 / $\llcorner \llcorner$ para r_2 . Todos los valores del usuario seleccionado se eliminarán. El aparato se apaga automáticamente.

Restablecer los ajustes de fábrica del aparato

- Para eliminar todos los valores de medición y ajustes almacenados, seleccione la memoria de usuario.
- Pulse el botón de función \wedge [7]. En la pantalla se mostrará  **AVG**.
- Mantenga pulsados los botones de función \vee y \wedge [7] durante aprox. 15 segundos.



En la pantalla aparece . Todos los datos almacenados en el aparato se eliminarán, el aparato se restablece a los ajustes de fábrica.




El aparato se apaga automáticamente.

Nota: Si ha restablecido el dispositivo al ajuste de fábrica, debe eliminarlo de los ajustes Bluetooth® de su smartphone para poder volver a conectarlo.

● Limpieza y cuidado



¡ATENCIÓN! ¡POSIBLES DAÑOS MATERIALES! No sumerja el producto en agua bajo ningún concepto ya que puede penetrar líquido en él y dañarlo.

- 
- Limpie el aparato y el brazalete  únicamente por fuera con cuidado con un paño ligeramente humedecido.
 - No utilice productos de limpieza ni disolventes.
- 

● Almacenamiento



¡ATENCIÓN! ¡POSIBLES DAÑOS MATERIALES! No coloque objetos pesados sobre el aparato ni el brazalete .


- Si no va a utilizar el producto durante más de un mes, retire ambas pilas del aparato para evitar una posible sulfatación de las pilas.
- No retuerza el tubo del brazalete 2.
- Conserve el producto en un entorno seco (humedad relativa del aire $\leq 90\%$). Un grado de humedad excesivo puede dañar el producto o reducir su vida útil. Conserve el producto en un lugar con una temperatura ambiente de entre -20 °C y $+55\text{ °C}$.


● Accesorios y piezas de repuesto

Los accesorios y las piezas de repuesto pueden obtenerse a través de la dirección de servicio técnico respectivo. Indique el número de pedido correspondiente.

Nombre	Número de artículo o del pedido
Brazalete universal (22-42cm)	164.492

● Solución de problemas

Aviso de error	Problema	Solución
Er1	No se ha podido registrar el pulso correctamente.	Por favor, repita la medición tras una pausa de un minuto. Tenga en cuenta que no debe hablar ni moverse durante la medición.
Er2	La presión sanguínea medida se halla fuera del rango de medición.	
Er3 	Se ha producido un error neumático del sistema.	Repita la medición. Asegúrese de que el tubo del brazalete esté correctamente conectado y de no moverse ni hablar.
Er4	Se ha producido un error durante la medición.	Por favor, repita la medición tras una pausa de un minuto. Tenga en cuenta que no debe hablar ni moverse durante la medición.

Aviso de error	Problema	Solución
Er5	La presión de inflado es superior a 300 mmHg.	Por favor, compruebe de nuevo en el marco de una nueva medición si el brazalete puede inflarse correctamente. Asegúrese de que ni su brazo ni objetos pesados se hallen sobre el tubo y que el tubo no esté doblado.
Er6	Se ha producido un error de sistema.	Diríjase al servicio de atención al cliente para este mensaje de error.
Er7	Hay problemas al conectar el smartphone/tablet y la aplicación.	Apague la unidad principal, cierre la aplicación y desactive primero el Bluetooth® en su smartphone/tablet para luego volver a activar la función. Intente establecer la conexión de nuevo.
 LD	Las pilas están casi agotadas.	Coloque pilas nuevas en el aparato.

● Reparación y eliminación del aparato

- No repare o calibre el aparato usted mismo. En ese caso, ya no podrá garantizarse un funcionamiento correcto.
- No abra el aparato más allá del compartimento de las pilas. El incumplimiento anula la garantía.
- Las reparaciones solo debe realizarlas el servicio técnico o un distribuidor autorizado. Antes de cualquier reclamación, revise primero las pilas y sustitúyalas.

● **Eliminación**

El embalaje está compuesto por materiales no contaminantes que pueden ser desechados en el punto de reciclaje local.



A la hora de separar los residuos, tenga en cuenta los códigos de reciclaje de los materiales del embalaje. Están identificados con abreviaturas (a) y números (b) con los siguientes significados: 1-7: plásticos / 20-22: papel.



El aparato no debe desecharse junto con la basura doméstica. La eliminación puede realizarse a través de los puntos de recogida correspondientes en su país. Deseche el producto según la Directiva de Residuos de Aparatos Eléctricos y Electrónicos WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment). En caso de dudas, contacte con las autoridades locales en materia de eliminación de residuos.



El producto, incluidos los accesorios, y el material de embalaje son reciclables y están sujetos a la responsabilidad extendida del fabricante. Deséchelos por separado siguiendo la información ilustrada de recogida selectiva para un mejor tratamiento de los residuos. El logotipo Triman se aplica solo para Francia.

Indicaciones para consumidores sobre la eliminación y el desguace de aparatos viejos en Alemania



Los propietarios de aparatos viejos pueden entregarlos gratuitamente en el marco de las opciones establecidas y puestas a disposición por los organismos públicos de gestión de residuos para devolver o recoger aparatos viejos, de modo que se garantice la eliminación adecuada de los aparatos viejos. La devolución es legalmente obligatoria.

También es posible la devolución a los distribuidores bajo determinadas circunstancias.

Según la Ley alemana de Aparatos Eléctricos y Electrónicos (ElektroG), los distribuidores siguientes están obligados a retirar gratuitamente los aparatos viejos:

- Tiendas especializadas en electrónica con una superficie de venta de aparatos eléctricos y electrónicos de al menos 400 metros cuadrados
- Tiendas de alimentación con una superficie total de venta de al menos 800 metros cuadrados que ofrezcan y comercialicen equipos eléctricos y electrónicos varias veces al año o permanentemente.
- Comercios de venta a distancia, donde la obligación de retirada 1:1 en domicilios particulares solo se aplica a intercambiadores de calor (frigoríficos/congeladores, climatizadores, etc.), monitores y grandes electrodomésticos. Para la retirada 1:1 de lámparas, aparatos pequeños y aparatos informáticos y de telecomunicaciones pequeños, así como la retirada 0:1, los comercios de venta a distancia deben ofrecer opciones de devolución a una distancia razonable del consumidor final.

Estos distribuidores están obligados

- al entregar un aparato eléctrico o electrónico nuevo a un usuario final, retirar gratuitamente un aparato viejo del usuario final del mismo tipo de aparato, que esencialmente cumple las mismas funciones que el aparato nuevo, en el lugar de la entrega o las inmediaciones y
- a petición del usuario final, a retirar gratuitamente aparatos viejos que no superen los 25 centímetros en ninguna dimensión externa



en el comercio minorista o sus intermediaciones; la retirada no debe estar vinculada a la compra de un aparato eléctrico o electrónico y está limitada a tres aparatos viejos por tipo de aparato.

Si los productos contienen pilas y baterías o lámparas que se pueden extraer del aparato viejo sin destruirlas, deben retirarse antes de desecharlo y eliminarse por separado como batería y/o lámpara. En caso de que el aparato eléctrico y/o electrónico contenga datos personales, usted será responsable de su eliminación antes de entregarlo.

Las pilas defectuosas o usadas deben ser recicladas según lo indicado en la directiva 2006/66/CE y en sus modificaciones. Recicle las pilas y/o el producto en los puntos de recogida adecuados.





¡Desechar las pilas de forma incorrecta puede provocar daños en el medioambiente!

Las pilas no deben eliminarse junto a los residuos domésticos. Pueden contener metales pesados tóxicos sujetos a la normativa en materia de residuos especiales. Los símbolos químicos de los metales pesados son: Cd = cadmio, Hg = mercurio y Pb = plomo. Por ello, las pilas deben reciclarse en un punto de recogida local.

● Garantía / Servicio de asistencia técnica

Hans Dinslage GmbH, Riedlinger Straße 28, 89524 Uttenweiler (en adelante denominado «HaDi») concede una garantía para este producto bajo las condiciones siguientes y en la medida en que se describe a continuación.



La utilización de la garantía no afecta a los derechos de garantía legales del comprador derivados del contrato de compra con el vendedor en caso de defectos. El comprador puede hacer valer estos derechos de garantía legales gratuitamente. La garantía se aplica también sin perjuicio de las normas de responsabilidad legales obligatorias.

HaDi garantiza el funcionamiento libre de defectos y la integridad de este producto.

El período de garantía mundial es de 3 años desde la compra del producto nuevo sin usar por parte del comprador. Esta garantía se aplica solo a productos que el comprador haya adquirido como consumidor y utilice únicamente para fines personales en el marco del uso doméstico. Se aplica la ley alemana.

Si este producto resultase estar incompleto o defectuoso en su funcionamiento durante el período de garantía según las disposiciones siguientes, HaDi realizará una entrega de sustitución o una reparación gratuita de acuerdo con estas condiciones de garantía.



Si el comprador desea informar de una incidencia en garantía, primero debe dirigirse al servicio de atención al cliente de HaDi:

Teléfono de atención al cliente (gratuito):

 ES Tel.: +34 800 009 222

Dirección de correo electrónico:

 ES service-es@sanitas-online.de



Entonces, el comprador obtiene información más detallada sobre la tramitación de la incidencia en garantía, p. ej. a dónde puede enviar gratuitamente el producto y qué documentos se requieren.

Si le pedimos al comprador que nos devuelva el producto defectuoso, deberá enviarlo a la siguiente dirección:



NU Service GmbH
Lessingstraße 10 b
89231 Neu-Ulm
ALEMANIA

Una utilización de la garantía se considera solo si el comprador puede presentar


- una copia de la factura/un comprobante de venta
 - el producto original
- a HaDi o un socio autorizado de HaDi.

Quedan explícitamente excluidos de esta garantía


- el desgaste en base al uso o consumo normales del producto;
- las piezas de accesorio suministradas con este producto que se desgastan y/o consumen con el uso adecuado (p. ej. pilas, baterías, brazaletes, juntas, electrodos, lámparas, complementos, accesorios para inhaladores);
- los productos que hayan sido utilizados, limpiados, almacenados o mantenidos de manera inadecuada y/o en contra de lo dispuesto en las instrucciones de uso, así como productos que hayan sido abiertos, reparados o modificados por el comprador o un servicio técnico no autorizado por HaDi;
- los daños ocurridos durante el transporte entre el fabricante y el cliente y/o entre el servicio técnico y el cliente;

- 
- 
- los productos adquiridos como descatalogados o artículos usados;
 - los daños indirectos derivados de un defecto de este producto (no obstante, en este caso puede haber reclamaciones por responsabilidad del producto o por otras disposiciones legales obligatorias de responsabilidad).

Las reparaciones o la sustitución completa no extienden el período de garantía bajo ningún concepto.



Este aparato cumple la norma europea EN 60601-1-2 (grupo 1, clase B, correspondencia con CISPR 11, IEC 61000-3-2, IEC 61000-3-3, IEC 61000-4-2, IEC 61000-4-3, IEC 61000-4-4, IEC 61000-4-5, IEC 61000-4-6, IEC 61000-4-7, IEC 61000-4-8, IEC 61000-4-11) y está sujeto a las medidas especiales de precaución relativas a la compatibilidad electromagnética. Tenga en cuenta que los dispositivos de comunicación de alta frecuencia portátiles y móviles pueden interferir con este aparato.



La precisión de este tensiómetro ha sido revisada a conciencia y ha sido desarrollada para conseguir una larga vida útil. Para utilizar este aparato en el ámbito sanitario deberán realizarse controles de metrología con medios apropiados. Solicite más información sobre cómo revisar la precisión en la dirección del servicio técnico.

Nota sobre la notificación de incidentes

Para usuarios/pacientes en la Unión Europea y sistemas regulatorios idénticos (Reglamento sobre Productos Médicos MDR (UE) 2017/745) se aplica: Si ocurriese un incidente grave durante o debido al uso del producto, notifíquelo al fabricante y/o su representante autorizado, así como a la autoridad nacional respectiva del Estado miembro en el que se encuentra el usuario/paciente.



Por la presente certificamos que este producto cumple con la directiva europea RED 2014/53/UE.

La Declaración de Conformidad de la CE para este producto está disponible en:

www.sanitas-online.de/web/de/landingpages/cedclarationofconformity.php



















Forklaring af anvendte piktogrammer	Side 313
Indledning	Side 315
Anvendelsesformål	Side 316
Formålsbestemmelse.....	Side 316
Målgruppe.....	Side 316
Klinisk anvendelse.....	Side 316
Indikation.....	Side 316
Kontraindikation.....	Side 317
Beskrivelse af de enkelte dele.....	Side 317
Leverede dele.....	Side 318
Tekniske data.....	Side 318
Advarsler og sikkerhedsanvisninger	Side 321
Generelle advarsler.....	Side 321
Generelle forsigtighedsforanstaltninger.....	Side 323
Sikkerhedsanvisninger for batterier.....	Side 323
Oplysninger om elektromagnetisk kompatibilitet.....	Side 325
Ibrugtagning	Side 325
Isætning af batterier.....	Side 326
"HealthForYou"-appen.....	Side 326
Indstilling.....	Side 326
Bluetooth®.....	Side 327
Måling af blodtryk	Side 328
Anbringelse af manchet.....	Side 328
Indtag den rigtige kropsholdning.....	Side 329
Valg af bruger.....	Side 330
Måling.....	Side 330
Overførsel af måleværdier via Bluetooth®	Side 331






















Evaluering af måleværdier	Side 332
Generelle informationer om blodtrykket	Side 332
Manchetplaceringskontrol	Side 332
Introduktion til hjerterytmeforstyrrelser	Side 333
Risikoindikator.....	Side 333
Hvileindikator (ved hjælp af HSD-diagnostikken)	Side 335
Visning og sletning af måleværdier	Side 336
Rengøring og pleje	Side 338
Opbevaring	Side 338
Tilbehørs- og reservedele	Side 339
Afhjælpning af problemer	Side 339
Reparation og bortskaffelse af apparatet	Side 340
Bortskaffelse	Side 340
Garanti / service	Side 343




Forklaring af anvendte piktogrammer	
	ADVARSEL Advarsel om fare for personskader eller for dit helbred
	OBS Dette symbol angiver, at der skal udvises forsigtighed, når der betjenes apparater eller regulatorer i nærheden af symbolet eller at den aktuelle situation kræver operatørens agtpågivenhed eller indgriben for at undgå uønskede følger.
	Produktinformation Vigtige informationer
	Handlingsanvisninger
	Følg vejledningen Læs vejledningen før påbegyndelsen af arbejdet og/eller før betjeningen af udstyr eller maskiner.
	Jævnstrøm Udstyret er kun egnet til jævnstrøm.
	Temperaturområde
	Fugtighedsområde
	Lufttryksbegrænsning
	Producent
	Autoriseret EU-repræsentant for producenter af medicinsk udstyr
	EKSPLOSIONSFARE! Forsøg aldrig at genoplade ikke-genopladelige batterier. Batterier må ikke kortsluttes og/eller åbnes.

Forklaring af anvendte piktogrammer	
	BÆR BESKYTTELSESHANDSKER! Lækkede eller beskadigede batterier kan forårsage ætsninger ved berøring med huden. Bær i så fald derfor egnede beskyttelseshandsker.
	Importør
	Isolering af anvendelsesdelene type BF Galvanisk isoleret anvendelsesdel (F står for floating), opfylder kravene i forbindelse med lækstrømme for type B.
	Serienummer
	CE-mærkning Dette produkt opfylder kravene i henhold til de gældende europæiske og nationale retningslinjer.
	Batterier indeholdende skadelige stoffer må ikke bortskaffes med husholdningsaffaldet.
IP21	Beskyttet mod faste fremmedlegemer, 12,5 mm diameter og større, og mod lodret drypvand
	Bortskaffelse i henhold til EF-direktivet om affald af elektrisk og elektronisk udstyr WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment).
	Mærkning til identifikation af emballagematerialet. A = materialeforkortelse B = materialenummer 1-7 = kunststoffer 20-22 = papir og pap
	Bortskaf emballagen og blodtryksmåleren miljørigtigt!

Forklaring af anvendte piktogrammer	
	Dataoverførsel via Bluetooth® low energy technology
	Medicinprodukt
	Unique Device Identifier (UDI) Mærkning for tydelig identifikation af produktet
	Batchbetegnelse
	Artikelnummer
	Typenummer
	Fremstillingsdato
	Skil produkt og emballagekomponenter fra hinanden, og bortskaf dem i overensstemmelse med de kommunale forskrifter.

Blodtryksmåler til overarmen

● Indledning

 Læs brugsanvisningen omhyggeligt igennem. Overhold advarslerne, og følg sikkerhedsanvisningerne. Opbevar brugsanvisningen til senere brug. Sørg for, at brugsanvisningen er tilgængelig for andre brugere. Ved en videregivelse af udstyret skal brugsanvisningen følge med.



● **Anvendelsesformål**


● **Formålsbestemmelse**

Blodtryksmåleren er beregnet til en fuldautomatisk, ikke-invasiv måling af arterielle blodtryks- og pulsverdier på overarmen. Den er lavet til selvmåling i hjemmet, foretaget af voksne.


● **Målgruppe**

Blodtryksmålingen er egnet til voksne brugere, hvis overarmsomfang ligger inden for det område, der er påtrykt manchetten.

● **Klinisk anvendelse**



Med dette apparat kan brugeren hurtigt og nemt finde frem til sine blodtryks- og pulsverdier. De registrerede værdier af blodtryksmålingen klassificeres og bearbejdes grafisk i overensstemmelse med internationalt gyldige retningslinjer. Derudover kan apparatet identificere uregelmæssige hjerteslag under målingen og informere brugeren herom ved hjælp af et symbol i displayet. Apparatet gemmer de registrerede måleværdier og kan desuden vise gennemsnitsverdier af tidligere målinger. De registrerede data kan understøtte sundhedstjenesteydere i diagnosticeringen og behandlingen af blodtryksproblemer og dermed være en hjælp i den langsigtede overvågning af brugerens sundhed.



● **Indikation**

Ved hypertoni og hypotoni kan brugeren selv overvåge sit blodtryk og sine pulsverdier samt et eventuelt uregelmæssigt hjerteslag i hjemmet. Brugeren behøver dog ikke at lide af hypertoni eller et uregelmæssigt hjerteslag for at benytte apparatet.



Kontraindikation

- Produktet må ikke anvendes på nyfødte og præeklampsipatienter. Vi anbefaler at rådføre sig med sin læge, inden produktet anvendes under en graviditet.
- Apparatet er ikke egnet til brug på patienter med implanterede, elektriske apparater, såsom pacemakere eller defibrillatorer. Anvend ikke apparatet, hvis du har metalimplantater.
- Personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner bør være under opsyn af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed, og modtage anvisninger fra denne person om brugen af apparatet.
- Anvend ikke manchetten oven på sår, da dette kan føre til yderligere kvæstelser.
- Sørg for, at manchetten ikke lægges om en arm, hvis arterier eller vener er i medicinsk behandling, f.eks. en intravaskulær tilgang og terapi eller en arteriovenøs (AV) shuntventil.
- Uforudsete bivirkninger:
 - hudirritationer
 - negativ påvirkning af blodcirkulationen

● Beskrivelse af de enkelte dele

- 1 Manchet
- 2 Manchetslange
- 3 Manchetstik
- 4 Udtag til manchetstik
- 5 Risikoindikator
- 6 Brugertast for brugervalg
- 7 Funktionstaster \vee/\wedge
- 8 START-/STOP-tast
- 9 Gem-tast
- 10 Indstillingstast

Visninger på displayet:

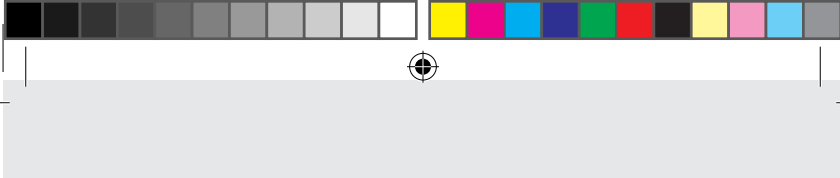
- 11 Klokkelæst og dato
- 12 Systolisk tryk
- 13 Diastolisk tryk
- 14 Risikoindikator
- 15 Registreret puls værdi
- 16  Hjerterytme forstyrrelse /  puls
- 17 Brugerhukommelse  
- 18 Hvileindikatorvisning  
- 19 Manchetplaceringskontrol 
- 20 Hukommelsesvisning: gennemsnitsværdi **AVG**, morgen , aften 
- 21 Lagringspladsens nummer
- 22 Symbol batteriskift 

● Leverede dele

- 1 overarmsblodtryksmåler
- 1 overarmsmanchet med manchetslange
- 4 batterier 1,5V, type AAA LR03
- 1 brugsvejledning
- 1 kort vejledning
- 1 blodtrykspas
- 1 opbevaringstaske

● Tekniske data

- Type: GCE614
Model: SBM 70
Målemetode: Oscillometrisk, ikke-invasiv
blodtryksmåling på overarmen
Måleområde: nominelt manchettryk: 0-300 mmHg,
måletryk:
systolisk: 50-280 mmHg



	diastolisk: 30-200 mmHg pulsværdi: 40-199 slag i minut
Visningens nøjagtighed:	Systolisk ± 3 mmHg, diastolisk ± 3 mmHg, puls ± 5 % af den viste værdi
Måleusikkerhed:	Maks. tilladt standardafvigelse iht. klinisk afprøvning: systolisk 8 mmHg/ diastolisk 8 mmHg
Lager:	2 x 120 lagringspladser
Mål:	l 124 mm x b 95 mm x h 45 mm
Manchet:	Egnet til et armomfang fra 22 til 42 cm
Vægt:	Ca. 358 g (med manchet, uden batterier)
Tilladte driftsbetingelser:	+10 °C til +40 °C, relativ luftfugtighed (ikke kondenserende) < 90 %, barometerstand 800-1050 hPa
Tilladte opbevaringsbetingelser:	-20 °C til +55 °C, relativ luftfugtighed (ikke kondenserende) ≤ 90 %
Strømforsyning:	4 x 1,5V AAA-batterier
Forventet produktlevetid:	Informationer om produktets levetid finder du på www.sanitas-online.de
Batterilevetid:	Til ca. 225 målinger, alt efter blodtryksniveauet og dermed oppumpningstrykket/ <i>Bluetooth</i> [®] - overførslen
Klassifikation:	Intern forsyning, IP21, ingen AP eller APG, konstant drift, anvendelsesdel type BF

Dateoverførsel via
Bluetooth[®] low energy
technology:

Produktet anvender *Bluetooth*[®] low energy technology, frekvensbånd 2,402-2,480 GHz, den maksimale radiofrekvenseffekt, der udsendes i de anvendte frekvensbånd er < 20 dBm



Listen over kompatible smartphones, informationer om "HealthForYou"-appen samt nærmere informationer om apparaterne finder du under følgende link: www.healthforyou.app

Systemforudsætninger
for "HealthForYou"-
appen:

iOS fra 14.0; Android™ fra 8.0; *Bluetooth*[®]
fra 4.0

Sensor:

Tryksensor på bundkortet til registrering af
brugerens hjertefrekvens og arterielle blodtryk.

Sørg venligst for at holde operativsystemet på den smartphone, som du benytter, ajourført hele tiden.

"HealthForYou"-appen har en 2-faktor-godkendelse. Godkendelsen består først og fremmest af en kombination af din e-mailadresse og en selvvalgt adgangskode. Med godkendelsen verificeres desuden den smartphone, som du benytter. Den smartphone, du registrerer dig på, bliver automatisk verificeret. Yderligere informationer og en vejledning finder du i appen i din profils kontoområde samt i FAQ på www.healthforyou.app.

Clouden giver mulighed for at sikre yderligere data. Derved kan du f.eks. forhindre datatab, hvis du skifter din smartphone.

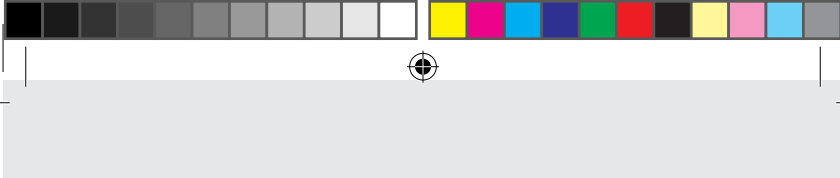
Af hensyn til opdateringsarbejdet forbeholder vi os retten til at foretage ændringer i de tekniske data uden at sende en meddelelse herom.

● **Advarsler og sikkerhedsanvisninger**



Generelle advarsler

- De værdier, som du selv måler dig frem til, kan du kun benytte som en pejling; de erstatter ikke en lægelig undersøgelse! Drøft dine målte værdier med lægen og træf under ingen omstændigheder egne medicinske afgørelser på baggrund af disse (f.eks. med hensyn til doseringen af medikamenter)!
- Apparatet er kun beregnet til det i denne brugsvejledning beskrevne formål. Producenten hæfter ikke for skader, som er blevet forårsaget gennem uhensigtsmæssig eller forkert brug.
- En anvendelse af blodtryksmåleren uden for hjemmet eller under indflydelse af bevægelse (f.eks. under transport i bil, ambulance eller helikopter samt under udøvelse af fysiske aktiviteter, såsom sport) kan påvirke målenøjagtigheden og føre til fejlmålinger.
- Hjerte-kar-sygdomme kan føre til fejlmålinger, dvs. forringede nøjagtigheden af målingerne.
- Anvend ikke apparatet samtidig med andre medicinske elapparater (medicinsk udstyr). Dette ville kunne føre til en fejlfunktion af måleapparatet og/eller forårsage en unøjagtig måling.
- Anvend ikke apparatet uden at overholde de angivne betingelser for opbevaring og brug. Det ville kunne føre til falske måleresultater.



- Sammen med dette apparat må der kun benyttes de manchetter, der følger med ved leveringen eller som er beskrevet i denne brugsvejledning. Brugen af andre manchetter kan føre til unøjagtige målinger.
- Vær opmærksom på at det under oppumpningen af manchetten kan komme til en nedsat funktionsevne af den respektive ekstremitet.
- Gennemfør ikke målingerne oftere end nødvendigt. På grund af forringelsen af blodgennemstrømningen kan det komme til dannelse af blodudtrædninger.
- Blodcirkulationen må ikke forhindres unødigt længe som følge af blodtrykmålingen. Ved en fejlfunktion af apparatet skal du fjerne manchetten fra armen.
- Manchetten må udelukkende lægges om overarmen. Læg ikke manchetten om andre steder på kroppen.
- Luftslangen rummer faren for en strangulering af småbørn. Derudover kan indeholdte smådele ved slugning udgøre en kvælningssfare for småbørn. Der bør derfor til enhver tid holdes opsyn med dem.
- Tab ikke apparatet, og undgå også at træde på eller ryste apparatet.
- Skil ikke apparatet ad, da dette kan føre til beskadigelser, forstyrrelser og fejlfunktioner.
- Inden anvendelse af apparatet er det tvingende nødvendigt med et samråd med lægen, hvis en af følgende tilstande er til stede: hjerterytmeforstyrrelser, forstyrrelse i blodgennemstrømningen, diabetes, hypertoni, kuldegysninger, sitren
- For at udelukke en forskel i de to sider bør målingen i starten foretages på begge arme.




Generelle forsigtighedsforanstaltninger

- ⚠ OBS.** Mulig skade på apparatet. Blodtryksmåleren består af præcisions- og elektronikkomponenter. Måleværdiernes nøjagtighed og apparatets levetid afhænger af en omhyggelig omgang hermed.
- Beskyt apparatet mod stød, fugt, snavs, kraftige temperatursvingninger og direkte sollys.
 - Lad apparatet opnå stuetemperatur før målingen. Hvis måleapparatet er blevet opbevaret i nærheden af den maksimale eller minimale opbevarings- og transporttemperatur og bringes ind i omgivelser med en temperatur på 20 °C, anbefales det at vente ca. 2 timer med at tage måleapparatet i brug.
 - Undgå en mekanisk indsnævring, sammentrykning eller knækning af manchetslangen.
 - Brug apparatet ikke i nærheden af kraftige elektromagnetiske felter; hold det fjernt fra radioanlæg eller mobiltelefoner.
 - Hvis apparatet ikke skal benyttes i et længere tidsrum, anbefales det at fjerne batterierne.



Sikkerhedsanvisninger for batterier

- **LIVSFARE!** Hold batterier uden for børns rækkevidde. Opsøg straks en læge i tilfælde af slugning!
-  **EKSPLOSIONSFARE!** Forsøg aldrig at genoplade ikke-genopladelige batterier. Batterier må ikke kortsluttes og/eller åbnes. Dette kan føre til overophedning, brandfare eller eksplosion.

- Smid batterier aldrig i ild eller vand.
- Udsæt ikke batterier for nogen mekanisk belastning.

Risiko for batterilækage

- Undgå ekstreme betingelser og temperaturer, som kan påvirke batterierne (f.eks. radiatorer/direkte sollys).
- Undgå at få kemikalier på huden, i øjnene og i slimhinderne, hvis batterier er lækket! Skyl straks de berørte steder med rent vand og opsøg en læge!



BÆR BESKYTTELSESHANDSKER! Lækkede eller beskadigede batterier kan forårsage ætsninger ved berøring med huden. Bær i så fald derfor egnede beskyttelseshandsker.

- I tilfælde af en lækage af batterierne, skal de med det samme fjernes fra produktet, for at undgå beskadigelser.
- Anvend kun batterier af samme type. Bland ikke gamle batterier med nye!
- Fjern batterierne hvis produktet ikke anvendes i længere tid.

Risiko for beskadigelse af produktet

- Anvend udelukkende den angivne batteritype!
- Isæt batterierne iht. polaritetsmærkningen (+) og (-) på batteri og produktet.
- Rengør kontakter på batteri og i batterirummet med en tør klud, inden ilægningen!
- Fjern omgående tomte batterier fra produktet.
- Anvend ikke genopladelige batterier.



Oplysninger om elektromagnetisk kompatibilitet


- Apparatet er egnet til drift i alle omgivelser, som er nævnt i denne brugsvejledning, inklusive i hjemlige omgivelser.
- Apparatet kan i givet fald kun bruges i begrænset omfang i nærheden af elektromagnetiske forstyrrelser. Derved kan der f.eks. opstå fejlmeldinger, eller displayet/apparatet kan falde ud.
- Anvendelsen af apparatet lige ved siden af andre apparater eller stablet sammen med andre apparater bør undgås, da dette ville kunne føre til fejl i driften. Hvis en anvendelse på den førnævnte måde ikke kan undgås, bør dette apparat og de andre apparater observeres for at kontrollere, at de fungerer korrekt.
- Anvendelsen af andet tilbehør end det, som producenten af dette apparat har fastlagt eller stillet til rådighed, kan føre til øgede elektromagnetiske funktionsforstyrrelser eller forringe apparatets elektromagnetiske modstandsdygtighed og føre til fejl i driften.
- Bærbare RF-kommunikationsapparater (herunder også periferudstyr som antenneledninger eller eksterne antenner) holdes mindst 30 cm på afstand af alle apparatets dele, inkl. alle ledninger, som medfølger ved leveringen.
- En tilsidesættelse heraf kan føre til en forringelse af apparatets funktionsegenskaber.

● Ibrugtagning

- Kontrollér om alle i leveringen angivne dele er indeholdt.
- Fjern samtligt emballagemateriale.

● **Isætning af batterier**

- Fjern låget på batterirummet på bagsiden af apparatet (se afbildning C).
- Indsæt batterierne (se kapitlet "Tekniske data"). Indsæt batterierne i overensstemmelse med mærkningen, så polerne vender korrekt (se afbildning C).
- Luk batterirumslåget.

Hvis symbolet  vises konstant, er det ikke længere muligt at foretage en måling. Skift alle batterierne. Så snart batterierne fjernes fra apparatet, skal du indstille dato og klokkeslæt på ny.

De gemte måleværdier går ikke tabt.

● **"HealthForYou"-appen**

Appen "HealthForYou" fås gratis i Apple App Store og i Google Play.

- Følg anvisningerne til installationen på displayet.

"HealthForYou"-databeskyttelsesbestemmelserne kan du se via følgende link: www.healthforyou.app/privacy.html

● **Indstilling**

- For at kunne benytte samtlige funktioner skal apparatet indstilles korrekt før ibrugtagning. Ellers kan dine måleværdier ikke gemmes korrekt og senere hentes frem med dato og klokkeslæt.
- Indstillingsmenuen kan hentes frem på to forskellige måder:

1. Inden første ibrugtagning og efter hvert batteriskift:

Når du indsætter batterier i apparatet, kommer du automatisk ind i den respektive menu.

2. Når der allerede er indsat batterier:

- Tryk på indstillingstasten  **10** i ca. 3 sekunder, mens apparatet er tændt.
- Foretag følgende indstillinger efter hinanden: timeformat -> dato -> klokkeslæt**
- Tryk hver gang på indstillingstasten  **10** for at bekræfte indstillingen.

Timer

Timeformatet blinker:

- Vælg timeformatet med funktionstasterne \vee/\wedge **7**.

Dato

Årstallet blinker:

- Vælg årstallet med funktionstasterne \vee/\wedge **7**.

Månedsvisningen blinker.

- Vælg måneden med funktionstasterne \vee/\wedge **7**.

Dagsvisningen blinker.

- Vælg dagen med funktionstasterne \vee/\wedge **7**.

Bemærk: Hvis der vælges timeformatet 12h, er rækkefølgen af dags- og månedsvisningen omvendt.

Klokkeslæt

Timetallet blinker:


- Vælg timetallet med funktionstasterne \vee/\wedge **7**.

Minuttallet blinker.

- Vælg minuttallet med funktionstasterne \vee/\wedge **7**.

● Bluetooth®

Bluetooth®-symbolet blinker på displayet.

- Vælg, om dataoverførslen skal være aktiveret **blåt** eller deaktiveret **off** ved brug af funktionstasterne \vee/\wedge **7**, og bekræft dit valg med indstillingstasten  **10**.

Bemærk: Overførslen via Bluetooth® forkorter batterilevetiden.



● Måling af blodtryk

Bemærk: For at generere et så omfattende billede af udviklingen af dit blodtryk som muligt og sikre, at de målte værdier kan bruges til sammenligning med hinanden, skal du måle dit blodtryk regelmæssigt og altid på samme tid af dagen. Det anbefales at måle blodtrykket to gange dagligt: én gang om morgen efter at være stået op og én gang om aftenen.

- Mindst 30 minutter inden målingen, bør du ikke spise, drikke, ryge eller være fysisk aktiv.
- Hold en hvilepause på ca. 5 minutter inden du måler dit blodtryk!
- Målingen bør altid foretages, når kroppen befinder sig i en tilstrækkeligt afslappet tilstand. Undgå derfor at foretage målinger på stressede tidspunkter.
- Når du vil gennemføre flere målinger, skal du vente mindst 1 minut mellem de enkelte målinger.
- Gentag målingen i det tilfælde hvor der hersker tvivl omkring de målte værdier.
- Lad apparatet opnå stuetemperatur før målingen.
- Manchetten må udelukkende lægges om overarmen. Læg ikke manchetten om andre steder på kroppen.
- Blodtryksmåleren kører udelukkende på batterier. Bemærk at dataoverførslen og datalagringen kun er mulige, så længe din blodtryksmåler forsynes med energi. Når batterierne er tomme, slettes dato og klokkeslæt fra blodtryksmåleren.

● Anbringelse af manchet

- ⚠ **OBS!** Apparatet må kun benyttes med original-manchetten. Manchetten er egnet til et overarmsomfang fra 22 til 42 cm. Hvorvidt den passer, bør kontrolleres før målingen ved hjælp af indeksmarkeringen som beskrevet nedenfor.

- 
- 
- Læg manchetten **1** på den blottede overarm (afbildning D). Armens blodtilførsel må ikke være indsnævret gennem for stram beklædning eller lignende.
 - Manchetten **1** skal placeres sådan på overarmen, at den nedre kant ligger 2-3 cm over albuen og over arterien. Manchetslangen **2** peger mod håndfladens midte.
 - Før nu den frie ende af manchetten **1** rundt om armen sådan, at manchetten sidder tæt til uden at stramme for meget, og luk velcrolukningen (afbildning E). Manchetten **1** skal være lagt så stramt an, at der stadig passer to fingre under manchetten **1** (afbildning F).
 - Denne manchetslanger passer til dig, hvis, efter anbringelsen af manchetten på armen, indeks-markeringen på ydersiden af manchetten (▼) ligger inden for OK-området på manchetten (afbildning G).
 - Stik nu manchetslangen **2** med manchetsstikket **3** ind i udtaget **4** (afbildning H).
 - Hvis målingen foretages ved hjælp af højre overarm, bør luftslangen ligge over indersiden af din albue. Sørg for ikke at trykke på luftslangen med armen.

● Indtag den rigtige kropsholdning

Bemærk: Under målingen skal du sidde roligt og undlade at snakke, så måleresultatet ikke forvanskes.

- Du kan gennemføre målingen siddende eller liggende. Sørg altid for, at manchetten **1** er placeret i højde med hjertet (afbildning I-K).
- Sid bekvemt i forbindelse med blodtryksmålingen. Læn ryg og arme mod. Kryds ikke benene. Stil fødderne fladt på gulvet.
- For ikke at forfalske måleresultatet, så er det vigtigt, at forholde sig roligt og ikke at snakke under målingen.

● Valg af bruger

Dette apparat har to brugere med hver især 120 lagringspladser, hvilket gør det muligt at gemme måleresultaterne for to forskellige personer separat. Hver gang inden du foretager en måling, særligt hvis apparatet benyttes af mere end én person, skal du sørge for, at den korrekte bruger er valgt:

- Benyt brugertasten **6** til at vælge den ønskede bruger.

● Måling

- Tryk på START-/STOP-tasten **8**. Alle displayelementer vises kort. Startskærmen byder den valgte bruger **1** eller **2** velkommen. Fra denne startskærm har du adgang til alle menupunkter, f.eks. brugerhukommelsen.

- Tryk igen på START-/STOP-tasten **8** for at starte målingen. Manchetten **1** pumpes automatisk op. Målingen starter. Så snart der registreres en puls, vises pulssymbolet **16**.

Tryk på START-/STOP-tasten **8** for at afbryde målingen.

Måleresultaterne systolisk tryk, diastolisk tryk og puls vises. Symbolet for manchetplaceringskontrollen **19** vises under hele målingen.

Hvis manchetten **1** sidder for løst, vises **Er**. I så fald afbrydes målingen efter ca. 15 sekunder, og apparatet lukker.

Er vises, hvis målingen ikke kunne foretages korrekt. Læs i så fald kapitlet "Afhjælpning af problemer".

- Gentag eventuelt anbringelsen af manchetten **1** efter 1 minut.

Apparatet lukker automatisk efter ca. 60 sekunder. Værdien er gemt hos den valgte eller senest anvendte bruger.

● Overførsel af måleværdier via Bluetooth®

Udover at gemme de målte værdier i apparatet har du også mulighed for at overføre dem til din smartphone via Bluetooth® low energy technology.

- Aktivér Bluetooth® under indstillingerne i din smartphone, og åbn appen "HealthForYou".
Bemærk: "HealthForYou"-appen skal være åben for at der kan foretages en overførsel.
- Tilføj "SBM 70" i appen.
- Første gang der skal oprettes forbindelse vises en tilfældigt genereret sekscifret pinkode, som du skal indtaste i indtastningsfeltet, der samtidig vises på din smartphone. Når koden er blevet indtastet korrekt, er apparatet forbundet med din smartphone, og du kan begynde med at overføre dine måleværdier.

⚠ ADVARSEL! De viste værdier tjener kun til visualisering og må ikke inddrages som basis til et terapeutisk formål. Softwaren er ikke del af et diagnostisk medicinsk system.

Vi henviser udtrykkeligt på, at det hos den foreliggende software ikke drejer sig om et medicinprodukt iht. EU retningslinje 93/42/EEC.

Henvisning: under dataoverførslen kan der ikke udføres nogen tastefunktion.

For at overføre måleværdierne via Bluetooth® til din smartphone, skal du gå frem som følger:

Manuel overførsel

Gå til lagringsmodus (se "Gem, hent og slet måleværdier"). Så snart alle måleværdiers gennemsnitsværdi vises, så oprettes automatisk en Bluetooth®-forbindelse. Dataene overføres og Bluetooth®-symbolet vises.

- Sluk blodtryksmåleren ved at trykke på START-/STOP-tasten **8**.

Automatisk overførsel


Hvis du glemmer at slukke for blodtryksmåleren, slukker den automatisk efter 1 minut. Også i dette tilfælde gemmes værdien i den valgte brugerhukommelse, og dataene overføres, hvis Bluetooth®-dataoverførslen er aktiveret. Bluetooth®-symbolet vises, mens overførslen finder sted.


● Evaluering af måleværdier

● **Generelle informationer om blodtrykket**

- Blodtrykket er den kraft med hvilken blodstrømmen trykkes mod arteriernes vægge. Det arterielle blodtryk ændrer sig hele tiden i løbet af en hjertecyklus.
- Angivelsen af blodtrykket sker altid i form af to værdier.
 - Det højeste tryk i cyklussen kaldes et systolisk blodtryk. Det opstår, når hjertemusklen trækker sig sammen og blodet derved presses ud i karrene.
 - Det laveste er det diastoliske blodtryk, der opstår, når hjertemuskelnen har udvidet sig helt igen og fylder hjertet med blod.
- Blodtrykssvingninger er normale. Selv ved en gentagelse af målingen kan der optræde betydelige forskelle mellem de målte værdier. Engangsmålinger eller uregelmæssige målinger leverer derfor ingen troværdige oplysninger om det faktiske blodtryk. En pålidelig bedømmelse er kun mulig, hvis du måler regelmæssigt under ensartede betingelser.


● **Manchetplaceringskontrol**

Apparatet er udstyret med en manchetplaceringskontrol. Ved hjælp af denne funktion kontrollerer apparatet under målingen automatisk den korrekte placering af manchetten rundt om overarmen. Hvis manchetten 1 er blevet placeret korrekt, vises symbolet  19 i displayet under





oppumpningen. Symbolet er synligt, indtil målingen er blevet afsluttet korrekt, og vises efterfølgende sammen med de beregnede måleværdier.

● Introduktion til hjerterytmeforstyrrelser

Dette apparat kan under målingen identificere et eventuelt uregelmæssigt hjerteslag og gør efter målingen i så fald opmærksom herpå med symbolet . Dette kan være en indikation på et uregelmæssigt hjerteslag.

Blodprop er en sygdom, hvor hjerterytmen, på grund af fejl i det bioelektriske system, som styrer hjerteslaget, er unormal. Symptomerne (udladte eller fortidige hjerteslag, langsom eller for hurtig puls) kan bl.a. stamme fra hjertesygdomme, alder, kropsmæssige anlæg, nydelsesmidler i overmål, stress eller mangel på søvn. Arytmi kan kun konstateres ved en undersøgelse hos din læge.

- Gentag målingen når symbolet  vises på displayet efter målingen. Sørg for at hvile dig i mindst et minut og ikke bevæger dig eller snakker under målingen.
- ⚠ Hvis symbolet  vises oftere, skal du kontakte din læge. Selvdag diagnose og -behandling kan være farlig på grund af måleresultaterne. Følg under alle omstændigheder anvisningerne fra din læge.

● Risikoindikator

Ud fra retningslinjerne/definitionerne fra Verdenssundhedsorganisationen (WHO) og den nyeste viden kan måleresultaterne kategoriseres og evalueres med udgangspunkt i følgende tabel:

Blodtryksværdiernes område	Risikoindikatorens farve	Systolisk (i mmHg)	Diastolisk (i mmHg)	Forholdsregel
Trin 3: kraftig hypertoni	rød	≥ 180	≥ 110	opsøg en læge
Trin 2: middel hypertoni	orange	160-179	100-109	opsøg en læge
Trin 1: let hypertoni	gul	140-159	90-99	regelmæssig kontrol hos lægen
Høj normal	grøn	130-139	85-89	regelmæssig kontrol hos lægen
Normal	grøn	120-129	80-84	Selvkontrol
Optimalt	grøn	< 120	< 80	Selvkontrol

Kilde: WHO, 1999

Henvisning: disse standardværdier tjener dog kun som generel retningslinje, da det individuelle blodtryk hos forskellige personer og forskellige aldersgrupper osv., afviger.

Det er vigtigt, at du med regelmæssige mellemrum spørger din læge til råds. Din læge kan fortælle dig, hvad dine individuelle værdier for et normalt blodtryk er og fra og med hvilken værdi dit blodtryk anses for at være farligt.



Bjælkegrafikken i displayet og skalaen på apparatet angiver, i hvilket område det fundne blodtryk befinder sig.

Hvis henholdsvis den systoliske og den diastoliske værdi befinder sig inden for to forskellige områder (f.eks. den systoliske værdi inden for området "høj normal", og den diastoliske værdi inden for området "normal"), viser den grafiske inddeling på apparatet dig altid det højere område, som i det beskrevne eksempel er "høj normal".

● Hvileindikator (ved hjælp af HSD-diagnostikken)

En af den hyppigste fejl ved blodtryksmålingen er, at brugerens kredsløb ikke er tilstrækkelig roligt på tidspunktet for målingen. I et sådant tilfælde afspejler den målte systoliske og diastoliske blodtryksværdi ikke blodtrykket i hviletilstand, hvilket dog er det blodtryk, der bør anvendes ved evalueringen af de målte værdier.

Denne blodtryksmåler anvender den integrerede hæmodynamiske stabilitetsdiagnostik (HSD) til at måle brugerens hæmodynamiske stabilitet under blodtryksmålingen og er derfor i stand til at angive, om kredsløbet var i en tilstrækkelig hviletilstand under målingen.

	Den registrerede blodtryksværdi er blevet målt, mens kredsløbet var tilstrækkelig roligt, og afspejler med stor sikkerhed brugerens blodtryk i hviletilstand.
	Der foreligger en indikation af, at kredsløbet ikke er tilstrækkelig roligt. De blodtryksværdier, der måles i disse tilfælde, afspejler i reglen ikke blodtrykket i hviletilstand. Derfor bør målingen gentages efter en fysisk og mental pause på mindst 5 minutter.
Der vises ikke noget hvileindikator-symbol	Under målingen var det ikke muligt at fastslå, om kredsløbet var tilstrækkelig roligt. I et sådant tilfælde bør målingen ligeledes gentages efter en hvilepause på mindst 5 minutter.



Der kan være forskellige årsager til, at et kredsløb ikke er roligt, f.eks. fysiske belastninger, mental anspændthed/afledning, hjerterytmeforstyrrelser under målingen, eller hvis brugeren snakker.

Langt de fleste gange, hvor måleren anvendes, giver HSD'en en meget god indikation af, hvorvidt kredsløbet er tilstrækkelig roligt under blodtryksmålingen eller ej.

Visse patienter med hjerterytmeforstyrrelser eller permanente psykiske belastninger kan dog også forblive hæmodynamisk ustabil over længere tid – også efter gentagne hvileperioder. For disse brugere er nøjagtigheden ved bestemmelsen af blodtrykket i hviletilstand derfor begrænset.

HSD'en har som enhver anden medicinsk målemetode en begrænset nøjagtighed og kan i enkelte tilfælde give fejlagtige indikationer. Resultaterne af blodtryksmålinger, hvor kredsløbet var tilstrækkelig roligt, er dog særligt troværdige.



● Visning og sletning af måleværdier



Bruger

Resultaterne af enhver korrekt foretaget måling gemmes med dato og klokkeslæt. Ved mere end 120 måledata slettes de til enhver tid ældste måledata.

- Tryk på gem-tasten  9 på startskærmen, og vælg den ønskede bruger ved hjælp af brugertasten  6.

Gennemsnitsværdi

AVG vises:

Gennemsnitsværdien af **alle gemte måleværdier** for denne bruger vises.



- Tryk på funktionstasten \wedge [7].

 **AVG** vises:



Gennemsnitsværdien af **morgenmålingerne** de seneste 7 dage vises (morgen: kl. 5.00 – 9.00).

- Tryk på funktionstasten \wedge [7].

 **AVG** vises:

Gennemsnitsværdien af **aftenmålingerne** de seneste 7 dage vises (aften: kl. 18.00 – 20.00).


Enkeltværdier af målinger



- Hvis du trykker på funktionstasten \wedge [7] en gang mere, vises den seneste enkeltmåling i displayet.
- Hvis du trykker på funktionstasten \vee/\wedge [7] en gang mere, får du vist de respektive målte enkeltværdier.
- Tryk på START-/STOP-tasten  [8] i ca. 2 sekunder for at slukke apparatet igen.
- Tryk kort på START-/STOP-tasten  [8] for at forlade menuen.

Sletning af måleværdier

- For at slette alle gemte måleværdier for en bruger skal du gå ind i den respektive brugerhukommelse.
I displayet vises **AVG** og gennemsnittet af alle gemte måleværdier for denne bruger.
- Tryk på funktionstasterne \vee og \wedge [7] i ca. 5 sekunder.
I displayet vises $\llcorner \llcorner \llcorner$ for 1 / $\llcorner \llcorner \llcorner$ for 2 . Alle værdierne for den valgte bruger slettes. Apparatet slukker automatisk.

Gendannelse af apparatets fabriksindstillinger




- For at slette alle gemte måleværdier og indstillinger skal du vælge brugerhukommelsen.
- Tryk på funktionstasten \wedge [7]. I displayet vises  **AVG**.

- 
- 
- Tryk på funktionstasterne \vee og \wedge [7] i ca. 15 sekunder. I displayet vises \llcorner . Alle data, der er gemt på apparatet, slettes, og apparatets fabriksindstillinger er gendannet.


Apparatet slukker automatisk.

Bemærk: Når du har sat apparatet tilbage til fabriksindstillinger, skal du fjerne det fra Bluetooth®-indstillingerne på din smartphone, før det igen kan forbindes.

● Rengøring og pleje

- 
- OBS! MULIG TINGSKADE!** Hold produktet under ingen omstændighed under vand, da der ellers kan trænge væske ind og det kan blive beskadiget.
- 
- Rengør apparatet og manchetten [1] forsigtigt kun med en let fugtet klud.
- Anvend ikke rengørings- eller opløsningsmidler.
- 

● Opbevaring


- 
- OBS! MULIG TINGSKADE!** Stil ikke nogen tunge genstande på apparatet og manchetten [1].
- Hvis du ikke skal bruge produktet inden for en periode på mindst en måned, skal du tage begge batterier ud af apparatet for at forhindre, at de løber ud.
- Bøj ikke manchetslangen [2].
- Opbevar produktet i tørre omgivelser (relativ luftfugtighed $\leq 90\%$). For høj luftfugtighed kan forkorte produktets levetid eller beskadige det. Opbevar produktet på et sted, hvor omgivelsestemperaturen ligger mellem $-20\text{ }^{\circ}\text{C}$ og $+55\text{ }^{\circ}\text{C}$.


● Tilbehørs- og reservedele

Tilbehørs- og reservedelene fås via den respektive serviceadresse.
Angiv det respektive bestillingsnummer.

Betegnelse	Artikel- eller bestillingsnummer
Universalmanchet (22-42 cm)	164.492

● Afhjælpning af problemer

Fejlmelding	Problem	Afhjælpning
Er1	Pulsen kunne ikke måles korrekt.	Gentag målingen efter en pause på et minut. Sørg for ikke at snakke eller bevæge dig under målingen.
Er2	Det målte blodtryk ligger uden for måleområdet.	
Er3 	Der foreligger en pneumatisk systemfejl.	Gentag målingen. Sørg for, at manchetslangen er tilsluttet korrekt, og sid stille uden at snakke.
Er4	Der er opstået en fejl under målingen.	Gentag målingen efter en pause på et minut. Sørg for at sidde stille uden at snakke under målingen.
Er5	Oppumpningstrykket er højere end 300 mmHg.	Kontrol i forbindelse med en ny måling, om manchetten kan pumpes op korrekt. Sørg for, at din arm ikke ligger oven på slangen, at der ingen tunge genstande er oven på slangen, og at der ikke er et knæk på slangen.
Er6	Der foreligger en systemfejl.	I tilfælde af en sådan fejlmelding bedes du kontakte kundeservice.

Fejlmelding	Problem	Afhjælpning
Er7	Der er problemer ved forbindelsen mellem smartphonen/tabletten og appen.	Sluk for hovedenheden, luk appen, og deaktivér Bluetooth®-funktionen på din smartphone/tablet. Reaktiver funktionen, og forsøg igen at oprette forbindelsen.
 LD	Batterierne er næsten tomme.	Indsæt nye batterier i apparatet.

● Reparation og bortskaffelse af apparatet

- Du må ikke selv reparere eller justere apparatet. I så fald kan det ikke længere tilsikres, at produktet fungerer korrekt.
- På apparatet må der ikke åbnes andet end batterirummet. Ved tilsidesættelse heraf ophører garantien.
- Reparationer må kun foretages af kundeservice eller autoriserede forhandlere. Kontrollér altid først batterierne, før du reklamerer, og skift dem i givet fald.

● Bortskaffelse

Emballagen består af miljøvenlige materialer, som du kan bortskaffe via de lokale genbrugsstationer.



Under affaldssorteringen skal du være opmærksom på mærkningen på emballagematerialerne, der er markeret med forkortelser (a) og tal (b) med følgende betydning: 1-7: kunststoffer/20-22: papir.



Apparatet må ikke bortskaffes sammen med husholdningsaffaldet. Bortskaffelsen kan ske via de hertil beregnede indsamlingssteder i dit land. Bortskaf apparatet i henhold til

EU-direktivet om affald af elektrisk og elektronisk udstyr – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment). Hvis du har spørgsmål til bortskaffelsen, bedes du henvende dig til den herfor ansvarlige kommunale myndighed.



Produktet og tilbehøret og emballagematerialer kan genbruges og er underlagt udvidet producentansvar. De skal bortskaffes separat. Følg de viste mærkater med sorteringsoplysninger, så de bortskaffes på en bedre måde. Triman-logoet gælder kun for Frankrig.

Forbrugeroplysninger om bortskaffelse af elektronikaffald og skrotning i Tyskland

For at sikre en korrekt bortskaffelse af elektronikaffald kan indehavere heraf aflevere det gratis ved at benytte de muligheder, som de offentlige affaldshandlingsorganer stiller til rådighed for tilbagelevering eller indsamling af elektronikaffald. Loven foreskriver, at affaldet skal afleveres tilbage.

Under bestemte forudsætninger er det desuden også muligt at aflevere affaldet tilbage til distributørerne.

I medfør af den tyske lov om elektrisk og elektronisk udstyr (ElektroG) er følgende distributører forpligtet til vederlagsfrit at tage affald af elektrisk og elektronisk affald tilbage:

- Forhandlere af elektrisk og elektronisk udstyr med et mindst 400 m² stort areal til salg af elektrisk og elektronisk udstyr
- Fødevarerbutikker med et samlet salgsareal på mindst 800 m², der permanent eller flere gange om året tilbyder og gør elektrisk og elektronisk udstyr tilgængeligt på markedet.



- Postordrevirksomheder, hvorved 1:1-pligten til tilbagetagning fra private husholdninger kun gælder for temperaturudvekslingsudstyr (køle-/fryseudstyr, klimaanlæg osv.), skærme og stort udstyr. Postordrevirksomheder skal muliggøre en 1:1-tilbagetagning af lyskilder, småt udstyr og småt it- og telekommunikationsudstyr samt en 0:1-tilbagetagning inden for en rimelig afstand fra slutbrugeren.

Disse distributører er forpligtet til

- ved udlevering af et nyt elektrisk eller elektronisk apparat til en slutbruger vederlagsfrit på udleveringsstedet eller i umiddelbar nærhed heraf at tilbagetage slutbrugers udtjente apparat af samme type, der i væsentlig grad opfylder de samme funktioner som det nye apparat, og
- i detailforretningen eller i umiddelbar nærhed heraf på slutbrugers forlangning vederlagsfrit at tilbagetage udtjente apparater, hvis udvendige mål på ingen led er større end 25 cm; tilbagetagningen må ikke gøres betinget af et køb af elektrisk eller elektronisk udstyr og er begrænset til 3 udtjente apparater pr. type udstyr.

Hvis produkterne indeholder batterier, akkumulatorer eller lyskilder, der kan tages ud af det udtjente produkt uden at ødelægge dem, skal disse fjernes forud for bortscaffelsen og bortscaffes som henholdsvis batterier og lyskilder.

Hvis det gamle elektriske eller elektroniske udstyr indeholder personoplysninger, er du selv ansvarlig for at slette disse, før du leverer udstyret tilbage.

Defekte eller udtjente batterier skal genanvendes iht. direktiv 2006/66/EF og direktivets ændringer. Aflever batterier og/eller produktet via de indsamlingsordninger, der står til rådighed.





Miljøskader som følge af forkert bortskaffelse af batterier!

Batterier må ikke bortskaffes sammen med husholdningsaffaldet. De kan indeholde giftige tungmetaller og er omfattet af behandlingen af særaffald. De kemiske symboler for tungmetaller er følgende: Cd = kadmium, Hg = kviksølv, Pb = bly. Aflever derfor udtjente batterier til et kommunalt indsamlingssted.

● Garanti/service



Hans Dinslage GmbH, Riedlinger Straße 28, 89524 Uttenweiler (efterfølgende kaldet "HaDi") stiller under nedenstående forudsætninger og i det efterfølgende beskrevne omfang en garanti for dette produkt.

Køberens lovbestemte reklamationsret i tilfælde af mangler berøres ikke af, at der gøres brug af garantien. Køberen kan gratis gøre brug af denne lovbestemte reklamationsret. Garantien gælder desuden uagtet lovpligtige erstatningsansvarsregler.

HaDi garanterer produktets mangelfri funktionsdygtighed og fuldstændighed.

Den verdensomfattende garantiperiode udgør 3 år regnet fra tidspunktet for købet af det nye, ubrugte produkt.

Garantien gælder kun for produkter, som køberen har erhvervet som forbruger, og som køberen udelukkende benytter til private formål i hjemmet. Tysk ret finder anvendelse.



Hvis det inden for garantiperioden viser sig, at dette produkt er ufuldstændigt eller ikke helt funktionsdygtigt i henhold til de efterfølgende bestemmelser, omleverer eller reparerer HaDi det gratis i overensstemmelse med disse garantibetingelser.

Hvis køberen ønsker at gøre et garantikrav gældende, skal vedkommende i første omgang kontakte HaDis kundeservice:



Servicehotline (gratis):

 Tlf.: 8070 5789

E-mailadresse:

 service-dk@sanitas-online.de

Så modtager køberen nærmere informationer om afviklingen af garantisagen, f.eks. hvor vedkommende kan sende produktet hen omkostningsfrit og hvilke dokumenter der er påkrævet.



Hvis vi anmoder køberen om at indsende det defekte produkt, skal det sendes til følgende adresse:

NU Service GmbH
Lessingstraße 10 b
89231 Neu-Ulm
TYSKLAND

Køberen kan kun gøre et garantikrav gældende, hvis vedkommende kan fremlægge

- en kopi af regningen/kvittering på købet og
 - det originale produkt
- for HaDi eller en autoriseret HaDi-partner.



Ikke dækket af garantien er

- slid som følge af normal anvendelse eller normalt forbrug af produktet
- tilbehørsdele, som medfølger ved leveringen af dette produkt og som slides op eller forbruges gennem korrekt anvendelse (f.eks. batterier, akkumulatore, manchetter, tætninger, elektroder, pærer, adaptere, inhalatortilbehør)
- produkter, der er blevet anvendt, rengjort, opbevaret eller vedligeholdt forkert og/eller i modstrid med bestemmelserne i betjeningsvejledningen samt produkter, der er blevet åbnet, repareret eller ombygget af køberen eller et servicecenter uden autorisation af HaDi
- skader, der opstår på transportvejen mellem producent og kunde og mellem servicecenter og kunde
- produkter, der er købt som andensorteringsvare eller brugt
- følgeskader, der skyldes en mangel ved produktet (der kan dog i dette tilfælde gøres krav gældende i medfør af produktansvaret eller andre lovpligtige erstatningsansvarsbestemmelser).

Reparationer eller en omlevering forlænger i intet tilfælde garantiperioden.

Dette apparat opfylder kravene i den europæiske standard EN 60601-1-2 (gruppe 1, klasse B, overensstemmelse med CISPR 11, IEC 61000-3-2, IEC 61000-3-3, IEC 61000-4-2, IEC 61000-4-3, IEC 61000-4-4, IEC 61000-4-5, IEC 61000-4-6, IEC 61000-4-7, IEC 61000-4-8, IEC 61000-4-11) og er underlagt særlige sikkerhedsforanstaltninger med hensyn til elektromagnetisk kompatibilitet. Vær i den forbindelse opmærksom på, at bærbart og mobilt HF-kommunikationsudstyr kan indvirke på apparatet.

Blodtryksmålerens nøjagtighed er blevet testet omhyggeligt og udviklet med henblik på en lang levetid. Ved anvendelse af apparatet inden for lægevidenskaben skal der foretages måletekniske kontroller med



egnede midler. Nøjagtige angivelser til kontrol af nøjagtigheden kan forespørges under service-adressen.


Oplysning om indberetning af hændelser

For brugere/patienter inden for Den Europæiske Union og identiske reguleringssystemer (forordning om medicinsk udstyr MDR (EU) 2017/745) gælder: Hvis der under eller som følge af anvendelsen af produktet opstår en alvorlig hændelse, skal du melde den til producenten og/eller dennes bemyndigede repræsentant samt til den respektive nationale myndighed i den medlemsstat, som brugeren/patienten befinder sig i.

Vi bekræfter hermed, at dette produkt lever op til det europæiske RED-direktiv 2014/53/EU.



Du finder CE-overensstemmelseserklæringen for dette produkt på:



www.sanitas-online.de/web/de/landingpages/cedeclarationofconformity.php



Legenda dei pittogrammi utilizzati	Pagina 349
Introduzione	Pagina 351
Destinazione d'uso	Pagina 352
Specificazione dell'uso	Pagina 352
Target di riferimento	Pagina 352
Utilizzo clinico.....	Pagina 352
Indicazione	Pagina 352
Controindicazioni	Pagina 353
Descrizione dei componenti	Pagina 353
Contenuto della confezione.....	Pagina 354
Specifiche tecniche.....	Pagina 355
Avvertenze e indicazioni per la sicurezza	Pagina 358
Avvertenze generali	Pagina 358
Precauzioni generali.....	Pagina 359
Avvertenze di sicurezza per le batterie	Pagina 360
Avvertenze sulla compatibilità elettromagnetica.....	Pagina 362
Messa in funzione	Pagina 362
Inserimento delle batterie.....	Pagina 363
App "HealthForYou"	Pagina 363
Regolazione delle impostazioni	Pagina 363
Bluetooth®	Pagina 365
Misurare la pressione sanguigna	Pagina 365
Applicare il manicotto	Pagina 366
Tenere la postura corretta.....	Pagina 367
Selezionare l'utente.....	Pagina 367
Eseguire una misurazione	Pagina 367
Trasmettere i valori misurati tramite Bluetooth®	Pagina 368


































Valutare i valori di misurazione	Pagina 370
Informazioni generali sulla pressione sanguigna.....	Pagina 370
Controllo della posizione del manicotto.....	Pagina 370
Introduzione alle aritmie cardiache.....	Pagina 371
Indicatore di rischio.....	Pagina 371
Indicatore di condizione a riposo (tramite diagnostica HSD).....	Pagina 373
Visualizzare ed eliminare i valori misurati ...	Pagina 374
Pulizia e cura	Pagina 376
Conservazione	Pagina 377
Pezzi di ricambio / accessori	Pagina 377
Risoluzione dei problemi	Pagina 378
Riparazione e smaltimento dell'apparecchio	Pagina 379
Smaltimento	Pagina 379
Garanzia / Assistenza	Pagina 382



Legenda dei pittogrammi utilizzati


	AVVERTENZA Avvertenza circa un rischio di lesione o di pericolo per la propria salute
	ATTENZIONE Questo simbolo indica che è necessaria cautela quando si impiegano gli apparecchi o i regolatori vicini a questo simbolo, oppure che la situazione attuale richiede attenzione o intervento da parte dell'utilizzatore per evitare conseguenze indesiderate.
	Informazioni sul prodotto Nota sulle informazioni importanti
	Istruzioni d'uso
	Attenersi alle istruzioni Leggere le istruzioni prima dell'inizio del lavoro e/o dell'uso degli apparecchi o delle macchine.
	Corrente continua L'apparecchio è adatto solamente alla corrente continua.
	Intervallo di temperatura
	Intervallo di umidità
	Limite della pressione dell'aria
	Produttore
	Rappresentante delegato UE per i produttori di prodotti medici
	PERICOLO DI ESPLOSIONE! Non ricaricare mai batterie non ricaricabili. Non cortocircuitare, né aprire le batterie.

Legenda dei pittogrammi utilizzati	
	INDOSSARE GUANTI PROTETTIVI! Le batterie che presentano perdite di liquido o danneggiate possono corrodere la pelle in caso di contatto. Indossare pertanto sempre guanti protettivi idonei.
	Importatore
	Isolamento delle componenti di utilizzo di tipo BF Componente di utilizzo con isolamento galvanico (F sta per 'floating'), soddisfa i requisiti vigenti per le correnti di dispersione per il tipo B.
	Numero di serie
	Marcatura CE Questo prodotto è conforme ai requisiti stabiliti dalle direttive europee e nazionali vigenti.
	Non smaltire le batterie con i rifiuti domestici.
IP21	Protezione contro corpi solidi esterni, diametro 12,5 mm e superiore e contro acqua gocciolante ad angolo retto
	Smaltimento in conformità con la Direttiva CE per i rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche RAEE (ingl. WEEE - Waste Electrical and Electronic Equipment).
	Contrassegno per l'identificazione del materiale di imballaggio. A = abbreviazione del materiale, B = numero del materiale: 1 - 7 = plastiche, 20-22 = carta e cartone
	Smaltire in modo ecosostenibile l'imballaggio e il misuratore di pressione!

Legenda dei pittogrammi utilizzati	
	Trasmissione dati tramite <i>Bluetooth</i> ® low energy technology
	Prodotto medico
	Unique Device Identifier (UDI) Identificatore per l'identificazione univoca del prodotto
	Denominazione del lotto
	Codice articolo
	Numero del tipo
	Data di produzione
	Separare il prodotto e le parti dell'imballaggio e smaltire secondo le direttive comunali.

Misuratore di pressione da braccio

● Introduzione

 Leggere accuratamente le istruzioni per l'uso. Rispettare le avvertenze e le indicazioni per la sicurezza. Conservare le istruzioni per l'uso per un uso futuro. Rendere accessibili le istruzioni per l'uso ad altri utenti. In caso di cessione dell'apparecchio, consegnare anche le istruzioni per l'uso.



● **Destinazione d'uso**


● **Specificazione dell'uso**

Il misuratore di pressione è ideato per la misurazione totalmente automatica e non invasiva della pressione sanguigna arteriosa e della frequenza cardiaca dal braccio. Esso è progettato per l'automisurazione da parte di adulti in ambienti domestici.


● **Target di riferimento**

La misurazione della pressione sanguigna può essere effettuata in adulti la cui circonferenza del braccio rientra nella misura stampata sul manicotto.

● **Utilizzo clinico**



Con l'apparecchio l'utente può misurare in modo semplice e rapido la propria pressione sanguigna e la frequenza cardiaca. I valori della pressione sanguigna registrati vengono classificati secondo standard internazionali e rappresentati graficamente. Inoltre, l'apparecchio è in grado di riconoscere durante la misurazione eventuali battiti cardiaci irregolari, segnalando tale condizione all'utente attraverso un simbolo sul display. L'apparecchio memorizza i valori misurati e registrati e può anche indicare i valori medi delle precedenti misurazioni. I dati rilevati possono aiutare gli operatori sanitari nella diagnosi e nel trattamento dei problemi di pressione sanguigna, contribuendo così al monitoraggio a lungo termine dello stato di salute.



● **Indicazione**

In caso di ipertensione e ipotensione, l'utente può monitorare personalmente e in ambito domestico la propria pressione sanguigna, le pulsazioni ed un eventuale battito cardiaco irregolare. Tuttavia, per



utilizzare l'apparecchio l'utente non deve essere affetto da ipertensione o da battito cardiaco irregolare.








Controindicazioni













- Non utilizzare il prodotto su neonati e su pazienti affette da pre-eclampsia. Prima dell'utilizzo del prodotto durante la gravidanza, si consiglia un consulto medico.
- L'apparecchio non è adatto per pazienti con dispositivi elettrici impiantati, quali pacemaker o defibrillatori. Non utilizzare l'apparecchio se si hanno impianti metallici.
- Persone con limitate capacità fisiche, sensoriali o mentali devono essere sorvegliate da una persona responsabile per la loro sicurezza e istruite da questa persona sull'uso dell'apparecchio.
- Non applicare il manicotto su ferite, poiché questo potrebbe provocare ulteriori lesioni.
- Tenere presente che il manicotto non deve essere collocato su un braccio le cui arterie o vene si trovano sotto trattamento medico, ad es. tramite cateteri intravascolari, una terapia intravascolare o una derivazione arterovenosa (A-V-).
- Effetti collaterali non preventivabili:
 - irritazioni cutanee;
 - influenza negativa sulla circolazione sanguigna.

● Descrizione dei componenti

- 1 Manicotto
- 2 Tubo del manicotto
- 3 Spina del manicotto
- 4 Attacco per la spina del manicotto
- 5 Indicatore di rischio

- 
- 
- 6 Tasto utente per selezione utente
7 Tasti funzione \vee/\wedge
8 Tasto START/STOP 
9 Tasto di memorizzazione 
10 Tasto di impostazione 

Indicazioni sul display:

- 
- 11 Data e ora
12 Pressione sistolica
13 Pressione diastolica
14 Indicatore di rischio
15 Valore di frequenza cardiaca rilevato
16  Disturbo del ritmo cardiaco/  Frequenza cardiaca
17 Memoria utente  
18 Indicatore di condizione a riposo  
19 Controllo della posizione del manicotto 
20 Indicatori memorizzati: valore medio **AVG**, mattutino , serale 
21 Numero degli spazi di memoria
22 Simbolo sostituzione batterie 
- 

● Contenuto della confezione

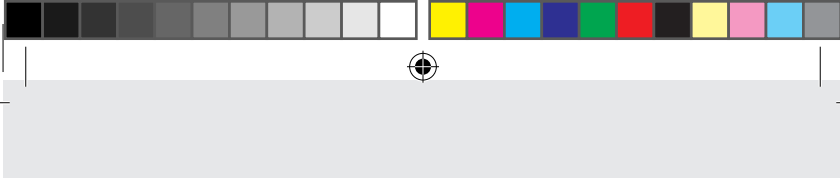
- 1 misuratore di pressione da braccio
- 1 manicotto da braccio con tubo per manicotto
- 4 batterie 1,5V, tipo AAA LR03
- 1 manuale di istruzioni per l'uso
- 1 guida rapida
- 1 tabella dei valori pressori
- 1 custodia



● Specifiche tecniche

Tipo:	GCE614
Modello:	SBM 70
Metodo di misurazione:	oscillometrico, misurazione della pressione sanguigna al braccio non invasiva
Intervallo di misurazione:	Pressione nominale del manicotto: 0-300 mmHg, Pressione misurata: sistolica: 50-280 mmHg diastolica: 30-200 mmHg Frequenza cardiaca: 40-199 battiti al minuto
Precisione degli indicatori:	sistolica ± 3 mmHg, diastolica ± 3 mmHg, frequenza cardiaca ± 5 % del valore riportato
Scostamento di misurazione:	divergenza standard max. ammessa secondo il controllo clinico: sistolico 8 mmHg / diastolico 8 mmHg
Memoria:	2 x 120 spazi di memoria
Dimensioni:	lungh. 124 mm x largh. 95 mm x alt. 45 mm
Manicotto:	adatto a una circonferenza del braccio da 22 a 42 cm
Peso:	circa 358 g (con manicotto, senza batterie)
Condizioni di esercizio ammesse:	da +10 °C a +40 °C, < 90 % di umidità relativa dell'aria (senza che si condensino), pressione ambientale 800-1050 hPa







- Condizioni di conservazione ammesse: da -20 °C a +55 °C, ≤ 90% di relativa umidità dell'aria (senza che si condensino)
- Alimentazione: 4 batterie AAA da 1,5 V
- Durata attesa dal prodotto: informazioni sulla durata di vita del prodotto sono disponibili sul sito www.sanitas-online.de
- Durata delle batterie: per ca. 225 misurazioni, a seconda della pressione sanguigna e della pressione di gonfiaggio/della trasmissione tramite *Bluetooth*[®]
- Classificazione: alimentazione interna, IP21, no AP o APG, durata di esercizio, componente di utilizzo tipo BF

Trasmissione dei dati via *Bluetooth*[®] low energy technology:

il prodotto utilizza una tecnologia *Bluetooth*[®] a basso consumo energetico, banda di frequenza 2,402 – 2,480 GHz, la cui potenza massima di trasmissione irradiata nella banda di frequenza è < 20 dBm



L'elenco degli smartphone compatibili, le informazioni relative all'app "HealthForYou" e le informazioni più dettagliate sugli apparecchi sono disponibili al seguente link: www.healthforyou.app



Requisiti di sistema
per l'app


“HealthForYou”:

iOS a partire dalla 14.0, Android™ a partire
dalla 8.0; Bluetooth® a partire dalla 4.0


Sensore:

sensores della pressione sulla scheda principale
per rilevare la frequenza cardiaca e la pressione
arteriosa dell'utente.

Tenere sempre aggiornato il sistema operativo dello smartphone
utilizzato.



L'app “HealthForYou” offre un'autenticazione a 2 fattori. Questa richiede
da un lato la combinazione da voi prescelta di indirizzo e-mail e password,
dall'altro la conferma dello smartphone impiegato. Lo smartphone sul
quale vi registrate viene confermato automaticamente. Ulteriori infor-
mazioni e istruzioni sono disponibili nell'app, nell'area account del
vostro profilo e nelle FAQ sul sito www.healthforyou.app.



Il cloud offre la possibilità di ulteriore sicurezza per i dati. Ad es. è
possibile evitare la perdita dei dati quando si cambia smartphone.





A causa di aggiornamenti, ci si riserva il diritto di modifiche delle
specifiche tecniche senza preavviso.

● **Avvertenze e indicazioni per la sicurezza**




Avvertenze generali

- I valori di misurazione rilevati dall'utente possono essere utili solo come informazione: essi non sostituiscono in alcun modo la visita medica! Discutere dei valori di misurazione con il medico e non prendere in nessun caso decisioni mediche personali (ad es. riguardo al dosaggio dei medicinali)!
- L'apparecchio è destinato esclusivamente alla destinazione d'uso descritta in queste istruzioni per l'uso. Il produttore non si assume alcuna responsabilità per danni causati da un uso improprio o scorretto.
- L'utilizzo dello sfigmomanometro al di fuori dell'ambiente domestico o in movimento (ad es. durante un viaggio in auto, in ambulanza o elicottero e durante attività fisiche come lo sport) può compromettere la precisione della misurazione e causare errori di misurazione.
- Patologie del sistema cardio-circolatorio possono causare misurazioni errate o compromettere la precisione della misurazione.
- Non utilizzare l'apparecchio contemporaneamente ad altri dispositivi medici elettrici (dispositivi ME). Ciò potrebbe causare un errore di funzionamento dell'apparecchio di misurazione e/o produrre una misurazione errata.
- Non utilizzare l'apparecchio al di fuori delle condizioni di conservazione e uso indicate. Ciò potrebbe portare a risultati di misurazione errati.
- Utilizzare per questo apparecchio esclusivamente i manicotti forniti o descritti in queste istruzioni per l'uso. L'utilizzo di un altro manicotto può causare inesattezze nella misurazione.

- 
- 
- Tenere presente che durante il gonfiaggio del manicotto può comprometersi la funzionalità dell'arto interessato.
 - Non effettuare più misurazioni del necessario. A causa della limitazione del flusso sanguigno può subentrare la formazione di ematomi.
 - La misurazione della pressione sanguigna non deve impedire a lungo e inutilmente la circolazione sanguigna. In caso di malfunzionamento dell'apparecchio rimuovere il manicotto dal braccio.
 - Collocare il manicotto esclusivamente sul braccio. Non collocare il manicotto su un altro punto del corpo.
 - Il tubo dell'aria costituisce un rischio di strangolamento per i bambini. Inoltre, le piccole parti dell'apparecchio se ingerite causano un rischio di soffocamento. È necessario pertanto prestare sempre attenzione.
 - Non far cadere l'apparecchio ed evitare anche di calpestarlo o scuoterlo.
 - Non smontare l'apparecchio perché questa azione può causare danneggiamenti, guasti ed errori di funzionamento.
 - Prima dell'uso dell'apparecchio in presenza di una delle seguenti condizioni è obbligatorio un consulto medico: aritmie cardiache, disturbi della pressione sanguigna, diabete, ipertensione, brividi di febbre, tremore.
 - Per escludere una differenza tra i lati, inizialmente si dovrebbe eseguire la misurazione su entrambe le braccia.
- 
- 



Precauzioni generali

-  **ATTENZIONE!** Possibili danni all'apparecchio. Il misuratore di pressione è composto da componenti elettronici e di precisione.




La precisione dei valori misurati e la durata di vita dell'apparecchio dipendono dal suo utilizzo accorto.


- Proteggere l'apparecchio da urti, umidità, sporcizia, forti oscillazioni di temperatura e dall'irradiazione solare diretta.
- Prima della misurazione portare l'apparecchio a temperatura ambiente. Se l'apparecchio di misurazione è stato conservato a una temperatura di trasporto e conservazione vicina a quella massima o minima e in un ambiente con una temperatura di 20°C, si consiglia di aspettare ca. 2 ore prima dell'utilizzo dell'apparecchio di misurazione.
- Evitare di stringere meccanicamente, premere o piegare il tubo del manicotto.
- Non utilizzare l'apparecchio nelle vicinanze di forti campi elettromagnetici, tenerlo lontano da impianti radio o da telefoni cellulari.
- Qualora l'apparecchio non venisse utilizzato per molto tempo, si consiglia di rimuovere le batterie.



Avvertenze di sicurezza per le batterie

- **PERICOLO DI MORTE!** Tenere le batterie fuori dalla portata dei bambini. In caso di ingestione, consultare immediatamente un medico!
-  **PERICOLO DI ESPLOSIONE!** Non ricaricare mai batterie non ricaricabili. Non cortocircuitare, né aprire le batterie. Potrebbe verificarsi come conseguenza un surriscaldamento, un incendio o un'esplosione.
- Non gettare mai le batterie nel fuoco o in acqua.
- Non esercitare alcuna pressione meccanica sulle batterie.

Rischio di perdita di liquido dalle batterie

- Evitare condizioni e temperature estreme che potrebbero ripercuotersi sulle batterie (ad esempio la vicinanza a caloriferi / irraggiamento solare diretto).
- In caso di fuoriuscita del liquido dalle batterie, evitare il contatto delle sostanze chimiche con la pelle, gli occhi e le mucose! Sciacquare subito con acqua pulita le aree eventualmente interessate e consultare immediatamente un medico!
-  **INDOSSARE GUANTI PROTETTIVI!** Le batterie che presentano perdite di liquido o danneggiate possono corrodere la pelle in caso di contatto. Indossare pertanto sempre guanti protettivi idonei.
- Nel caso di perdita di liquido delle batterie, rimuoverle subito dal prodotto per evitare danneggiamenti.
- Utilizzare soltanto batterie dello stesso tipo. Non mescolare batterie vecchie e nuove!
- Rimuovere le batterie se non si utilizza a lungo il prodotto.

Rischio di danneggiamento del prodotto

- Utilizzare esclusivamente la tipologia di batterie indicata!
- Inserire le batterie secondo il contrassegno della polarità (+) e (-) indicato sulla batteria e sul prodotto.
- Pulire con un panno asciutto i contatti della batteria e del vano portabatterie prima dell'inserimento!
- Rimuovere immediatamente le batterie esauste dal prodotto.
- Non utilizzare accumulatori.

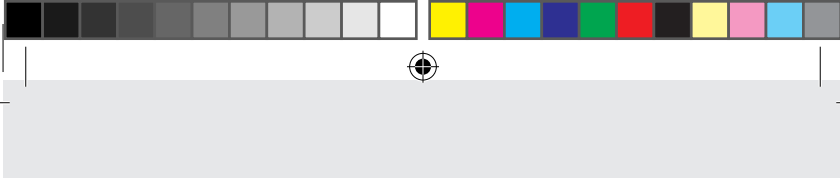


Avvertenze sulla compatibilità elettromagnetica

- L'apparecchio è idoneo all'utilizzo in tutti gli ambienti indicati in queste istruzioni per l'uso, incluso l'ambiente domestico.
- In presenza di interferenze elettromagnetiche, l'apparecchio può risultare solo parzialmente utilizzabile in determinate circostanze. Per questo motivo possono presentarsi messaggi di errore o anomalie del display / dell'apparecchio.
- È da evitare l'utilizzo di questo apparecchio direttamente vicino ad altri apparecchi o impilato su questi, poiché potrebbe verificarsi un funzionamento anomalo. Se tuttavia è necessario utilizzarlo nel modo succitato, monitorare sia questo apparecchio che gli altri apparecchi per assicurarsi che funzionino correttamente.
- L'utilizzo di accessori diversi da quelli indicati o forniti dal produttore può causare interferenze elettromagnetiche elevate, oppure ridurre la resistenza elettromagnetica dell'apparecchio e quindi provocare un funzionamento anomalo.
- Tenere i dispositivi di comunicazione RF portatili (includere periferiche come cavi antenna o antenne esterne) ad almeno 30 cm da tutti i componenti dell'apparecchio, compresi i cavi inclusi nella fornitura.
- L'inosservanza di tale avvertenza può causare una riduzione delle prestazioni dell'apparecchio.


● Messa in funzione

- Accertarsi che tutti i componenti indicati siano contenuti nella confezione.
- Rimuovere l'intero materiale di imballaggio.



● Inserimento delle batterie

- Rimuovere il coperchio del vano batterie situato sul retro dell'apparecchio (si veda Fig. C).
- Inserire le batterie (si veda il capitolo "Specifiche tecniche"). Inserire le batterie con la polarità corretta come illustrato dalla marcatura (si veda Fig. C).
- Chiudere il coperchio del vano portabatterie.

Se il simbolo  appare in modalità fissa, non è più possibile effettuare misurazioni. Sostituire tutte le batterie. Appena le batterie verranno rimosse dall'apparecchio, sarà necessario impostare nuovamente la data e l'ora. I valori di misurazione memorizzati non andranno persi.

● App "HealthForYou"

L'app "HealthForYou" è disponibile gratuitamente sull'App Store di Apple e su Google Play.

- Seguire le istruzioni sul display per l'installazione.

Le disposizioni relative alla protezione dei dati per "HealthForYou" sono consultabili al seguente link:
www.healthforyou.app/privacy.html



● Regolazione delle impostazioni

- Impostare correttamente l'apparecchio prima dell'uso per poter utilizzare tutte le funzioni. Solo in questo modo sarà possibile memorizzare i propri valori di misurazione con data e ora per poi cercarli in seguito.
- Il menu per le impostazioni può essere aperto in due modi:

1. Prima del primo utilizzo e dopo ogni cambio della batteria:

Una volta inserite le batterie nell'apparecchio, il relativo menù appare automaticamente.

2. Con le batterie già inserite:

- Tenere premuto il tasto di impostazione  **10** situato sull'apparecchio acceso per circa tre secondi.
- **Eeguire una dopo l'altra le seguenti impostazioni: formato delle Ore -> Data -> Ora**
- Confermare ogni voce premendo il tasto di impostazione  **10**.

Ore

Il formato delle ore lampeggia:

- Selezionare il formato delle ore con i tasti funzione \vee/\wedge **7**.

Data

Il numero dell'anno lampeggia:

- Selezionare il numero dell'anno con i tasti funzione \vee/\wedge **7**.

L'indicazione del mese lampeggia.

- Selezionare il mese con i tasti funzione \vee/\wedge **7**.

L'indicazione del giorno lampeggia.

- Selezionare il giorno con i tasti funzione \vee/\wedge **7**.

Nota: se si imposta il formato delle ore 12 h, la sequenza dell'indicazione di giorno e mese è al contrario.

Ora

Il numero dell'ora lampeggia:

- Selezionare il numero dell'ora con i tasti funzione \vee/\wedge **7**.

Il numero dei minuti lampeggia.

- Selezionare il numero dei minuti con i tasti funzione \vee/\wedge **7**.




● Bluetooth®

Sul display lampeggia il simbolo Bluetooth®.


- Con i tasti funzione \vee/\wedge [7], selezionare se la trasmissione dati deve essere attivata *blE ON* o disattivata *blE OFF* e confermare con il tasto di impostazione [10].

Nota: la vita delle batterie si accorcia utilizzando la funzione di trasmissione tramite Bluetooth®.



● Misurare la pressione sanguigna



Nota: per ottenere un quadro il più possibile significativo dello sviluppo della pressione sanguigna e garantire la confrontabilità dei valori misurati, misurare la pressione sanguigna regolarmente e sempre nelle stesse ore del giorno. Si consiglia di misurare la pressione sanguigna giornalmente: una volta al mattino dopo essersi alzati e una volta la sera.






- Non mangiare, bere, fumare o effettuare esercizi fisici per almeno 30 minuti prima della misurazione.
- Prima di eseguire la prima misurazione della pressione sanguigna rimanere sempre a riposo per 5 minuti!
- La misurazione deve essere effettuata sempre con il corpo in adeguato stato di riposo. Evitare misurazioni in momenti di stress.
- Se si desidera eseguire più misurazioni di seguito su di una persona, attendere sempre almeno 1 minuto tra una misurazione e l'altra.
- Ripetere la misurazione in caso di dubbio circa i valori misurati.
- Prima della misurazione portare l'apparecchio a temperatura ambiente.
- Collocare il manicotto esclusivamente sul braccio. Non collocare il manicotto su un altro punto del corpo.
- Il misuratore di pressione funziona esclusivamente a batterie. Tenere presente che la trasmissione e la memorizzazione dei dati sono



possibili solo fintanto che il misuratore di pressione viene alimentato con energia. Se le batterie sono scariche data e ora nel misuratore di pressione vengono cancellate.

● Applicare il manicotto

- 
- ATTENZIONE!** L'apparecchio deve essere utilizzato solo con il manicotto originale. Il manicotto è adatto a circonferenze del braccio da 22 a 42 cm. L'adattabilità deve essere verificata prima della misurazione con l'aiuto del contrassegno-indice sotto descritto.
- Applicare il manicotto **1** sulla parte superiore del braccio scoperto (Fig. D). La circolazione sanguigna del braccio non deve essere impedita da indumenti o simili troppo stretti.
 - Il manicotto **1** deve essere collocato sulla parte superiore del braccio in modo tale che il bordo inferiore sia posizionato di 2-3 cm sull'incavo del braccio e sopra l'arteria. Il tubo del manicotto **2** è rivolto verso il centro del palmo della mano.
 - Posizionare ora l'estremità libera del manicotto **1** in modo stretto, ma non tirato, intorno al braccio e chiuderlo tramite la chiusura a velcro (Fig. E). Il manicotto **1** deve essere posizionato in modo tirato, così che ci siano due dita di spazio sotto il manicotto **1** (Fig. F).
 - Questo manicotto è adatto per l'utente se, dopo averlo indossato, il segno sul lato esterno del manicotto (▼) rientra nell'area OK sul manicotto (Fig. G).
 - Inserire ora nel raccordo ora il tubo del manicotto **2** con la spina del manicotto **3** nell'attacco **4** (Fig. H).
 - Se la misurazione viene effettuata nel braccio destro, il tubo dell'aria deve trovarsi sopra il lato interno del gomito. Fare attenzione per evitare di premere con il braccio sul tubo dell'aria.
- 
- 





● Tenere la postura corretta

Nota: rimanere tranquilli durante la misurazione e non parlare, per non alterare il risultato di misurazione.

- La misurazione può essere effettuata in posizione seduta o supina. Assicurarsi che il manicotto **1** si trovi sempre all'altezza del cuore (Fig. I–K).
- Durante la misurazione della pressione sanguigna sedersi in modo comodo. Appoggiare la schiena e le braccia. Non incrociare le gambe. Appoggiare i piedi sulla pianta al suolo.
- Per non alterare il risultato di misurazione, è importante che durante la misurazione si adotti un comportamento tranquillo e che non si parli.



● Selezionare l'utente

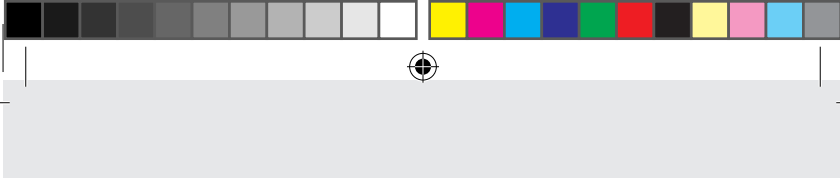




Questo apparecchio dispone di due utenti con ognuno 120 spazi di memoria per poter memorizzare separatamente i risultati di misurazione di due persone diverse. Soprattutto in caso di uso multiplo dell'apparecchio da parte di più persone, assicurarsi prima di ogni misurazione di impostare il relativo utente:

- Utilizzare il tasto utente **6** per impostare l'utente desiderato.

● Eseguire una misurazione

- Premere il tasto START/STOP **8**. Tutti gli elementi sul display verranno visualizzati brevemente. La schermata iniziale dà il benvenuto all'utente **1** o **2** selezionato. Da questa schermata si arriva in tutte le voci del menù, ad es. memoria utente.
- Premere di nuovo il tasto START/STOP **8** per avviare la misurazione. Il manicotto **1** si gonfia automaticamente. La procedura di misurazione ha inizio. Si visualizzerà il simbolo della frequenza cardiaca **16** appena si rileva una pulsazione. Per interrompere la misurazione, premere il tasto START/STOP **8**.



I risultati di misurazione della pressione sistolica, diastolica e della frequenza cardiaca vengono visualizzati. Durante l'intera misurazione, si visualizza il simbolo del controllo della posizione del manico  **19**. Se il manico **1** è troppo allentato, si visualizzerà  *Er3*. In questo caso, la misurazione verrà interrotta dopo circa 15 secondi e l'apparecchio si spegne.

Appare *Er* quando non è stato possibile eseguire la misurazione in modo corretto. Consultare in tal caso il capitolo "Risoluzione dei problemi".



- Se necessario, ripetere l'applicazione del manico **1** dopo 1 minuto.

L'apparecchio si spegne automaticamente dopo circa 60 secondi. Il valore viene memorizzato sotto l'utente selezionato o l'ultimo utente utilizzato.

● **Trasmettere i valori misurati tramite Bluetooth®**

Esiste la possibilità di trasmettere i valori misurati salvati sull'apparecchio anche sul proprio smartphone tramite la tecnologia a basso consumo energetico Bluetooth®.

- Attivare *il Bluetooth®* nelle impostazioni del proprio smartphone e aprire la App "HealthForYou".
Nota: perché sia possibile la trasmissione, l'app "HealthForYou" deve essere aperta.
- Aggiungere "SBM 70" nell'app.
- Durante il primo collegamento, sull'apparecchio si visualizza un codice PIN casuale a sei cifre su una riga; allo stesso tempo sullo smartphone appare una casella dove è necessario digitare questo



codice PIN a sei cifre. Una volta inserito il codice la connessione tra l'apparecchio e lo smartphone è attiva ed è possibile avviare la trasmissione dei valori di misurazione.

⚠ AVVERTENZA! I valori mostrati servono esclusivamente alla visualizzazione e non possono essere impiegati come base per una misura terapeutica. Il software non appartiene a un sistema medico per la diagnosi.

Con la presente si avvisa esplicitamente che il software presente non è un prodotto per uso medico secondo la Direttiva UE 93/42/CEE.

Nota: durante la trasmissione dei dati, la funzionalità dei tasti non è attiva.


Per trasmettere i valori misurati al proprio smartphone tramite Bluetooth® procedere come segue:



Trasmissione manuale



Passare alla modalità di memorizzazione (si veda alla voce “Salvare, consultare ed eliminare i valori misurati”). Appena verrà mostrato il valore medio di tutti i valori di misurazione, si creerà automaticamente un collegamento Bluetooth®. I dati vengono trasmessi e si visualizza il simbolo Bluetooth®.

- Spegnere il misuratore di pressione premendo il tasto START/STOP .

Trasmissione automatica




Se ci si dimentica di spegnere il misuratore di pressione, questo si spegnerà automaticamente dopo un minuto. Anche in questo caso, il valore verrà memorizzato nella memoria utente desiderata e i dati saranno trasmessi una volta attivata la trasmissione Bluetooth®. Durante la trasmissione, verrà visualizzato il simbolo Bluetooth®.

● **Valutare i valori di misurazione**

● **Informazioni generali sulla pressione sanguigna**


- La pressione sanguigna è la forza con cui il flusso del sangue preme contro le pareti delle arterie. La pressione arteriosa varia costantemente nel corso di un ciclo cardiaco.
- L'indicazione della pressione sanguigna evidenzia sempre due valori.
 - La pressione più alta nel ciclo viene detta pressione sanguigna sistolica. Si verifica quando il cuore si contrae e il sangue viene quindi pressato nei vasi.
 - Quella più bassa è la pressione sanguigna diastolica presente quando il cuore si dilata di nuovo totalmente per riempirsi di sangue.
- Le oscillazioni della pressione sanguigna sono normali. Anche in una misurazione ripetuta possono verificarsi notevoli differenze tra i valori misurati. Misurazioni singole o irregolari non forniscono quindi dati affidabili sull'effettiva pressione sanguigna. Una valutazione affidabile è possibile soltanto quando le misurazioni vengono effettuate regolarmente e in condizioni comparabili.

● **Controllo della posizione del manicotto**



L'apparecchio dispone di una funzione di controllo della posizione del manicotto. Con l'aiuto di questa funzione l'apparecchio verifica automaticamente durante la misurazione se il manicotto è correttamente posizionato nella parte superiore del braccio. Se il manicotto  è correttamente posizionato, durante il pompaggio compare sul display il simbolo  . Il simbolo resta fino alla conclusione della misurazione e verrà poi visualizzato con i valori di misurazione rilevati.



● Introduzione alle aritmie cardiache

Durante la misurazione questo apparecchio può individuare un eventuale battito cardiaco irregolare e segnalarlo dopo la misurazione con il simbolo . Ciò può essere indicatore di un battito cardiaco irregolare.

L'aritmia è una patologia per cui il ritmo cardiaco è anormale a causa di disfunzioni nel sistema bioelettrico che gestiscono il battito cardiaco. I sintomi (battiti cardiaci a ritmo veloce o precoce, frequenza cardiaca lenta o troppo veloce) possono scaturire da malattie cardiache, età, predisposizione corporea, genere voluttuario in eccesso, stress, disturbi del sonno e altri. L'aritmia può essere diagnosticata dal proprio medico tramite una visita.

- Ripetere la misurazione quando il simbolo  viene visualizzato sul display dopo la misurazione. Accertarsi di riposare un minuto e di non parlare o muoversi durante la misurazione.
- ⚠ Qualora il simbolo  comparisse spesso, rivolgersi al proprio medico. Un'autodiagnosi e un'autotrattamento a seguito dei risultati di misurazione possono essere pericolosi. Seguire tassativamente le indicazioni del proprio medico.

● Indicatore di rischio

Secondo le direttive/definizioni dell'organizzazione mondiale della sanità (OMS) e le ricerche più all'avanguardia, i risultati di misurazione sono classificabili e valutabili secondo la seguente tabella:





Scala dei valori della pressione sanguigna	Colore dell'indicatore di rischio	Sistole (in mmHg)	Diastole (in mmHg)	Misura da adottare
Livello 3: forte ipertensione	rosso	≥ 180	≥ 110	consultare un medico
Livello 2: ipertensione media	arancione	160-179	100-109	consultare un medico
Livello 1: ipertensione leggera	giallo	140-159	90-99	controlli regolari dal medico
Alta normale	verde	130-139	85-89	controlli regolari dal medico
Normale	verde	120-129	80-84	autocontrollo
Ottimale	verde	< 120	< 80	autocontrollo

Fonte: OMS, 1999

Nota: questi valori standard servono tuttavia solamente come linea guida generale, dato che la pressione sanguigna individuale differisce su persone diverse e su diversi gruppi di età.

È importante consultare regolarmente il proprio medico. Il proprio medico comunicherà quali sono i valori individuali circa una pressione sanguigna normale così come il valore a partire dal quale la pressione sanguigna è da considerarsi pericolosa.

L'istogramma sul display e la scala sull'apparecchio indicano in quale ambito si trovi la pressione sanguigna individuata.





Qualora il valore di sistole e diastole si trovasse in due zone diverse (ad es. la sistole nella zona “alta normale” e la diastole nella zona “normale”), la suddivisione grafica sull’apparecchio mostrerà sempre la zona più alta, nell’esempio descritto “alta normale”.

● **Indicatore di condizione a riposo (tramite diagnostica HSD)**

Uno degli errori più frequenti nella misurazione della pressione sanguigna è che, al momento della misurazione, la circolazione dell’utente non è in una condizione di sufficiente riposo. In tal caso, il valore della pressione sanguigna sistolica e diastolica misurato non rappresenta la pressione sanguigna a riposo, che invece dovrebbe essere rilevato per valutare i valori misurati.

Questo misuratore di pressione utilizza la diagnostica di stabilità emodinamica (HSD) per misurare la stabilità emodinamica dell’utente durante la misurazione della pressione sanguigna e può pertanto fornire un’affermazione relativamente al rilevamento della pressione sanguigna in una condizione di sufficiente riposo circolatorio.

	Il valore misurato della pressione sanguigna è stato rilevato in una condizione di sufficiente riposo circolatorio e costituisce sicuramente la pressione sanguigna a riposo dell’utente.
	È presente un’indicazione circa una condizione di carente riposo circolatorio. I valori della pressione sanguigna misurati in tal caso non rappresentano generalmente la pressione sanguigna a riposo. In tal caso, la misurazione dovrebbe essere ripetuta dopo un periodo di riposo fisico e mentale di almeno 5 minuti.

Non viene visualizzato nessun simbolo che indica il riposo

Durante la misurazione non è stato possibile determinare se ci fosse una condizione di sufficiente riposo circolatorio. Anche in questo caso, si dovrebbe ripetere nuovamente la misurazione dopo una pausa a riposo di almeno 5 minuti.

Un riposo circolatorio carente può avere cause diverse, come ad esempio sollecitazioni fisiche, tensione/distrazione mentale, parlare oppure aritmie cardiache verificatesi durante la misurazione. Nella maggior parte dei casi, l'indicatore HSD fornisce un ottimo orientamento circa la presenza o meno di riposo circolatorio durante la misurazione della pressione sanguigna.




Certi pazienti affetti da aritmie cardiache o sollecitazioni mentali permanenti possono tuttavia rimanere instabili dal punto di vista emodinamico anche per molto tempo; questo vale anche a seguito di pause di riposo ripetute. L'esattezza della determinazione della pressione sanguigna a riposo è limitata in questi utenti.

Come con ogni metodo di misurazione medica, l'indicatore HSD presenta una precisione limitata e, in singoli casi, può fornire indicazioni errate. I risultati della misurazione della pressione sanguigna rilevati con una condizione di sufficiente riposo circolatorio rappresentano tuttavia risultati particolarmente affidabili.

● **Visualizzare ed eliminare i valori misurati**

Utente

I risultati di ogni misurazione di successo vengono memorizzati con data e ora. Nel caso degli oltre 120 dati di misurazione vengono sovrascritti gli stessi dati più vecchi.

- 
- 
- Premere il tasto di memorizzazione  [9] sulla schermata principale e selezionare l'utente desiderato con l'ausilio del tasto utente [6].

Valore medio

Si visualizza **AVG**:

Si visualizza il valore medio di **tutti i valori misurati memorizzati** di questo utente.

- Premere il tasto funzione \wedge [7].

Si visualizza  **AVG**:



Si visualizza il valore medio degli ultimi 7 giorni delle **misurazioni mattutine** (mattina: ore 5.00 – 9.00).

- Premere il tasto funzione \wedge [7].

Si visualizza  **AVG**:



Si visualizza il valore medio degli ultimi 7 giorni delle **misurazioni serali** (sera: ore 18.00 – 20.00).

Singoli valori misurati

- Premendo nuovamente il tasto funzione \wedge [7], si visualizzerà sul display l'ultima misurazione singola.
- Premendo nuovamente il tasto funzione \vee/\wedge [7], è possibile visualizzare rispettivamente i singoli valori misurati.
- Per spegnere nuovamente l'apparecchio, premere il tasto START/STOP  [8] per circa 2 secondi.
- Per uscire dal menù, premere brevemente il tasto START/STOP  [8].

Eliminare i valori misurati




- Per eliminare tutti i valori misurati memorizzati di un utente, accedere alla relativa memoria utente.



Sul display si visualizzerà **AVG** e il valore medio di tutti i valori misurati memorizzati di questo utente.

- Tenere premuti i tasti funzione \vee e \wedge [7] per circa 5 secondi. Sul display appare $\text{LL} \text{ 0 } 1$ per $\text{M} / \text{LL} \text{ 0 } 2$ per M . Tutti i valori dell'utente selezionato vengono eliminati. L'apparecchio si spegne automaticamente.


Resettare l'apparecchio alle impostazioni di fabbrica

- Per eliminare tutti i valori misurati memorizzati e le impostazioni, accedere alla relativa memoria utente.
 - Premere il tasto funzione \wedge [7]. Sul display viene visualizzato  **AVG**.
 - Tenere premuti i tasti funzione \vee e \wedge [7] per circa 15 secondi. Sul display apparirà LL . Tutti i dati memorizzati sull'apparecchio vengono cancellati e l'apparecchio è resettato alle impostazioni di fabbrica.
- 
- 

L'apparecchio si spegne automaticamente.

Nota: se l'apparecchio è stato resettato alle impostazioni di fabbrica, è necessario rimuoverlo dalle impostazioni *Bluetooth*[®] dello smartphone per poterlo collegare di nuovo.

● Pulizia e cura

-  **ATTENZIONE! POSSIBILI DANNI MATERIALI!** Non tenere in nessun caso il prodotto sotto acqua corrente poiché potrebbe danneggiarsi per la penetrazione di liquidi.
- Pulire l'apparecchio e il manicotto [1] con cautela, solo con un panno leggermente inumidito.
- Non utilizzare nessun detersivo o soluzione.

● Conservazione


- ⚠ ATTENZIONE! POSSIBILI DANNI MATERIALI!** Non collocare oggetti pesanti sull'apparecchio e sul manicotto **1**.
- Quando il prodotto non viene utilizzato per più di un mese, rimuovere entrambe le batterie dall'apparecchio, per impedire che da esse si provochi un'eventuale fuoriuscita di liquido.
 - Non piegare il tubo del manicotto **2**.
 - Conservare il prodotto in un ambiente asciutto (umidità relativa $\leq 90\%$). Un'umidità dell'aria troppo alta può abbreviare la durata di vita media del prodotto o danneggiare quest'ultimo. Conservare il prodotto in un luogo con temperatura ambiente compresa tra $-20\text{ }^{\circ}\text{C}$ e $+55\text{ }^{\circ}\text{C}$.


● Pezzi di ricambio/accessori

I pezzi di ricambio e gli accessori sono disponibili al rispettivo indirizzo dell'assistenza. Indicare il relativo numero dell'ordine.

Denominazione	Numero dell'articolo e dell'ordine
Manicotto universale (22-42cm)	164.492

● Risoluzione dei problemi

Segnalazione d'errore	Problema	Soluzione
Er1	Non è stato possibile rilevare la frequenza cardiaca.	Si prega di ripetere la misurazione dopo una pausa di un minuto. Assicurarsi di non parlare, né muoversi durante la misurazione.
Er2	La pressione sanguigna misurata è al di fuori dell'intervallo di misurazione.	
Er3 	Vi è un errore di sistema pneumatico.	Ripetere la procedura di misurazione. Assicurarsi che il tubo del manicotto sia correttamente collegato e di non muoversi, né parlare.
Er4	Si è verificato un errore durante la misurazione.	Si prega di ripetere la misurazione dopo una pausa di un minuto. Assicurarsi di non parlare, né muoversi durante la misurazione.
Er5	La pressione di gonfiaggio è superiore a 300 mmHg.	Si prega di provare con una nuova misurazione a vedere se il manicotto può essere gonfiato correttamente. Assicurarsi che non ci siano né il proprio braccio, né oggetti pesanti sul tubo e che il tubo non sia piegato.
Er6	Si verifica un errore del sistema.	In caso di segnalazioni di errori, si prega di rivolgersi al servizio di assistenza clienti.

Segnalazione d'errore	Problema	Soluzione
Er7	Si verificano dei problemi durante il collegamento tra smartphone/tablet e l'app.	Spegnere l'unità principale, collegare l'app e disattivare innanzitutto il Bluetooth® dal proprio smartphone/tablet per riattivare poi la funzione. Riprovare a stabilire il collegamento.
 LO	Le batterie sono quasi scariche.	Inserire nuove batterie nell'apparecchio.

● Riparazione e smaltimento dell'apparecchio

- Non riparare, né aggiustare da soli l'apparecchio. In questo caso, non è più possibile garantire un funzionamento ineccepibile.
- Ad eccezione del vano portabatterie, non aprire l'apparecchio. In caso di inosservanza, decade la garanzia.
- Le riparazioni possono essere eseguite solamente dal servizio di assistenza clienti o da rivenditori autorizzati. Tuttavia, prima di ogni reclamo, controllare prima le batterie e sostituirle.

● Smaltimento

L'imballaggio è composto da materiali ecologici, che possono essere smaltiti presso i siti di raccolta locali per il riciclo.



Osservare la denominazione dei materiali di imballaggio durante lo smaltimento dei rifiuti: essi sono contrassegnati con abbreviazioni (a) e numeri (b) con il significato seguente:
1-7: plastica/20-22: carta e cartone.



L'apparecchio non deve essere smaltito insieme con i rifiuti domestici. Lo smaltimento può avvenire tramite i punti di raccolta deputati nel proprio Paese. Smaltire l'apparecchio in conformità con le Direttive CE per i vecchi dispositivi elettrici ed elettronici (rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche RAEE (ingl. WEEE - Waste Electrical and Electronic Equipment)). In caso di domande, rivolgersi all'ufficio comunale competente in materia di smaltimento.



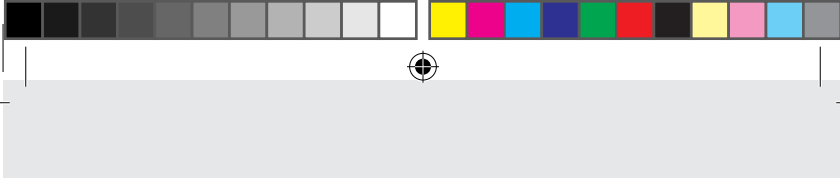
Il prodotto, i suoi accessori e i materiali di imballaggio sono riciclabili e soggetti alla responsabilità estesa del produttore. Per un migliore trattamento dei rifiuti, smaltirli separatamente seguendo i diversi simboli della raccolta differenziata. Il logo Triman è valido solamente per la Francia.

Indicazioni per i consumatori circa lo smaltimento dei rifiuti di apparecchiature e sul rottamazione in Germania

I possessori di rifiuti di apparecchiature possono consegnarli gratuitamente nei punti allestiti e messi a disposizione dagli enti pubblici di smaltimento per la restituzione o la raccolta di rifiuti di apparecchiature in modo tale da assicurare uno smaltimento corretto delle vecchie apparecchiature. La restituzione è prescritta per legge.

La restituzione è altresì possibile in alcune circostanze anche presso i distributori.

Ai sensi della Legge sulle apparecchiature elettriche ed elettroniche (ElektroG), i seguenti distributori hanno l'obbligo di ritirare gratuitamente i rifiuti delle apparecchiature:



- negozi specializzati in materiale elettrico, con una superficie di vendita di apparecchiature elettriche ed elettroniche di almeno 400 metri quadrati;
- negozi di alimentari con una superficie di vendita totale di almeno 800 metri quadrati che offrono e mettono a disposizione sul mercato apparecchiature elettriche ed elettroniche più volte all'anno o permanentemente;
- vendita a distanza, l'obbligo di ritiro 1:1 nelle abitazioni private si applica solo ai dispositivi di trasmissione del calore (frigoriferi/congelatori, condizionatori d'aria, ecc.), agli apparecchi con schermo e ai grandi elettrodomestici. Per il ritiro 1:1 di lampade, piccoli elettrodomestici e piccoli dispositivi informatici e di telecomunicazione e per il ritiro 0:1, i rivenditori che si occupano di vendita a distanza devono fornire strutture per la restituzione entro una distanza ragionevole dal consumatore finale.

Questi distributori hanno l'obbligo di:

- in caso di consegna di un nuovo apparecchio elettrico o elettronico ad un utente finale, ritirare gratuitamente un vecchio apparecchio dell'utente finale dello stesso tipo, che adempia fundamentalmente le stesse funzioni del nuovo apparecchio, nel luogo della consegna o nelle immediate vicinanze e
- ritirare gratuitamente su richiesta dell'utente finale i vecchi apparecchi che esternamente non superano le dimensioni di 25 centimetri nel negozio di vendita al dettaglio o nelle immediate vicinanze; il ritiro non può essere collegato all'acquisto di un apparecchio elettrico o elettronico ed è limitato a tre apparecchi vecchi per tipo di apparecchio.

Se i prodotti contengono batterie o accumulatori o lampade che possono essere tolte dal vecchio apparecchio senza essere distrutte, esse

devono essere tolte prima dello smaltimento e smaltite separatamente come batteria o lampada.

Se il vecchio apparecchio elettrico o elettronico contiene dati personali, l'utente stesso è responsabile della loro eliminazione prima della restituzione.

Le batterie difettose o usate devono essere riciclate ai sensi della Direttiva 2006/66/CE e relative modifiche. Smaltire le batterie e/o il prodotto presso i punti di raccolta indicati.



Uno smaltimento improprio delle batterie può causare danni all'ambiente!

Le batterie non devono essere smaltite con i normali rifiuti domestici. Queste possono contenere metalli tossici pesanti e sono soggette a procedure di smaltimento speciali. I simboli chimici dei metalli pesanti sono i seguenti: Cd = cadmio, Hg = mercurio, Pb = piombo. Pertanto, provvedere allo smaltimento delle batterie esauste presso un centro di raccolta comunale.

● **Garanzia / Assistenza**

La Hans Dinslage GmbH, Riedlinger Straße 28, 89524 Uttenweiler (denominata di seguito "HaDi") concede una garanzia per questo prodotto alle seguenti condizioni e nella misura descritta di seguito.

L'uso della garanzia non pregiudica i diritti di garanzia legali dell'acquirente derivanti dal contratto di acquisto con il venditore in caso di difetti. L'acquirente può far valere gratuitamente questi diritti di garanzia previsti dalla




legge. La garanzia non pregiudica inoltre le disposizioni di legge in materia di responsabilità civile.


HaDi garantisce il funzionamento ineccepibile e la completezza di questo prodotto.

La durata mondiale della garanzia è di 3 anni dall'acquisto del nuovo prodotto inutilizzato da parte dell'acquirente.

Questa garanzia vale esclusivamente per i prodotti che l'acquirente ha acquistato come consumatore e utilizzato esclusivamente per fini personali nell'ambito dell'uso domestico. Si applica la legislazione tedesca.



Laddove questo prodotto dovesse risultare incompleto o difettoso nel funzionamento durante il periodo di garanzia ai sensi delle seguenti disposizioni, HaDi effettuerà una fornitura sostitutiva gratuita o una riparazione ai sensi delle condizioni della presente garanzia.



Se desidera segnalare un caso di garanzia, si invita l'acquirente a rivolgersi per prima cosa al servizio di assistenza clienti di HaDi:



numero servizio di assistenza (gratuito)

 Tel.: 800 14 1010

Indirizzo e-mail:

 service-it@sanitas-online.de

L'acquirente riceve poi maggiori informazioni sul disbrigo del caso di garanzia, ad esempio dove può inviare gratuitamente il prodotto e quali documenti sono necessari.



Ove richiedessimo all'acquirente di inviare il prodotto difettoso, il prodotto deve essere inviato al seguente indirizzo:

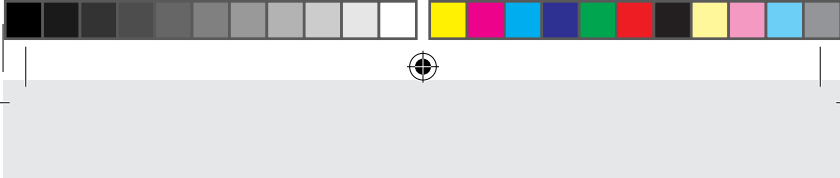
NU Service GmbH
Lessingstraße 10 b
89231 Neu-Ulm
GERMANIA

Si tiene conto della garanzia solo se l'acquirente è in grado di presentare

- una copia della fattura/della ricevuta d'acquisto e
 - il prodotto originale
- alla HaDi o ad un altro partner autorizzato dalla HaDi.

La copertura della garanzia non copre espressamente:

- l'usura derivante dal normale uso o dal consumo del prodotto;
- gli accessori forniti con questo prodotto che si usurano o si consumo per un uso adeguato (ad es. batterie, accumulatori, manicotti, guarnizioni, elettrodi, lampadine, inserti, accessori di inalazione);
- prodotti che sono stati utilizzati, puliti, conservati o sottoposti a manutenzione in modo scorretto e/o non conformemente alle disposizioni delle istruzioni per l'uso, nonché prodotti che sono stati aperti, riparati o modificati dall'acquirente o da un centro di assistenza non autorizzato dalla HaDi;
- danni che insorgono durante il trasporto nel tragitto tra produttore e cliente o tra il centro di assistenza e il cliente;
- prodotti che sono stati acquistati come articoli di seconda scelta o usati;
- danni conseguenti dovuti ad un difetto di questo prodotto (in questo caso, tuttavia, possono essere avanzate richieste di risarcimento basate sulla responsabilità civile sul prodotto o su altre disposizioni di legge obbligatorie in materia di responsabilità).



Eventuali riparazioni o sostituzioni totali non estendono la durata della garanzia.

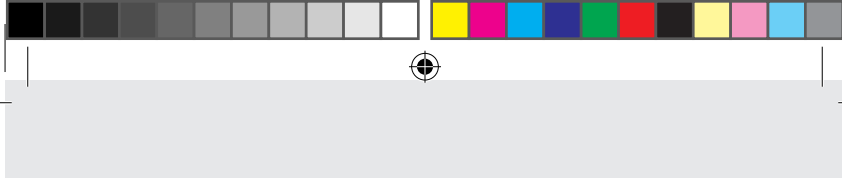
Questo apparecchio è conforme alla norma europea EN 60601-1-2 (gruppo 1, classe B, conformità con CISPR 11, IEC 61000-3-2, IEC 61000-3-3, IEC 61000-4-2, IEC 61000-4-3, IEC 61000-4-4, IEC 61000-4-5, IEC 61000-4-6, IEC 61000-4-7, IEC 61000-4-8, IEC 61000-4-11) ed è soggetto a specifiche misure precauzionali in materia di compatibilità elettromagnetica. Tenere presente che i dispositivi di comunicazione RF portatili e mobili possono influire sul funzionamento di questo apparecchio.

La precisione di questo misuratore di pressione è stata accuratamente controllata ed è stata sviluppata in vista di una lunga vita media utile. Se l'apparecchio viene utilizzato a scopo professionale, è necessario effettuare controlli tecnici con gli strumenti adeguati. È possibile richiedere informazioni dettagliate sulla verifica della precisione all'indirizzo indicato del servizio assistenza.

Nota per la segnalazione di incidenti

Per gli utenti/i pazienti dell'Unione Europea e i sistemi di regolazione identici (Regolamento sui dispositivi medici MDR (UE) 2017/745) si applica quanto segue: ove durante l'uso del prodotto o a causa dell'uso dello stesso dovesse intercorrere un grave incidente, essi devono segnalarlo al produttore e/o alla persona da lui autorizzata, nonché alle rispettive autorità nazionali dello Stato membro in cui l'utente/il paziente si trova.

Con la presente si conferma che questo prodotto è conforme alla Direttiva Europea RED 2014/53/UE.



La Dichiarazione di conformità CE relativa a questo prodotto è reperibile sul sito:

www.sanitas-online.de/web/de/landingpages/cedclarationofconformity.php

La prestazione in garanzia vale per difetti del materiale o di fabbricazione. Questa garanzia non si estende a componenti del prodotto esposti a normale logorio, che possono pertanto essere considerati come componenti soggetti a usura (esempio capacità della batteria, calcificazione, lampade, pneumatici, filtri, spazzole...). La garanzia non si estende altresì a danni che si verificano su componenti delicati (esempio interruttori, batterie, parti realizzate in vetro, schermi, accessori vari) nonché danni derivanti dal trasporto o altri incidenti.



Az alkalmazott piktogramok jelmagyarázata	Oldal 389
--	-----------

Bevezetés	Oldal 391
------------------------	-----------

Felhasználási cél	Oldal 392
Rendeltetési cél.....	Oldal 392
Célcsoport.....	Oldal 392
Klinikai előny.....	Oldal 392
Javallat.....	Oldal 392
Ellenjavallat.....	Oldal 393
Alkatrészleírás.....	Oldal 393
A csomag tartalma.....	Oldal 394
Műszaki adatok.....	Oldal 394

Figyelmeztetések és biztonsági tudnivalók ..	Oldal 397
Általános figyelmeztetések	Oldal 397
Általános óvintézkedések	Oldal 399
Az elemekre vonatkozó biztonsági tudnivalók.....	Oldal 399
Elektromágneses összeférhetőségre vonatkozó tudnivalók.....	Oldal 401

Üzembe helyezés	Oldal 401
Az elemek behelyezése	Oldal 402
„HealthForYou” alkalmazás	Oldal 402
A beállítások elvégzése	Oldal 402
Bluetooth®	Oldal 403













Vérnyomás mérése	Oldal 404
A mandzsetta felhelyezése.....	Oldal 404
A megfelelő testtartás.....	Oldal 405
Felhasználó kiválasztása	Oldal 406
A mérés elvégzése	Oldal 406

A mérési értékek átvitele Bluetooth® segítségével	Oldal 407
--	-----------











A mérés kiértékelése	Oldal 408
A vérnyomásra vonatkozó általános információk.....	Oldal 408
Mandzsetta illeszkedésének ellenőrzése.....	Oldal 409
Bevezetés a szívritmuszavarokhoz.....	Oldal 409
Kockázati mutató.....	Oldal 410
Nyugalomjelző (a HSD diagnosztika útján).....	Oldal 411
Mérési értékek megtekintése és törlése	Oldal 412
Tisztítás és ápolás	Oldal 414
Tárolás	Oldal 415
Tartozékok és pótalkatrészek	Oldal 415
Problémamegoldás	Oldal 416
Az eszköz javítása és ártalmatlanítása	Oldal 417
Ártalmatlanítás	Oldal 417
Garancia / szerviz	Oldal 420
Jótállási tájékoztató	Oldal 424




Az alkalmazott piktogramok jelmagyarázata	
	FIGYELMEZTETÉS Sérülésveszélyre vagy egészségügyi kockázatokra vonatkozó figyelmeztetés
	FIGYELEM Ez a szimbólum azt jelzi, hogy a szimbólum mellett látható eszközök vagy szabályozók működtetése során óvatosnak kell lenni, vagy hogy az aktuális szituáció figyelmet vagy a kezelő beavatkozását igényli a nem kívánt következmények elkerülése érdekében.
	Termékinformáció Fontos információkra való utalás
	Kezelési utasítások
	Vegye figyelembe az útmutatót A munka megkezdése és/vagy az eszközök vagy a gépek használata előtt olvassa el az útmutatót.
	Egyenáram Az eszköz csak egyenáramra alkalmas.
	Hőmérséklet-tartomány
	Nedvesség-tartomány
	A levegőnyomás korlátozása
	Gyártó
	Az orvostechnikai eszköz gyártóinak meghatalmazott EU-s képviselője
	ROBBANÁSVESZÉLY! Soha ne töltsen fel a nem feltölthető elemeket. Az elemeket tilos rövidre zárni és/vagy felnyitni.

Az alkalmazott piktogramok jelmagyarázata	
	VISELJEN VÉDŐKESZTYŰT! A kifolyt vagy sérült elemek a bőrrel érintkezve marási sérüléseket okozhatnak. Ezért ilyen esetben mindig viseljen megfelelő védőkesztyűt.
	Importőr
	A BF típusú érintőrészek szigetelése Galvanikusan szigetelt érintőrész (az F a floating rövidítése) eleget tesz a B típus levezetőáramaival szemben támasztott követelményeknek.
	Sorozatszám
	CE-jelölés Ez a termék megfelel a hatályos európai és nemzeti irányelvek követelményeinek.
	A káros anyagokat tartalmazó elemeket tilos a háztartási hulladékba dobni.
IP21	Közepes méretű, 12,5 mm-es és nagyobb átmérőjű szilárd tárgyak, valamint függőlegesen cseppelő víz ellen védett
	Ártalmatlanítás az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló EK irányelv – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment) – szerint.
	A csomagolás anyagának azonosítására szolgáló jelölés. A = az anyag rövidítése, B = anyagszám: 1-7 = műanyagok, 20-22 = papír és karton
	A csomagolást és a vérnyomásmérő eszközt környezetbarát módon ártalmatlanítsa!

Az alkalmazott piktogramok jelmagyarázata	
	Adatátvitel <i>Bluetooth</i> [®] low energy technológia útján
	Orvostechnikai eszköz
	Egyedi eszközazonosító (Unique Device Identifier – UDI) Az egyedi eszközazonosító azonosító jele
	A tétel elnevezése
	Cikkszám
	Típusszám
	Gyártás dátuma
	Különítse el a termék és a csomagolás részeit, és a helyi előírásoknak megfelelően ártalmatlanítsa.

Vérnyomásmérő

● Bevezetés

 Gondosan olvassa el a használati útmutatót. Tartsa be a figyelmeztetéseket és a biztonsági utasításokat. Őrizze meg a használati útmutatót a későbbi felhasználáshoz. Tegye elérhetővé a használati útmutatót a többi felhasználó számára. Az eszköz továbbadása esetén adja tovább a használati útmutatót is.

● **Felhasználási cél**

● **Rendeltetési cél**

A vérnyomásmérő eszköz az artériás vérnyomás és pulzusértékek felkaron történő teljesen automatikus, non-invazív mérésére szolgál. Felnöttek általi, otthoni környezetben történő önmérésre tervezték.

● **Célcsoport**

A vérnyomásmérő eszköz a mandzsettára nyomtatott értéktartománynak megfelelő karkerülettel rendelkező, felnőtt felhasználók számára alkalmas.

● **Klinikai előny**

Az eszközzel a felhasználó gyorsan és egyszerűen megmérheti vérnyomás- és pulzusértékeit. A vérnyomásmérés rögzített értékei a nemzetközi érvényű irányelvek szerint kerülnek osztályozásra és grafikus kiértékelésre. Ezen túlmenően az eszköz felismeri a mérés során fellépő szabálytalan szívverést, és tájékoztatja a felhasználót egy, a kijelzőn megjelenő szimbólum útján. Az eszköz tárolja a rögzített mérési értékeket, és emellett kijelzi a korábbi mérések átlagos értékét. A rögzített értékek támogatást tudnak nyújtani az egészségügyi szolgáltatóknak a vérnyomás problémáinak diagnózisa és kezelése során, és ezzel hozzájárulnak a felhasználó egészségének hosszú távú ellenőrzéséhez.

● **Javallat**

A felhasználó hipertónia vagy hipotónia esetén vérnyomását és pulzusértékeit, valamint az esetlegesen fennálló szabálytalan szívverést otthoni környezetében, önállóan tudja ellenőrizni. Az eszközt azonban nem csak hipertóniában vagy szabálytalan szívverésben szenvedő betegek használhatják.






Ellenjavallat









- Ne használja az eszközt újszülötteken és terhességi mérgezésben szenvedő pácienseken. A termék terhesség során történő használata esetén orvosi hozzájárulás javasolt.
- Az eszköz nem használható implantátummal, villamos eszközökkel mint szívritmus-szabályozókkal és defibrillátorokkal rendelkező pácienseknél. Ne használja az eszközt, ha fém implantátumokkal rendelkezik.
- Korlátozott fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességekkel élő személyeket egy, a biztonságukért felelős személynek kell felügyelni, és ennek a személynek az eszköz használatára vonatkozó utasításokat kell nekik adni.
- Ne tegye a mandzsettát sebre, mivel ez további sérülésekhez vezethet.
- Ügyeljen arra, hogy a mandzsettát ne olyan karra helyezze, amelynek az artériái vagy a vénái orvosi kezelés alatt állnak, mint pl. intravaszkuláris bemenet, ill. intravaszkuláris terápia, vagy arteriovenózus (A-V-) párhuzamos kapcsolás.
- Előre nem látott mellékhatások:
 - bőrirritációk
 - negatív hatás a vérkeringésre

● Alkatrészleírás

- 1 mandzsetta
- 2 mandzsettatömlő
- 3 mandzsettadugó
- 4 csatlakozó a mandzsettadugóhoz
- 5 kockázati mutató
- 6 felhasználói gomb a felhasználó kiválasztásához

- 7 V/Λ kezelőgombok
- 8 START/STOP gomb 
- 9 mentés gomb 
- 10 beállító gomb 

A kijelző megjelenítései:

- 11 időpont és dátum
- 12 szisztolés nyomás
- 13 diasztolés nyomás
- 14 kockázati mutató
- 15 pulzus megállapított értéke
- 16  szívritmuszavar /  pulzus
- 17 felhasználói memória 
- 18 nyugalomjelző kijelzés 
- 19 mandzsetta illeszkedésének ellenőrzése 
- 20 memória kijelzés: átlagos érték **AVG**, reggel , este 
- 21 tárhely száma
- 22 elemcsere szimbólum 

● A csomag tartalma

- 1 felkaros vérnyomásmérő eszköz
- 1 felkar-mandzsetta mandzsettatómlóval
- 4 db 1,5V-os elem, AAA LR03 típus
- 1 használati útmutató
- 1 rövid útmutató
- 1 vérnyomáslap
- 1 tárolótáska

● Műszaki adatok

Típus: GCE614
Modell: SBM 70

Mérési módszer:	oszillometriás, nem invazív vényomásmérés a felkaron
Méréstartomány:	mandzsetta névleges nyomása: 0–300 mmHg, Mérési nyomás: szisztolés: 50–280 mmHg diasztolés: 30–200 mmHg pulzusérték: 40–199 ütés/perc
A kijelző pontossága:	szisztolés ± 3 mmHg, diasztolés ± 3 mmHg, pulzus: a kijelzett érték $\pm 5\%$ -a
Mérési bizonytalanság:	max. megengedett standard-eltérés a klinikai vizsgálat szerint: szisztolés 8 mmHg/ diasztolés 8 mmHg
Memória:	2 x 120 tárhely
Méretek:	L 124 mm x B 95 mm x H 45 mm
Mandzsetta:	22–42 cm-es karkörfogathoz alkalmas
Súly:	körülbelül 358 g (mandzsettával, elemek nélkül)
Megengedett üzemi körülmények:	+10 °C és +40 °C között, < 90% relatív pára- tartalom (nem kondenzáló), 800–1050 hPa környezeti nyomás
Megengedett tárolási körülmények:	-20 °C és +55 °C között, $\leq 90\%$ relatív pára- tartalom (nem kondenzáló)
Áramellátás:	4 db 1,5V AAA-elem



A termék várható
élettartama:

A termék várható élettartamára vonatkozó információkat a www.sanitas-online.de weboldalon talál

Az elemek
élettartama:

Kb. 225 méréshez, a vérnyomás értékétől, ill. a pumpálási nyomástól/*Bluetooth*[®]-átviteltől függően

Besorolás:

belső ellátás, IP21, nincs AP vagy APG, tartós üzem, alkalmazott rész BF típus

Adatátvitel *Bluetooth*[®]
low energy
technológiával:

A termék *Bluetooth*[®] low energy technológiát használ, 2,402–2,480 GHz frekvenciasávon, a frekvenciasávon sugárzott maximális adóteljesítmény <20 dBm



A kompatibilis okostelefonok listáját, a „HealthForYou” alkalmazásra vonatkozó információkat, valamint az eszközökre vonatkozó pontosabb információkat www.healthforyou.app linken találja



A „HealthForYou”
alkalmazás

rendszerkövetelményei: iOS 14.0-tól; Android™ 8.0-tól;
Bluetooth[®] 4.0-tól

Érzékelő:

Nyomásérzékelő az alaplapon a felhasználó szívritmusának és arteriális vérnyomásának érzékelésére.



Kérjük, mindig tartsa naprakészen okostelefonja operációs rendszerét.

A „HealthForYou” alkalmazás 2-faktoros hitelesítést kínál. Ez egyrészt az Ön által választott e-mail cím és jelszó kombinációjából áll. Másrészt az Ön által használt okostelefon megerősítéséből. Az az okostelefon, amelyen Ön regisztrál, automatikusan megerősítésre kerül. További információkat és egy útmutatót az alkalmazásban, profilja fiókjában, valamint a GYIK részen talál itt: www.healthforyou.app.

A felhő kiegészítő adatmentés lehetőségét kínálja. Ezáltal megakadályozható pl. az adatvesztés az okostelefon cseréje esetén.



A műszaki adatok értesítés nélküli megváltoztatásának jogát frissítési okokból fenntartjuk.

● Figyelmeztetések és biztonsági tudnivalók



Általános figyelmeztetések

- Az Ön által megállapított mérési értékek csak az Ön tájékoztatására szolgálnak, és nem pótolják az orvosi vizsgálatot! Beszélje meg a mért értékeket orvosával, és semmilyen esetben se alapozzon azokra saját orvosi döntéseket (pl. gyógyszerek adagolása tekintetében)!
- Az eszköz csak a jelen használati útmutatóban feltüntetett célokra készült. A gyártó nem felel a nem rendeltetésszerű vagy helytelen használatból eredő károkért.
- A vérnyomásmérő eszköz otthoni környezeten kívüli vagy mozgás közben való használata (pl. autóban, mentőben vagy helikopteren való utazás közben, vagy olyan testi aktivitás során, mint a sport) befolyásolhatja a mérés pontosságát és mérési hibákhoz vezethet.

- 
- 
- A szív- és érrendszeri megbetegedések hibás mérési eredményhez vezethetnek, ill. hátrányosan befolyásolják a mérési pontosságot.
 - Ne használja az eszközt más gyógyászati, villamos készülékekkel együtt (GyV készülékek). Ez a mérő eszköz hibás működéséhez vezethet és/vagy pontatlan mérést okozhat.
 - Ne használja az eszközt a feltüntetett tárolási és üzemeltetési feltételektől eltérően. Ez helytelen mérési eredményekhez vezethet.
 - Az eszközt csak a csomagban található vagy a jelen használati útmutatóban leírt mandzsettákkal használja. Más mandzsetták használata pontatlan mérési eredményekhez vezethet.
 - Vegye figyelembe, hogy a mandzsetta felpumpálása során az érintett végtag mozgása nehezebbé válhat.
 - Ne végezzen a szükségesnél gyakoribb méréseket. A vérkeringés korlátozása miatt véraláfutások keletkezhetnek.
 - A vérnyomásméréssel nem szabad hosszú ideig korlátozni a vérkeringést. Az eszköz hibás működése esetén vegye le a mandzsettát a karról.
 - Kizárólag felkarra helyezze a mandzsettát. Ne tegye a mandzsettát más testrészre.
 - A légtömlő kisgyermekre nézve fojtásveszéllyel jár. Ezen túlmenően az apró alkatrészek lenyelése fulladásveszélyt jelent kisgyermekre nézve. Ezért a kisgyermeket mindig felügyelni kell.
 - Ne ejtse le az eszközt, és kerülje az eszközre történő rálépést vagy az eszköz rázódását.
 - Ne szedje szét az eszközt, mivel ez rongálódásokhoz, zavarokhoz és hibás működéshez vezethet.
 - A következő állapotok egyikének fennállása esetén feltétlenül orvosi konzultáció szükséges: szívritmus-zavarok, keringési rendellenességek, diabétesz, hipertónia, rázóhideg, remegés.
 - Az oldalak közötti különbség kizárása érdekében a mérést kezdetben mindkét karon javasolt végezni.






Általános óvintézkedések


- FIGYELEM!** Az eszközben beálló lehetséges károk. A vérnyomásmérő eszköz precíziós és elektronikus alkotóelemekből áll. A mérési értékek pontossága és az eszköz élettartama a gondos eljárástól függ.
- Óvja az eszközt az ütődésektől, a nedvességtől, a szennyeződésektől, az erős hőmérsékletingadozásoktól és a közvetlen napsugárzástól.
 - A mérés előtt az eszköz legyen szobahőmérsékletű. Ha a mérőeszközt a maximális vagy minimális tárolási és szállítási hőmérséklet közelében tárolták és 20 °C hőmérsékletű környezetbe viszik, javasolt kb. 2 órát várni a mérőeszköz használatával.
 - Kerülje a mandzsettatömlő mechanikus beszorítását, összenyomódását vagy becsípődését.
 - Ne használja a eszközt erős elektromágneses mezők közelében és tartsa távol rádióberendezésektől vagy mobiltelefonoktól.
 - Ha hosszabb ideig nem használja az eszközt, javasoljuk, hogy vegye ki az elemeket.



Az elemekre vonatkozó biztonsági tudnivalók

- **ÉLETVESZÉLY!** Tartsa távol az elemeket a gyermekektől. Lenyelés esetén forduljon azonnal orvoshoz!
-  **ROBBANÁSVESZÉLY!** Soha ne töltsen fel a nem feltölthető elemeket. Az elemeket tilos rövidre zárni és/vagy felnyitni. Annak következménye túlhevülés, tűzveszély vagy szétrepedés lehet.
- Soha ne dobja az elemeket tűzbe vagy vízbe.
- Ne tegye ki az elemeket mechanikai terhelésnek.

Az elemek kifolyásának kockázata

- Kerülje a szélsőséges körülményeket és hőmérsékleteket (mint pl. fűtőtestek / közvetlen napsugárzás), amelyek hatással lehetnek az elemekre.
- Ha kifolytak az elemek, akkor kerülje a bőrt, a szemeket és a nyálkahártyákat vegyszerekkel való érintkezését! Azonnal mossa le az érintett területet tiszta vízzel és forduljon orvoshoz!
-  **VISELJEN VÉDŐKESZTYŰT!** A kifolyt vagy sérült elemek a bőrrel érintkezve marási sérüléseket okozhatnak. Ezért ilyen esetben mindig viseljen megfelelő védőkesztyűt.
- Kifolyás esetén azonnal távolítsa el az elemeket a termékből a károsodások elkerülése érdekében.
- Csak azonos típusú elemeket használjon. Ne használjon új és régi elemeket egyszerre!
- Távolítsa el az elemeket, ha hosszabb ideig nem használja a terméket.

A termék sérülésének kockázata

- Kizárólag a megadott elemtípust használja!
- Az elemeket a termék és az elem (+) és (-) polaritás-jelzésének megfelelően helyezze be.
- Az elemek behelyezése előtt egy száraz kendővel tisztítsa meg az elemeket és az elemrekeszt!
- A lemerült elemeket haladéktalanul vegye ki a termékből.
- Ne használjon akkumulátorokat.



Elektromágneses összeférhetőségre vonatkozó tudnivalók


- Az eszköz alkalmas a jelen használati útmutatóban felsorolt valamennyi környezetben való használatra, beleértve a háztartási környezetet is.
- Az eszköz zavaró elektromágneses sugárzás jelenléte esetén bizonyos körülmények között csak korlátozott mértékben használható. Ennek következtében pl. hibaüzenetek vagy a kijelző/eszköz meghibásodása léphetnek fel.
- Kerüljük az eszköz közvetlenül más eszközök melletti vagy más eszközökkel egymásra helyezve való használatát, mivel ez hibás működéshez vezethet. Ha mégis az előzőekben leírtak szerint szükséges használni, akkor ezt az eszközt és a többi eszközt is figyelni kell annak érdekében, hogy meggyőződjön azok megfelelő működéséről.
- A gyártó által ehhez az eszközhöz meghatározott vagy rendelkezésre bocsátott tartozékoktól eltérő tartozékok használatának magasabb elektromágneses zavar-kisugárzás vagy az eszköz csökkent elektromágneses zavartűrése lehet a következménye, és ez hibás működéshez vezethet.
- Tartsa a hordozható rádiófrekvenciás kommunikációs eszközöket (beleértve a perifériákat, például az antennakábeleket vagy a külső antennákat) legalább 30 cm távolságra az eszköz minden részétől, beleértve a mellékelt kábeleket is.
- Ennek figyelmen kívül hagyása az eszköz teljesítmény-jellemzőinek csökkenéséhez vezethet.

● Üzembe helyezés

- Ellenőrizze, hogy a csomagban megadott összes alkatrész megvan-e.
- Távolítsa el az összes csomagolóanyagot.

● Az elemek behelyezése

- Távolítsa el az eszköz hátoldalán található elemrekesz fedelét (lásd C ábra).
- Helyezze be az elemeket (lásd a „Műszaki adatok” c. fejezetet) ein. Az elemeket a jelölésnek megfelelően, a helyes polaritással helyezze be (lásd C ábra).
- Zárja vissza az elemrekesz fedelét.

Ha folyamatosan megjelenik a  szimbólum, már nem lehetséges a mérés. Cserélje ki az összes elemet. Amint kivette az elemeket az eszközből, ismét be kell állítani a dátumot és az időpontot.

A tárolt mérési értékek nem vesznek el.

● „HealthForYou” alkalmazás

A „HealthForYou” alkalmazás ingyenesen hozzáférhető az Apple App Store és a Google Play rendszerben.

- A telepítéshez kövesse a kijelzőn megjelenő utasításokat.

A „HealthForYou” adatvédelmi szabályzatát a következő linken tekintheti meg:

www.healthforyou.app/privacy.html





● A beállítások elvégzése

- Használat előtt állítsa be megfelelően az eszközt, hogy az összes funkciót használni tudja. Csak így tudja a dátummal és az időponttal tárolni és később előhívni a mérési értékeket.
- A menüt a beállításokhoz két különböző módon tudja előhívni:

1. Az első használat előtt és minden elemcsere után:

Amikor behelyezi az elemeket az eszközbe, automatikusan a megfelelő menübe jut.

2. Már behelyezett elemek esetén:

- A bekapcsolt eszközön tartsa kb. három másodpercig lenyomva a beállító gombot  .
- **Egymás után végezze el a következő beállításokat: óraformátum -> dátum -> időpont**
- Ezeket erősítse meg a beállító gomb   megnyomásával.

Órák

Az óraformátum villog:

- A \vee/\wedge kezelőgombokkal  válassza ki az óraformátumot.

Dátum

Az évszám villog:

- A \vee/\wedge kezelőgombokkal  válassza ki az évszámot.

A hónap kijelzése villog:

- A \vee/\wedge kezelőgombokkal  válassza ki a hónapot.

A nap kijelzése villog:

- A \vee/\wedge kezelőgombokkal  válassza ki a napot.

Tudnivaló: Ha a 12-órás óraformátum van beállítva, fel van cserélve a nap és a hónap kijelzésének sorrendje.

Időpont

Az óra jele villog:




- A \vee/\wedge kezelőgombokkal  válassza ki az órát.

A perc jele villog:

- A \vee/\wedge kezelőgombokkal  válassza ki a percet.

● Bluetooth®

A Bluetooth® szimbólum villog a kijelzőn.

- Válassza ki a \vee/\wedge kezelőgombokkal , hogy az adatátvitel aktíválva *bt on* vagy deaktiválva *bt off* legyen, és erősítse meg a beállító gombbal  .

Tudnivaló: A Bluetooth® útján történő adatátvitel lerövidíti az elemek élettartamát.



● **Vérnyomás mérése**

Tudnivaló: A vérnyomás alakulására vonatkozó lehetőleg reprezentatív profil létrehozásához és a mért értékek összehasonlíthatóságának biztosítására rendszeresen és mindig ugyanabban a napszakban mérje meg vérnyomását. Javasolt, hogy naponta kétszer mérje meg vérnyomását: egyszer reggel a felkelés után, és egyszer este.

- A mérés előtt legalább 30 percig ne egyen, ne igyon, ne dohányozzon és ne végezzen fizikai tevékenységet.
- Az első vérnyomásmérés előtt mindig pihenjen 5 percet!
- A mérést mindig a test megfelelő nyugalmi helyzetében kell elvégezni. Ezért kerülsz a stresszben gazdag időpontokban való mérést.
- Ha több mérést is szeretne elvégezni egymás után, az egyes mérések között várjon legalább 1 percet.
- Gyaníthatóan hibás mérési eredmény esetén ismételd meg a mérést.
- A mérés előtt az eszköz legyen szobahőmérsékletű.
- Kizárólag felkarra helyezze a mandzsettát. Ne tegye a mandzsettát más testrészre.
- A vérnyomásmérő eszköz kizárólag elemekkel üzemeltethető. Kérjük, vegye figyelembe, hogy az adatátvitel és az adatok mentése csak a vérnyomásmérő eszköz megfelelő energiaellátása esetén lehetséges. Ha lemerültek az elemek, törlődik a dátum és az időpont a vérnyomásmérő eszközön.

● **A mandzsetta felhelyezése**

⚠ FIGYELEM! Az eszközt csak az eredeti mandzsettával szabad üzemeltetni. A mandzsetta 22–42 cm-es felkar-kerülethez



használható. Mérés előtt javasolt a pontos illeszkedést a lentiekben leírt ellenőrző jelölés segítségével ellenőrizni.

- Helyezze a mandzsettát **1** a csupasz felkarjára (D ábra). A kar vérkeringését nem szabad korlátozni túl szűk ruhadarabbal vagy hasonlóval.
- A mandzsettát **1** úgy kell a felkarra helyezni, hogy az alsó széle 2–3 cm-re legyen a könyök és az artéria fölött. A mandzsettatömlő **2** a tenyér közepe felé mutasson.
- Most tegye a mandzsetta **1** szabad végét szorosan, de ne túl feszesen a karjára, majd zárja a tépőzárát (E ábra). A mandzsettát **1** csak annyira szorosan tegye fel, hogy két ujjá még a mandzsetta **1** alá férjen (F ábra).
- Ez a mandzsetta megfelel Önnek, ha a mandzsetta felhelyezése után a mandzsetta külső oldalán lévő ellenőrző jelölés (▼) a mandzsetta OK területén belül található (G ábra).
- Most tolja a mandzsettatömlőt **2** a mandzsettadugóval **3** a mandzsettadugó csatlakozójába **4** (H ábra).
- Ha a jobb felkaron végzi a mérést, akkor a légtömlő legyen könyökének belső oldalán. Ügyeljen arra, hogy karjával ne nyomjon a légtömlőre.

● A megfelelő testtartás

Tudnivaló: A mérés során maradjon nyugodt testhelyzetben és ne beszéljen, hogy ne hamisítsa meg a mérési eredményt.

- A mérést elvégezheti ülve vagy fekve is. Mindig ügyeljen arra, hogy a mandzsetta **1** szívmagasságban legyen (I–K ábra).
- A vérnyomásméréshez üljön kényelmesen. Hátát és karját támaszsa meg. Lábait ne keresztezze. Állítsa a lábát simán a padlóra.
- Ahhoz, hogy ne hamisítsa meg a mérési eredményt, fontos, hogy a mérés során maradjon nyugodt testhelyzetben és ne beszéljen.

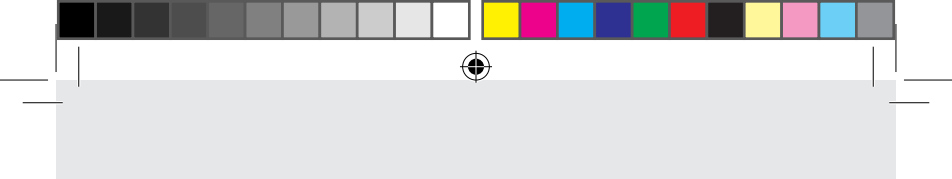
● Felhasználó kiválasztása

Ez az eszköz két felhasználóval és felhasználóként 120 tárhellyel rendelkezik ahhoz, hogy két különböző személy mérési eredményeit külön tárolhassa. Különösen akkor, ha az eszközt többen használják, minden mérés előtt győződjön meg arról, hogy a megfelelő felhasználó van beállítva:

- A kívánt felhasználó beállításához nyomja meg a felhasználói gombot **6**.

● A mérés elvégzése

- Nyomja meg a START/STOP gombot **8**. Rövid időre minden kijelzőelem felvillan. A kezdőképernyő üdvözi a kiválasztott **1**, ill. **2** felhasználót. Ebből a kezdőképernyőből léphet minden más menüpontba, pl. a felhasználói memóriába.
- A mérés elindításához nyomja meg a START/STOP gombot **8**. A mandzsetta **1** automatikusan felfújódik. Elindul a mérési folyamat. Megjelenik a pulzus **♥** szimbólum **16**, amint érzékelhető a pulzus. A mérés megszakításához nyomja meg a START/STOP gombot **8**. Megjelenik a szisztolés nyomás, a diasztolés nyomás és a pulzus mérési eredménye. A mérés ideje alatt mindvégig megjelenik a mandzsetta illeszkedése ellenőrzésének **19** szimbóluma. Ha túl lazán van felhelyezve a mandzsetta **1**, **Er-3** jelenik meg. Ebben az esetben kb. 15 másodperc elteltével megszakad a mérés, és az eszköz kikapcsol. **Er** jelenik meg, ha a mérést nem lehetett megfelelően végrehajtani. Ebben az esetben olvassa el a „Problémamegoldás” c. fejezetet.
- Adott esetben 1 perc elteltével ismétélje meg a mandzsetta felhelyezését **1**.



Az eszköz kb. 60 másodperc elteltével automatikusan kikapcsol. Az érték a kiválasztott vagy utoljára használt felhasználó alatt kerül elmentésre.

● **A mérési értékek átvitele** **Bluetooth® segítségével**

Lehetősége van arra, hogy a korábbi mérések eszközön tárolt értékeit a Bluetooth® low energy technológia segítségével okostelefonjára is átvigye.

- Aktiválja a Bluetooth® szabványt okostelefonja beállításainál, és nyissa meg a „HealthForYou” alkalmazást.
Tudnivaló: A „HealthForYou” alkalmazást meg kell nyitni az átvitelhez.
- Adja hozzá az „SBM 70” applikációt.
- Az első használatkor az eszközön egy véletlenszerűen generált hatjegyű PIN kód jelenik meg egy sorban, ezzel egyidejűleg az okostelefonon megjelenik egy beviteli mező, ahová be kell írni ezt a hatjegyű PIN kódot. A sikeres beírás után az eszköz csatlakozik az okostelefonjához, és Ön elkezdheti a mérési értékeinek átvitelét.

⚠ FIGYELMEZTETÉS! A megjelenített értékek csupán a szemléltetést szolgálják, és nem használhatók terápiás kezelés alapjául. A szoftver nem része egy orvosi diagnosztikai rendszereknek. Ezúton nyomatékosan felhívjuk a figyelmet arra, hogy ez a szoftver nem sorolható a 93/42/EGK EU-irányelv szerinti orvostechnikai eszközök közé.

Tudnivaló: Az adatátvitel során nem lehetséges a gombok működtetése.

Az adatok okostelefonra történő Bluetooth® általi átviteléhez az alábbiak szerint járjon el:

Kézi átvitel

Lépjen be a tárolási módba (lásd „Mért értékek mentése, visszakeresése és törlése”). Amint megjelenik az összes mérési érték átlaga, automatikusan létrejön a Bluetooth® kapcsolat. Megkezdődik az adatok átvitele, és megjelenik a Bluetooth® szimbólum.

- Kapcsolja ki a vérnyomásmérő eszközt a START/STOP gomb 8 megnyomásával.

Automatikus átvitel

Ha elfelejti kikapcsolni a vérnyomásmérő eszközt, az egy perc elteltével automatikusan kikapcsol. Ebben az esetben is tárolásra kerül az adott érték a kiválasztott felhasználói memóriában, és megtörténik az adatok átvitele, ha a Bluetooth®-adatátvitel aktívra van. Az adatátvitel során a kijelzőn a Bluetooth® szimbólum látható.




● A mérés kiértékelése

● A vérnyomásra vonatkozó általános információk


- A vérnyomás az az erő, amellyel a véráramlás az artériák falait nyomja. Az arteriális vérnyomás egy szívciklus folyamán állandóan változik.
- A vérnyomás megadása mindig két értékkel történik.
 - A ciklus során fellépő legnagyobb nyomást szisztolés vérnyomásnak hívják. Ez a szívizom összehúzódásával és a vér a véréredényekbe való nyomásával jön létre.
 - A legalacsonyabb a diasztolés vérnyomás, amely akkor jön létre, ha a szívizom ismét teljesen kitágult és a szív megtelt vérel.
- A vérnyomás ingadozásai normálisak. Ismételt mérés esetén is jelentős különbségek léphetnek fel a mérési értékek között. Az egyszeri vagy a rendszertelen mérés ezért nem mutat megbízható

eredményt a tényleges vérnyomásra nézve. A megbízható megítélés csak akkor lehetséges, ha Ön rendszeresen, hasonló körülmények között végzi a méréseket.



● Mandzsetta illeszkedésének ellenőrzése

Az eszköz rendelkezik a mandzsetta illeszkedés ellenőrzésével. Ennek a funkciónak a segítségével az eszköz a mérés során automatikusan ellenőrzi, hogy a mandzsetta megfelelően illeszkedik-e a felkaron. Ha helyesen van felhelyezve a mandzsetta  1, akkor a pumpálás közben megjelenik a kijelzőn a  szimbólum  19. A mérés sikeres befejezéséig így marad, majd a meghatározott mérési értékekkel együtt megjelenik.

● Bevezetés a szívritmuszavarokhoz

Ez az eszköz a mérés során képes felismerni az esetleges szabálytalan szívverést, és adott esetben a mérést követően jelzi azt a  szimbólummal. Ez a szabálytalan szívverés jele lehet.

Az aritmia egy olyan betegség, amelynek során a szívritmus a szívverést szabályozó bioelektromos rendszer hibái miatt eltér a normálistól. A tüneteket (kihagyó vagy idő előtti szívverés, lassú vagy túl gyors pulzus) többek között szívbetegség, kor, testi hajlam, élvezeti szerek túlzott fogyasztása, stressz vagy alváshiány okozhatja. Az aritmiát kivizsgálás során állapíthatja meg az orvosa.

- Ismétlje meg a mérést, ha a  szimbólum látható a kijelzőn a mérést követően. Kérjük, ügyeljen arra, hogy egy percre nyugodtan várjon, és a mérés közben ne beszéljen vagy mozogjon.
- ⚠ Ha gyakrabban megjelenik a  szimbólum, forduljon orvoshoz. A mérési eredmények alapján végzett öndiagnózis és -kezelés veszélyes lehet. Feltétlenül kövesse orvosa utasításait.

● Kockázati mutató

Az Egészségügyi Világszervezet (WHO) irányelvei/meghatározásai szerint, valamint a legújabb ismeretek alapján a mérési eredmények a következő táblázat szerint sorolhatók be és értékelhetők:

A vérnyomásértékek tartománya	A kockázati mutató színe	Szisztolé (mm-Hg-ben)	Diasztolé (mm-Hg-ben)	Teendő
3. szint: súlyos hipertónia	piros	≥ 180	≥ 110	forduljon orvoshoz
2. szint: közepes hipertónia	narancssárga	160-179	100-109	forduljon orvoshoz
1. szint: enyhe hipertónia	sárga	140-159	90-99	rendszeres orvosi ellenőrzés
Magas normál	zöld	130-139	85-89	rendszeres orvosi ellenőrzés
Normál	zöld	120-129	80-84	Önellenőrzés
Optimális	zöld	< 120	< 80	Önellenőrzés

Forrás: WHO, 1999

Tudnivaló: Ezek a standard értékek ugyanakkor csupán általános irányelvnek tekinthetők, mivel az egyedi vérnyomás az egyes személyeknél és különböző korcsoportoknál stb. eltér.

Fontos, hogy rendszeres időközönként forduljon orvosához tanácsért. Az orvos megosztja Önnel az egyénre szabott normál vérnyomásértékeket, valamint azt a vérnyomásszintet, amely az Ön számára már veszélyes lehet.



A kijelzőn látható oszlopdigram és az eszközön lévő skála jelzi a megállapított vérnyomás tartományát.

Ha a szisztolés és diasztolés értékek két különböző tartományba esnek (pl. a szisztolés a „Magas normál” és a diasztolés a „Normál” tartományba), akkor az eszköz grafikus beosztása mindig a magasabb tartományt mutatja, a fenti példában a „Magas normál” tartományt.

● Nyugalomjelző (a HSD diagnosztika útján)

A vérnyomásmérés során az egyik leggyakoribb hiba, hogy a felhasználó keringése nincs nyugalmi állapotban a mérés időpontjában. Ebben az esetben a mért szisztolés és diasztolés vérnyomásértékek nem tükrözik a nyugalmi vérnyomást, amelyet a mérési értékek értékeléséhez javasolt használni.

Ez a vérnyomásmérő eszköz az integrált hemodinamikai stabilitási diagnosztika (HSD) segítségével méri a felhasználó hemodinamikai stabilitását a vérnyomásmérés során, és így információt tud adni arról, hogy a vérnyomás mérése megfelelő keringési nyugalom mellett történt-e.

	A mért vérnyomásértéket megfelelő keringési nyugalom mellett rögzítették, és jó bizonyossággal reprezentálja a felhasználó nyugalmi vérnyomását.
	A keringési nyugalom hiányára utal. Ebben az esetben a mérési vérnyomásértékek rendszerint nem a nyugalmi vérnyomást tükrözik. Ebből az okból a mérést, legalább 5 perc fizikai és mentális nyugalmi idő után, javasolt megismételni.

Átlagos érték

AVG jelenik meg:

Az adott felhasználó **összes elmentett mérési értékének** átlagértéke jelenik meg.

- Nyomja meg a \wedge kezelőgombot [7].

 **AVG** jelenik meg:



Az utolsó 7 nap **reggeli méréseinek** átlagértéke jelenik meg (reggel: 5.00 óra – 9.00 óra).

- Nyomja meg a \wedge kezelőgombot [7].

 **AVG** jelenik meg:



Az utolsó 7 nap **esti méréseinek** átlagértéke jelenik meg (este: 18.00 óra – 20.00 óra).





Egyedi mérési értékek

- Ha még egyszer megnyomja a \wedge kezelőgombot [7], megjelenik a kijelzőn az utolsó egyedi mérés.
- Ha még egyszer megnyomja a \vee/\wedge kezelőgombot [7], megtekintheti a mért egyedi mérési értékeket.
- Az eszköz kikapcsolásához nyomja meg a START/STOP gombot  [8] kb. 2 másodpercig.
- A menüből történő kilépéshez nyomja meg röviden a START/STOP gombot  [8].








A mérési értékek törlése

- Egy felhasználó összes mérési értékének törléséhez lépjen a megfelelő felhasználói memóriába.
A kijelzőn **AVG** és az adott felhasználó összes tárolt mérési értékének átlagértéke jelenik meg.
- Tartsa a \vee és \wedge kezelőgombokat [7] kb. 5 másodpercig lenyomva.




A kijelzőn  jelenik meg  számára /  jelenik meg  számára. A kiválasztott minden értéke törlésre kerül. Az eszköz automatikusan kikapcsol.


Az eszköz visszaállítása a gyári beállításokra

- Az összes mérési érték és beállítás törléséhez válassza ki a felhasználói memóriát.
- Nyomja meg a  kezelőgombot . A kijelzőn  **AVG** jelenik meg.
- Tartsa a  és  kezelőgombokat  kb. 15 másodpercig lenyomva. A kijelzőn  jelenik meg. Az eszközön tárolt összes adat törlődik, az eszköz visszaáll a gyári beállításokra.



Az eszköz automatikusan kikapcsol.



Tudnivaló: Ha visszaállította az eszközt a gyári beállításokra, akkor az okostelefon *Bluetooth®* beállításából el kell távolítania azt, hogy újra csatlakoztatni tudja.



● Tisztítás és ápolás

-  **FIGYELEM! LEHETSÉGES ANYAGI KÁROK!** Semmi esetre se tartsa a terméket víz alá, különben folyadék kerülhet bele és károsodhat.
- Az eszközt és a mandzsettát  óvatosan tisztítsa meg enyhén megnedvesített kendővel.
 - Ne használjon tisztító- vagy oldószert.

● Tárolás



- ⚠ FIGYELEM! LEHETSÉGES ANYAGI KÁROK!** Ne helyezzen nehéz tárgyakat az eszközre és a mandzsettára **1**.
- Ha egy hónapnál hosszabb ideig nem használja a terméket, vegye ki mindkét elemet az eszközből, hogy elkerülje az elemek esetleges kifolyását.
 - Ne törje meg a mandzsettatömlőt **2**.
 - Száraz környezetben tárolja a terméket (relatív páratartalom $\leq 90\%$). A levegő túl magas páratartalma lerövidítheti a termék élettartamát, vagy károsíthatja azt. Olyan helyen tárolja a terméket, ahol a környezeti hőmérséklet -20 °C és $+55\text{ °C}$ között van.

● Tartozékok és pótalkatrészek

A tartozékok és pótalkatrészek a megfelelő szervizcímen szerezhető be. Adja meg a megfelelő rendelési számot.

Megnevezés	Cikk- vagy rendelési szám
Univerzális mandzsetta (22–42cm)	164.492

● Problémamegoldás

Hiba- üzenet	Probléma	Megoldás
Er1	A pulzust nem sikerült helyesen mérni.	Egy perc szünet elteltével ismételje meg a mérést. Ügyeljen arra, hogy ne beszéljen és ne mozogjon mérés közben.
Er2	A mért vérnyomás a mérési tartományon kívül esik.	
Er3 	Pneumatikus rendszerhiba áll fenn.	Ismételje meg a mérési folyamatot. Ügyeljen arra, hogy helyesen legyen csatlakoztatva a mandzsetta tömlő, és ne beszéljen és ne mozogjon mérés közben.
Er4	Mérés során hiba lépett fel.	Egy perc szünet elteltével ismételje meg a mérést. Ügyeljen arra, hogy ne beszéljen és ne mozogjon mérés közben.
Er5	A felfújási nyomás meghaladja a 300 Hgmm-t.	Kérjük, egy új mérés részeként ellenőrizze, hogy a mandzsetta megfelelően felfújható-e. Ügyeljen arra, hogy sem a karja, sem nehéz tárgyak ne feküdjenek a tömlőn, és hogy a tömlő ne legyen megtörve.
Er6	Rendszerhiba áll fenn.	Ilyen hibaüzenet esetén kérjük, forduljon az ügyfélszolgálathoz.
Er7	Problémák vannak az okostelefon/táblagép és az alkalmazás közötti kapcsolattal.	Kapcsolja ki a főegységet, zárja be az alkalmazást, és először kapcsolja ki a Bluetooth®-ot okostelefonján/táblagépén, majd engedélyezze újra a funkciót. Próbálja meg újra létrehozni a kapcsolatot.
 LD	Majdnem lemerültek az elemek.	Helyezzen új elemeket az eszközbe.

● Az eszköz javítása és ártalmatlanítása

- Ne javítsa vagy állítsa be saját maga az eszközt. Ebben az esetben már nem biztosított a kifogástalan működés.
- Ne nyissa fel az eszközt az elemrekeszen kívül. Ennek figyelmen kívül hagyása esetén a garancia megszűnik.
- Javítást csak az ügyfélszolgálat vagy a hivatalos kereskedő végezhet. Reklamáció előtt először mindig ellenőrizze az elemeket, és adott esetben cserélje ki azokat.

● Ártalmatlanítás

A csomagolás környezetbarát anyagokból készült, amelyeket a helyi újrahasznosító helyeken adhat le.



A hulladék szétválasztásakor vegye figyelembe a csomagolóanyagok jelöléseit, azok rövidítéseit (a) és számjelzéseit (b), melyek jelentése a következő: 1–7: műanyagok/ 20–22: papír.



Tilos az eszközt a háztartási hulladékba dobni. Az ártalmatlanítás az Ön országában található megfelelő gyűjtőpontokon történhet. Az eszközt az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló EK irányelv – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment) – szerint ártalmatlanítsa. Kérdés esetén kérjük, forduljon az ártalmatlanításért felelős önkormányzati hatósághoz.



A termék, beleértve a tartozékokat és a csomagolóanyagokat is, újrahasznosítható, és a gyártó kiterjesztett felelőssége alá tartozik. A jobb hulladékkezelés érdekében az ábrán látható információk (szortírozási információk) alapján külön ártalmatlanítsa őket. A Triman-logó csak Franciaországra vonatkozik.

Tájékoztatás fogyasztók számára a régi készülékek ártalmatlanításáról és selejtezéséről Németországban

A régi készülékek tulajdonosai ingyenesen leadhatják azokat a hulladékártalmatlanító hatóságok által felállított és rendelkezésre álló régi készülékek visszaadási, illetve begyűjtési lehetőségeinek keretein belül, így a régi készülékek megfelelő ártalmatlanítása biztosított. A visszaadást törvény írja elő.

Emellett bizonyos feltételek mellett a forgalmazóknál is lehetséges a visszaadás.

Az elektromos és elektronikus készülékekről szóló törvény (Elektro- und Elektronikgerätegesetz – ElektroG) szerint a következő forgalmazók kötelesek visszavenni a régi készülékeket:

- Elektromos szakszettek legalább 400 négyzetméter eladótérrel elektromos és elektronikus berendezések számára.
- Legalább 800 négyzetméter összterületű élelmiszerüzletek, amelyek évente többször vagy állandóan kínálnak és forgalomba bocsátanak elektromos és elektronikus berendezéseket.
- Csomagküldő kereskedelem, azonban itt az 1:1 arányú visszavételi kötelezettség a magánháztartásokban csak a hőcserélőkre (hűtő/fagyasztó, klíma stb.), kijelzőkre és nagyméretű készülékekre vonatkozik. A lámpák, kiskészülékek és kis informatikai és távközlési

eszközök 1:1 arányú visszavételéhez, valamint a 0:1 arányú visszavételhez a csomagküldő cégeknek a végfelhasználótól észszerű távolságra kell visszaküldési lehetőséget biztosítaniuk.

Ezek a forgalmazók kötelesek

- új elektromos vagy elektronikus készülék végfelhasználók részére történő értékesítésekor a végfelhasználó régi, az új készülékkel lényegében ugyanazokat a funkciókat ellátó, azonos típusú készülékét térítésmentesen visszavenni az értékesítési helyen vagy annak közvetlen közelében, és
- a végfelhasználó kérésére a kiskereskedelmi üzletben vagy annak közvetlen közelében térítésmentesen visszavenni a 25 centiméternél nem nagyobb régi készülékeket bármely külső méretben; a visszavétel nem köthető elektromos vagy elektronikus eszköz vásárlásához, és készüléktípusonként három régi készülékre korlátozódik.

Ha a termékek olyan elemeket és újratölthető akkumulátorokat vagy izzókat tartalmaznak, amelyek annak tönkretétele nélkül eltávolíthatók a régi készülékből, akkor ezeket ártalmatlanítás előtt el kell távolítani, és az elemeket, ill. az izzókat külön kell ártalmatlanítani.

Ha régi elektromos, ill. elektronikus eszköz személyes adatokat tartalmaz, Ön felelős azért, hogy azokat saját maga törölje, mielőtt visszaadja az eszközt.

A hibás vagy lemerült elemeket a 2006/66/EK irányelv és módosításai értelmében újra kell hasznosítani. Az elemeket és/vagy a terméket az ajánlott gyűjtőhelyeken adja le.



Az elemek helytelen ártalmatlanítása környezeti károkat okozhat!



Az elemeket nem szabad a háztartási hulladékkal együtt ártalmatlanítani. Ezek mérgező hatású nehézfémeket tartalmazhatnak, és ezért különleges kezelést igénylő hulladéknak számítanak. A nehézfémek vegyjelei a következők: Cd = kadmium, Hg = higany, Pb = ólom. Ezért juttassa el a lemerült elemeket egy kommunális hulladékgyűjtőbe.

● Garancia/szerviz

A Hans Dinslage GmbH, Riedlinger Straße 28, 89524 Uttenweiler (az alábbiakban „HaDi”) garanciát nyújt erre a termékre az alábbi feltételekkel és az alábbiakban leírt mértékig.

A garancia igénybevétele nem érinti a vevőnek az eladóval kötött adásvételi szerződésből eredő, hiba esetén fennálló törvényben meghatározott szavatossági jogait. A vevő ezeket a törvényben meghatározott szavatossági jogokat díjmentesen érvényesítheti. A garancia a kötelező törvényi felelősségi előírások sérelme nélkül is érvényes.

A HaDi garantiálja a termék hibátlan működőképességét és hiánytalanságát.

A világszerte érvényes garancia időtartama az új, használatlan termék vevő általi megvásárlásának kezdetétől számított 3 év.

Ez a garancia csak azokra a termékekre vonatkozik, amelyeket a vevő fogyasztóként vásárolt, és kizárólag személyes célra, háztartási felhasználás keretében használ. A német jog érvényes.

Ha ez a termék a garanciaidő alatt a következő rendelkezéseknek megfelelően hiányosnak vagy hibásnak bizonyul, a HaDi a jelen ga-



ranciális feltételeknek megfelelően ingyenes csereszállítást vagy javítást végez.

Ha a vevő garanciális esetet szeretne jelenteni, először forduljon a HaDi ügyfélszolgálatához:

Szerviz forródrót (díjmentes):

 Tel.: +036 0680 106 886

E-mail címek

 service-hu@sanitas-online.de

A vevő ezután részletesebb tájékoztatást kap a garanciális ügy lebonyolításáról, pl. hova küldje ingyenesen a terméket, és milyen dokumentumok szükségesek.

Ha megkérjük a vevőt a hibás termék beküldésére, úgy a terméket a következő címre kell küldeni:

NU Service GmbH
Lessingstraße 10 b
89231 Neu-Ulm
NÉMETORSZÁG




A garancia csak akkor vehető igénybe, ha a vevő be tudja mutatni

- a számla másolatát/egy vásárlási nyugtát és
- az eredeti terméket

a HaDi-nak vagy a HaDi egy hivatalos partnerének.


Kifejezetten ki vannak zárva ebből a garanciából



- a kopás, ha azt a termék normál használata vagy elhasználódása okozta;

- 
- 
- a termékkel együtt szállított olyan tartozékok, amelyek a szakszerű használat során elkopnak vagy elhasználódnak (pl. elemek, akkumulátorok, mandzsetták, tömítések, elektródák, izzók, rátétek, inhaláláshoz szükséges tartozékok);
 - olyan termékek, amelyeket nem szakszerűen és/vagy a használati utasításban meghatározottaktól eltérő módon használtak, tisztítottak, tároltak vagy karbantartottak, valamint olyan termékek, amelyeket a vevő vagy egy a HaDi által nem meghatalmazott szervizközpont felnyitott, javított vagy átépített;
 - olyan károk, amelyek a gyártó és a vevő közötti szállítási útvonalon vagy a szervizközpont és a vevő közötti szállítási útvonalon keletkeznek;
 - 2. osztályú vagy használt cikként vásárolt termékek;
 - a termék hibáiból eredő következményes károk (ebben az esetben azonban termékszavatossági igények vagy egyéb kötelező, törvényi felelősségi rendelkezések érvényesíthetők).
- 

A javítás vagy a teljes csere semmilyen körülmények között nem hosszabbítja meg a garanciaidőt.

Ez az eszköz megfelel az EN 60601-1-2 európai szabványnak (1. csoport, B osztály, megfelel a CISPR 11, IEC 61000-3-2, IEC 61000-3-3, IEC 61000-4-2, IEC 61000-4-3, IEC 61000-4-4, IEC 61000-4-5, IEC 61000-4-6, IEC 61000-4-7, IEC 61000-4-8, IEC 61000-4-11 európai szabványoknak), és különleges óvintézkedések vonatkoznak rá az elektromágneses összeférhetőség tekintetében. Kérjük, hogy ennek során tartsa szem előtt, hogy a hordozható és mobil rádiófrekvenciás kommunikációs berendezések befolyásolhatják ezt az eszközt. A vérnyomásmérő eszköz pontosságát gondosan ellenőriztük, és azt hosszú hasznos élettartamra terveztük. Az eszköz gyógyászatban történő alkalmazásakor mérés technikai ellenőrzéseket kell végezni





megfelelő eszközökkel. A pontosság ellenőrzésével kapcsolatos pontosabb adatokról a szerviz címen érdeklődhet.

Események jelentésére vonatkozó tudnivalók

Az Európai Unióban és azonos szabályozási rendszerekben élő felhasználókra/páciensekre (orvostechnikai eszközökre vonatkozó MDR (EU) 2017/745 rendelet) érvényes: Ha a termék használata közben vagy annak eredményeként súlyos esemény történik, jelentse ezt a gyártónak és/vagy meghatalmazott képviselőjének, valamint a felhasználó/páciens tartózkodási helye szerinti tagállam illetékes nemzeti hatóságának.

Ezennel kijelentjük, hogy ez a termék megfelel a 2014/53/EU európai RED irányelvnek.



A termék CE megfelelőségi nyilatkozata ezen oldalon található:



www.sanitas-online.de/web/de/landingpages/cedeclarationofconformity.php



HU**JÓTÁLLÁSI TÁJÉKOZTATÓ**A termék megnevezése:
Vényomásmérő

Gyártási szám: 437991_2304



A termék típusa:

SBM 70

A gyártó cégneve, címe,
e-mail címe:
NU Service GmbH
Lessingstraße 10 b
89231 Neu-Ulm
Németország
service-hu@sanitas-online.deSzerviz neve, címe, telefonszáma:
NU Service GmbH
Lessingstraße 10 b
89231 Neu-Ulm
Németország
0680 106 886
(H.-P.: 8 - 18 óra között)

Az importáló/forgalmazó neve és címe:

Lidl Magyarország Kereskedelmi Bt., H-1037 Budapest, Rádl árok 6.

- 
- 
1. A jótállási idő a Magyarország területén, Lidl Magyarország Kereskedelmi Bt. üzletében történt vásárlás napjától számított 1 év, amely jogvesztő. A jótállási idő a fogyasztó részére történő átadással, vagy ha az üzembe helyezést a forgalmazó, vagy annak megbízottja végzi, az üzembe helyezés napjával kezdődik.
 2. A jótállási igény a jótállási jeggyel és/vagy a vásárlást igazoló blokkal érvényesíthető. A jótállási jegy szabálytalan kiállítása, vagy átadásának elmaradása nem érinti a jótállási kötelezettség-vállalás érvényességét. Kérjük, hogy a vásárlás tényének és időpontjának



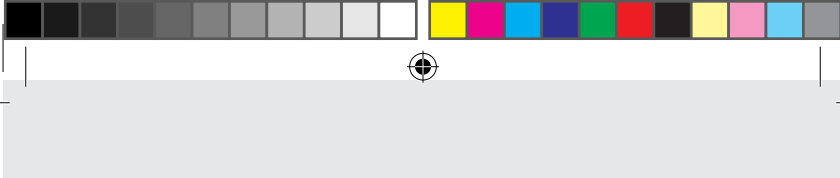
bizonyítására őrizze meg a pénztári fizetésnél kapott jótállási jegyetés a vásárlást igazoló blokkot.

3. A vásárlástól számított három munkanapon belül érvényesített cserigény esetén a forgalmazó köteles a terméket kicserélni, feltéve ha a hiba a rendeltetésszerű használatot akadályozza. A jótállási jogokat a termék tulajdonosaként a fogyasztó érvényesítheti az áruházakban, valamint a jótállási tájékoztatóban feltüntetett szervizekben. (A magyar Polgári Törvénykönyv alapján fogyasztónak minősül a szakmája, önálló foglalkozása vagy üzleti tevékenysége körén kívül eljáró természetes személy.)

A jótállás ideje alatt a fogyasztó hibás teljesítés esetén kérheti a termék kijavítását, kicserélését, vagy ha a termék nem javítható vagy cserélhető, vagy az a forgalmazónak aránytalan többletköltséggel járna, illetve a fogyasztó kijavításhoz, kicseréléshez fűződő érdeke alapos ok miatt megszűnt, árleszállítást kérhet, vagy elállhat a szerződéstől és visszakérheti a vételárat. A kijavítás során a termékbe csak új alkatrész kerülhet beépítésre.

4. A fogyasztó a hiba felfedezése után a lehető legrövidebb időn belül köteles a hibát bejelenteni és a terméket a jótállási jogok érvényesítése céljából átadni. A hiba felfedezésétől számított két hónapon belül bejelentett jótállási igényt időben közöltnek kell tekinteni. A közlés elmaradásából eredő kárért a fogyasztó felelős. A jótállási igény érvényesíthetőségének határideje a termék, vagy fődarabjának kicserélése esetén a csere napján újraindul.
5. A rögzített bekötésű, illetve a 10 kg-nál súlyosabb, vagy tömegközlekedési eszközön nem szállítható terméket az üzemeltetés helyén kell megjavítani. Abban az esetben, ha a javítás a helyszínen nem





végezhető el, a termék ki- és visszaszereléséről, valamint szállításáról a forgalmazónak kell gondoskodnia.

6. A jótállás nem áll fenn, ha a hiba a nem rendeltetésszerű használatból, átalakításból, helytelen tárolásból, vagy a használati utasítástól eltérő kezelésemből, vagy bármely a vásárlást követő behatásból fakad, vagy elemi kár okozta, és azt a forgalmazó, vagy a szerviz bizonyítja. A jótállás nem vonatkozik a mozgó kopó alkatrészek (világítótestek, gumiabroncsok stb.) rendeltetésszerű elhasználódására. A szerviz és a forgalmazó a kijavítás során nem felel a terméken a fogyasztó vagy harmadik személyek által tárolt adatkért vagy beállításokért.
7. Fogyasztói jogvita esetén a fogyasztó a megyei (fővárosi) kereskedelmi és iparkamarák mellett működő békéltető testület eljárását is kezdeményezheti.
A jótállás a fogyasztó törvényből eredő szavatossági jogait és azok érvényesíthetőségét nem érinti.



Kijavítást ellenőrző szelvény:

A jótállási igény bejelentésének időpontja:	A hiba oka:
Javításra átvétel időpontja:	A hiba javításának módja:
A fogyasztó részére történő visszaadás időpontja:	
A szerviz bélyegzője, kelt és aláírás:	



Kicserélést ellenőrző szelvény:

A jótállási igény bejelentésének időpontja:
Kicserelés időpontja:
A cserélő bolt bélyegzője, kelt és aláírás:





The *Bluetooth*[®] word mark and logos are registered trademarks owned by Bluetooth SIG, Inc. and any use of such marks by Hans Dinslage GmbH is under license. Other trademarks and trade names are those of their respective owners.

Apple and the Apple logo are trademarks of Apple Inc., registered in the U.S. and other countries. App Store is a service mark of Apple Inc., registered in the U.S. and other countries.

Google Play and the Google Play logo are trademarks of Google LLC. Android is a trademark of Google LLC.



Globalcare Medical Technology Co., Ltd
7th Building, 39 Middle Industrial Main Road European
Industrial Zone, Xiaolan Town 528415 Zhongshan City,
Guangdong Province P.R.C



Donawa Lifescience
Piazza Albania 10, 00153 Rome, Italy



Imported by:
EU: Hans Dinslage GmbH,
Riedlinger Str. 28,
88524 Uttenweiler, Germany

CE 0123

